
叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 老蟾蜍先生的冒险(the Adventures Of Old Mr. Toad) 000001

2. 老蟾蜍先生的冒险(the Adventures Of Old Mr. Toad) 000002

3. 老蟾蜍先生的冒险(the Adventures Of Old Mr. Toad) 000003

4. 老蟾蜍先生的冒险(the Adventures Of Old Mr. Toad) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

老蟾蜍先生的冒险(The Adventures of Old Mr. Toad)
第1/4页

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [əʊld] ['mɪstə(r)] .
THE ADVENTURES OF OLD MR .
这 冒险 的 老的 先生 .

老先生的冒险

[təʊd]
TOAD
蟾蜍

蟾蜍

[baɪ] ['θɔːrntən] ['dʌbljuː] . ['bɜːdʒɪs]
BY THORNTON W . BURGESS
经过 桑顿 W . 伯吉斯

作者：桑顿·W·伯吉斯

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['hærɪs(ə)n] CADY1920
With Illustrations by HARRISON CADY1920
和 插图 经过 哈里森 CADY1920

插图由哈里森·卡迪（1920年）绘制

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ai] . ['dʒɪmi] [skʌŋk] [ɪz] ['pʌz(ə)ld]
I . JIMMY SKUNK IS PUZZLED
我 . 吉米 臭鼬 是 困惑

一、吉米臭鼬感到困惑

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['dʒɪmi] [skʌŋk] [kən'sʌlts] [hɪz; ɪz] [frendz]
JIMMY SKUNK CONSULTS HIS FRIENDS
吉米 臭鼬 咨询 他的 朋友们

臭鼬吉米向他的朋友们咨询

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] ['mɪstə(r)] .
THE HUNT FOR OLD MR .
这 打猎 为了 老的 先生 .

寻找老先生

[təʊd]
TOAD
蟾蜍

蟾蜍

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [faindz] [əʊld]['mɪstə(r)] .
PETER RABBIT FINDS OLD MR .
彼得 兔子 发现 老的 先生 .

彼得兔找到了老先生

[təʊd]
TOAD
蟾蜍

蟾蜍

[viː] . [əʊld]['mɪstə(r)] .
V . OLD MR .
V . 老的 先生 .

V. 老先生

[toʊdz] ['mjuːzɪk][bæg]
TOAD'S MUSIC BAG
蟾蜍的 音乐 包

蟾蜍的音乐袋

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

['piːtə(r)] [dis'kʌvə] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)]
PETER DISCOVERS SOMETHING MORE
彼得 发现 某物 更多的

彼得又发现了一些东西

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ə; eɪ] ['ʃædəʊ] ['pɑːsɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl]
A SHADOW PASSES OVER THE SMILING POOL
一个 阴影 通过 超过 这 微笑 水池

一道影子掠过微笑的水池

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[əʊld]['mɪstə(r)] .
OLD MR .
老的 先生 .

老先生

[toʊdz] ['beɪbiz]
TOAD'S BABIES
蟾蜍的 婴儿

蟾蜍宝宝

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] ['kɪndəgɑːt(ə)n]
THE SMILING POOL KINDERGARTEN
这 微笑 水池 幼儿园

微笑池幼儿园

[eks] . [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [təudz] [stɑːt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wɜːld]
X . THE LITTLE TOADS START OUT TO SEE THE WORLD
X . 这 小的 蟾蜍 开始 出去 到 看 这 世界

X. 小蟾蜍们开始探索世界

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[əʊld]['mɪstə(r)] .
OLD MR .
老的 先生 .

老先生

[toʊdz] [kwɪə(r)] [tʌŋ]
TOAD'S QUEER TONGUE
蟾蜍的 酷儿 舌头

蟾蜍的怪异舌头

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[əʊld]['mɪstə(r)] .
OLD MR .
老的 先生 .

老先生

[təʊd] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] [tʌŋ]
TOAD SHOWS HIS TONGUE
蟾蜍 演出 他的 舌头

蟾蜍伸出舌头

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ɪz] [ˌɪmpə'laɪt]
PETER RABBIT IS IMPOLITE
彼得 兔子 是 不礼貌

彼得兔很不礼貌

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV .
十四 .

十四、

[əʊld]['mɪstə(r)] .
OLD MR .
老的 先生 .

老先生

[təʊd] [ˌdisə'piə]
TOAD DISAPPEARS
蟾蜍 消失

蟾蜍消失了

['ɛks'viː] .
XV .
十五 .

十五、

[əʊld]['mɪstə(r)] .
OLD **MR** .
老的 先生 .

老先生

[təʊd] [gɪvz] ['piːtə(r)][ə; eɪ][skeə(r)]
TOAD **GIVES** **PETER** **A** **SCARE**
蟾蜍 给予 彼得 一个 吓

蟾蜍吓了彼得一跳

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

['dʒɪmi] [skʌŋk] [ɪz] [sə'praɪzd]
JIMMY **SKUNK** **IS** **SURPRISED**
吉米 臭鼬 是 惊讶

吉米臭鼬很惊讶

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[əʊld]['mɪstə(r)] .
OLD **MR** .
老的 先生 .

老先生

[toʊdz] [mis'teik]
TOAD'S **MISTAKE**
蟾蜍的 错误

蟾蜍的错误

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

['dʒɪmi] [skʌŋk] [ɪz][dʒʌst][ɪn] [taɪm]
JIMMY **SKUNK** **IS** **JUST** **IN** **TIME**
吉米 臭鼬 是 只是 在 时间

吉米·斯昆克来得正是时候

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[əʊld]['mɪstə(r)] .
OLD **MR** .
老的 先生 .

老先生

[təʊd] [gets] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [fʊl]
TOAD **GETS** **HIS** **STOMACH** **FULL**
蟾蜍 获得 他的 胃 满的

蟾蜍吃饱了

['eks 'eks] .

XX **.**
xx .

XX.

[əʊld]['mɪstə(r)] .

OLD **MR** **.**
老的 先生 .

老先生

[təʊd] [ɪz] [pʌft] [ʌp]

TOAD **IS** **PUFFED** **UP**
蟾蜍 是 膨胀的 向上

蟾蜍鼓鼓囊囊

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[əʊld]['mɪstə(r)] .

OLD **MR** **.**
老的 先生 .

老先生

[təʊd] [rɪ'siːvz] [ə'nʌðə(r)] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]

TOAD **RECEIVES** **ANOTHER** **INVITATION**
蟾蜍 接收 其他 邀请

蟾蜍又收到了一份邀请函

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXII **.**
二十二 .

二十二、

[əʊld]['mɪstə(r)] .

OLD **MR** **.**
老的 先生 .

老先生

[təʊd] [lɜːrnz] [ə; eɪ] ['les(ə)n]

TOAD **LEARNS** **A** **LESSON**
蟾蜍 学习 一个 课

癞蛤蟆吸取教训

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[əʊld]['mɪstə(r)] .

OLD **MR** **.**
老的 先生 .

老先生

[təʊd] [ɪz] ['veri] ['hʌmb(ə)l]

TOAD **IS** **VERY** **HUMBLE**
蟾蜍 是 非常 谦逊的

蟾蜍非常谦逊

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]

LIST **OF** **ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

[wʌn] . - [duː; də][juː; jʊ] [siː] ['eniθɪŋ] [kwɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] ? -
1 . ' Do You See anything Queer About Him ? '
1 . - 做 你 看 任何事物 酷儿 关于 他 ? -

1.“你觉得他有什么奇怪的地方吗？”

[hiː; hi] [ɑːskt] . [ˌtuː'tuː] . -
He Asked . 2 . '
他 问 . 2 . -

他问。2.'

[ɪf] [hiː; hi][doʊnt] [wɒtʃ] [aʊt] , [hiːl] [bləʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [bʌst] ! -
If He Don't Watch out , He'll Blow up and Bust ! '
如果 他 不 手表 出去 , 地狱 吹 向上 和 摔碎 ! -

他要是不小心，就会爆炸！

[ɪk'skleɪmd] ['dʒɪmi] .
Exclaimed Jimmy .
惊呼 吉米 .

吉米惊呼道。

[θriː] . - [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ɔːl] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [təudz] [keɪm] [frɒm; frəm] ? - [fɔːr] .
3 . ' Can You Tell Me Where All these Little Toads Came from ? ' 4 .
3 . - 能 你 告诉 我 在哪里 全部 这些 小的 蟾蜍 来 从 ? - 4 .

3.你能告诉我这些小蟾蜍是从哪里来的吗？4.

[hɪz; ɪz] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [tʌŋ] [dɑːtɪd] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði][flai][wɒz; wəz] [gɒn] .
His Funny Little Tongue Darted out , and the Fly Was Gone .
他的 有趣的 小的 舌头 飞镖 出去 , 和 这 飞 曾是 已消失 .

他那滑稽的小舌头一伸，苍蝇就飞走了。

[faɪv] . - [kænt] [tɔːk] [wɪð] ['kɒmən] [fəʊks] ['eni] [mɔː(r)] , - [hiː; hi] ['mʌtə] . [sɪks] .
5 . ' Can't Talk With Common Folks any More , ' He Muttered . 6 .
5 . - 不能 讲话 和 常见的 各位 任何 更多的 , - 他 低声说道 . 6 .

5.“再也无法和普通百姓交谈了,”他喃喃自语道。6.

- [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɔːm] , - [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [ɪn][hɪz; ɪz][məʊst] [pə'laɪt] ['mænə(r)] .
' I Am a Little Warm , ' Replied Mr . Toad in His Most Polite Manner .
- 我 是 一个 小的 温暖的 , - 回复 先生 . 蟾蜍 在 他的 最多 有礼貌的 方式 .

“我有点热,”蟾蜍先生以他最有礼貌的方式回答道。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][əʊld]['mɪstə(r)] .
THE ADVENTURES OF OLD MR .
这 冒险 的 老的 先生 .

老先生的冒险

[təʊd]
TOAD
蟾蜍

蟾蜍

[ai]
I
我

我

['dʒɪmi] [skʌŋk] [ɪz] ['pʌz(ə)ld]
JIMMY SKUNK IS PUZZLED
吉米 臭鼬 是 困惑

臭鼬吉米感到困惑

[əʊld]['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] [ænd; ənd]
Old Mother West Wind had just come down from the Purple Hills and
老的 母亲 西方 风 有 只是 来 向下 从 这 紫色的 丘陵 和
[tɜːnd] [luːs] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ,
turned loose her children ,
转向 松动的 她 孩子们 ，

老西风母亲刚从紫山下来，放走了她的孩子们。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] , [frɒm; frəm][ðə; ði][bɪg][bæg][ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['kæriɪŋ]
the Merry Little Breezes , from the big bag in which she had been carrying
这 欢乐 小的 微风 ， 从 这 大的 包 在 哪个 她 有 到过 携带
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

她从一直装着它们的那个大包里拿出了《快乐的小微风》。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['veri] ['meri] [æz; əz] [ðeɪ] [dɑːnst] [ænd; ənd] [ɹ'eɪsd] [ə'krɒs] [ðə; ði]
They were very lively and very merry as they danced and raced across the
他们 是 非常 热闹 和 非常 欢乐 作为 他们 跳舞 和 比赛 穿过 这
[griːn] [medəuz] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] ,
Green Meadows in all directions ,
绿色的 草地 在 全部 方向 ，

他们非常活泼快乐，在绿茵草地上四处奔跑跳舞。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [bæk] [ðeə(r)][wʌns][mɔː(r)] .
for it was good to be back there once more .
为了 它 曾是 好的 到 是 后退 那里 一次 更多的 .

能再次回到那里真是太好了。

[əʊld]['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] ['ɔːlməʊst] [saɪd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː]
Old Mother West Wind almost sighed as she watched them for a few
老的 母亲 西方 风 几乎 叹了口气 作为 她 观看 他们 为了 一个 很少
['mɪnɪts] .
minutes .
分钟 .

西风老太太看着他们看了几分钟，几乎叹了口气。

[ʃiː; ʃi] [felt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
She felt that she would like to join them .
她 毛毡 那 她 会 喜欢 到 加入 他们 .

她觉得她想加入他们。

['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['sprɪŋtaɪm] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [fiːl] [ðɪs] [wei] , — [jʌŋ] , [mæd] , ['keəfriː] , [ænd; ənd]
Always the springtime made her feel this way , — young , mad , carefree , and
总是 这 春天 制成 她 感觉 这 方式 ， — 年轻的 ， 疯狂的 ， 畅快 ， 和
['hæpi] .
happy .
快乐的 .

春天总是让她有这种感觉——年轻、疯狂、无忧无虑、快乐。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də] .
But she had work to do .
但 她 有 工作 到 做 .

但她还有工作要做。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['wɪndmɪl] [tuː; tə] [pʌmp] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)]['fɑːmə(r)] [braʊnz] [kaʊz] ,
She had to turn the windmill to pump water for Farmer Brown's cows ,
她 有 到 转动 这 风车 到 泵 水 为了 农民 布朗的 牛 ，

她得转动风车，给布朗农夫的牛群抽水。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv] ['meni] [mɪlz] ['stændɪŋ] ['aɪd(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]
and this was only one of many mills standing idle as they waited for
和 这 曾是 仅有的 一 的 许多 磨坊 常设 闲置的 作为 他们 等待 为了
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

而这只是众多停工等待她的工厂之一。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [pʌft] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] [aʊt] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['bɪznəs] .
So she puffed her cheeks out and started about her business .
所以 她 膨胀的 她 脸颊 出去 和 开始 关于 她 商业 .

于是她鼓起腮帮子，开始忙自己的事了。

['dʒɪmi] [skʌŋk] [sæt][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ðæt] [ˌəuvə'luks] [ðə; ði] [griːn] [medəuz]
Jimmy Skunk sat at the top of the hill that overlooks the Green Meadows
吉米 臭鼬 卫星 在 这 顶部 的 这 爬坡道 那 俯瞰 这 绿色的 草地
[ænd; ənd] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)][aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .
and watched her out of sight .
和 观看 她 出去 的 视线 .

臭鼬吉米坐在俯瞰绿草地的山顶上，远远地看着她。

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə]['æmb(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]
Then he started to amble down the Lone Little Path to look for some
然后 他 开始 到 缓行 向下 这 孤独 小的 小路 到 看 为了 一些
['biːt(ə)lz] .
beetles .
甲虫 .

然后他开始沿着孤独的小路漫步，寻找甲虫。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æmbl] [ə'lɒŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['leɪzi] [wei] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [hiː; hi]['nevə(r)] ['hʌri] ,
He was ambling along in his lazy way , for you know he never hurries ,
他 曾是 漫步 沿着 在 他的 懒惰的 方式 , 为了 你 知道 他 绝不 匆忙 ,

他慢悠悠地走着，你知道他从不着急。

[wen] [hiː; hi] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn] ['pʌfɪŋ] [ænd; ənd] ['bləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm] .
when he heard some one puffing and blowing behind him .
什么时候 他 听到 一些 一 抽气 和 吹 在后面 他 .

当他听到身后有人吹气时。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
Of course he turned to see who it was ,
的 课程 他 转向 到 看 WHO 它 曾是 ,

他当然会转过身去看是谁。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
and he was greatly surprised when he discovered Old Mr . Toad .
和 他 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 发现 老的 先生 . 蟾蜍 .

当他发现老蟾蜍先生时，他感到非常惊讶。

[jes] , [sɜː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] .
Yes , Sir , it was Old Mr . Toad , and he seemed in a great hurry .
是的 , 先生 , 它 曾是 老的 先生 . 蟾蜍 , 和 他 似乎 在 一个 伟大的 匆忙 .

是的，先生，是老蟾蜍先生，他看起来很着急。

[hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [breθ] ,
He was quite short of breath ,
他 曾是 相当 短的 的 气息 ,

他呼吸很困难，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɒpɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [dɪ'tɜːmɪnd] [wei] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)]
but he was hopping along in the most determined way as if he were
但 他 曾是 跳跃 沿着 在 这 最多 决定 方式 作为 如果 他 是
[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] [tuː; tə][get] ['sʌmweə(r)] .
in a great hurry to get somewhere .
在 一个 伟大的 匆忙 到 得到 某处 .

但他却以无比坚定的步伐蹦蹦跳跳，仿佛急着赶往某个地方。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'juːʒuəl] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [təʊd] [tuː; tə] ['hʌri] , ['veri] [ʌn'juːʒuəl]
Now it is a very unusual thing for Mr . Toad to hurry , very unusual
现在 它 是 一个 非常 异常 事物 为了 先生 . 蟾蜍 到 匆忙 , 非常 异常
[ɪn'diːd] .
indeed .
的确 .

对于蟾蜍先生来说，匆忙是一件非常不寻常的事情，确实非常不寻常。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [hiː; hi][hɒps][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ænd; ənd] [ðen] [sɪts] [daʊn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
As a rule he hops a few steps and then sits down to think it over .
作为 一个 规则 他 酒花 一个 很少 步骤 和 然后 坐着 向下 到 思考 它 超过 .

他通常会蹦蹦跳跳地走几步，然后坐下来仔细考虑。

['dʒɪmi] [hæd; həd]['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)] [siːn] [hɪm][hɒp][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][fjuː] [steps] [ən'les] [hiː; hi]
Jimmy had never before seen him hop more than a few steps unless he
吉米 有 绝不 前 已见 他 跳 更多的 比 一个 很少 步骤 除非 他
[wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] ,
was trying to get away from danger ,
曾是 尝试 到 得到 离开 从 危险 ,

吉米以前从未见过他单脚跳超过几步，除非他是为了躲避危险。

[frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .
from Mr . Blacksnake for instance .
从 先生 . 黑蛇 为了 实例 .

例如，来自 Blacksnake 先生。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] ['dʒɪmi] [θɔːt] [ɒv; əv][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] , [ænd; ənd]
Of course the first thing Jimmy thought of was Mr . Blacksnake , and
的 课程 这 第一的 事物 吉米 想法 的 曾是 先生 . 黑蛇 , 和
[hiː; hi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
he looked for him .
他 看起来 为了 他 .

当然，吉米首先想到的就是黑蛇先生，于是他开始寻找他。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][saɪn][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [nɔː(r)][ɒv; əv]['eni]['ʌðə(r)]['deɪndʒə(r)] .
But there was no sign of Mr . Blacksnake nor of any other danger .
但 那里 曾是 不 符号 的 先生 . 黑蛇 也不 的 任何 其他 危险 .

但是，既没有发现黑蛇先生的踪迹，也没有发现任何其他危险。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] ['veri] [hɑːd] [æt; ət][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ,
Then he looked very hard at Old Mr . Toad ,
然后 他 看起来 非常 难的 在 老的 先生 . 蟾蜍 ,

然后他仔细地打量了老蟾蜍先生。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [raɪt] [ə'weɪ] [ðæt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd]
and he saw right away that Old Mr . Toad didn't seem to be frightened
和 他 锯 正确的 离开 那 老的 先生 . 蟾蜍 没有 似乎 到 是 害怕
[æt; ət][ɔːl] ,
at all ,
在 全部 ,

他立刻发现，老蟾蜍先生似乎一点也不害怕。

['əʊnli] ['veri] [dɪ'tɜːmɪnd] , [ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
only very determined , and as if he had something important on his mind .
仅有的 非常 决定 , 和 作为 如果 他 有 某物 重要的 在 他的 头脑 .

他神情非常坚定，好像有什么重要的事情想着。

" [wel] , [wel] , " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,
" Well , well , " exclaimed Jimmy Skunk ,
" 出色地 , 出色地 , " 惊呼 吉米 臭鼬 ,

“哎呀呀，”臭鼬吉米惊呼道。

" [wɒt'evə(r)] [hæz; həz][gɒt]['ɪntuː] [ðəʊz] [lɒŋ] [haɪnd][legz][ɒv; əv] [jɔːz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [wɜːk] [səʊ][fɑːst] ?
" whatever has got into those long hind legs of yours to make them work so fast ?
" 任何 有 得到 进入 那些 长的 后 腿 的 你的 到 制作 他们 工作 所以 快速地 ?

“你那双修长的后腿究竟有什么魔力，能让它们跑得这么快？”

" [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
" Old Mr . Toad didn't say a word ,
" 老的 先生 . 蟾蜍 没有 说 一个 单词 ,

老蟾蜍先生一句话也没说。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [traɪd] [tuː; tə] [get] [pɑːst] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [kiːp] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] .
but simply tried to get past Jimmy and keep on his way .
但 简单地 尝试 到 得到 过去的 吉米 和 保持 在 他的 方式 .

但他只是想绕过吉米继续往前走。

['dʒɪmi] [pʊt] [aʊt] [wʌn][hænd][ænd; ənd] [tɜːnd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [raɪt] ['əʊvə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Jimmy put out one hand and turned Old Mr . Toad right over on his back ,
吉米 放 出去 一 手 和 转向 老的 先生 . 蟾蜍 正确的 超过 在 他的 后退 ,

吉米伸出一只手，就把老蟾蜍先生翻了个身，让他仰面朝天。

[weə(r)] [hiː; hi] [kɪkt] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)ld] [ɪn][æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [get] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'gen] ,
where he kicked and struggled in an effort to get on his feet again ,
在哪里 他 踢 和 挣扎 在 一个 努力 到 得到 在 他的 脚 再次 ,

他拼命挣扎，试图重新站起来。

[ænd; ənd] [lʊkt] ['veri] [rɪ'dɪkjələs] .
and looked very ridiculous .
和 看起来 非常 荒谬的 .

看起来非常滑稽。

" [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][pə'laɪt][nɒt][tuː; tə] [spiːk] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['spəʊkən][tuː; tə] ?
" Don't you know that it isn't polite not to speak when you are spoken to ?
" 不 你 知道 那 它 不是 有礼貌的 不是 到 说话 什么时候 你 是 说 到 ?

“难道你不知道别人跟你说话时你不回答是不礼貌的吗？”

" [di'mɑːnd, -'mænd] ['dʒɪmi] [sɪ'vɪəli] , [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['twiŋkl] .
" demanded Jimmy severely , though his eyes twinkled .
" 要求 吉米 严重 , 尽管 他的 眼睛 闪烁 .

“吉米严厉地命令道，但他的眼神却闪烁着光芒。”

" [ai] — [ai][beg][jɔː(r); jə(r)]['pɑːd(ə)n] .
" I — I beg your pardon .
" 我 一 我 求 你的 赦免 .

“我……请您再说一遍。”

[ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eni] [breθ] [tuː; tə][speə(r)] , " [pænt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
I didn't have any breath to spare , " panted Old Mr . Toad .
我 没有 有 任何 气息 到 空闲的 , " 喘息 老的 先生 . 蟾蜍 .

“我连喘口气的力气都没有了，”老蟾蜍先生气喘吁吁地说。

" [juː; jʊ] [siː] [aɪm][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] . "
" You see I'm in a great hurry . "
" 你 看 我是 在 一个 伟大的 匆忙 . "

“你看，我很赶时间。”

" [jes] , [ai] [siː] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] .
" Yes , I see , " replied Jimmy .
" 是的 , 我 看 , " 回复 吉米 .

“是的，我明白了。”吉米回答道。

" [bʌt; bət][doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [helθ] [tuː; tə] ['hʌri] [səʊ] ?
" But don't you know that it isn't good for the health to hurry so ?
" 但 不 你 知道 那 它 不是 好的 为了 这 健康 到 匆忙 所以 ?

“但是你难道不知道这样匆忙对健康不好吗？”

[naʊ] , [preɪ] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [fɔː(r); fə(r)] ?
Now , pray , what are you in such a hurry for ?
现在 , 祈祷 , 什么 是 你 在 这样的 一个 匆忙 为了 ?

请问，你究竟在急什么？

[ai][doʊnt] [siː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] . "
I don't see anything to run away from . "
我 不 看 任何事物 到 跑步 离开 从 . "

我看不出有什么需要逃离的。

" [aɪm] [nɒt] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , " [ri'tɔːt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ɪn'dɪgnəntli] .
" I'm not running away , " retorted Old Mr . Toad indignantly .
" 我是 不是 跑步 离开 , " 反驳 老的 先生 . 蟾蜍 愤慨地 .

“我才不逃跑呢！”老蟾蜍先生愤愤不平地反驳道。

" [aɪv] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][æt; ət][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] , [ænd; ənd][aɪm] [leɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" I've business to attend to at the Smiling Pool , and I'm late as it is .
" 我已经 商业 到 出席 到 在 这 微笑 水池 , 和 我是 晚的 作为 它 是 .
"
"
"

“我得去微笑池那边办点事，而且我已经迟到了。”

" ['bɪznəs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɪmi] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
" Business ! " exclaimed Jimmy as if he could hardly believe his ears .
" 商业 ! " 惊呼 吉米 作为 如果 他 可以 几乎 相信 他的 耳朵 .

“生意！”吉米惊呼道，仿佛不敢相信自己的耳朵。

" [wɒt] ['bɪznəs] [hæv; həv][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] ? "
" What business have you at the Smiling Pool ? "
" 什么 商业 有 你 在 这 微笑 水池 ? "

你来微笑池有什么事？

" [ðæt] [ɪz][maɪ] [əʊn] [ə'feə(r)] , " [ri'tɔːt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] , " [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɒnt]
" That is my own affair , " retorted Old Mr . Toad , " but if you really want
" 那 是 我的 自己的 事务 , " 反驳 老的 先生 . 蟾蜍 , " 但 如果 你 真的 想
[tuː; tə] [nəʊ] ,
to know ,
到 知道 ,

“那是我自己的事，”老蟾蜍先生反驳道，“不过，如果你真的想知道，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] .
I'll tell you .
患病的 告诉 你 .

我告诉你。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['kɔːrəs] , [ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)]
I have a very important part in the spring chorus , and I'm going down there
我 有 一个 非常 重要的 部分 在 这 春天 合唱 , 和 我是 去 向下 那里
[tuː; tə] [sɪŋ] .
to sing .
到 唱歌 .

我在春季合唱团中扮演一个非常重要的角色，我要去那里唱歌。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [vɔɪs] .
I have a very beautiful voice .
我 有 一个 非常 美丽的 嗓音 .

我有一副非常动听的嗓音。

" [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .
" That was too much for Jimmy Skunk .
" 那 曾是 也 很多 为了 吉米 臭鼬 .

“这对吉米·斯昆克来说太过分了。”

[hiː; hi][dʒʌst] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [wɪð] ['lɑːftə(r)] .
He just lay down and rolled over and over with laughter .
他 只是 躺 向下 和 滚动 超过 和 超过 和 笑声 .

他干脆躺了下来，笑得翻来覆去。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['eni] [wʌn][səʊ] ['həʊmli] , ['ɔːlməʊst] ['ʌgli] - ['lʊkɪŋ] ,
The idea of any one so homely , almost ugly - looking ,
这 主意 的 任何 一 所以 家常的 , 几乎 丑陋的 - 寻找 ,

想到任何一个相貌如此平庸，甚至近乎丑陋的人，

[æz; əz]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vɔɪs] !
as Mr . Toad thinking that he had a beautiful voice !
作为 先生 . 蟾蜍 思维 那 他 有 一个 美丽的 嗓音 !

就像蟾蜍先生认为自己拥有美妙的嗓音一样！

" [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] !
" Ha , ha , ha !
" 哈 , 哈 , 哈 !

哈哈哈哈！

[həʊ] , [həʊ] , [həʊ] ! " [rɔːd] ['dʒɪmi] .
Ho , ho , ho ! " roared Jimmy .
何 , 何 , 何 ! " 咆哮 吉米 .

“嚯嚯嚯！”吉米大喊道。

[wen] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [stɒpt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [lɑːf] ['eni] [mɔː(r)] ,
When at last he stopped because he couldn't laugh any more ,
什么时候 在 最后的 他 停止 因为 他 不能 笑 任何 更多的 ,

最后，他终于停了下来，因为他再也笑不出来了。

[hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [ə'gen] .
he discovered that Old Mr . Toad was on his way again .
他 发现 那 老的 先生 . 蟾蜍 曾是 在 他的 方式 再次 .

他发现老蟾蜍先生又要来了。

[hɒp] , [hɒp] , - - [hɒp] , [hɒp] , [hɒp] , - - [hɒp] [went] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
Hop , hop , hipperty - hop , hop , hop , hipperty - hop went Mr . Toad .
跳 , 跳 , - - 跳 , 跳 , 跳 , - - 跳 去 先生 . 蟾蜍 .

蟾蜍先生蹦蹦跳跳，蹦蹦跳跳，蹦蹦跳跳，蹦蹦跳跳。

['dʒɪmi] [wɒtʃt] [hɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kən'fest] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Jimmy watched him , and he confessed that he was puzzled .
吉米 观看 他 , 和 他 坦白 那 他 曾是 困惑 .

吉米看着他，坦言自己感到困惑。

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

['dʒɪmi] [skʌŋk] [kən'sʌlts] [hɪz; ɪz] [frendz]
JIMMY SKUNK CONSULTS HIS FRIENDS
吉米 臭鼬 咨询 他的 朋友们

臭鼬吉米向他的朋友们咨询

['dʒɪmi] [skʌŋk] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] ['θɔːtfəli] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒtʃt] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] ,
Jimmy Skunk scratched his head thoughtfully as he watched Old Mr . Toad go down the Lone Little Path ,
吉米 臭鼬 刮痕 他的 头 深思熟虑 作为 他 观看 老的 先生 . 蟾蜍 去 向下 这 孤独 小的 小路 ,

臭鼬吉米若有所思地挠了挠头，看着老蟾蜍先生沿着孤独的小路走去。

[hɒp] , [hɒp] , - - [hɒp] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .
hop , hop , hipperty - hop , towards the Smiling Pool .
跳 , 跳 , - - 跳 , 向 这 微笑 水池 .

蹦蹦跳跳，朝着微笑池走去。

[hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] , [wɒz; wəz] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .
He certainly was puzzled , was Jimmy Skunk .
他 当然 曾是 困惑 , 曾是 吉米 臭鼬 .

吉米·斯昆克确实感到困惑不解。

[ɪf] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [flaɪ] ,
If Old Mr . Toad had told him that he could fly ,
如果 老的 先生 . 蟾蜍 有 讲述 他 那 他 可以 飞 ,

如果老蟾蜍先生告诉他他会飞，

['dʒɪmi] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [sə'praɪzd] ,
Jimmy would not have been more surprised ,
吉米 会 不是 有 到过 更多的 惊讶 ,

吉米对此也不会感到更加惊讶。

[ɔː(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːdə(r)] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæn; ðən] [ðæt] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vɔɪs] .
or found it harder to believe than that Old Mr . Toad had a beautiful voice .
或者 成立 它 更难 到 相信 比 那 老的 先生 . 蟾蜍 有 一个 美丽的 嗓音 .

或者，他们更难以相信老蟾蜍先生竟然拥有美妙的歌喉。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , ['dʒɪmi] ['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The truth is , Jimmy didn't believe it .
这 真相 是 , 吉米 没有 相信 它 .

事实上，吉米并不相信。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [hɪm] .
He thought that Old Mr . Toad was trying to fool him .
他 想法 那 老的 先生 . 蟾蜍 曾是 尝试 到 傻子 他 .

他认为老蟾蜍先生想骗他。

['prez(ə)ntli] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [keɪm] [ə'lɒŋ] .
Presently Peter Rabbit came along .
目前 彼得 兔子 来了 沿着 .

这时，彼得兔出现了。

[hiː; hi] [faʊnd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [braʊn] ['stʌdi] .
He found Jimmy Skunk sitting in a brown study .
他 成立 吉米 臭鼬 坐着 在 一个 棕色的 学习 .

他发现吉米·臭鼬正坐在棕色的书房里。

[hiː; hi] [hæd; həd] [kwaɪt] [fə'gɒtn] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [fæt] ['biːt(ə)lz] ,
He had quite forgotten to look for fat beetles ,
他 有 相当 被遗忘的 到 看 为了 胖的 甲虫 ,

他完全忘记去找肥甲虫了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [fə'gɛt] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [ðæt] ['dʒɪmi]
and when he forgets to do that you may make up your mind that Jimmy
和 什么时候 他 忘记了 到 做 那 你 可能 制作 向上 你的 头脑 那 吉米
[ɪz] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] [hɑːd] ['θɪŋkɪŋ] .
is doing some hard thinking .
是 正在做 一些 难的 思维 .

当他忘记这样做时，你可能会认为吉米正在认真思考。

" [hə'ləʊ] , [əʊld] [straɪpt] - [kəʊt] , [wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [gɒt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [ðɪs] [faɪn] ['mɔːnɪŋ] ?
" Hello , old Striped - coat , what have you got on your mind this fine morning ?
" 你好 , 老的 有条纹的 - 外套 , 什么 有 你 得到 在 你的 头脑 这 美好的 早晨 ?
" [kraɪd] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
" cried Peter Rabbit .
" 哭 彼得 兔子 .

“你好啊，老条纹外套，今天早上你有什么心事吗？”彼得兔喊道。

" [hɪm] , " [sed] ['dʒɪmi] ['sɪmpli] , ['pɔɪntɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .
" Him , " said Jimmy simply , pointing down the Lone Little Path .
" 他 , " 说 吉米 简单地 , 指向 向下 这 孤独 小的 小路 .

“就是他，”吉米简单地说，指着那条孤独的小路。

['piːtə(r)] [lʊkt] .
Peter looked .
彼得 看起来 .

彼得看了看。

" [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] !
" Do you mean Old Mr . Toad !
" 做 你 意思是 老的 先生 . 蟾蜍 !

“你是说老蟾蜍先生吗！

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

['dʒɪmi] [n'ɒdɪd] .
Jimmy nodded .
吉米 点头 .

吉米点了点头。

" [duː; də] [juː; jʊ] [siː] ['eniθɪŋ] [kwɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] ?
" Do you see anything queer about him ?
" 做 你 看 任何事物 酷儿 关于 他 ?

你觉得他有什么奇怪的地方吗？

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn] .
" he asked in his turn .
" 他 问 在 他的 转动 .

他接着问道。

['piːtə(r)] [stɛərd] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .
Peter stared down the Lone Little Path .
彼得 凝视 向下 这 孤独 小的 小路 .

彼得凝视着那条孤独的小路。

" [nəʊ] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [ɪk'sept] [ðæt] [hiː; hi] [siːm] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] . "
" No , " he replied , " except that he seems in a great hurry . "
" 不 , " 他 回复 , " 除了 那 他 似乎 在 一个 伟大的 匆忙 . "

“不，”他回答说，“只是他看起来很着急。”

" [ðæts] [dʒʌst][ˌaɪ 'tiː] , " ['dʒɪmi] [rɪ'tɜːnd] ['prɒmptli] .
" That's just it , " Jimmy returned promptly .
" 那就是 只是 它 , " 吉米 返回 及时 .

“就是这样，”吉米立刻回答道。

" [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [siː] [hɪm] ['hʌri] [ən'les] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] ?
" Did you ever see him hurry unless he was frightened ?
" 做过 你 曾经 看 他 匆忙 除非 他 曾是 害怕 ?

你见过他匆忙行事吗？除非他害怕？

" ['piːtə(r)] [kən'fest] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)][hæd; həd] .
" Peter confessed that he never had .
" 彼得 坦白 那 他 绝不 有 .

彼得承认他从未有过。

" [wel] , [hiː; hi]['ɪz(ə)nt] ['fraɪt(ə)nd] [naʊ] , [jet] [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][hɪm][gəʊ] , " [ri'tɔːt] ['dʒɪmi] .
" Well , he isn't frightened now , yet just look at him go , " retorted Jimmy .
" 出色地 , 他 不是 害怕 现在 , 然而 只是 看 在 他 去 , " 反驳 吉米 .

“嗯，他现在不害怕了，但你看他走得多快啊，”吉米反驳道。

" [sez] [hiː; hi][hæz; həz][gɒt][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vɔɪs] ,
" Says he has got a beautiful voice ,
" 说道 他 有 得到 一个 美丽的 嗓音 ,

他说他有一副好嗓子，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['kɔːrəs] [æt; ət][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl]
and that he has to take part in the spring chorus at the Smiling Pool
和 那 他 有 到 拿 部分 在 这 春天 合唱 在 这 微笑 水池
[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [leɪt] .
and that he is late .
和 那 他 是 晚的 .

他必须参加微笑池的春季合唱，而且他迟到了。

" ['piːtə(r)] [lʊkt] ['veri] [hɑːd] [æt; ət] ['dʒɪmi] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fuːlɪŋ] [ɔː(r)] ['telɪŋ] [ðə; ði]
" Peter looked very hard at Jimmy to see if he was fooling or telling the
" 彼得 看起来 非常 难的 在 吉米 到 看 如果 他 曾是 愚弄 或者 讲述 这
[truːθ] .
truth .
真相 .

彼得仔细地打量着吉米，想看看他是在撒谎还是在说真话。

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] .
Then he began to laugh .
然后 他 开始 到 笑 .

然后他开始大笑。

" [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [sɪŋ] !
" Old Mr . Toad sing !
" 老的 先生 . 蟾蜍 唱歌 !

"老蟾蜍先生唱歌吧！"

[ðə; ði] ['veri] [aɪ'dɪə] !
The very idea !
这 非常 主意 !

这个想法太棒了！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [hiː; hi][kæn; kən] [sɪŋ] [ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ai][kæn; kən] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .
" He can sing about as much as I can , and that is not at all .
" 他 能 唱歌 关于 作为 很多 作为 我 能 , 和 那 是 不是 在 全部 .

"他唱歌的水平和我差不多，但这根本不算什么。"

" ['dʒɪmi] [grɪnd] .
" Jimmy grinned .
" 吉米 咧嘴一笑 .

吉米咧嘴一笑。

" [ai] [θɪŋk] [hiːz] ['kreɪzi] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː] , " [sed] [hiː; hi] .
" I think he's crazy , if you ask me , " said he .
" 我 思考 他是 疯狂的 , 如果 你 问 我 , " 说 他 .

"依我看，我觉得他疯了，"他说。

" [ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] ['ɜːnɪst] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [səʊ] .
" And yet he was just as earnest about it as if it were really so .
" 和 然而 他 曾是 只是 作为 认真 关于 它 作为 如果 它 是 真的 所以 .

然而，他对这件事的态度却像真的一样认真。

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv]['iːt(ə)n] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] .
I think he must have eaten something that has gone to his head .
我 思考 他 必须 有 吃 某物 那 有 已消失 到 他的 头 .

我觉得他一定是吃了什么东西，导致神志不清了。

[ðeəz; ðəz] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] .
There's Unc ' Billy Possum over there .
有 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 超过 那里 .

那边是比利·波瑟姆叔叔。

[lets] [ɑːsk][hɪm] [wɒt] [hiː; hi] [θɪŋks] .
Let's ask him what he thinks .
我们来吧 问 他 什么 他 思考 .

我们来问问他的想法。

" [səʊ] ['dʒɪmi] [ænd; ənd]['piːtə(r)][dʒɔɪnd] [ʌŋk] - ['bɪli] ,
" So Jimmy and Peter joined Unc ' Billy ,
" 所以 吉米 和 彼得 加入 北卡罗来纳大学 - 比利 ,

于是吉米和彼得加入了比利叔叔的队伍，

[ænd; ənd] ['dʒɪmi] [təʊld][ðə; ði]['stɔːri] [ə'baʊt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ɔːl]['əʊvə(r)] [ə'gen] .
and Jimmy told the story about Old Mr . Toad all over again .
和 吉米 讲述 这 故事 关于 老的 先生 . 蟾蜍 全部 超过 再次 .

于是吉米又把老蟾蜍先生的故事讲了一遍。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['tʃʌkl] [ænd; ənd] [lɑːft] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][æt; ət][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]
Unc ' Billy chuckled and laughed just as they had at the idea of
北卡罗来纳大学 - 比利 轻笑 和 笑了 只是 作为 他们 有 在 这 主意 的
[əʊld]['mɪstə(r)] . [toʊdz] ['seɪɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vɔɪs] .
Old Mr . Toad's saying he had a beautiful voice .
老的 先生 . 蟾蜍的 说 他 有 一个 美丽的 嗓音 .

比利叔叔咯咯地笑了起来，就像他们听到老蟾蜍先生说他有一副好嗓子时那样。

[bʌt; bət] [ʌŋk] - ['bɪli] [hæz; həz][ə; eɪ] [ʃruːd] ['lɪt(ə)l] [hed] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
But Unc ' Billy has a shrewd little head on his shoulders .
但 北卡罗来纳大学 - 比利 有 一个 精明 小的 头 在 他的 肩膀 .

但比利叔叔可是个精明的人。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [stɒpt] ['lɑːfɪŋ] .
After a few minutes he stopped laughing .
后 一个 很少 分钟 他 停止 笑 .

几分钟后，他停止了笑声。

" [ɑː] [dʌn] [lɜːn] [ə; eɪ] [raɪt] [smɑːt] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] [ðæt] [ɑː] [dɒn] - [nəʊ] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz] [tuː; tə]
" Ah done learn a right smart long time ago that Ah don ' know all there is to
" 啊 完毕 学习 一个 正确的 聪明的 长的 时间 前 那 啊 大学教师 - 知道 全部 那里 是 到
[nəʊ] [ə'baʊt] [mɑː] ['neɪbəz] ,
know about mah neighbors ,
知道 关于 玛 邻居 ,

"我很久以前就明白了一个道理，那就是我并不了解我的邻居们的一切。"

" [sed] [hiː; hi] .
" said he .
" 说 他 .

他说道。

" [wiː; wi] - ['ʌnz] [dʌn] [θɪŋk] [ɒv; əv][breə(r)] [təʊd] [æz; əz] ['ʌgli] - ['lʊkɪn] - [ˌef 'əʊ] - [səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [wiː; wi] -
" We - uns done think of Brer Toad as ugly - lookin ' fo ' so long that we -
" 我们 - 联合国 完毕 思考 的 布雷尔 蟾蜍 作为 丑陋的 - 在看 - fo - 所以 长的 那 我们 -
['ʌnz] [meɪ] [hæv; həv] [ˌəʊvə'lʊkt] ['sʌmθɪŋ] .
uns may have overlooked something .
联合国 可能 有 被忽视的 某物 .

"我们一直认为布雷尔·托德长得丑，以至于我们可能忽略了某些事情。"

[ɑː] [dɒn] - ['rekən] [breə(r)] [təʊd] [kæn; kən] [sɪŋ] , [bʌt; bət] [ɑː] - [ləʊz] [ðæt] [pə'hæps] [hiː; hi] [θɪŋks]
Ah don ' reckon Brer Toad can sing , but Ah ' lows that perhaps he thinks
啊 大学教师 - 估计 布雷尔 蟾蜍 能 唱歌 , 但 啊 - 低 那 也许 他 思考
[hiː; hi][kæn; kən] .
he can .
他 能 .

我不认为蟾蜍兄弟会唱歌，但我承认他可能认为自己会。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] - [ɔːlz] [seɪ] [tuː; tə][wiː; wi] - ['ʌnz] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd]
What do you - alls say to we - uns going down to the Smiling Pool and
什么 做 你 - 所有 说 到 我们 - 联合国 去 向下 到 这 微笑 水池 和
['faɪndɪŋ] [aʊt] [wɒt] [hiː; hi] ['riːəli] [ɪz][ʌp][tuː; tə] ? "
finding out what he really is up to ? "
寻找 出去 什么 他 真的 是 向上 到 ? "

你们觉得我们去微笑池看看他到底在搞什么鬼怎么样?

" [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] ! " [kraɪd] ['piːtə(r)] , ['kɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hiːlz] .
" The very thing ! " cried Peter , kicking up his heels .
" 这 非常 事物 ! " 哭 彼得 , 踢 向上 他的 高跟鞋 .

"正是如此！"彼得喊道，同时踢着脚后跟。

[juː; jʊ] [nəʊ] ['piːtə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] ['eniweə(r)] [ɔː(r)][duː; də] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wɪl] ['sætɪsfaɪ]
You know Peter is always ready to go anywhere or do anything that will satisfy
你 知道 彼得 是 总是 准备好 到 去 任何地方 或者 做 任何事物 那 将要 满足
[hɪz; ɪz][ˌkjʊəri'ɒsəti] .
his curiosity .
他的 好奇心 .

你知道彼得总是随时准备去任何地方或做任何事来满足他的好奇心。

['dʒɪmi] [skʌŋk] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,
Jimmy Skunk thought it over for a few minutes ,
吉米 臭鼬 想法 它 超过 为了 一个 很少 分钟 ,

吉米·斯昆克思考了几分钟。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [æz; əz][hiː; hi]['hædnt] ['eniθɪŋ] [ɪn][pə'tɪkjələ(r)][tuː; tə][duː; də] ,
and then he decided that as he hadn't anything in particular to do ,
和 然后 他 决定 那 作为 他 之前没有 任何事物 在 特别的 到 做 ,

然后他决定，既然他也没什么特别的事情要做，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [mait] [faɪnd][sʌm; səm][fæt] ['biːt(ə)lz] [ɒn][ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [tuː] .
and as he might find some fat beetles on the way , he would go too .
和 作为 他 可能 寻找 一些 胖的 甲虫 在 这 方式 , 他 会 去 也 .

而且，如果他沿途发现一些肥甲虫，他也会去。

[səʊ] [ɒf] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['ɑːftə(r)][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] , ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ɪn][ðə; ði] [liːd] [æz; əz]['juːʒuəl] ,
So off they started after Old Mr . Toad , Peter Rabbit in the lead as usual ,
所以 离开 他们 开始 后 老的 先生 . 蟾蜍 , 彼得 兔子 在 这 带领 作为 通常 ,

于是，他们跟着老蟾蜍先生出发了，彼得兔像往常一样走在最前面。

[ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [nekst] , ['grɪnɪŋ] [æz; əz]['əʊnli][hiː; hi][kæn; kən][grɪn] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
Unc ' Billy Possum next , grinning as only he can grin , and in the
北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 下一个 , 咧嘴笑 作为 仅有的 他 能 咧嘴笑 , 和 在 这
[rɪə(r)] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,
rear Jimmy Skunk ,
后部 吉米 臭鼬 ,

接下来是比利·波萨姆叔叔，他咧嘴笑着，那笑容只有他才能笑得出来；最后面是臭鼬吉米。

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [aɪ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][fæt] ['biːt(ə)lz] .
taking his time and keeping a sharp eye out for fat beetles .
采取 他的 时间 和 保持 一个 锋利的 眼睛 出去 为了 胖的 甲虫 .

他不慌不忙，时刻留意着肥甲虫。

[θriː]
III
三、

三

[ðə; ði] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][əʊld]['mɪstə(r)] .
THE HUNT FOR OLD MR .
这 打猎 为了 老的 先生 .

寻找老先生

[təʊd]
TOAD
蟾蜍

蟾蜍

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ðəʊ] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['hʌrɪɪŋ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz]['evə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd]
though Old Mr . Toad was hurrying as fast as ever he could and
尽管 老的 先生 . 蟾蜍 曾是 匆忙 作为 快速地 作为 曾经 他 可以 和
[wɒz; wəz][kwaɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] ,
was quite out of breath ,
曾是 相当 出去 的 气息 ,

虽然老蟾蜍先生拼命赶路，已经气喘吁吁，

[hiː; hi] ['wʌznt] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] ['veri] [fɑːst] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [wei] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ɔː(r)] ['dʒɪmi]
he wasn't getting along very fast compared with the way Peter Rabbit or Jimmy
他 不是 获得 沿着 非常 快速地 比较的 和 这 方式 彼得 兔子 或者 吉米
[skʌŋk] [ɔː(r)] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] [kʊd; kəd]['kʌvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .
Skunk or Unc ' Billy Possum could cover the ground .
臭鼬 或者 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 可以 覆盖 这 地面 .

与彼得兔、吉米臭鼬或比利负鼠叔叔的奔跑速度相比，他跑得并不快。

[juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] ['kænɒt] [meɪk] [lɒŋ] [dʒʌmps] [laɪk] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , [bʌt; bət]['əʊnli]
You see he cannot make long jumps like his cousin , Grandfather Frog , but only
你 看 他 不能 制作 长的 跳跃 喜欢 他的 表哥 , 祖父 青蛙 , 但 仅有的
['lɪt(ə)l] [ʃɔːt] [hɒps] .
little short hops .
小的 短的 酒花 .

你看，他不像他的表兄青蛙爷爷那样能跳远，只能跳短距离。

[səʊ]['piːtə(r)][ænd; ənd] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [ʌŋk] - ['bɪli] [tʊk] [ðeə(r)] [taɪm] [ə'baʊt] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] .
So Peter and Jimmy and Unc ' Billy took their time about following him .
所以 彼得 和 吉米 和 北卡罗来纳大学 - 比利 采取 他们的 时间 关于 下列的 他 .

于是彼得、吉米和比利叔叔慢慢地跟着他走了。

[ðeɪ] [stɒpt] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][fæt] ['biːt(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,
They stopped to hunt for fat beetles for Jimmy Skunk ,
他们 停止 到 打猎 为了 胖的 甲虫 为了 吉米 臭鼬 ,

他们停下来为臭鼬吉米寻找肥甲虫。

[ænd; ənd][æt; ət] ['evri] ['lɪt(ə)l] [pætʃ] [ɒv; əv] [swiːt] ['kləʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [tuː; tə] [help]
and at every little patch of sweet clover for Peter Rabbit to help
和 在 每一个 小的 修补 的 甜的 三叶草 为了 彼得 兔子 到 帮助
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

彼得兔可以随意享用每一小片甜三叶草。

[wʌns] [ðeɪ] ['weɪstɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [taɪm] [waɪl] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Once they wasted a lot of time while Unc ' Billy Possum hunted for a
一次 他们 浪费 一个 很多 的 时间 尽管 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 猎杀 为了 一个
[nest] [ɒv; əv]['kærəl][ðə; ði] ['medəʊ] [lɑːk] ,
nest of Carol the Meadow Lark ,
巢 的 颂歌 这 草地 云雀 ,

有一次，他们浪费了很多时间，因为比利负鼠叔叔在寻找草地云雀卡罗尔的巢穴。

[ɒn][ðə; ði] [tʃɑːns] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][sʌm; səm] [freʃ] [egz] [ðeə(r)] .
on the chance that he would find some fresh eggs there .
在 这 机会 那 他 会 寻找 一些 新鲜的 鸡蛋 那里 .

他抱着一丝希望，想看看能不能在那里找到一些新鲜鸡蛋。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][faɪnd][ðə; ði] [nest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['veri] [gʊd] ['riːz(ə)n] [ðæt] ['kærəl]['hædnt] [bɪlt] [wʌn] [jet]
He didn't find the nest for the very good reason that Carol hadn't built one yet
他 没有 寻找 这 巢 为了 这 非常 好的 原因 那 颂歌 之前没有 建造 一 然而
.
.
.

他没找到鸟巢，原因很简单，因为卡罗尔还没筑巢。

['pi:tə(r)][wɒz; wəz] ['si:krətli] [glæd] .
Peter was secretly glad .
彼得 曾是 偷偷 高兴的 .

彼得暗自庆幸。

[ju:; jʊ] [nəʊ] [hi:; hi] ['dʌznt] [i:t] [egz] ,
You know he doesn't eat eggs ,
你 知道 他 不 吃 鸡蛋 ,

你知道他不吃鸡蛋。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz]['ɔ:lweɪz] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['feðəd] [frendz] [wen] [ðeə(r)] [egz] [ɑ:(r); ə(r)]
and he is always sorry for his feathered friends when their eggs are
和 他 是 总是 对不起 为了 他的 羽毛 朋友们 什么时候 他们的 鸡蛋 是
['stəʊlən] .
stolen .
被盗 .

当鸟蛋被偷走时，他总是为他的鸟类朋友们感到难过。

[hɑ:f] [wei] [ə'krɒs] [ðə; ði] [gri:n] [medəuz] [ðeɪ] [stɒpt] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l]
Half way across the Green Meadows they stopped to play with the Merry Little
一半 方式 穿过 这 绿色的 草地 他们 停止 到 玩 和 这 欢乐 小的
['bri:zɪz] ,
Breezes ,
微风 ,

走到绿草地中间，他们停下来和快乐的小微风玩耍。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['veri] ['plez(ə)nt] [ðeə(r)] , [ðeɪ] [pleɪd] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ]
and because it was very pleasant there , they played longer than they
和 因为 它 曾是 非常 令人愉快的 那里 , 他们 玩 更长 比 他们
['ri:əlaɪzd] .
realized .
已实现 .

因为那里的环境非常宜人，所以他们玩的时间比预想的要长。

[wen] [æt; ət][lɑ:st] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [ɒn] [ə'gen] , [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
When at last they started on again , Old Mr . Toad was out of sight .
什么时候 在 最后的 他们 开始 在 再次 , 老的 先生 . 蟾蜍 曾是 出去 的 视线 .

当他们终于再次启程时，老蟾蜍先生已经消失在视线之外了。

[ju:; jʊ] [si:] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi] [hæd; həd] [kept] [raɪt] [ɒn] ['gəʊɪŋ] , [hɒp] , [hɒp] , - - [hɒp] .
You see all the time he had kept right on going , hop , hop , hipperty - hop .
你 看 全部 这 时间 他 有 保留 正确的 在 去 , 跳 , 跳 , - - 跳 .

你看他一直不停地跳，蹦蹦跳跳，嘻嘻哈哈。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [sed] ['pi:tə(r)] , " [wi:; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] ['i:zi] [ɪ'nʌf] , [hi:z] [sʌtʃ]
" Never mind , " said Peter , " we can catch up with him easy enough , he's such
" 绝不 头脑 , " 说 彼得 , " 我们 能 抓住 向上 和 他 简单的 足够的 , 他是 这样的
[ə; eɪ] [sləʊ] - [pəʊk] .
a slow - poke .
一个 慢的 - 戳 .

“没关系，”彼得说，“我们很容易就能追上他，他动作太慢了。”

" [bʌt; bət]['i:v(ə)n][ə; eɪ] [sləʊ] - [pəʊk] [hu:] [ki:ps] [raɪt] [ɒn] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['weɪstɪŋ] ['eni]
" But even a slow - poke who keeps right on doing a thing without wasting any
" 但 甚至 一个 慢的 - 戳 WHO 保持 正确的 在 正在做 一个 事物 没有 浪费 任何
[taɪm] ['ɔ:lweɪz] [gets] ['sʌmweə(r)] ['su:nə(r)][ɔ:(r)]['leɪtə(r)] ,
time always gets somewhere sooner or later ,
时间 总是 获得 某处 很快 或者 之后 ,

“但即使是行动迟缓的人，只要坚持不懈地做事，不浪费时间，迟早也会有所成就。”

['veri] ['ɒf(ə)n]['suːnə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəli]['kwɪkə(r)] , [bʌt; bət] [huː] [weɪst] [ðeə(r)]
very often sooner than those who are naturally quicker , but who waste their
非常 经常 很快 比 那些 WHO 是 自然 更快 , 但 WHO 浪费 他们的
[taɪm] .
time .
时间 .

通常比那些天生反应更快但却浪费时间的人更快。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
So it was with Old Mr . Toad .
所以 它 曾是 和 老的 先生 . 蟾蜍 .

老蟾蜍先生也是如此。

[hiː; hi] [kept] [raɪt] [ɒn] , [hɒp] , [hɒp] , - [hɒp] , [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] ,
He kept right on , hop , hop , hipperty - hop , while the others were playing ,
他 保留 正确的 在 , 跳 , 跳 , - - 跳 , 尽管 这 其他的 是 玩耍 ,

其他人都在玩耍的时候，他却不停地蹦蹦跳跳，嘻嘻哈哈。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [wen] [æt; ət][lɑːst]['piːtə(r)][ænd; ənd] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [ʌŋk]
and so it happened that when at last Peter and Jimmy and Unc
和 所以 它 发生 那 什么时候 在 最后的 彼得 和 吉米 和 北卡罗来纳大学
- ['bɪli] [riːtʃt] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] ,
' Billy reached the Smiling Pool ,
- 比利 达到 这 微笑 水池 ,

于是，当彼得、吉米和比利叔叔最终到达微笑池时，事情就是这样发生的。

[ðeɪ] ['hædnt] [kɔːt] [ə'nʌðə(r)] [glɪmps] [ɒv; əv] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
they hadn't caught another glimpse of Old Mr . Toad .
他们 之前没有 捕捉 其他 一瞥 的 老的 先生 . 蟾蜍 .

他们再也没见到老蟾蜍先生的身影。

" [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [hiː; hi][hɪd] ['sʌmweə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi] [pɑːst] [hɪm] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .
" Do you suppose he hid somewhere , and we passed him ? " asked Peter .
" 做 你 认为 他 隐藏 某处 , 和 我们 通过了 他 ? " 问 彼得 .

“你觉得他是不是躲在某个地方，我们正好路过他身边？”彼得问道。

[ʌŋk] - ['bɪli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Unc ' Billy shook his head .
北卡罗来纳大学 - 比利 摇晃 他的 头 .

比利叔叔摇了摇头。

" [ɑː] [dɒn] - ['rekən] [səʊ] , " [sed] [hiː; hi] .
" Ah don ' reckon so , " said he .
" 啊 大学教师 - 估计 所以 , " 说 他 .

“我倒不这么认为，”他说。

" [wiː; wi] - ['ʌnz] [dʌn] [biːn] ['fuːlɪn] - [ə'weɪ] ['aʊə(r)] [taɪm] , [æn; ən] - [breə(r)] [təʊd] [dʌn] [stəʊl] [ə; eɪ]
" We - uns done been foolin ' away our time , an ' Brer Toad done stole a
" 我们 - 联合国 完毕 到过 愚弄 - 离开 我们的 时间 , 一个 - 布雷尔 蟾蜍 完毕 偷窃 一个
[mɑːtʃ] [ɒn][juː 'es] .
march on us .
行进 在 我们 .

“我们一直在浪费时间，而布雷尔·托德却抢先一步。”

[ɑː] ['rekən] [wiː; wi] - ['ʌnz] [wɪl] [faɪnd] [hɪm] ['sɪtɪn] - [ɒn][ðə; ði][bæŋk][hɪə(r)] ['sʌmweə(r)] .
Ah reckons we - uns will find him sittin ' on the bank here somewhere .
啊 估计 我们 - 联合国 将要 寻找 他 坐着 - 在 这 银行 这里 某处 .

我估计我们会在这附近的河岸边找到他，他正坐在那里呢。

" [səʊ] [raɪt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [θriː] ['sepəreɪtɪd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" So right away the three separated to look for Old Mr . Toad .
" 所以 正确的 离开 这 三 分开 到 看 为了 老的 先生 . 蟾蜍 .

于是，三人立即分头寻找老蟾蜍先生。

[ɔ:l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [pu:l] [ðeɪ] [lʊkt] .
All along the bank of the Smiling Pool they looked .
全部 沿着 这 银行 的 这 微笑 水池 他们 看起来 .

他们沿着微笑池的岸边望去。

[ðeɪ] [pi:p] ['ʌndə(r)][əʊld] [li:vz] [ænd; ənd] [stɪks] .
They peeped under old leaves and sticks .
他们 偷窥 在下面 老的 树叶 和 棍子 .

他们从枯叶和树枝下往外窥视。

[ðeɪ] [lʊkt] [ɪn] ['evri] [pleɪs] [weə(r)] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [mait] [hæv; həv]['hɪd(ə)n] ,
They looked in every place where Old Mr . Toad might have hidden ,
他们 看起来 在 每一个 地方 在哪里 老的 先生 . 蟾蜍 可能 有 隐 ,

他们搜遍了老蟾蜍先生可能藏身的每一个地方。

[bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][hɪm][dɪd] [ðeɪ] [faɪnd] .
but not a trace of him did they find .
但 不是 一个 痕迹 的 他 做过 他们 寻找 .

但他们没有找到他的任何踪迹。

" [trə] - [lɑ:] - [lɑ:] - [li:] !
" Tra - la - la - lee !
" tra - 拉 - 拉 - 李 !

“啦啦啦啦！”

['əʊkə] - [tʃi:'i:] !
Oka - chee !
冈 - 芝 !

Oka-chee！

['əʊkə] - [tʃi:'i:] !
Oka - chee !
冈 - 芝 !

Oka-chee！

['hæpi] [ˌeɪ 'em][ai][æz; əz][ai][kæn; kən][bi:; bi] !
Happy am I as I can be !
快乐的 是 我 作为 我 能 是 !

我感到无比幸福！

" [sæŋ] ['mɪstə(r)] . ['redˌwɪŋ] , [æz; əz][hi:; hi] [sweɪd] [tu:; tə][ænd; ənd][frəʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] .
" sang Mr . Redwing , as he swayed to and fro among the bulrushes .
" 唱 先生 . 红翼 , 作为 他 摇摆 到 和 弗 之中 这 芦苇 .

“红翼先生一边在芦苇丛中摇晃，一边唱着歌。”

" [seɪ] , ['mɪstə(r)] . ['redˌwɪŋ] , [hæv; həv][ju:; jʊ] [si:n] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ? " [kɔ:ld] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] .
" Say , Mr . Redwing , have you seen Old Mr . Toad ? " called Peter Rabbit .
" 说 , 先生 . 红翼 , 有 你 已见 老的 先生 . 蟾蜍 ? " 称为 彼得 兔子 .

“红翼先生，您见过老蟾蜍先生吗？”彼得兔问道。

" [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . ['redˌwɪŋ] .
" No , " replied Mr . Redwing .
" 不 , " 回复 先生 . 红翼 .

“不，”雷德温先生回答道。

" [ɪz] [ðæt] [hu:m] [ju:; jʊ] ['feloʊz] [ɑ:(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ?
" Is that whom you fellows are looking for ?
" 是 那 谁 你 伙伴们 是 寻找 为了 ?

“这就是你们要找的人吗？”

[ai] [w'ʌndəd] [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd] [lɒst] ['sʌmθɪŋ] .
I wondered if you had lost something .
我 想知道 如果 你 有 丢失的 某物 .

我怀疑你是不是丢了什么东西。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][wɒnt] [wɪð] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ?
What do you want with Old Mr . Toad ?
什么 做 你 想 和 老的 先生 . 蟾蜍 ?

你想找老蟾蜍先生做什么？

" ['piːtə(r)] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [dʒʌst][tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi]
" Peter explained how they had followed Old Mr . Toad just to see what he
" 彼得 解释 如何 他们 有 随后 老的 先生 . 蟾蜍 只是 到 看 什么 他
['riːəli] [wɒz; wəz][ʌp][tuː; tə] .
really was up to .
真的 曾是 向上 到 .

彼得解释说，他们跟踪老蟾蜍先生只是想看看他到底在搞什么鬼。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['hæznt] ['eni] [mɔː(r)] [vɔɪs] [ðæn; ðən][ai][hæv; həv] ,
" Of course we know that he hasn't any more voice than I have ,
" 的 课程 我们 知道 那 他 还没有 任何 更多的 嗓音 比 我 有 ，

“我们当然知道，他的话语权并不比我大。”

" [dɪ'kleəd] ['piːtə(r)] , " [bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['kjʊəriəs][tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [θɪŋks] [hiː; hi]
" declared Peter , " but we are curious to know if he really thinks he
" 声明 彼得 , " 但 我们 是 好奇的 到 知道 如果 他 真的 思考 他
[hæz; həz] ,
has ,
有 ，

彼得说道：“但我们很好奇他是否真的认为自己已经做到了。”

[ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] .
and why he should be in such a hurry to reach the Smiling Pool .
和 为什么 他 应该 是 在 这样的 一个 匆忙 到 抵达 这 微笑 水池 .

以及他为何如此急切地想要到达微笑池。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [sprɪŋ] [hæz; həz] [meɪd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['kreɪzi] . "
It looks to us as if the spring has made Old Mr . Toad crazy . "
它 看起来 到 我们 作为 如果 这 春天 有 制成 老的 先生 . 蟾蜍 疯狂的 . "

看来春天把老蟾蜍先生弄疯了。

" [əʊ] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . ['redˌwɪŋ] , [hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] ['twɪŋklɪŋ] .
" Oh , that's it , is it ? " replied Mr . Redwing , his bright eyes twinkling .
" 哦 , 那就是 它 , 是 它 ? " 回复 先生 . 红翼 , 他的 明亮的 眼睛 闪烁 .

“哦，原来是这样啊？”雷德温先生回答道，他明亮的眼睛闪闪发光。

" [sʌm; səm]['piːp(ə)l][doʊnt] [nəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [mait] .
" Some people don't know as much as they might .
" 一些 人们 不 知道 作为 很多 作为 他们 可能 .

有些人懂得并不像他们应该知道的那样多。

[aɪv] [biːn] ['wʌndərɪŋ] [weə(r)] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ,
I've been wondering where Old Mr . Toad was ,
我已经 到过 好奇 在哪里 老的 先生 . 蟾蜍 曾是 ,

我一直在想老蟾蜍先生去哪儿了。

[ænd; ənd][aɪm]['evə(r)][səʊ][glæd][tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [hiː; hi]['hæznt] [fə'gɒtn] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]
and I'm ever so glad to learn that he hasn't forgotten that he has a
和 我是 曾经 所以 高兴的 到 学习 那 他 还没有 被遗忘的 那 他 有 一个
['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn]['aʊə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [sprɪŋ] ['kɔːrəs] .
very important part in our beautiful spring chorus .
非常 重要的 部分 在 我们的 美丽的 春天 合唱 .

得知他没有忘记自己在我们美丽的春季合唱中扮演着非常重要的角色，我感到非常高兴。

" [ðen] [wʌns][mɔː(r)]['mɪstə(r)] . ['redˌwɪŋ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] .
" Then once more Mr . Redwing began to sing .
" 然后 一次 更多的 先生 . 红翼 开始 到 唱歌 .

“然后，雷德温先生又开始唱歌了。”

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [faindz] [əʊld]['mɪstə(r)] .
PETER RABBIT FINDS OLD MR .
彼得 兔子 发现 老的 先生 .

彼得兔找到了老先生

[təʊd]
TOAD
蟾蜍

蟾蜍

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt]['ɒf(ə)n] [ðæt] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ɪz]['truːli] ['enviəs] ,
It isn't often that Peter Rabbit is truly envious ,
它 不是 经常 那 彼得 兔子 是 真的 羡慕 ,

彼得兔很少真正感到嫉妒，

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['dʒɔiəsnis] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [hiː; hi][ɪz] .
but sometimes in the joyousness of spring he is .
但 有时 在 这 喜悦 的 春天 他 是 .

但有时，在春暖花开的喜悦中，他也会如此。

[hiː; hi] ['envi] [ðə; ði] [bɝdz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kæn; kən] [pɔː(r)] [aʊt] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] [sɒŋ] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ðæt] [ɪz] [ɪn][ðem; ðəm] .
He envies the birds because they can pour out in beautiful song the joy that is in them .
他 羡慕 这 鸟类 因为 他们 能 倒 出去 在 美丽的 歌曲 这 喜悦 那 是 在 他们 .

他羡慕鸟儿，因为它们能用美妙的歌声倾泻出内心的喜悦。

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [hiː; hi] [kæn; kən] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [ɪz][baɪ] ['kɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [hiːlz] ,
The only way he can express his feelings is by kicking his long heels ,
这 仅有的 方式 他 能 表达 他的 情怀 是 经过 踢 他的 长的 高跟鞋 ,

他表达感情的唯一方式就是踢他的长脚后跟。

['dʒʌmpɪŋ] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['fuːlɪʃ] [θɪŋz] .
jumping about , and such foolish things .
跳 关于 , 和 这样的 愚蠢 事物 .

蹦蹦跳跳，做些傻事。

[waɪl] [ðæt] [gɪvz] ['piːtə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,
While that gives Peter a great deal of satisfaction ,
尽管 那 给予 彼得 一个 伟大的 交易 的 满意 ,

这让彼得感到非常满足，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv]['ʌðə(r)]['piːp(ə)l] [æz; əz][duː; də][ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɝdz] ,
it doesn't add to the joy of other people as do the songs of the birds ,
它 不 添加 到 这 喜悦 的 其他 人们 作为 做 这 歌曲 的 这 鸟类 ,

它不像鸟鸣那样能给别人带来快乐。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [tuː; tə] [gɪv] [dʒɔɪ][tuː; tə]['ʌðə(r)z][ɪz][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [dʒɔɪ] .
and you know to give joy to others is to add to your own joy .
和 你 知道 到 给 喜悦 到 其他的 是 到 添加 到 你的 自己的 喜悦 .

你知道，给别人带来快乐，也会让自己更加快乐。

[səʊ][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][taɪmz] [wen] ['piːtə(r)] ['wɪʃɪz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [sɪŋ] .
So there are times when Peter wishes he could sing .
所以 那里 是 时代 什么时候 彼得 愿望 他 可以 唱歌 .

所以有时候彼得会希望自己会唱歌。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪʃɪŋ] [ðɪs] ['veri] [θɪŋ] [naʊ] , [æz; əz][hiː; hi][sæt][ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] ,
He was wishing this very thing now , as he sat on the bank of the Smiling Pool ,
他 曾是 祝 这 非常 事物 现在 , 作为 他 卫星 在 这 银行 的 这 微笑 水池 ,

他此刻正坐在微笑池畔，心中无比渴望着这件事。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [sprɪŋ] ['kɔːrəs] .
listening to the great spring chorus .
聆听 到 这 伟大的 春天 合唱 .

聆听春天美妙的鸟鸣。

" [trə] - [lɑː] - [lɑː] - [liː] !
" Tra - la - la - lee !
" tra - 拉 - 拉 - 李 !

“啦啦啦啦！”

['əʊkə] - [tʃiː'iː] !
Oka - chee !
冈 - 芝 !

Oka-chee！

['əʊkə] - [tʃiː'iː] !
Oka - chee !
冈 - 芝 !

Oka-chee！

[ðeəz; ðəz][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
There's joy in the spring for you and for me .
有 喜悦 在 这 春天 为了 你 和 为了 我 .

春天带给你我的快乐。

" [sæŋ] ['redˌwɪŋ] [ðə; ði] ['blækbɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] .
" sang Redwing the Blackbird from the bulrushes .
" 唱 红翼 这 黑鸟 从 这 芦苇 .

“红翅黑鹂在芦苇丛中歌唱。”

[frɒm; frəm]['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [rəʊz][ðə; ði][klɪə(r)][lɪlt][ɒv; əv]['kærəl][ðə; ði] ['medəʊ] [lɑːk] ,
From over in the Green Meadows rose the clear lilt of Carol the Meadow Lark ,
从 超过 在 这 绿色的 草地 玫瑰 这 清除 轻快 的 颂歌 这 草地 云雀 ,

从绿草地那边传来云雀卡罗尔清脆悦耳的鸣叫声。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɔːldə(r)][dʒʌst] [weə(r)] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [ə; eɪ] [flʌd] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [wɒz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [frend] [ðə; ði] [sɒŋ] ['spærəʊ] .
and among the alders just where the Laughing Brook ran into the Smiling Pool a flood of happiness was pouring from the throat of Little Friend the Song Sparrow .
和 之中 这 桤木 只是 在哪里 这 笑 溪 跑 进入 这 微笑 水池 一个 洪水 的 幸福 曾是 浇注 从 这 喉 的 小的 朋友 这 歌曲 麻雀 .

在桤木丛中，就在笑溪汇入笑池的地方，一股幸福的洪流从歌雀小友的喉咙里倾泻而出。

['wɪnsəm] ['bluːˌbɜːrdz] [swiːt] , [ˈɔːlməʊst] ['pleɪntɪv] , ['wɪs(ə)l] [siːmd] [tuː; tə] ['feəli] [fləʊt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)]
Winsome Bluebird's sweet , almost plaintive , whistle seemed to fairly float in the air
温瑟姆 蓝鸟的 甜的 , 几乎 哀怨 , 哨 似乎 到 相当 漂浮 在 这 空气
,
,
,

蓝鸟甜美而略带哀怨的鸣叫声仿佛在空中飘荡。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [dʒʌst] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [kʌm] [frɒm; frəm] ,
so that it was hard to say just where it did come from ,
所以 那 它 曾是 难的 到 说 只是 在哪里 它 做过 来 从 ,

因此很难说它究竟来自哪里。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['hɪkəri] - [triː] ,
and in the top of the Big Hickory - tree ,
和 在 这 顶部 的 这 大的 山核桃 - 树 ,

在大山核桃树的顶端，

['welkəm] ['rɒbɪn] [wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːstɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Welcome Robin was singing as if his heart were bursting with joy .
欢迎 罗宾 曾是 歌唱 作为 如果 他的 心 是 爆发 和 喜悦 .

欢迎！罗宾唱着歌，仿佛他的内心充满了喜悦。

['iːv(ə)n] ['sæmi] [dʒeɪ][wɒz; wəz] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] , [bel] - [laɪk] [nəʊt] [ɪn'sted] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['juːʒuəl]
Even Sammy Jay was adding a beautiful , bell - like note instead of his usual
甚至 萨米 杰伊 曾是 添加 一个 美丽的 , 钟 - 喜欢 笔记 反而 的 他的 通常
[hɑːʃ] [skriːm] .
harsh scream .
残酷的 尖叫 .

就连萨米·杰伊也发出了一声优美如铃的音符，而不是他平常刺耳的尖叫。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['veri] ['wɔːtə(r)][ɪt'self] [sæŋ] ,
As for the Smiling Pool , it seemed as if the very water itself sang ,
作为 为了 这 微笑 水池 , 它 似乎 作为 如果 这 非常 水 本身 唱 ,

至于微笑池，仿佛池水本身都在歌唱。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['maɪti] ['kɔːrəs] [ɒv; əv][klɪə(r)]['paɪpɪŋ] ['vɔɪsɪz] [frɒm; frəm] [ˌʌn'siːn] ['sɪŋəz] [rəʊz]
for a mighty chorus of clear piping voices from unseen singers rose
为了 一个 强大的 合唱 的 清除 管道 声音 从 看不见 歌手 玫瑰
[frɒm; frəm][ɔːl] [ə'raʊnd] [ɪts][bæŋks] .
from all around its banks .
从 全部 大约 它是 银行 .

河岸四周传来一阵清澈嘹亮的歌声，那是看不见的歌手们的歌声。

['piːtə(r)] [njuː] [huː] [ðəʊz] ['sɪŋəz] [wɜː(r); wə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [lʊk] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [hiː; hi][kʊd; kəd]
Peter knew who those singers were , although look as he would he could
彼得 知道 WHO 那些 歌手 是 , 虽然 看 作为 他 会 他 可以
[siː] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
see none of them .
看 没有任何 的 他们 .

彼得知道那些歌手是谁，尽管他四处张望，却一个也看不见。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['haɪləz] , [ðə; ði]['taɪni]['kʌz(ə)nz][ɒv; əv] - [ðə; ði] [triː] [təʊd] .
They were hylas , the tiny cousins of Stickytoes the Tree Toad .
他们 是 雨蛙 , 这 微小的 表兄弟姐妹 的 - 这 树 蟾蜍 .

它们是雨蛙，是树蟾蜍“粘趾”的近亲，体型很小。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] ['dʒɔɪəs] ['vɔɪsɪz] ,
Listening to all these joyous voices ,
聆听 到 全部 这些 欢乐 声音 ,

听着这些欢快的声音，

['piːtə(r)] [fə'gɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [wɒt] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .
Peter forgot for a time what had brought him to the Smiling Pool .
彼得 忘了 为了 一个 时间 什么 有 带来 他 到 这 微笑 水池 .

彼得一时忘记了是什么把他带到了微笑池边。

[bʌt; bət] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [ænd; ənd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] ['dɪd(ə)nt] [fə'get] .
But Jimmy Skunk and Unc ' Billy Possum didn't forget .
但 吉米 臭鼬 和 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 没有 忘记 .

但吉米·斯昆克和比利·波萨姆叔叔并没有忘记。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
They were still hunting for Old Mr . Toad .
他们 是 仍然 打猎 为了 老的 先生 . 蟾蜍 .

他们仍在搜寻老蟾蜍先生。

" [wel] , [əʊld] ['mɪstə(r)] . ['driːmə(r)] , [hæv; həv] [juː; jʊ] [faʊnd] [hɪm] [jet] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,
" Well , old Mr . Dreamer , have you found him yet ? " asked Jimmy Skunk ,
" 出色地 , 老的 先生 . 梦想家 , 有 你 成立 他 然而 ? " 问 吉米 臭鼬 ,

“哎呀，老梦想家先生，你找到他了吗？”臭鼬吉米问道。

['stiːlɪŋ] [ʌp] [bɪ'haɪnd] ['piːtə(r)] [ænd; ənd] ['pəʊkɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] .
stealing up behind Peter and poking him in the back .
偷窃 向上 在后面 彼得 和 戳 他 在 这 后退 .

悄悄走到彼得身后，戳了戳他的后背。

['piːtə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
Peter came to himself with a start .
彼得 来了 到 他自己 和 一个 开始 .

彼得猛然回过神来。

" [nəʊ] , " [sed] [hiː; hi] .
" No , " said he .
" 不 , " 说 他 .

“不，”他说。

" [ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['lɪsənɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [ai] [kʊd; kəd] [sɪŋ] , [tuː] .
" I was just listening and wishing that I could sing , too .
" 我 曾是 只是 聆听 和 祝 那 我 可以 唱歌 , 也 .

“我当时就在听，心里想着要是自己也能唱歌就好了。”

[dəʊnt] [juː; jʊ] ['evə(r)] [wɪʃ] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [sɪŋ] , ['dʒɪmi] ? "
Don't you ever wish you could sing , Jimmy ? "
不 你 曾经 希望 你 可以 唱歌 , 吉米 ? "

吉米，你难道不想唱歌吗？

" [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] .
" No , " replied Jimmy .
" 不 , " 回复 吉米 .

“不，”吉米回答道。

" [ai] ['nevə(r)] [weɪst] [taɪm] ['wɪʃɪŋ] [ai] [kʊd; kəd] [duː; də] [θɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [ment] [ai] [ʃʊd; ʃəd]
" I never waste time wishing I could do things it was never meant I should
" 我 绝不 浪费 时间 祝 我 可以 做 事物 它 曾是 绝不 意思是 我 应该
[duː; də] .
do .
做 .

我从不浪费时间幻想自己能去做那些我本来就不应该做的事情。

[ɪts] ['fʌni] [weə(r)] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [ɪz] .
It's funny where Old Mr . Toad is .
它是 有趣的 在哪里 老的 先生 . 蟾蜍 是 .

老蟾蜍先生的去处真奇怪。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [hɪə(r)][tuː; tə] [sɪŋ] ,
He said that he was coming down here to sing ,
他 说 那 他 曾是 未来 向下 这里 到 唱歌 ,

他说他要来这里唱歌，

[ænd; ənd] ['redˌwɪŋ] [ðə; ði] ['blækbɜːd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪŋ] [hɪm] .
and Redwing the Blackbird seemed to be expecting him .
和 红翼 这 黑鸟 似乎 到 是 期待 他 .

黑鸟红翼似乎在期待他的到来。

[aɪv] [lʊkt] ['evriweə(r)] [ai][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [hɪm] ,
I've looked everywhere I can think of without finding him ,
我已经 看起来 到处 我 能 思考 的 没有 寻找 他 ,

我几乎找遍了所有能想到的地方，但还是找不到他。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðə(r)][traɪ] .
but I don't believe in giving up without another try .
但 我 不 相信 在 给予 向上 没有 其他 尝试 .

但我认为不应该轻易放弃，应该再试一次。

[stɒp] [jɔː(r); jə(r)] ['driːmɪŋ] [ænd; ənd] [kʌm] [help] [ˌjuː 'es] [hʌnt] .
Stop your dreaming and come help us hunt .
停止 你的 做梦 和 来 帮助 我们 打猎 .

别再做梦了，快来帮我们打猎吧。

" [səʊ]['piːtə(r)] [stɒpt] [hɪz; ɪz] ['driːmɪŋ] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] [sɜːtʃ] .
" So Peter stopped his dreaming and joined in the search .
" 所以 彼得 停止 他的 做梦 和 加入 在 这 搜索 .

于是彼得停止了做梦，加入了寻找的行列。

[naʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [pleɪs] [weə(r)] ['naɪðə(r)]['piːtə(r)][nɔː(r)] ['dʒɪmi] [nɔː(r)] [ʌŋk] - ['bɪli]
Now there was one place where neither Peter nor Jimmy nor Unc ' Billy
现在 那里 曾是 一 地方 在哪里 两者都不 彼得 也不 吉米 也不 北卡罗来纳大学 - 比利
[hæd; həd] [θɔːt] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] .
had thought of looking .
有 想法 的 寻找 .

现在有一个地方，彼得、吉米和比利叔叔都没想过要去看看。

[ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ɪt'self] .
That was in the Smiling Pool itself .
那 曾是 在 这 微笑 水池 本身 .

那是在微笑池里。

[ðeɪ] [dʒʌst] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] [ðæt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['sʌmweə(r)] [ɒn][ðə; ði]
They just took it for granted that Old Mr . Toad was somewhere on the
他们 只是 采取 它 为了 的确 那 老的 先生 . 蟾蜍 曾是 某处 在 这
[bæŋk] .
bank .
银行 .

他们理所当然地认为老蟾蜍先生就在河岸上的某个地方。

['prez(ə)ntli]['piːtə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][bæŋk][wɒz; wəz] ['veri] [ləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]
Presently Peter came to a place where the bank was very low and the
目前 彼得 来了 到 一个 地方 在哪里 这 银行 曾是 非常 低的 和 这
['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['ʃæləʊ] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .
water was shallow for quite a little distance out in the Smiling Pool .
水 曾是 浅的 为了 相当 一个 小的 距离 出去 在 这 微笑 水池 .

彼得来到微笑池边一处河岸很低、水很浅的地方，而且在池边还有相当一段距离。

[frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] [keɪm] [ðə; ði]['paɪpɪŋ] [vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['haɪlə] ,
From out of that shallow water came the piping voice of a hyla ,
从 出去 的 那 浅的 水 来了 这 管道 嗓音 的 一个 雨蛙 ,

从那浅水中传来雨蛙清脆的叫声。

[ænd; ənd]['piːtə(r)] [stɒpt] [tuː; tə][steə(r)] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['taɪni]['sɪŋə(r)] .
and Peter stopped to stare , trying to see the tiny singer .
和 彼得 停止 到 盯 , 尝试 到 看 这 微小的 歌手 .

彼得停下来凝视着，试图看清这位娇小的歌手。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [raɪt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [sə'praɪz] .
Suddenly he jumped right up in the air with surprise .
突然 他 跳了起来 正确的 向上 在 这 空气 和 惊喜 .

他突然惊得跳了起来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] - ['lʊkɪŋ] [hed] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
There was a familiar - looking head sticking out of the water .
那里 曾是 一个 熟悉的 - 寻找 头 粘性 出去 的 这 水 .

水面上露出一个似曾相识的脑袋。

['piːtə(r)][hæd; həd] [faʊnd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] !
Peter had found Old Mr . Toad !
彼得 有 成立 老的 先生 . 蟾蜍 !

彼得找到了老蟾蜍先生！

[viː]
V
V

V

[əʊld]['mɪstə(r)] .
OLD MR .
老的 先生 .

老先生

[toʊdz] ['mjuːzɪk][bæg]
TOAD'S MUSIC BAG
蟾蜍的 音乐 包

蟾蜍的音乐袋

['nevə(r)] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːnɪd]
Never think that you have learned
绝不 思考 那 你 有 学习

永远不要以为你已经学会了

[ɔːl] [ðeə(r)][ɪz][tuː; tə] [nəʊ] .
All there is to know .
全部 那里 是 到 知道 .

你需要知道的一切。

[ðæts] [ðə; ði]['ʃʊərɪst] [wei] [ɒv; əv][ɔːl]
That's the surest way of all
那就是 这 最可靠的 方式 的 全部

这是最稳妥的方法

['ɪgnərəns] [tuː; tə] [ʃəʊ] .
Ignorance to show .
无知 到 展示 .

表现出无知。

" [aɪv] [faʊnd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ! " [kraɪd]['piːtə(r)] ['ræbɪt] , ['hʌrɪɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .
" I've found Old Mr . Toad ! " cried Peter Rabbit , hurrying after Jimmy Skunk .
" 我已经 成立 老的 先生 . 蟾蜍 ! " 哭 彼得 兔子 , 匆忙 后 吉米 臭鼬 .

“我找到老蟾蜍先生了！”彼得兔喊道，一边追着臭鼬吉米跑去。

" [weə(r)] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['dʒɪmi] .
" Where ? " demanded Jimmy .
" 在哪里 ? " 要求 吉米 .

“在哪儿？”吉米问道。

" [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , " [dɪ'kleəd] ['piːtə(r)] .
" In the water , " declared Peter .
" 在 这 水 , " 声明 彼得 .

"在水里,"彼得说道。

" [hiːz] ['sɪtɪŋ] [raɪt] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] ['ʃæləʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['nəʊtɪs]
" He's sitting right over there where the water is shallow , and he didn't notice
" 他是 坐着 正确的 超过 那里 在哪里 这 水 是 浅的 , 和 他 没有 注意
[ˌem 'iː][æt; ət][ɔːl] .
me at all .
我 在 全部 .

"他就坐在水浅的那一边，完全没注意到我。"

[lets] [get] [ʌŋk] - ['bɪli] ,
Let's get Unc ' Billy ,
我们来吧 得到 北卡罗来纳大学 - 比利 ,

咱们去找比利叔叔吧。

[ænd; ənd] [ðen] [kriːp] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [tuː; tə]
and then creep over to the edge of the Smiling Pool and watch to
和 然后 潜行者 超过 到 这 边缘 的 这 微笑 水池 和 手表 到
[siː] [ɪf] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['riːəli] [dʌz] [traɪ][tuː; tə] [sɪŋ] .
see if Old Mr . Toad really does try to sing .
看 如果 老的 先生 . 蟾蜍 真的 做 尝试 到 唱歌 .

然后悄悄走到微笑池边，看看老蟾蜍先生是否真的会尝试唱歌。

" [səʊ] [ðeɪ] ['hʌntɪd] [ʌp] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] ,
" So they hunted up Unc ' Billy Possum ,
" 所以 他们 猎杀 向上 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 ,

于是他们就去追捕比利·波瑟姆叔叔了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [stəʊl] ['veri] ['sɒftli] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] ,
and the three stole very softly over to the edge of the Smiling Pool ,
和 这 三 偷窃 非常 轻轻 超过 到 这 边缘 的 这 微笑 水池 ,

于是，三人轻手轻脚地蹑手蹑脚地走到微笑池边。

[weə(r)] [ðə; ði][bæŋk][wɒz; wəz] [ləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['ʃæləʊ] .
where the bank was low and the water shallow .
在哪里 这 银行 曾是 低的 和 这 水 浅的 .

河岸低洼，水浅的地方。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)][sæt][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɪð] [dʒʌst][hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
Sure enough , there sat Old Mr . Toad with just his head out of water .
当然 足够的 , 那里 卫星 老的 先生 . 蟾蜍 和 只是 他的 头 出去 的 水 .

果然，老蟾蜍先生就坐在那里，只露出了脑袋。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] , ['sʌmθɪŋ] ['veri] [streɪndʒ] ['hæpənd] .
And while they were watching him , something very strange happened .
和 尽管 他们 是 观看 他 , 某物 非常 奇怪的 发生 .

当他们注视着他时，发生了一件非常奇怪的事情。

" [wɒt] — [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪm] ? " ['wɪspəd] ['piːtə(r)] ,
" What — what's the matter with him ? " whispered Peter ,
" 什么 — 是什么 这 事情 和 他 ? " 低声说道 彼得 ,

"他……他怎么了？"彼得低声问道。

[hɪz; ɪz][bɪg] [aɪz] ['lʊkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [mait] [pɒp] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
his big eyes looking as if they might pop out of his head .
他的 大的 眼睛 寻找 作为 如果 他们 可能 流行音乐 出去 的 他的 头 .

他那双大眼睛看起来好像要从眼眶里蹦出来似的。

" [ɪf] [hi:; hi][doʊnt] [wɒtʃ] [aʊt] , [hi:l] [bləʊ] [ʌp][ænd; ənd][bʌst] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɪmi] .
" If he don't watch out , he'll blow up and bust ! " exclaimed Jimmy .
" 如果 他 不 手表 出去 , 地狱 吹 向上 和 摔碎 ! " 惊呼 吉米 .

“如果他不小心，他就会爆炸！”吉米惊呼道。

" ['lɪs(ə)n] ! " ['wɪspəd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] .
" Listen ! " whispered Unc ' Billy Possum .
" 听 ! " 低声说道 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 .

“听着！”比利·波瑟姆叔叔低声说道。

" [du:; də] [mɑ:] [ɔ:l; oʊl] - [ɪəz] [hɪə(r)] [raɪt] ?
" Do mah ol ' ears hear right ?
" 做 玛 ol - 耳朵 听到 正确的 ?

“我的老耳朵没听错吧？”

- [peəz] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [ðæt] [sɒŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [raɪt] [frɒm; frəm] [weə(r)] [breə(r)] [təʊd] [ɪz] ['sɪtɪŋ] .
' Pears to me that that song is coming right from where Brer Toad is sitting .
- 梨 到 我 那 那 歌曲 是 未来 正确的 从 在哪里 布雷尔 蟾蜍 是 坐着 .

我觉得这首歌就是从布雷尔·托德（Brer Toad）所在的地方传出来的。

" [ˌaɪ 'ti:] ['sɜ:t(ə)nli] [dɪd] [ə'pɪə(r)] [səʊ] ,
" It certainly did appear so ,
" 它 当然 做过 出现 所以 ,

“看起来确实如此。”

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [sɔ:ŋz] [ðæt] [glæd] [sprɪŋ] [deɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] [s'wi:tər] .
and of all the songs that glad spring day there was none sweeter .
和 的 全部 这 歌曲 那 高兴的 春天 天 那里 曾是 没有任何 更甜 .

在那美好的春日里，所有的歌曲中，没有一首比这首更甜美。

[ɪn'di:d] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [fju:] [æz; əz] [swi:t] .
Indeed there were few as sweet .
的确 那里 是 很少 作为 甜的 .

确实很少有像它一样甜美的。

[ðə; ði]['əʊnli] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sɒŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['veri] [ʃɔ:t] .
The only trouble was the song was so very short .
这 仅有的 麻烦 曾是 这 歌曲 曾是 所以 非常 短的 .

唯一的不足之处就是这首歌太短了。

[ˌaɪ 'ti:]['lɑ:stɪd]['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .
It lasted only for two or three seconds .
它 持续 仅有的 为了 二 或者 三 秒 .

只持续了两三秒钟。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [endid] , [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [lʊkt] [kwaɪt] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl][self] [ə'gen] ;
And when it ended , Old Mr . Toad looked quite his natural self again ;
和 什么时候 它 结束 , 老的 先生 . 蟾蜍 看起来 相当 他的 自然的 自己 再次 ;

结束后，老蟾蜍先生看起来又恢复了原样；

[dʒʌst][æz; əz] ['kɒmənpleɪs] , ['ɔ:lməʊst] ['ʌgli] , [æz; əz]['evə(r)] .
just as commonplace , almost ugly , as ever .
只是 作为 平凡 , 几乎 丑陋的 , 作为 曾经 .

和以往一样平庸，甚至有些丑陋。

['pi:tə(r)] [lʊkt] [æt; ət] ['dʒɪmi] [skʌŋk] , ['dʒɪmi] [lʊkt] [æt; ət] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] , [ænd; ənd]
Peter looked at Jimmy Skunk , Jimmy looked at Unc ' Billy Possum , and
彼得 看起来 在 吉米 臭鼬 , 吉米 看起来 在 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 , 和
[ʌŋk] - ['bɪli] [lʊkt] [æt; ət]['pi:tə(r)] .
Unc ' Billy looked at Peter .
北卡罗来纳大学 - 比利 看起来 在 彼得 .

彼得看了看臭鼬吉米，吉米看了看负鼠比利叔叔，比利叔叔看了看彼得。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][hæd; həd][ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [seɪ] .
And no one had a word to say .
和 不 一 有 一个 单词 到 说 .

没有人说话。

[ðen] [ɔːl] [θriː] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
Then all three looked back at Old Mr . Toad .
然后 全部 三 看起来 后退 在 老的 先生 . 蟾蜍 .

然后，他们三个都回头看向老蟾蜍先生。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] , [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [swel] [ænd; ənd] [swel] [ænd; ənd]
And even as they looked , his throat began to swell and swell and
和 甚至 作为 他们 看起来 , 他的 喉 开始 到 膨胀 和 膨胀 和
[swel] ,
swell ,
膨胀 ,

就在他们注视下，他的喉咙开始不断肿胀、肿胀、肿胀。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]
until it was no wonder that Jimmy Skunk had thought that he was in
直到 它 曾是 不 想知道 那 吉米 臭鼬 有 想法 那 他 曾是 在
['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['bləʊɪŋ] [ʌp] .
danger of blowing up .
危险 的 吹 向上 .

难怪吉米·斯昆克会认为自己有爆炸的危险。

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [stɒpt] ['swelɪŋ] , [ðeə(r)] [keɪm] [ə'gen] [ðəʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [nəʊts] ,
And then , when it stopped swelling , there came again those beautiful little notes ,
和 然后 , 什么时候 它 停止 肿胀 , 那里 来了 再次 那些 美丽的 小的 笔记 ,

然后，当它停止膨胀时，那些美妙的小音符又出现了。

[səʊ] [swiːt] [ænd; ənd] ['tremjələs] [ðæt] ['piːtə(r)] ['æktʃuəli] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
so sweet and tremulous that Peter actually held his breath to listen .
所以 甜的 和 颤抖的 那 彼得 实际上 握住 他的 气息 到 听 .

声音甜美而颤抖，彼得竟然屏住呼吸聆听。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]
There was no doubt that Old Mr . Toad was singing just as he had
那里 曾是 不 怀疑 那 老的 先生 . 蟾蜍 曾是 歌唱 只是 作为 他 有
[sed] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ,
said he was going to ,
说 他 曾是 去 到 ,

毫无疑问，老蟾蜍先生正如他所说的那样，正在唱歌。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [truː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['swiːtɪst] [ɪf]
and it was just as true that his song was one of the sweetest if
和 它 曾是 只是 作为 真的 那 他的 歌曲 曾是 一 的 这 最甜美的 如果
[nɒt][ðə; ði] ['swiːtɪst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kɔːrəs] [frɒm; frəm][ænd; ənd][ə'raʊnd][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] .
not the sweetest of all the chorus from and around the Smiling Pool .
不是 这 最甜美的 的 全部 这 合唱 从 和 大约 这 微笑 水池 .

他的歌声也是微笑池及其周边地区所有合唱团中最甜美的歌声之一，甚至可以说是最甜美的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] , [bʌt; bət]['piːtə(r)][ænd; ənd] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [ʌŋk] -
It was very hard to believe , but Peter and Jimmy and Unc '
它 曾是 非常 难的 到 相信 , 但 彼得 和 吉米 和 北卡罗来纳大学 -
['bɪli] [bəuθ] [sɔː] [ænd; ənd] [hɜːd] ,
Billy both saw and heard ,
比利 两个都 锯 和 听到 ,

虽然难以置信，但彼得、吉米和比利叔叔都亲眼所见、亲耳所闻。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] .

and that was enough .

和 那 曾是 足够的 .

这就足够了。

[ðeə(r)] [rɪ'spekt] [fɔ:(r); fə(r)][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [gru:] [trə'mendəsli] [æz; əz] [ðeɪ] ['lɪsnd] .

Their respect for Old Mr . Toad grew tremendously as they listened .

他们的 尊重 为了 老的 先生 . 蟾蜍 生长 非常 作为 他们 听着 .

他们听着听着，对老蟾蜍先生的敬意与日俱增。

" [haʊ] [dʌz] [hi:; hi][du:; də][ˌaɪ 'ti:] ? " ['wɪspəd] ['pi:tə(r)] .

" How does he do it ? " whispered Peter .

" 如何 做 他 做 它 ? " 低声说道 彼得 .

“他是怎么做到的？”彼得低声问道。

" [wɪð] [ðæt] [bæg]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [tʃɪn] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .

" With that bag under his chin , of course , " replied Jimmy Skunk .

" 和 那 包 在下面 他的 下巴 , 的 课程 , " 回复 吉米 臭鼬 .

“当然是下巴底下垫着那个袋子了，”臭鼬吉米回答道。

" [doʊnt][ju:; jʊ] [si:] [ɪts] ['əʊnli] [wen] [ðæt] [ɪz] [sweld] [aʊt] [ðæt] [hi:; hi] [sɪŋz] ?

" Don't you see it's only when that is swelled out that he sings ?

" 不 你 看 它是 仅有的 什么时候 那 是 肿胀 出去 那 他 唱歌 ?

“难道你看不出来，只有当这种情况发生时，他才会唱歌吗？”

[ɪts] [ə; eɪ]['regjələ(r)]['mju:zɪk][bæg] .

It's a regular music bag .

它是 一个 常规的 音乐 包 .

这是一个普通的乐器包。

[ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hi:; hi][hæd; həd]['eni] [sʌtʃ] [bæg][ðeə(r)][æt; ət][ɔ:l] . "

And I didn't know he had any such bag there at all . "

和 我 没有 知道 他 有 任何 这样的 包 那里 在 全部 . "

我根本不知道他那里还有这样的包。

" [ai] [wɪʃ] , " [sed] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] , ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θrəʊt] ,

" I wish , " said Peter Rabbit , feeling of his throat ,

" 我 希望 , " 说 彼得 兔子 , 感觉 的 他的 喉 ,

“我希望，”彼得兔摸了摸喉咙说。

" [ðæt] [ai][hæd; həd][ə; eɪ]['mju:zɪk][bæg][laɪk] [ðæt] [ɪn][maɪ] [θrəʊt] .

" that I had a music bag like that in my throat .

" 那 我 有 一个 音乐 包 喜欢 那 在 我的 喉 .

“我感觉我的喉咙里好像塞了个音乐袋。”

" [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi][dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] [lɑ:f] [ɒv; əv] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [ʌŋk] - ['bɪli] ,

" And then he joined in the laugh of Jimmy and Unc ' Billy ,

" 和 然后 他 加入 在 这 笑 的 吉米 和 北卡罗来纳大学 - 比利 ,

然后，他也加入了吉米和比利叔叔的笑声中。

[bʌt; bət] [stɪl] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] ['wɪstflnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

but still with something of a look of wistfulness in his eyes .

但 仍然 和 某物 的 一个 看 的 怅惘 在 他的 眼睛 .

但他的眼神中仍然带着一丝惆怅。

['sɪksθ]

VI

六年级

六

['pi:tə(r)] [dis'kʌvə] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:(r)]

PETER DISCOVERS SOMETHING MORE

彼得 发现 某物 更多的

彼得又发现了一些东西

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['streɪndʒə(r)] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] - [deɪ]
There are stranger things in the world to - day
那里 是 陌生人 事物 在 这 世界 到 - 天

当今世界，怪事比比皆是。

[ðæn; ðən] ['evə(r)] [juː; jʊ] [driːmd] [kʊd; kəd] [biː; bi] .
Than ever you dreamed could be .
比 曾经 你 梦见 可以 是 .

比你梦想的还要美好。

[ðeəz; ðəz] ['bjuːti] [ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [k'ɒmənəst] [θɪŋz]
There's beauty in some of the commonest things
有 美丽 在 一些 的 这 最常见的 事物

最平凡的事物中也蕴藏着美。

[ɪf] ['əʊnli] [juːv] [aɪz] [tuː; tə] [siː] .
If only you've eyes to see .
如果 仅有的 你已经 眼睛 到 看 .

可惜你没有眼睛。

['evə(r)] [sɪns] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] [ænd; ənd] [hæd; həd] [fɜːst] [ræn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] ,
Ever since Peter Rabbit was a little chap and had first ran away from home ,
曾经 自从 彼得 兔子 曾是 一个 小的 小伙子 和 有 第一的 跑 离开 从 家 ,

自从彼得兔还是个小家伙，第一次离家出走以来，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊn] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [wʌns] [hæd; həd] ['piːtə(r)] [sə'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [sɪŋ] .
he had known Old Mr . Toad , and never once had Peter suspected that he could sing .
他 有 已知 老的 先生 . 蟾蜍 , 和 绝不 一次 有 彼得 怀疑 那 他 可以 唱歌 .

他认识老蟾蜍先生，但彼得从未想过他会唱歌。

['ɔːlsəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [θɔːt] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] ['ɔːlməʊst] ['ʌgli] - ['lʊkɪŋ] ,
Also he had thought Old Mr . Toad almost ugly - looking ,
还 他 有 想法 老的 先生 . 蟾蜍 几乎 丑陋的 - 寻找 ,

而且他还觉得老蟾蜍先生长得几乎丑陋。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [məʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [θɔːt] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
and he knew that most of his neighbors thought the same way .
和 他 知道 那 最多 的 他的 邻居 想法 这 相同的 方式 .

他知道他的大多数邻居也都是这么想的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] ,
They were fond of Old Mr . Toad ,
他们 是 喜爱 的 老的 先生 . 蟾蜍 ,

他们很喜欢老蟾蜍先生。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [ænd; ənd] [ə'tendɪd] ['strɪktli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'feəz] ;
for he was always good - natured and attended strictly to his own affairs ;
为了 他 曾是 总是 好的 - 自然 和 参加 严格 到 他的 自己的 事务 ;

因为他生性善良，而且一丝不苟地处理自己的事务；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə] [pəʊk] [fʌn] [æt; ət] [hɪm] , [ænd; ənd] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['eniθɪŋ]
but they liked to poke fun at him , and as for there being anything
但 他们 喜欢 到 戳 乐趣 在 他 , 和 作为 为了 那里 存在 任何事物
['bjuːtɪf(ə)l] [ə'baʊt] [hɪm] ,
beautiful about him ,
美丽的 关于 他 ,

但他们喜欢取笑他，至于他身上有什么美感，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['nevə(r)] ['entəd] [ðeə(r)] [hedz] .
such a thing never entered their heads .
这样的 一个 事物 绝不 进入 他们的 头部 .

他们从未想过这种事。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [vɔɪs] ,
Now that they had discovered that he really has a very beautiful voice ,
现在 那 他们 有 发现 那 他 真的 有 一个 非常 美丽的 嗓音 ,

既然他们已经发现他确实有一副非常动听的嗓音，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [ɒn] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)] [rɪ'spekt] .
they began to look on him with a great deal more respect .
他们 开始 到 看 在 他 和 一个 伟大的 交易 更多的 尊重 .

他们开始对他更加尊敬。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [səʊ] [wɪð] ['piːtə(r)] .
This was especially so with Peter .
这 曾是 尤其 所以 和 彼得 .

彼得尤其如此。

[hiː; hi] [gɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] ['evri] [deɪ] ,
He got in the habit of going over to the Smiling Pool every day ,
他 得到 在 这 习惯 的 去 超过 到 这 微笑 水池 每一个 天 ,

他养成了每天都去微笑池的习惯。

[wen] [ðə; ði] [wei] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] , [dʒʌst] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [əʊld]
when the way was clear , just to sit on the bank and listen to Old
什么时候 这 方式 曾是 清除 , 只是 到 坐 在 这 银行 和 听 到 老的
['mɪstə(r)] . [təʊd] .
Mr . Toad .
先生 . 蟾蜍 .

当道路畅通无阻时，就坐在河岸上听老蟾蜍先生说话。

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] ['evə(r)] [tel] [ˌjuː 'es] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [sɪŋ] ?
" Why didn't you ever tell us before that you could sing ?
" 为什么 没有 你 曾经 告诉 我们 前 那 你 可以 唱歌 ?

为什么你之前从来没告诉我们你会唱歌?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [wʌn] [deɪ] , [æz; əz] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
" he asked one day , as Old Mr . Toad looked up at him from the
" 他 问 一 天 , 作为 老的 先生 . 蟾蜍 看起来 向上 在 他 从 这
['smaɪlɪŋ] [puːl] .
Smiling Pool .
微笑 水池 .

有一天，老蟾蜍先生从微笑池中抬头看着他，他问道。

" [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['weɪstɪŋ] [maɪ] [breθ] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" What was the use of wasting my breath ? " demanded Old Mr . Toad .
" 什么 曾是 这 使用 的 浪费 我的 气息 ? " 要求 老的 先生 . 蟾蜍 .

“我白费口舌有什么用呢？”老蟾蜍先生质问道。

" [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [bɪ'liːvd] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai] [hæd; həd] .
" You wouldn't have believed me if I had .
" 你 不会 有 相信 我 如果 我 有 .

“就算我说了，你也不会相信的。”

[juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] [wen] [ai][dɪd] [tel] [juː; jʊ] .

You didn't believe me when I did tell you .

你 没有 相信 我 什么时候 我 做过 告诉 你 .

我明明告诉过你，你却不相信。

" ['piːtə(r)] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [truː] , [ænd; ənd][hiː; hi]['kʊd(ə)nt][faɪnd]['eni]['ɑːnsə(r)] ['redi] .

" Peter knew that this was true , and he couldn't find any answer ready .

" 彼得 知道 那 这 曾是 真的 , 和 他 不能 寻找 任何 回答 准备好 .

彼得知道这是真的，但他一时想不出任何解决办法。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] ['ventʃəd] [ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] .

At last he ventured another question .

在 最后的 他 冒险 其他 问题 .

最后，他又试探性地问了一个问题。

" [waɪ] ['hævnt] [ai]['evə(r)] [hɜːd] [juː; jʊ] [sɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ? "

" Why haven't I ever heard you sing before ? "

" 为什么 还没有 我 曾经 听到 你 唱歌 前 ? "

为什么我以前从没听过你唱歌?

" [juː; jʊ][hæv; həv] , " [rɪ'plaɪd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['tɑːtli] .

" You have , " replied Old Mr . Toad tartly .

" 你 有 , " 回复 老的 先生 . 蟾蜍 酸涩的 .

"你的确有,"老蟾蜍先生尖刻地回答道。

" [ai] [sæŋ] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] ['veri] [pleɪs] [lɑːst] [sprɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ,

" I sang right in this very place last spring , and the spring before ,

" 我 唱 正确的 在 这 非常 地方 最后的 春天 , 和 这 春天 前 ,

"去年春天和前年春天，我都在这里唱歌。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] .

and the spring before that .

和 这 春天 前 那 .

以及前一年的春天。

[juːv] [sæt][ɒn] [ðæt] ['veri] [bæŋk] [lɒts] [ɒv; əv] [taɪmz] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] .

You've sat on that very bank lots of times while I was singing .

你已经 卫星 在 那 非常 银行 很多 的 时代 尽管 我 曾是 歌唱 .

你曾多次坐在那座河岸上，听我唱歌。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [juː; jʊ] , ['piːtə(r)] , [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ][doʊnt][juːz][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] .

The trouble with you , Peter , is that you don't use your eyes or your ears .

这 麻烦 和 你 , 彼得 , 是 那 你 不 使用 你的 眼睛 或者 你的 耳朵 .

彼得，你的问题在于你既不看也不听。

" ['piːtə(r)] [lʊkt] [mɔː(r)] ['fuːlɪʃ] [ðæn; ðən]['evə(r)] .

" Peter looked more foolish than ever .

" 彼得 看起来 更多的 愚蠢 比 曾经 .

彼得看起来比以往任何时候都更加愚蠢。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ventʃəd] [ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] .

But he ventured another question .

但 他 冒险 其他 问题 .

但他又试探性地问了另一个问题。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi]['piːtə(r)][tuː; tə][let][ə; eɪ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənz] [gəʊ][baɪ] .

It wouldn't be Peter to let a chance for questions go by .

它 不会 是 彼得 到 让 一个 机会 为了 问题 去 经过 .

彼得绝不会放过任何一个提问的机会。

" [hæv; həv][ai]['evə(r)] [hɜːd] [juː; jʊ] ['sɪŋɪŋ] [ʌp][ɒn][ðə; ði] [medəuz] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði][əʊld] ['ɔːtʃəd] ? "

" Have I ever heard you singing up on the meadows or in the Old Orchard ? "

" 有 我 曾经 听到 你 歌唱 向上 在 这 草地 或者 在 这 老的 果园 ? "

我是否曾听见你在草地上或老果园里歌唱?

" [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] , " [ai]['əʊnli] [sɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sprɪŋtaɪm] .
" No , " replied Old Mr . Toad , " I only sing in the springtime .
" 不 , " 回复 老的 先生 . 蟾蜍 , " 我 仅有的 唱歌 在 这 春天 .

"不,"老蟾蜍先生回答说,"我只在春天唱歌。"

[ðæts] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪŋɪŋ] .
That's the time for singing .
那就是 这 时间 为了 歌唱 .

那是唱歌的时候。

[ai][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [sɪŋ] [ðen] .
I just have to sing then .
我 只是 有 到 唱歌 然后 .

那我只需要唱歌就行了。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [hɒt] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ai] [sliːp] .
In the summer it is too hot , and in the winter I sleep .
在 这 夏天 它 是 也 热的 , 和 在 这 冬天 我 睡觉 .

夏天太热，冬天我就睡觉。

[ai]['ɔːlweɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ][əʊld] [həʊm] [tuː; tə] [sɪŋ] .
I always return to my old home to sing .
我 总是 返回 到 我的 老的 家 到 唱歌 .

我总是回到我的老家唱歌。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [hɪə(r)] .
You know I was born here .
你 知道 我 曾是 出生 这里 .

你知道我出生在这里。

[ɔːl] [maɪ]['fæməli] ['gæðəz] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] , [səʊ][ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [kʌm] [tuː] .
All my family gathers here in the spring to sing , so of course I come too .
全部 我的 家庭 聚集 这里 在 这 春天 到 唱歌 , 所以 的 课程 我 来 也 .

每年春天，我们全家都会聚集在这里唱歌，所以我当然也会来。

" [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [fɪld] [aʊt] [hɪz; ɪz][kwɪə(r)]['mjuːzɪk][bæg]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [tʃɪn] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə'gen] .
" Old Mr . Toad filled out his queer music bag under his chin and began to sing again .
" 老的 先生 . 蟾蜍 已填 出去 他的 酷儿 音乐 包 在下面 他的 下巴 和 开始 到 唱歌 再次 .

"老蟾蜍先生把他的古怪音乐袋塞进下巴里，又开始唱歌了。"

['piːtə(r)] [wɒtʃt] [hɪm] .
Peter watched him .
彼得 观看 他 .

彼得看着他。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] ['hæpənd] [ðæt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['feɪsɪŋ] [hɪm] ,
Now it just happened that Old Mr . Toad was facing him ,
现在 它 只是 发生 那 老的 先生 . 蟾蜍 曾是 面向 他 ,

恰巧老蟾蜍先生正和他对面。

[ænd; ənd][səʊ]['piːtə(r)] [lʊkt] [daʊn] [streɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] .
and so Peter looked down straight into his eyes .
和 所以 彼得 看起来 向下 直的 进入 他的 眼睛 .

于是彼得低头直视着他的眼睛。

[hiː; hi]['nevə(r)][hæd; həd] [lʊkt] ['ɪntuː]['mɪstə(r)] . [toʊdz] [aɪz] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][dʒʌst] [stɛərd] [ænd; ənd] [stɛərd] ,
He never had looked into Mr . Toad's eyes before , and now he just stared and stared ,
他 绝不 有 看起来 进入 先生 . 蟾蜍的 眼睛 前 , 和 现在 他 只是 凝视 和 凝视 ,

他以前从未直视过蟾蜍先生的眼睛，而现在他只是盯着看，一直盯着看。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['əʊvə(r)][hɪm] [ðæt] [ðəʊz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn'diːd] .
for it came over him that those eyes were very beautiful , very beautiful indeed .
为了 它 来了 超过 他 那 那些 眼睛 是 非常 美丽的 , 非常 美丽的 的确 .

他突然意识到，那双眼睛非常漂亮，真的非常漂亮。

" [əʊ] !
" Oh !
" 哦 !

“哦！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , " [wɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] [juː; jʊ][hæv; həv] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] ! "
" he exclaimed , " what beautiful eyes you have , Mr . Toad ! "
" 他 惊呼 , " 什么 美丽的 眼睛 你 有 , 先生 . 蟾蜍 ! "

他惊叹道：“蟾蜍先生，您的眼睛真漂亮！”

" [səʊ] [aɪv] [biːn] [təʊld][bɪ'fɔː(r)] , " [rɪ'plaɪd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" So I've been told before , " replied Old Mr . Toad .
" 所以 我已经 到过 讲述 前 , " 回复 老的 先生 . 蟾蜍 .

“我以前也听人这么说过,”老蟾蜍先生回答道。

" [maɪ]['fæməli] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][hæd; həd] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] .
" My family always has had beautiful eyes .
" 我的 家庭 总是 有 有 美丽的 眼睛 .

“我们家族的人都长着漂亮的眼睛。”

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][əʊld] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['evri] [təʊd] [hæz; həz]['dʒuːəlz][ɪn][hɪz; ɪz] [hed] ,
There is an old saying that every Toad has jewels in his head ,
那里 是 一个 老的 说 那 每一个 蟾蜍 有 珠宝 在 他的 头 ,

有句老话说，每只癞蛤蟆的脑袋里都藏着宝石。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi]['hæznt] , [nɒt]['riːəl]['dʒuːəlz] .
but of course he hasn't , not real jewels .
但 的 课程 他 还没有 , 不是 真实的 珠宝 .

但他当然没有，没有真正的珠宝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] .
It is just the beautiful eyes .
它 是 只是 这 美丽的 眼睛 .

只是那双美丽的眼睛。

[ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , ['piːtə(r)] , [bʌt; bət][aɪm] ['niːdɪd] [ɪn] [ðæt] ['kɔːrəs] .
Excuse me , Peter , but I'm needed in that chorus .
原谅 我 , 彼得 , 但 我是 需要 在 那 合唱 .

彼得，不好意思，我需要加入合唱团。

" [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wʌns][mɔː(r)] [sweld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] .
" Old Mr . Toad once more swelled out his throat and began to sing .
" 老的 先生 . 蟾蜍 一次 更多的 肿胀 出去 他的 喉 和 开始 到 唱歌 .

“老蟾蜍先生又一次鼓起喉咙，开始唱歌。”

['pi:tə(r)] [wɒtʃt] [hɪm] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] , [ðen] [[hɔpt]] [ə'weɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪə(r)] [əʊld] [braɪɚpætʃ] ,
Peter watched him a while longer , then hopped away to the dear Old Briarpatch ,
彼得 观看 他 一个 尽管 更长 ， 然后 跳跃 离开 到 这 亲爱的 老的 荆棘丛 ，

彼得又看了他一会儿，然后蹦蹦跳跳地跑回了亲爱的老荆棘丛。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['θɔ:tf(ə)l] .
and he was very thoughtful .
和 他 曾是 非常 周到 .

他非常体贴。

" ['nevə(r)] [ə'gen] [wɪl] [ai] [kɔ:l] ['enibɒdi] ['həʊmli] [ænd; ənd] ['ʌgli] [ʌn'tɪl] [ai] [nəʊ] [ɔ:l] [ə'baʊt] [hɪm] ,
" Never again will I call anybody homely and ugly until I know all about him ,
" 绝不 再次 将要 我 称呼 任何人 家常的 和 丑陋的 直到 我 知道 全部 关于 他 ，

"在完全了解一个人之前，我绝不会再说他相貌平平、丑陋不堪。"

" [sed] ['pi:tə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [waɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
" said Peter , which was a very wise decision .
" 说 彼得 ， 哪个 曾是 一个 非常 明智的 决定 .

彼得说，这是一个非常明智的决定。

[doʊnt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
Don't you think so ?
不 你 思考 所以 ?

你不这么认为吗？

[sevn]
VII
七

第七章

[ə; eɪ] ['ʃædəʊ] ['pɑ:sɪz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [pu:l]
A SHADOW PASSES OVER THE SMILING POOL
一个 阴影 通过 超过 这 微笑 水池

一道影子掠过微笑的水池

[hɪrz] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [sez] ;
Here's what Mr . Toad says ;
这里是 什么 先生 . 蟾蜍 说道 ;

以下是蟾蜍先生说的话：

[hi:d] [ˌaɪ 'ti:] [wel] , [maɪ] [dɪə(r)] :
Heed it well , my dear :
注意 它 出色地 ， 我的 亲爱的 :

亲爱的，你要牢记在心：

" [taɪm] [tu:; tə] [wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [klaʊdz] [ɪz]
" Time to watch for clouds is
" 时间 到 手表 为了 云 是

是时候观察云层了。

[wen] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [klɪə(r)] .
When the sky is clear .
什么时候 这 天空 是 清除 .

当天空晴朗时。

" [hi:; hi] [sez] [ðæt] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [laɪvz; lɪvz] [tu:; tə] [ə; eɪ] [gʊd] [əʊld] [eɪdʒ] ,
" He says that that is the reason that he lives to a good old age ,
" 他 说道 那 那 是 这 原因 那 他 生活 到 一个 好的 老的 年龄 ，

他说，这就是他长寿的原因。

[dʌz] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
does Old Mr . Toad .
做 老的 先生 . 蟾蜍 .

老蟾蜍先生会这么做。

[ai] [sə'pəʊz] [hiː; hi] [miːnz] [ðæt] [wen] [ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['klaʊdi] ,
I suppose he means that when the sky is cloudy ,
我 认为 他 方法 那 什么时候 这 天空 是 多云 ,

我想他的意思是，当天空阴云密布时，

['evribɒdi] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][reɪn][ænd; ənd][ɪz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]
everybody is looking for rain and is prepared for it , but when the
大家 是 寻找 为了 雨 和 是 准备 为了 它 , 但 什么时候 这
[sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ,
sun is shining ,
太阳 是 灼灼 ,

每个人都盼望着下雨，并做好了准备，但当阳光普照时，

[məʊst]['piːp(ə)l] [fə'get] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [stɔːm] ,
most people forget that there is such a thing as a storm ,
最多 人们 忘记 那 那里 是 这样的 一个 事物 作为 一个 风暴 ,

大多数人都忘记了暴风雨这种东西的存在。

[səʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] ['sʌd(ə)nli] ['veri] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
so when it comes suddenly very few are prepared for it .
所以 什么时候 它 来 突然 非常 很少 是 准备 为了 它 .

所以当它突然来临时，很少有人做好准备。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wei] [wɪð] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] .
It is the same way with danger and trouble .
它 是 这 相同的 方式 和 危险 和 麻烦 .

危险和麻烦也是如此。

[səʊ][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['veri] ['waɪzli] ['wɒtʃɪz] [aʊt] [wen] [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [liːst]
So Old Mr . Toad very wisely watches out when there seems to be the least
所以 老的 先生 . 蟾蜍 非常 明智地 手表 出去 什么时候 那里 似乎 到 是 这 至少
[niːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
need of it ,
需要 的 它 ,

所以，老蟾蜍先生非常明智地在看似最不需要的时候就提高了警惕。

[ænd; ənd][hiː; hi][faindz][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] [peɪz] .
and he finds it always pays .
和 他 发现 它 总是 支付 .

他发现这样做总是值得的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [sprɪŋ] ['iːvnɪŋ] .
It was a beautiful spring evening .
它 曾是 一个 美丽的 春天 晚上 .

那是一个美丽的春日夜晚。

['əʊvə(r)] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [əʊld]['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [hæd; həd]['teɪkən]
Over back of the Purple Hills to which Old Mother West Wind had taken
超过 后退 的 这 紫色的 丘陵 到 哪个 老的 母亲 西方 风 有 已采取
[hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ,
her children ,
她 孩子们 ,

在紫山后面，西风老母亲把她的孩子们带到了那里。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] , [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] ['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [hæd; həd]
the Merry Little Breezes , and behind which jolly , round , red Mr . Sun had
这 欢乐 小的 微风 , 和 在后面 哪个 快乐的 , 圆形的 , 红色的 先生 . 太阳 有
[gɒn] [tuː; tə][bed] ,
gone to bed ,
已消失 到 床 ,

欢快的微风，以及在它后面快乐、圆滚滚、红彤彤的太阳先生已经入睡了。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [feɪnt] , [klɪə(r)] [lait] .

there was still a faint , clear light .

那里 曾是 仍然 一个 头晕的 , 清除 光 .

仍然有一丝微弱而清晰的光线。

[bʌt; bət]['əʊvə(r)][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [hæd; həd] [drɔːn]

But over the Green Meadows and the Smiling Pool the shadows had drawn

但 超过 这 绿色的 草地 和 这 微笑 水池 这 阴影 有 绘制

[ə; eɪ]['kɜːt(ə)n][ɒv; əv] [sɒft] [dʌsk] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [bɪ'keɪm] [blæk] .

a curtain of soft dusk which in the Green Forest became black .

一个 窗帘 的 柔软的 黄昏 哪个 在 这 绿色的 森林 成为 黑色的 .

但是，在绿茵草地和微笑池上，阴影拉起了一层柔和的暮色帷幕，而在绿林中，暮色则变成了漆黑一片。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [stɑːz] [lʊkt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] ['twiŋkl] [dʒʌst][tuː; tə] [siː] [ðeə(r)]

The little stars looked down from the sky and twinkled just to see their

这 小的 明星 看起来 向下 从 这 天空 和 闪烁 只是 到 看 他们的

[rɪ'flekʃ(ə)nz] ['twɪŋk(ə)l] [bæk] [æt; ət][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] .

reflections twinkle back at them from the Smiling Pool .

反思 闪烁 后退 在 他们 从 这 微笑 水池 .

小星星从天上向下望去，闪烁着光芒，只为看到自己在微笑池中的倒影闪烁着光芒。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ænd; ənd][ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɜːfɪkt] [piːs] .

And there and all around it was perfect peace .

和 那里 和 全部 大约 它 曾是 完美的 和平 .

那里以及周围都是一片宁静祥和。

['dʒeri]['mʌskræt][swæm] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

Jerry Muskrat swam back and forth ,

杰瑞 麝鼠 游泳 后退 和 前进 ,

杰瑞·麝鼠来回游动，

['meɪkɪŋ] ['lɪt(ə)l]['sɪlvə(r)][laɪnz][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd] ['skwiːkɪŋ]

making little silver lines on the surface of the Smiling Pool and squeaking

制作 小的 银 线条 在 这 表面 的 这 微笑 水池 和 吱吱作响

[kən'tentɪdli] ,

contentedly ,

心满意足地 ,

在微笑池水面上划出细小的银线，发出满足的吱吱声。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['aʊə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lʌvz] [best] .

for it was the hour which he loves best .

为了 它 曾是 这 小时 哪个 他 爱 最好的 .

因为那是他最喜欢的时刻。

['lɪt(ə)l] [frend] [ðə; ði] [sɒŋ] ['spærəʊ] [hæd; həd] [tʌkt] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wɪŋ] [ænd; ənd] [gɒn]

Little Friend the Song Sparrow had tucked his head under his wing and gone

小的 朋友 这 歌曲 麻雀 有 塞进去 他的 头 在下面 他的 翼 和 已消失

[tuː; tə] [sliːp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɔːldə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [ænd; ənd] ['redˌwɪŋ] [ðə; ði] ['blækbɜːd]

to sleep among the alders along the Laughing Brook and Redwing the Blackbird

到 睡觉 之中 这 桤木 沿着 这 笑 溪 和 红翼 这 黑鸟

[hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] .

had done the same thing among the bulrushes .

有 完毕 这 相同的 事物 之中 这 芦苇 .

小友歌雀把头埋在翅膀下，在笑溪边的桤木丛中睡着了；红翅黑鹂也在芦苇丛中做了同样的事。

[ɔːl][ðə; ði] ['feðəd] ['sɔŋstə, 'sɔːŋ-] [huː] [hæd; həd] [meɪd] ['dʒɔɪəs][ðə; ði] [braɪt] [deɪ] [hæd; həd] [gɒn]

All the feathered songsters who had made joyous the bright day had gone

全部 这 羽毛 歌手 WHO 有 制成 欢乐 这 明亮的 天 有 已消失

[tuː; tə][bed] .

to bed .

到 床 .

那些曾给明媚的一天带来欢乐的鸣禽们都已入睡。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd] [nɒt] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] [glæd] [sprɪŋ] ['kɔːrəs] [wɒz; wəz] ['saɪlənt] .
But this did not mean that the glad spring chorus was silent .
但 这 做过 不是 意思是 那 这 高兴的 春天 合唱 曾是 沉默的 .

但这并不意味着欢快的春日合唱就此沉寂。

[əʊ] , [maɪ] , [nəʊ] !
Oh , my , no !
哦 , 我的 , 不 !

我的天哪，不会吧！

[nəʊ] [ɪn'diːd] !
No indeed !
不 的确 !

确实如此！

[ðə; ði] [griːn] [medəuz] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪlənt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz] ['saɪlənt] ,
The Green Meadows were silent , and the Green Forest was silent ,
这 绿色的 草地 是 沉默的 , 和 这 绿色的 森林 曾是 沉默的 ,

绿草地一片寂静，绿森林也一片寂静。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] [swiːt] ['sɪŋəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] ,
but as if to make up for this , the sweet singers of the Smiling Pool ,
但 作为 如果 到 制作 向上 为了 这 , 这 甜的 歌手 的 这 微笑 水池 ,

但仿佛为了弥补这一点，微笑池的甜美歌者们，

[ðə; ði] ['haɪləz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [frɒgz] [ænd; ənd] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] ,
the hylas and the frogs and Old Mr . Toad ,
这 雨蛙 和 这 青蛙 和 老的 先生 . 蟾蜍 ,

雨蛙、青蛙和老蟾蜍先生，

[wɜː(r); wə(r)] ['pɔːrɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] ['glædnəs] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['sɪŋɪŋ] [məʊst] [ɒv; əv]
were pouring out their gladness as if they had not been singing most of
是 浇注 出去 他们的 欢乐 作为 如果 他们 有 不是 到过 歌唱 最多 的
[ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd] [deɪ] .
the departed day .
这 已离开 天 .

他们尽情地表达着喜悦，仿佛过去一整天都没有一直在唱歌似的。

[juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ðeɪ] [lʌv] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
You see it was the hour they love best of all ,
你 看 它 曾是 这 小时 他们 爱 最好的 的 全部 ,

你看，那是他们最喜欢的时刻。

[ðə; ði] ['aʊə(r)] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪŋɪŋ] ,
the hour which seems to them just made for singing ,
这 小时 哪个 似乎 到 他们 只是 制成 为了 歌唱 ,

在他们看来，这一个小时似乎就是用来唱歌的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [tel] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [haʊ] [ðeɪ] [lʌv]
and they were doing their best to tell Old Mother Nature how they love
和 他们 是 正在做 他们的 最好的 到 告诉 老的 母亲 自然 如何 他们 爱
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

他们竭尽所能地向大自然母亲表达他们对她的爱，

[ænd; ənd] [haʊ] [glæd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [brɔːt] [bæk] [swiːt] ['mɪstrəs] [sprɪŋ]
and how glad they were that she had brought back sweet Mistress Spring
和 如何 高兴的 他们 是 那 她 有 带来 后退 甜的 情妇 春天
[tuː; tə] ['weɪkən] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [lɒŋ] [sliːp] .
to waken them from their long sleep .
到 唤醒 他们 从 他们的 长的 睡觉 .

他们多么高兴她把甜美的春之女神带回来，唤醒了他们从漫长的沉睡中醒来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðeə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [siːm] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt]
It was so peaceful and beautiful there that it didn't seem possible that
它 曾是 所以 和平 和 美丽的 那里 那 它 没有 似乎 可能的 那
['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]['eni] [kaɪnd][kʊd; kəd][biː; bi] ['lɜːkɪŋ] [nɪə(r)] .
danger of any kind could be lurking near .
危险 的 任何 种类 可以 是 潜伏 靠近 .

那里如此宁静美丽，让人感觉不到任何危险潜伏在附近。

[bʌt; bət][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ,
But Old Mr . Toad ,
但 老的 先生 . 蟾蜍 ，

但是老蟾蜍先生，

['swelɪŋ] [aʊt] [ðæt] [kwɪə(r)]['mjuːzɪk][bæg][ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] ,
swelling out that queer music bag in his throat and singing with all his might ,
肿胀 出去 那 酷儿 音乐 包 在 他的 喉 和 歌唱 和 全部 他的 可能 ，

他张开喉咙，仿佛要把那奇特的音乐袋掏出来，用尽全力歌唱。

['nevə(r)][wʌns] [fə'gɒt] [ðæt] [waɪz] ['seɪɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
never once forgot that wise saying of his ,
绝不 一次 忘了 那 明智的 说 的 他的 ，

我从未忘记过他那句至理名言。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [siː] [wɒt] [lʊkt] [laɪk] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]
and so he was the first to see what looked like nothing so much as a
和 所以 他 曾是 这 第一的 到 看 什么 看起来 喜欢 没有什么 所以 很多 作为 一个
['lɪt(ə)l] [dɪ'tætʃt] [bɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['blæknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ['fləʊtɪŋ] [aʊt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
little detached bit of the blackness of the Green Forest floating out towards the
小的 分离的 少量 的 这 黑 的 这 绿色的 森林 漂浮的 出去 向 这
['smaɪlɪŋ] [puːl] .
Smiling Pool .
微笑 水池 .

因此，他是第一个看到那看起来不像什么，而像是绿色森林中一小块脱离出来的黑色物体，正向微笑池漂去的人。

['ɪnstəntli] [hiː; hi] [stɒpt] ['sɪŋɪŋ] .
Instantly he stopped singing .
即刻 他 停止 歌唱 .

他立刻停止了唱歌。

[naʊ] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪgnəl] .
Now that was a signal .
现在 那 曾是 一个 信号 .

那可真是一个信号。

[wen] [hiː; hi] [stɒpt] ['sɪŋɪŋ] , [hɪz; ɪz] ['nɪərɪst] ['neɪbə(r)] [stɒpt] ['sɪŋɪŋ] , [ðen] [ðə; ði][nekst][wʌn]
When he stopped singing , his nearest neighbor stopped singing , then the next one
什么时候 他 停止 歌唱 ， 他的 最近的 邻居 停止 歌唱 ， 然后 这 下一个 一
[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ,
and the next ,
和 这 下一个 ，

当他停止唱歌时，他最近的邻居也停止了唱歌，然后是下一个邻居，再下一个邻居也停止了唱歌。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] [saʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [seɪv] [ðə; ði]
and in a minute there wasn't a sound from the Smiling Pool save the
和 在 一个 分钟 那里 不是 一个 声音 从 这 微笑 水池 节省 这
[skwiːk] [ɒv; əv]['dʒeri]['mʌskræt]['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] .
squeak of Jerry Muskrat hidden among the bulrushes .
吱 的 杰瑞 麝鼠 隐 之中 这 芦苇 .

一分钟后，微笑池里一片寂静，只有藏在芦苇丛中的杰瑞麝鼠发出的吱吱声。

[ðæt] [greɪt] ['kɔːrəs] [stɒpt] [æz; əz] [ə'brʌptli] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] [gəʊ] [aʊt] [wen] [juː; jʊ]
That great chorus stopped as abruptly as the electric lights go out when you
那 伟大的 合唱 停止 作为 突然 作为 这 电的 灯 去 出去 什么时候 你
[pres] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] .
press a button .
按 一个 按钮 .

那美妙的合唱戛然而止，就像按下按钮电灯熄灭一样突然。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] , [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] , ['fləʊtɪd] [ðə; ði]
Back and forth over the Smiling Pool , this way and that way , floated the
后退 和 前进 超过 这 微笑 水池 , 这 方式 和 那 方式 , 漂浮 这
['ʃædəʊ] ,
shadow ,
阴影 ,

影子在微笑池上来回飘荡，一会儿飘这边，一会儿飘那边。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] ['eni] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .
but there was no sign of any living thing in the Smiling Pool .
但 那里 曾是 不 符号 的 任何 活的 事物 在 这 微笑 水池 .

但微笑池中没有任何生物的迹象。

['ɑːftə(r)] [ə'waɪl] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] ['fləʊtɪd] [ə'weɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] .
After awhile the shadow floated away over the Green Meadows without a sound .
后 一会儿 这 阴影 漂浮 离开 超过 这 绿色的 草地 没有 一个 声音 .

过了一会儿，那道影子无声地飘过了绿茵茵的草地。

" ['huti] [ðə; ði] [aʊl] ['dɪd(ə)nt] [get] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ðæt] [taɪm] ,
" Hooty the Owl didn't get one of us that time ,
" 呼呼 这 猫头鹰 没有 得到 一 的 我们 那 时间 ,

“那次猫头鹰胡蒂没抓到我们中的任何一个。”

" [sed] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['nɪərɪst] ['neɪbə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] [ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
" said Old Mr . Toad to his nearest neighbor with a chuckle of satisfaction .
" 说 老的 先生 . 蟾蜍 到 他的 最近的 邻居 和 一个 轻笑 的 满意 .

“老蟾蜍先生满意地笑着对最近的邻居说道。”

[ðen] [hiː; hi] [sweld] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mjuːzɪk] [bæg] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə'gen] .
Then he swelled out his music bag and began to sing again .
然后 他 肿胀 出去 他的 音乐 包 和 开始 到 唱歌 再次 .

然后他鼓起乐谱袋，又开始唱歌了。

[ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] , [æz; əz] [ə'brʌptli] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [stɒpt] ,
And at once , as abruptly as it had stopped ,
和 在 一次 , 作为 突然 作为 它 有 停止 ,

突然间，就像它突然停止一样，

[ðə; ði] [greɪt] ['kɔːrəs] [bɪ'gæn] [ə'gen] [æz; əz] ['dʒɔɪəs] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,
the great chorus began again as joyous as before ,
这 伟大的 合唱 开始 再次 作为 欢乐 作为 前 ,

欢快的合唱再次响起，一如之前那样。

[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['sædnəs] [æz; əz] [mait] [hæv; həv] [bʌt; bət]
for nothing had happened to bring sadness as might have but
为了 没有什么 有 发生 到 带来 悲伤 作为 可能 有 但
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɒtʃflnəs] [ɒv; əv] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
for the watchfulness of Old Mr . Toad .
为了 这 警惕 的 老的 先生 . 蟾蜍 .

若非老蟾蜍先生的警惕，就不会发生任何可能带来悲伤的事情。

[eɪtθ]
VIII
八

第八

[əʊld]['mɪstə(r)] .
OLD MR .
老的 先生 .

老先生

[toʊdz] ['beɪbiz]
TOAD'S BABIES
蟾蜍的 婴儿

蟾蜍宝宝

[ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːlz] [ə; eɪ] ['nɜːsəri]
The Smiling Pool's a nursery
这 微笑 泳池的 一个 苗圃

微笑池是一家托儿所

[weə(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['sʌni] [deɪ]
Where all the sunny day
在哪里 全部 这 阳光明媚 天

阳光灿烂的日子在哪里?

[ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['fʌni] ['beɪbiz]
A thousand funny babies
一个 千 有趣的 婴儿

一千个滑稽的宝宝

[ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [waɪl] [æt; ət][ðeə(r)] [pleɪ] .
Are taught while at their play .
是 教授 尽管 在 他们的 玩 .

在玩耍中学习。

['riːəli] [ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kɪndəgɑːt(ə)n] ,
Really the Smiling Pool is a sort of kindergarten ,
真的 这 微笑 水池 是 一个 种类 的 幼儿园 ,

微笑泳池其实有点像个幼儿园,

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['kɪndəgɑːtnz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
one of the most interesting kindergartens in the world .
一 的 这 最多 有趣的 幼儿园 在 这 世界 .

世界上最有趣的幼儿园之一。

['lɪt(ə)l][dʒəʊ] ['ɑːtərz] ['tʃɪldrən] [lɜːn] [tuː; tə] [swɪm] [ðeə(r)] .
Little Joe Otter's children learn to swim there .
小的 乔 水獭的 孩子们 学习 到 游泳 那里 .

小乔·奥特的孩子们在那里学习游泳。

[səʊ][duː; də]['dʒeri] ['mʌskˌræts] ['beɪbiz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['bɪli] [mɪŋk] , [ðə; ði] [traʊt] [ænd; ənd]
So do Jerry Muskrat's babies and those of Billy Mink , the Trout and
所以 做 杰瑞 麝鼠的 婴儿 和 那些 的 比利 貂 , 这 鳟鱼 和
['mɪnəʊ] ['beɪbiz] ,
Minnow babies ,
桃花鱼 婴儿 ,

杰瑞·麝鼠的宝宝们，比利·明克的宝宝们，还有鳟鱼和小鱼的宝宝们，也是如此。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɒt][mɔː(r)] .
and a lot more .
和 一个 很多 更多的 .

以及更多。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg]
And there you will find the children and grandchildren of Grandfather Frog
和 那里 你 将要 寻找 这 孩子们 和 孙辈 的 祖父 青蛙

[ænd; ənd] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
and Old Mr . Toad .
和 老的 先生 . 蟾蜍 .

在那里，你会找到青蛙爷爷和蟾蜍老先生的子孙后代。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [hæd; həd] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [frɒg] ['beɪbiz] ,
Peter Rabbit had known for a long time about the Frog babies ,
彼得 兔子 有 已知 为了 一个 长的 时间 关于 这 青蛙 婴儿 ,

彼得兔早就知道青蛙宝宝的事了。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] [əʊn] ['kʌz(ə)n] [tuː; tə] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] ,
but though he knew that Old Mr . Toad was own cousin to Grandfather Frog ,
但 尽管 他 知道 那 老的 先生 . 蟾蜍 曾是 自己的 表哥 到 祖父 青蛙 ,

但他虽然知道老蟾蜍先生是青蛙爷爷的堂兄弟，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

老蟾蜍先生的冒险(The Adventures of Old Mr. Toad)
第2/4页

[hiː; hi] ['hædnt] [nəʊn] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [təʊd] ['beɪbiz] ,
he hadn't known anything about Toad babies ,
他 之前没有 已知 任何事物 关于 蟾蜍 婴儿 ，

他对蟾蜍宝宝一无所知。

[ɪk'sept] [ðæt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fər'evə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'krɒs] ['taɪni] [təudz] ,
except that at a certain time in the year he was forever running across tiny Toads ,
除了 那 在 一个 肯定 时间 在 这 年 他 曾是 永远 跑步 穿过 微小的 蟾蜍 ，

只是每年某个特定时期，他总是会遇到小蟾蜍。

[ɪ'speʃəli] [ɒn] ['reɪni] [deɪz] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l] [təʊd] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] ,
especially on rainy days , and each little Toad was just like Old Mr . Toad ,
尤其 在 下雨 天 ， 和 每个 小的 蟾蜍 曾是 只是 喜欢 老的 先生 . 蟾蜍 ，

尤其是在下雨天，每只小蟾蜍都像老蟾蜍先生一样。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [saɪz] .
except for his size .
除了 为了 他的 尺寸 .

除了他的体型。

['piːtə(r)] [hæd; həd] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [təudz] [reɪn] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Peter had heard it said that Toads rain down from the sky ,
彼得 有 听到 它 说 那 蟾蜍 雨 向下 从 这 天空 ，

彼得曾听人说过，蟾蜍会从天上掉下来。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [səʊ] .
and sometimes it seems as if this must be so .
和 有时 它 似乎 作为 如果 这 必须 是 所以 .

有时，似乎事实就是如此。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['pʌz(ə)ld] [hɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .
Of course he knew it couldn't be , but it puzzled him a great deal .
的 课程 他 知道 它 不能 是 ， 但 它 困惑 他 一个 伟大的 交易 .

他当然知道这不可能，但这让他非常困惑。

[ðeə(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ə; eɪ] [təʊd] [ɪn] [saɪt] .
There wouldn't be a Toad in sight .
那里 不会 是 一个 蟾蜍 在 视线 .

一只蟾蜍都不会出现。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [reɪn] ,
Then it would begin to rain ,
然后 它 会 开始 到 雨 ，

然后就会开始下雨，

[ænd; ənd] [raɪt] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [səʊ] ['meni] ['taɪni] [təudz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə] [dʒʌmp] [wɪ'ðaʊt] ['stepɪŋ] [ɒn] [sʌm; səm] .
and right away there would be so many tiny Toads that it was hard work to jump without stepping on some .
和 正确的 离开 那里 会 是 所以 许多 微小的 蟾蜍 那 它 曾是 难的 工作 到 跳 没有 步进 在 一些 .

很快，就会出现很多小蟾蜍，以至于跳跃而不踩到它们都变得很困难。

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðɪs] [æz; əz][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [kɔːl] [ɒn][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ɪn]
He remembered this as he went to pay his daily call on Old Mr . Toad in
他 记得 这 作为 他 去 到 支付 他的 日常的 称呼 在 老的 先生 . 蟾蜍 在
[ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [swiːt] [sɒŋ] .
the Smiling Pool and listen to his sweet song .
这 微笑 水池 和 听 到 他的 甜的 歌曲 .

他一边回忆着往事，一边去微笑池拜访老蟾蜍先生，聆听他甜美的歌声。

[hiː; hi]['hædnt] [siːn] ['eni] ['lɪt(ə)l] [təʊdz] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
He hadn't seen any little Toads this year ,
他 之前没有 已见 任何 小的 蟾蜍 这 年 ,

他今年还没见过小蟾蜍呢。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'membəd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn]['ʌðə(r)] [j'ɪəz] , [ænd; ənd][hiː; hi]
but he remembered his experiences with them in other years , and he
但 他 记得 他的 经历 和 他们 在 其他 年 , 和 他
[ment] [tuː; tə][ɑːsk] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
meant to ask about them .
意思是 到 问 关于 他们 .

但他想起了往年与他们相处的经历，他打算问问他们的情况。

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [pleɪs] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʌznt] ['sɪŋɪŋ] .
Old Mr . Toad was sitting in his usual place , but he wasn't singing .
老的 先生 . 蟾蜍 曾是 坐着 在 他的 通常 地方 , 但 他 不是 歌唱 .

老蟾蜍先生坐在他常坐的地方，但他没有唱歌。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['steərɪŋ] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
He was staring at something in the water .
他 曾是 凝视 在 某物 在 这 水 .

他正盯着水里的某个东西。

[wen] ['piːtə(r)] [sed] " [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , " [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][hɪə(r)] [hɪm] .
When Peter said " Good morning , " Old Mr . Toad didn't seem to hear him .
什么时候 彼得 说 " 好的 早晨 , " 老的 先生 . 蟾蜍 没有 似乎 到 听到 他 .

彼得说“早上好”时，老蟾蜍先生似乎没听到。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] .
He was too much interested in what he was watching .
他 曾是 也 很多 感兴趣的 在 什么 他 曾是 观看 .

他太专注于眼前所看的东西了。

['piːtə(r)] [steərd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪŋ] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd]
Peter stared down into the water to see what was interesting Old Mr . Toad
彼得 凝视 向下 进入 这 水 到 看 什么 曾是 有趣的 老的 先生 . 蟾蜍
[səʊ] [mʌtʃ] ,
so much ,
所以 很多 ,

彼得盯着水面，想看看究竟是什么让老蟾蜍先生如此感兴趣。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['rigl] ['tæd,poʊlz] .
but he saw nothing but a lot of wriggling tadpoles .
但 他 锯 没有什么 但 一个 很多 的 扭动 蝌蚪 .

但他看到的只有一群蠕动的蝌蚪。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['steərɪŋ] [æt; ət][səʊ] , ['mɪstə(r)] . ['səʊbəsaɪdz] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] , ['spiːkɪŋ] [ə; eɪ]
" What are you staring at so , Mr . Sobersides ? " asked Peter , speaking a
" 什么 是 你 凝视 在 所以 , 先生 . 清醒的 ? " 问 彼得 , 请讲 一个
['lɪt(ə)l] [laʊdə] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
little louder than before .
小的 更大声 比 前 .

“索伯赛德斯先生，您在盯着什么看呢？”彼得问道，声音比之前稍微大了一些。

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [tɜːnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət]['piːtə(r)] ,
Old Mr . Toad turned and looked at Peter ,
老的 先生 . 蟾蜍 转向 和 看起来 在 彼得 ,

老蟾蜍先生转过身看着彼得，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [greɪt] [praɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
and there was a look of great pride in his face .
和 那里 曾是 一个 看 的 伟大的 自豪 在 他的 脸 .

他脸上露出了无比自豪的神情。

" [aɪm][dʒʌst] ['wɒtʃɪŋ] [maɪ] ['beɪbiz] .
" I'm just watching my babies .
" 我是 只是 观看 我的 婴儿 .

我只是在看着我的孩子们。

[ɑːrnt] [ðeɪ] ['lʌvli] ? " [sed] [hiː; hi] .
Aren't they lovely ? " said he .
不是 他们 迷人的 ? " 说 他 .

“它们不是很可爱吗？”他说道。

['piːtə(r)] [stɛərd] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [siː] ['eniθɪŋ] [ðæt] [lʊkt] [laɪk]
Peter stared harder than ever , but he couldn't see anything that looked like
彼得 凝视 更难 比 曾经 , 但 他 不能 看 任何事物 那 看起来 喜欢
[ə; eɪ]['beɪbi] [təʊd] .
a baby Toad .
一个 婴儿 蟾蜍 .

彼得比以往更加仔细地观察，但他还是没看到任何像小蟾蜍的东西。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ? " [ɑːskt] [hiː; hi] .
" Where are they ? " asked he .
" 在哪里 是 他们 ? " 问 他 .

“他们在哪儿？”他问道。

" [ai][doʊnt] [siː] ['eni] ['beɪbiz] [bʌt; bət] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː] ,
" I don't see any babies but those of Grandfather Frog , and if you ask me ,
" 我 不 看 任何 婴儿 但 那些 的 祖父 青蛙 , 和 如果 你 问 我 ,

“除了青蛙爷爷的宝宝们，我没看到其他宝宝，如果你问我的话，

[ai] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [θɪŋk] ['tædˌpoʊlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['həʊmli] [θɪŋz] [ɪn]['ti 'eɪtʃ] - [wɜːld] .
I always did think tadpoles about the homeliest things in th ' world .
我 总是 做过 思考 蝌蚪 关于 这 最家 事物 在 th - 世界 .

我一直觉得世界上最丑陋的东西都是蝌蚪。

" [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [gruː] [ɪn'dɪgnənt] .
" Old Mr . Toad grew indignant .
" 老的 先生 . 蟾蜍 生长 愤怒 .

老蟾蜍先生气愤不已。

" [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['grænfɑːðə(r)] [frɑːgz] ['tʃɪldrən] ; ['ðer] [maɪn] !
" Those are not Grandfather Frog's children ; they're mine !
" 那些 是 不是 祖父 青蛙的 孩子们 ; 它们是 矿 !

“那些不是青蛙爷爷的孩子；它们是我的孩子！”

" [hiː; hi] ['spʌtəd] .
" he sputtered .
" 他 溅射 .

他结结巴巴地说。

" [ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['beɪbiz] [ɪn]['ti 'eɪtʃ] -
" And I'll have you know that they are the most beautiful babies in th '
" 和 患病的 有 你 知道 那 他们 是 这 最多 美丽的 婴儿 在 th -
[wɜːld] !
world !
世界 !

"而且我要告诉你们，他们是世界上最漂亮的宝宝！"

" ['piːtə(r)] [druː] [ə; eɪ][hænd] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə][haɪd][ə; eɪ][smaɪl] .
" Peter drew a hand across his mouth to hide a smile .
" 彼得 画 一个 手 穿过 他的 嘴 到 隐藏 一个 微笑 .

彼得用手捂住嘴，掩饰住笑容。

" [ai][beg][jɔː(r); jə(r)]['pɑːd(ə)n] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] , " [sed] [hiː; hi] .
" I beg your pardon , Mr . Toad , " said he .
" 我 求 你的 赦免 , 先生 . 蟾蜍 , " 说 他 .

"对不起，蟾蜍先生,"他说。

" [ai] — [ai] [θɔːt] [ɔːl]['tædˌpoʊlz][wɜː(r); wə(r)] [frɒg] ['beɪbiz] .
" I — I thought all tadpoles were Frog babies .
" 我 — 我 想法 全部 蝌蚪 是 青蛙 婴儿 .

我——我以为所有的蝌蚪都是青蛙宝宝。

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊk] [ə'laɪk][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
They all look alike to me . "
他们 全部 看 同样 到 我 . "

在我看来，他们长得都一样。

" [wel] , ['ðer] [nɒt] , " [dɪ'kleəd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" Well , they're not , " declared Old Mr . Toad .
" 出色地 , 它们是 不是 , " 声明 老的 先生 . 蟾蜍 .

"嗯，他们不是,"老蟾蜍先生说道。

" [haʊ] ['eni] [wʌn][kæn; kən] [mis'teik] [maɪ] ['beɪbiz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['kʌz(ə)nz][ai] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] .
" How any one can mistake my babies for their cousins I cannot understand .
" 如何 任何 一 能 错误 我的 婴儿 为了 他们的 表兄弟姐妹 我 不能 理解 .

"我无法理解怎么会有人把我的孩子错认成他们的表兄弟姐妹。"

[naʊ] [maɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] , [waɪl] — "
Now mine are beautiful , while — "
现在 矿 是 美丽的 , 尽管 — "

现在我的很漂亮，而——"

" [tʃʌg] - ['eərəm] !
" Chug - arum !
" 突突 - 魔芋 !

"咕噜咕噜！"

" [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] [greɪt] [diːp] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] .
" interrupted the great deep voice of Grandfather Frog .
" 中断 这 伟大的 深的 嗓音 的 祖父 青蛙 .

"被青蛙爷爷浑厚的声音打断了。"

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
" What are you talking about ?
" 什么 是 你 说 关于 ?

"你在说什么?

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[jɔː(r); jə(r)] ['beɪbiz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [maɪ] ['beɪbiz] [fɔː(r); fə(r)]['riːəl] ['bjuːti]
your babies are no more to be compared with my babies for real beauty
你的 婴儿 是 不 更多的 到 是 比较的 和 我的 婴儿 为了 真实的 美丽
[ðæn; ðən] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] !
than nothing at all !
比 没有什么 在 全部 !

你的宝宝们与我的宝宝们相比，论真正的美丽，简直不值一提！

[aɪl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['piːtə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
I'll leave it to Peter if they are .
患病的 离开 它 到 彼得 如果 他们 是 .

如果他们真是那样，我会交给彼得来处理。

" [bʌt; bət]['piːtə(r)] ['waɪzli] [held] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
" But Peter wisely held his tongue .
" 但 彼得 明智地 握住 他的 舌头 .

但彼得明智地保持沉默。

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [siː] ['bjuːti] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
To tell the truth , he couldn't see beauty in any of them .
到 告诉 这 真相 , 他 不能 看 美丽 在 任何 的 他们 .

说实话，他觉得她们身上没有一个美。

[tuː; tə][hɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][dʒʌst] ['rigl] ['pɒliwɒg] .
To him they were all just wriggling pollywogs .
到 他 他们 是 全部 只是 扭动 蝌蚪 .

在他眼里，它们都不过是扭来扭去的小蝌蚪。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [naʊ] ,
They were more interesting now ,
他们 是 更多的 有趣的 现在 ,

他们现在更有趣了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [təʊdz] [ænd; ənd]
because he had found out that some of them were Toads and
因为 他 有 成立 出去 那 一些 的 他们 是 蟾蜍 和
[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [frɒgz] ,
some were Frogs ,
一些 是 青蛙 ,

因为他发现它们当中有些是蟾蜍，有些是青蛙。

[ænd; ənd][hiː; hi]['hædnt] [nəʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ['beɪbi] [təʊdz] [bɪ'gɪn] [laɪf][æz; əz]['tædˌpoʊlz] ,
and he hadn't known before that baby Toads begin life as tadpoles ,
和 他 之前没有 已知 前 那 婴儿 蟾蜍 开始 生活 作为 蝌蚪 ,

他之前并不知道小蟾蜍的生命是从蝌蚪开始的。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [drɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'spjuːt] [naʊ] ['wæksɪŋ]['fjʊəriəs]
but he had no intention of being drawn into the dispute now waxing furious
但 他 有 不 意图 的 存在 绘制 进入 这 争议 现在 打蜡 狂怒
[bɪ'twiːn] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [ænd; ənd][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
between Grandfather Frog and Old Mr . Toad .
之间 祖父 青蛙 和 老的 先生 . 蟾蜍 .

但他无意卷入青蛙爷爷和蟾蜍老先生之间正在愈演愈烈的争吵中。

[ɪks]
IX
第九章

第九章

[ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] ['kɪndəgɑːt(ə)n]
THE SMILING POOL KINDERGARTEN
这 微笑 水池 幼儿园

微笑池幼儿园

[pleɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [lɜːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ɡrəʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] ;
Play a little , learn a little , grow a little too ;
玩 一个 小的 , 学习 一个 小的 , 生长 一个 小的 也 ;

玩乐一点，学点东西，也成长一点；

[ðæts] [wɒt] ['evri] - [traɪz] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [duː; də] .
That's what every pollywoggy tries his best to do .
那就是 什么 每一个 - 尝试 他的 最好的 到 做 .

那是每个小蝌蚪都竭尽全力去做的事情。

[ɒv; əv] [kɔːs] .
Of course .
的 课程 .

当然。

[ðæts] [wɒt] [ə; eɪ] ['kɪndəɡɑːt(ə)n] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] .
That's what a kindergarten is for .
那就是 什么 一个 幼儿园 是 为了 .

这就是幼儿园的作用。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['beɪbiz] [ɒv; əv] ['ɡrænfɑːðə(r)] [frɒɡ] [ænd; ənd] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [ænd; ənd] - [ðə; ði] [triː] [təʊd] [dɪd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪndəɡɑːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .
And you may be sure that the babies of Grandfather Frog and Old Mr . Toad and Stickytoes the Tree Toad did all of these things in the kindergarten of the Smiling Pool .
和 你 可能 是 当然 那 这 婴儿 的 祖父 青蛙 和 老的 先生 . 蟾蜍 和 - 这 树 蟾蜍 做过 全部 的 这些 事物 在 这 幼儿园 的 这 微笑 水池 .

您可以肯定，青蛙爷爷、蟾蜍老先生和树蟾蜍粘脚趾的孩子们在微笑池幼儿园里做了所有这些事情。

[ðeɪ] [lʊkt] [kən'sɪdərəbli] [ə'laɪk] , [dɪd] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)nz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['pɒliwɒɡ] [tuː; tə] [bɪ'ɡɪn] [wɪð] .
They looked considerably alike , did these little cousins , for they were all pollywogs to begin with .
他们 看起来 相当 同样 , 做过 这些 小的 表兄弟姐妹 , 为了 他们 是 全部 蝌蚪 到 开始 和 .

这些小表兄弟长得非常相似，因为他们最初都是蝌蚪。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [keɪm] ['əʊvə(r)] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] .
Peter Rabbit came over every day to watch them .
彼得 兔子 来了 超过 每一个 天 到 手表 他们 .

彼得兔每天都会过来看他们。

['ɔːlweɪz] [hiː; hi] [hæd; həd] [θɔːt] ['pɒliwɒɡ] [dʒʌst] ['həʊmli] , ['rigl] [θɪŋz] , [nɒt] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] ['ɪntrəstɪŋ] ,
Always he had thought pollywogs just homely , wriggling things , not the least bit interesting ,
总是 他 有 想法 蝌蚪 只是 家常的 , 扭动 事物 , 不是 这 至少 少量 有趣的 ,

他一直觉得蝌蚪只是些丑陋的、扭来扭去的东西，一点也不有趣。

[bʌt; bət] [sɪns] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [haʊ] [praʊd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['ɡrænfɑːðə(r)] [frɒɡ] [ænd; ənd] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] ,
but since he had discovered how proud of them were Grandfather Frog and Old Mr . Toad ,
但 自从 他 有 发现 如何 自豪的 的 他们 是 祖父 青蛙 和 老的 先生 . 蟾蜍 ,

但自从他发现青蛙爷爷和蟾蜍老先生是多么以他们为荣之后，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə]['wʌndə(r)] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] .
he had begun to wonder about them and then to watch them .
他 有 开始 到 想知道 关于 他们 和 然后 到 手表 他们 .

他开始对他们感到好奇，然后开始观察他们。

" [ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
" There's one thing about them ,
" 有 一 事物 关于 他们 ,

“他们身上有一点很特别，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn]['deɪndʒə(r)][ðə; ði] [wei] ['eni] ['beɪbiz] [ɑː(r); ə(r)] , " [sed] ['piːtə(r)] ,
and that is they are not in danger the way any babies are , " said Peter ,
和 那 是 他们 是 不是 在 危险 这 方式 任何 婴儿 是 , " 说 彼得 ,

“也就是说，他们不像其他婴儿那样处于危险之中，”彼得说。

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] [ɪz] [hɪz; ɪz] [wei] [wen] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [els] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
talking to himself as is his way when there is no one else to talk to .
说 到 他自己 作为 是 他的 方式 什么时候 那里 是 不 一 别的 到 讲话 到 .

当没有其他人可以说话时，他就会自言自语，这是他的习惯。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['pɒliwɒg] ['rigl] ['ɪntuː] [saɪt] , [ænd; ənd] [waɪl] ['piːtə(r)]
Just then a funny little black pollywog wriggled into sight , and while Peter
只是 然后 一个 有趣的 小的 黑色的 蝌蚪 扭动 进入 视线 , 和 尽管 彼得
[wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] ,
was watching him ,
曾是 观看 他 ,

就在这时，一只滑稽的小黑蝌蚪扭动着出现在视野中，彼得正看着它时，

[ə; eɪ] [staʊt] - [dʒɔːd] ['wɔːtə(r)] - ['biːtl] ['sʌd(ə)nli] [rʌʃt] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [grɑːs] ,
a stout - jawed water - beetle suddenly rushed from among the water grass ,
一个 肥硕 - 下巴 水 - 甲虫 突然 匆忙 从 之中 这 水 草 ,
[siːzd] [ðə; ði] ['pɒliwɒg] [baɪ][hɪz; ɪz][teɪl] ,
seized the pollywog by his tail ,
查获 这 蝌蚪 经过 他的 尾巴 ,

一只下颚粗壮的水甲虫突然从水草丛中窜出，一把抓住蝌蚪的尾巴。

[ænd; ənd] [drægd] [hɪm] [daʊn] .
and dragged him down .
和 拖拽 他 向下 .

并把他拖了下去。

['piːtə(r)] [stɛərd] .
Peter stared .
彼得 凝视 .

彼得愣住了。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðæt] ['ʌgli] - ['lʊkɪŋ] [bʌg] [wɒz; wəz][æz; əz] ['deɪndʒərəs] [æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə]
Could it be that that ugly - looking bug was as dangerous an enemy to
可以 它 是 那 那 丑陋的 - 寻找 漏洞 曾是 作为 危险的 一个 敌人 到
[ðə; ði]['beɪbi] [təʊd] [æz; əz] ['ɹɛdi] [fɒks][ɪz][tuː; tə][ə; eɪ]['beɪbi] ['ræbɪt] ?
the baby Toad as Reddy Fox is to a baby Rabbit ?
这 婴儿 蟾蜍 作为 雷迪 狐狸 是 到 一个 婴儿 兔子 ?

难道那只长相丑陋的虫子对小蟾蜍来说，就像红狐对小兔子一样危险吗？

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [sə'spekt] [səʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][hiː; hi] [njuː] [səʊ] ,
He began to suspect so , and a little later he knew so ,
他 开始 到 怀疑 所以 , 和 一个 小的 之后 他 知道 所以 ,

他开始怀疑这一点，不久之后他就证实了这一点。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] [seɪm] ['lɪt(ə)l] ['pɒliwɒg] ['traɪɪŋ] [hɑːd] [tuː; tə] [swɪm] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]
for there was that same little pollywog trying hard to swim and making
为了 那里 曾是 那 相同的 小的 蝌蚪 尝试 难的 到 游泳 和 制作
[bæd] [wɜːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
bad work of it ,
坏的 工作 的 它 ,

因为那里有一只小蝌蚪在努力游泳，但却游得很糟糕。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [hɑːf][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [teɪl] .
because he had lost half of his long tail .
因为 他 有 丢失的 一半 的 他的 长的 尾巴 .

因为他失去了一半的长尾巴。

[ðæt] [set]['piːtə(r)][tuː; tə] ['wɒtʃɪŋ] ['ʃɑːpə(r)] [ðæn; ðən]['evə(r)] ,
That set Peter to watching sharper than ever ,
那 放 彼得 到 观看 更锐利 比 曾经 ,

这让彼得比以往任何时候都更加警惕。

[ænd; ənd]['prez(ə)ntli][hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['pɒliwɒg] [hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] [aɪz] ['əʊpən] [kwaɪt]
and presently he discovered that pollywogs have to keep their eyes open quite
和 目前 他 发现 那 蝌蚪 有 到 保持 他们的 眼睛 打开 相当
[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][duː; də]['beɪbi] ['ræbɪts] ,
as much as do baby Rabbits ,
作为 很多 作为 做 婴儿 兔子 ,

于是他发现，蝌蚪和幼兔一样，也需要长时间睁着眼睛。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [lɪv; laɪv][tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] .
if they would live to grow up .
如果 他们 会 居住 到 生长 向上 .

如果他们能活到长大成人的话。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv][kwɪə(r)] , ['ʌgli] - ['lʊkɪŋ] [bʌgz] [fər'evə(r)] [dɑːtɪŋ] [aʊt] [æt; ət]
There were several kinds of queer , ugly - looking bugs forever darting out at
那里 是 一些 种类 的 酷儿 , 丑陋的 - 寻找 漏洞 永远 飞镖 出去 在
[ðə; ði] ['rigl] ['pɒliwɒg] .
the wriggling pollywogs .
这 扭动 蝌蚪 .

有好几种奇形怪状、长相丑陋的虫子不停地朝扭动的蝌蚪窜出来。

['hʌŋgri] - ['lʊkɪŋ] [fɪʃ] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
Hungry - looking fish lay in wait for them ,
饥饿的 - 寻找 鱼 躺 在 等待 为了 他们 ,

饥饿的鱼群正潜伏着等待着它们。

[ænd; ənd] ['lɔːŋˌlegz] [ðə; ði] [bluː] ['herən] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['laɪkɪŋ][fɔː(r); fə(r)]
and Longlegs the Blue Heron seemed to have a special liking for
和 长腿 这 蓝色的 苍鹭 似乎 到 有 一个 特别的 喜欢 为了
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

而蓝鹭长腿似乎对它们情有独钟。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɒliwɒg] [wɜː(r); wə(r)][spraɪ] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [wɒtʃ]
But the pollywogs were spry , and seemed to have learned to watch
但 这 蝌蚪 是 轻快 , 和 似乎 到 有 学习 到 手表
[aʊt] .
out .
出去 .

但这些小蝌蚪很敏捷，似乎已经学会了小心谨慎。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə]['piːtə(r)][tuː; tə] [spend] [ɔːl][ðeə(r)] [taɪm] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd]
They seemed to Peter to spend all their time swimming and eating and
他们 似乎 到 彼得 到 花费 全部 他们的 时间 游泳 和 吃 和
['grəʊɪŋ] .
growing .
生长 .

在彼得看来，它们似乎把所有时间都花在了游泳、吃东西和生长上。

[ðeɪ] [gruː] [səʊ][fɑːst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['ɔːlməʊst] [siː] [ðem; ðəm]
They grew so fast that it seemed to him that he could almost see them
他们 生长 所以 快速地 那 它 似乎 到 他 那 他 可以 几乎 看 他们
[grəʊ] .
grow .
生长 .

它们长得如此之快，以至于他感觉自己几乎能亲眼看到它们长大。

[ænd; ənd][dʒʌst][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [sə'praɪzd] ['piːtə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][wʌn] [deɪ] [ðæt] [ðæt] ['veri]
And just imagine how surprised Peter was to discover one day that that very
和 只是 想象 如何 惊讶 彼得 曾是 到 发现 一 天 那 那 非常
['pɒliwɒg] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [luːz] [hɪz; ɪz][teɪl][hæd; həd] [grəʊn] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] .
pollywog which he had seen lose his tail had grown a new one .
蝌蚪 哪个 他 有 已见 失去 他的 尾巴 有 生长 一个 新的 一 .

想象一下，有一天彼得发现他曾经看到失去尾巴的那只蝌蚪竟然长出了一条新尾巴，他该有多么惊讶。

[ðæt] ['pʌz(ə)ld]['piːtə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
That puzzled Peter more than anything he had seen in a long time .
那 困惑 彼得 更多的 比 任何事物 他 有 已见 在 一个 长的 时间 .

这比彼得很久以来见过的任何事都更让他困惑。

" [waɪ] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] [ðæt] !
" Why , I couldn't do that !
" 为什么 , 我 不能 做 那 !

“为什么我做不到呢！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [raɪt] [aʊt] [laʊd] .
" he exclaimed right out loud .
" 他 惊呼 正确的 出去 大声 .

他大声喊道。

" [duː; də] [wɒt] ? " [di'mɑːnd, -'mænd]['dʒeri]['mʌskræt] , [huː] ['hæpənd] [ə'lɒŋ] [dʒʌst] [ðen] .
" Do what ? " demanded Jerry Muskrat , who happened along just then .
" 做 什么 ? " 要求 杰瑞 麝鼠 , WHO 发生 沿着 只是 然后 .

“做什么？”恰巧路过的杰瑞·麝鼠问道。

" [waɪ] , [grəʊ] [ə; eɪ] [njuː] [teɪl] [laɪk] [ðæt] ['pɒliwɒg] , " [rɪ'plaɪd] ['piːtə(r)] ,
" Why , grow a new tail like that pollywog , " replied Peter ,
" 为什么 , 生长 一个 新的 尾巴 喜欢 那 蝌蚪 , " 回复 彼得 ,

“为什么不长一条像蝌蚪一样的新尾巴呢？”彼得回答说。

[ænd; ənd][təʊld]['dʒeri][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] .
and told Jerry all that he had seen .
和 讲述 杰瑞 全部 那 他 有 已见 .

他把所看到的一切都告诉了杰瑞。

['dʒeri] [lɑːft] .
Jerry laughed .
杰瑞 笑了 .

杰瑞笑了。

" [jʊl] [siː] ['kwɪərə(r)] [θɪŋz] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒtʃ] [ðəʊz] ['pɒliwɒg] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] , "
" You'll see queerer things than that if you watch those pollywogs long enough , "
" 你会 看 更酷儿 事物 比 那 如果 你 手表 那些 蝌蚪 长的 足够的 , "
[sed] [hiː; hi] .
said he .
说 他 .

“如果你观察那些蝌蚪的时间足够长，你会看到比这更奇怪的事情，”他说。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] [lɒt] [ɒv; əv] ['beɪbiz] ,
" They are a queer lot of babies ,
" 他们 是 一个 酷儿 很多 的 婴儿 ,

“他们是一群古怪的婴儿，”

[ænd; ənd] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ɪf] [juːv] [gɒt] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
and very interesting to watch if you've got the time for it .
和 非常 有趣的 到 手表 如果 你已经 得到 这 时间 为了 它 .

如果你有时间的话，非常值得一看。

[ai] ['hævnt] .
I haven't .
我 还没有 .

我没有。

[ðɪs] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɪndəgɑːt(ə)n] , [ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənɪŋ] [hɪə(r)]
This Smiling Pool is a great kindergarten , and there's something happening here
这 微笑 水池 是 一个 伟大的 幼儿园 , 和 有 某物 发生 这里
['evri] ['mɪnɪt] .
every minute .
每一个 分钟 .

微笑池幼儿园是个很棒的幼儿园，这里每时每刻都热闹非凡。

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [pleɪs] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
There's no place like it . "
有 不 地方 喜欢 它 . "

没有哪个地方能与之媲美。

" [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [greɪt] [bɪg] [fæt] ['pɒliwɒg] ['grænfɑːðə(r)] [frɑːgz] ['tʃɪldrən] , [ɔː(r)] [əʊld] ['mɪstə(r)] .
" Are those great big fat pollywogs Grandfather Frog's children , or Old Mr .
" 是 那些 伟大的 大的 胖的 蝌蚪 祖父 青蛙的 孩子们 , 或者 老的 先生 .
[toʊdz] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .
Toad's ? " asked Peter .
蟾蜍的 ? " 问 彼得 .

“那些又大又胖的蝌蚪是青蛙爷爷的孩子，还是蟾蜍老先生的孩子？”彼得问道。

" ['grænfɑːðə(r)] [frɑːgz] [lɑːst] [jɪrz] ['tʃɪldrən] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒeri] .
" Grandfather Frog's last year's children , " replied Jerry .
" 祖父 青蛙的 最后的 年 孩子们 , " 回复 杰瑞 .

“那是青蛙爷爷去年的孩子们，”杰瑞回答道。

" [ðel] [grəʊ] ['ɪntuː] ['riːəl] [frɒgz] [ðɪs] ['sʌmə(r)] , [ɪf] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] . "
" They'll grow into real Frogs this summer , if nothing happens to them . "
" 他们会 生长 进入 真实的 青蛙 这 夏天 , 如果 没有什么 发生 到 他们 . "

“如果一切顺利，它们今年夏天就会长成真正的青蛙。”

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [toʊdz] [lɑːst] [jɪrz] ['tʃɪldrən] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .
" Where are Old Mr . Toad's last year's children ? " asked Peter .
" 在哪里 是 老的 先生 . 蟾蜍的 最后的 年 孩子们 ? " 问 彼得 .

“老蟾蜍先生去年生的孩子们在哪里？”彼得问道。

" [doʊnt] [ɑːsk] [ˌem 'iː] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒeri] .
" Don't ask me , " replied Jerry .
" 不 问 我 , " 回复 杰瑞 .

“别问我，”杰瑞回答道。

" [ðeɪ] [[hɔpt]] [ə'weɪ] [lɑːst] ['sʌmə(r)] .
" They hopped away last summer .
" 他们 跳跃 离开 最后的 夏天 .

"他们去年夏天就离开了。"

['nevə(r)] [sɔː] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wei] [ðəʊz] [təʊd] ['jʌŋstər] [grəʊ] .
Never saw anything like the way those Toad youngsters grow .
绝不 锯 任何事物 喜欢 这 方式 那些 蟾蜍 年轻人 生长 .

我从未见过像这些蟾蜍幼崽那样生长。

[ðəʊz] [təʊd] ['pɒliwɒg] [juː; jʊ] [siː] [naʊ] [wɪl] [tɜːn] ['ɪntuː] ['riːəl] [təʊdz] ,
Those Toad pollywogs you see now will turn into real Toads ,
那些 蟾蜍 蝌蚪 你 看 现在 将要 转动 进入 真实的 蟾蜍 ,

你现在看到的这些蟾蜍幼虫将会变成真正的蟾蜍。

[ænd; ənd] [biː; bi] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] .
and be leaving the Smiling Pool in a few weeks .
和 是 离开 这 微笑 水池 在 一个 很少 周 .

几周后就要离开微笑泳池了。

['piːp(ə)l] [θɪŋk] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [ɪz] [sləʊ] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [sləʊ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
People think Old Mr . Toad is slow , but there is nothing slow about his children .
人们 思考 老的 先生 . 蟾蜍 是 慢的 , 但 那里 是 没有什么 慢的 关于 他的 孩子们 .

人们认为老蟾蜍先生反应迟钝，但他的孩子们却一点也不迟钝。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ; [hiːz] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [grəʊ] [legz] [ɔːl'redi] .
Look at that little fellow over there ; he's begun to grow legs already .
看 在 那 小的 同伴 超过 那里 ; 他是 开始 到 生长 腿 已经 .

瞧瞧那边那个小家伙，他都开始长腿了。

" ['piːtə(r)] [lʊkt] , [ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɒliwɒg] [wɪð] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [legz] ['spraʊtɪŋ] [aʊt] .
" Peter looked , and sure enough there was a pollywog with a pair of legs sprouting out .
" 彼得 看起来 , 和 当然 足够的 那里 曾是 一个 蝌蚪 和 一个 一对 的 腿 发芽 出去 .

彼得看了一眼，果然，那里有一只蝌蚪，长出了一对腿。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [legz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] [meɪk] [hɪm] [lʊk] ['fʌni] .
They were his fore legs , and they certainly did make him look funny .
他们 是 他的 前 腿 , 和 他们 当然 做过 制作 他 看 有趣的 .

那是他的前腿，它们确实让他看起来很滑稽。

[ænd; ənd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] ['hædnt] [biːn] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [legz] .
And only a few days before there hadn't been a sign of legs .
和 仅有的 一个 很少 天 前 那里 之前没有 到过 一个 符号 的 腿 .

就在几天前，腿的踪迹都还没有出现。

" [maɪ] ['greɪʃəs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['piːtə(r)] .
" My gracious ! " exclaimed Peter .
" 我的 亲切 ! " 惊呼 彼得 .

"我的天哪！"彼得惊呼道。

" [wɒt] [ə; eɪ] ['fʌni] [saɪt] !
" What a funny sight !
" 什么 一个 有趣的 视线 !

多么滑稽的景象啊！

[ai] [θɔːt] [maɪ] ['beɪbiz] [gruː] [fɑːst] , [bʌt; bət] [ðiːz] [biːt] [ðem; ðəm] .
I thought my babies grew fast , but these beat them .
我 想法 我的 婴儿 生长 快速地 , 但 这些 打 他们 .

我原以为我的宝宝们长得很快，但这些宝宝们比它们长得还快。

" [eks]
" X
" X

X

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [təudz] [stɑːt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wɜːld]
THE LITTLE TOADS START OUT TO SEE THE WORLD
这 小的 蟾蜍 开始 出去 到 看 这 世界

小蟾蜍们开始探索世界

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [greɪt] [bɪg] [pleɪs]
The world is a wonderful great big place
这 世界 是 一个 精彩的 伟大的 大的 地方

世界是一个美好而广阔的地方。

[ænd; ənd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌst; məst] [rəʊm]
And in it the young must roam
和 在 它 这 年轻的 必须 漫游

而年轻人则必须在其中游荡。

[tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] [ðeə(r)] ['eldəz] [hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] ['lɜːnɪd] —
To learn what their elders have long since learned —
到 学习 什么 他们的 长者 有 长的 自从 学习 —

去学习他们的长辈们早已明白的道理——

[ðeəz; ðəz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [laɪk] [həʊm] .
There's never a place like home .
有 绝不 一个 地方 喜欢 家 .

没有什么地方比得上家。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [sʌm; səm] [taɪm] [sɪns] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['pɒliwɒg] .
It had been some time since Peter Rabbit had visited the Smiling Pool to watch the pollywogs .
它 有 到过 一些 时间 自从 彼得 兔子 有 到访 这 微笑 水池 到 手表 这 蝌蚪 .

彼得兔已经有一段时间没有去微笑池看蝌蚪了。

[bʌt; bət] [wʌn] ['klaʊdi] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
But one cloudy morning he happened to think of them ,
但 一 多云 早晨 他 发生 到 思考 的 他们 ,

但在一个阴沉的早晨，他偶然想起了他们。

[ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rʌn] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] .
and decided that he would run over there and see how they were getting along .
和 决定 那 他 会 跑步 超过 那里 和 看 如何 他们 是 获得 沿着 .

于是他决定跑过去看看他们相处得怎么样。

[səʊ] [ɒf] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] , - - - - [lɪp] .
So off he started , lipperty - lipperty - lip .
所以 离开 他 开始 , - - - - 唇 .

于是他就开始咿咿呀呀地叫了起来。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [ɪf] [ðəʊz] ['pɒliwɒg] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [tʃeɪndʒd] .
He wondered if those pollywog children of Old Mr . Toad would be much changed .
他 想知道 如果 那些 蝌蚪 孩子们 的 老的 先生 . 蟾蜍 会 是 很多 已更改 .

他想知道老蟾蜍先生的那些蝌蚪孩子会不会发生很大的变化。

[ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][dʒʌst] [bɪˈɡʌn] [tuː; tə] [ɡrəʊ]
The last time he saw them some of them had just begun to grow
这 最后的 时间 他 锯 他们 一些 的 他们 有 只是 开始 到 生长
[leɡz] ,
legs ,
腿 ，

他上次见到它们时，其中一些刚刚开始长腿。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [stɪl] [hæd; həd] [lɒŋ] [teɪlz] .
although they still had long tails .
虽然 他们 仍然 有 长的 尾巴 .

虽然它们仍然留着长尾巴。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈɔːlməʊst] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈsmaɪlɪŋ] [puːl] [wen] [ɡreɪt] [bɪɡ] [drɒps] [ɒv; əv] [reɪn] [bɪˈɡæn]
He had almost reached the Smiling Pool when great big drops of rain began
他 有 几乎 达到 这 微笑 水池 什么时候 伟大的 大的 滴 的 雨 开始
[tuː; tə] [splæʃ] [daʊn] .
to splash down .
到 溅 向下 .

他几乎就要到达微笑池边时，突然下起了瓢泼大雨。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðəʊz] [fɜːst] [ˈreɪndrɒps] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfʌni] [ˈhæpənd] .
And with those first raindrops something funny happened .
和 和 那些 第一的 雨滴 某物 有趣的 发生 .

随着第一滴雨的落下，一件有趣的事情发生了。

[ˈeniweɪ] , [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ˈfʌni] [tuː; tə][ˈpiːtə(r)] .
Anyway , it seemed funny to Peter .
反正 ， 它 似乎 有趣的 到 彼得 .

总之，彼得觉得这很有趣。

[raɪt] [əˈweɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ˈtaɪni][ˈlɪt(ə)l] [təudz] .
Right away he was surrounded by tiny little Toads .
正确的 离开 他 曾是 包围 经过 微小的 小的 蟾蜍 .

他立刻就被一群小蟾蜍包围了。

[ˈevriweə(r)] [hiː; hi] [lʊkt] [hiː; hi] [sɔː] [təudz] , [ˈtaɪni][ˈlɪt(ə)l] [təudz] [dʒʌst] [laɪk] [əʊld][ˈmɪstə(r)] . [təʊd] ,
Everywhere he looked he saw Toads , tiny little Toads just like Old Mr . Toad ,
到处 他 看起来 他 锯 蟾蜍 ，微小的 小的 蟾蜍 只是 喜欢 老的 先生 . 蟾蜍 ，

他环顾四周，到处都是蟾蜍，小小的蟾蜍，就像老蟾蜍先生一样。

[ˈəʊnli][səʊ][ˈtaɪni] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv][sæt][ˈkʌmftəbli; ˈkʌmfətəbli][ɒn][ə; eɪ][ten] - [sent] [piːs]
only so tiny that one could have sat comfortably on a ten - cent piece
仅有的 所以 微小的 那 一 可以 有 卫星 舒适地 在 一个 十 - 中心 片
[ænd; ənd] [stɪl] [hæd; həd] [ˈplenti] [ɒv; əv] [ruːm] .
and still had plenty of room .
和 仍然 有 很多 的 房间 .

它非常小，一个人可以舒服地坐在一枚十美分硬币上，而且还有很多空间。

[ˈpiːtərz] [bɪɡ] [aɪz] [ɡruː] [raʊnd] [wɪð] [səˈpraɪz] [æz; əz][hiː; hi] [steərd] .
Peter's big eyes grew round with surprise as he stared .
彼得的 大的 眼睛 生长 圆形的 和 惊喜 作为 他 凝视 .

彼得瞪大了眼睛，惊讶不已。

[weə(r)] [hæd; həd] [ðeɪ] [ɔːl] [kʌm] [frɒm; frəm][səʊ] [ˈsʌd(ə)nli] ?
Where had they all come from so suddenly ?
在哪里 有 他们 全部 来 从 所以 突然 ?

他们怎么突然全都从哪里冒出来的?

[ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [bɪˈfɔː(r)][hiː; hi][ˈhædnt] [siːn] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][wʌn] ,
A minute before he hadn't seen a single one ,
一个 分钟 前 他 之前没有 已见 一个 单身的 一 ，

一分钟前他一个也没看到。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [muːv] [wɪ'ðaʊt] ['stepɪŋ] [ɒn][wʌn] .
and now he could hardly move without stepping on one .
和 现在 他 可以 几乎 移动 没有 步进 在 一 .

现在他几乎寸步难行，一走就踩到一只树桩。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [siːmd] ,
It seemed , it really seemed ,
它 似乎 , 它 真的 似乎 ,

看起来，真的看起来，

[æz; əz] [ɪf] [iːtʃ] ['reɪndrɒp] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['taɪni] [təʊd] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] .
as if each raindrop turned into a tiny Toad the instant it struck the ground .
作为 如果 每个 雨滴 转向 进入 一个 微小的 蟾蜍 这 立即的 它 击 这 地面 .

仿佛每一滴雨水落地的瞬间都变成了一只小蟾蜍。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['piːtə(r)] [njuː] [ðæt] [ðæt] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['pʌzlɪŋ] .
Of course Peter knew that that couldn't be , but it was very puzzling .
的 课程 彼得 知道 那 那 不能 是 , 但 它 曾是 非常 令人费解 .

彼得当然知道这不可能，但这确实令人费解。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [təʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['breɪvli] ['hɒpɪŋ] [ə'lɒŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
And all those little Toads were bravely hopping along as if they were
和 全部 那些 小的 蟾蜍 是 勇敢地 跳跃 沿着 作为 如果 他们 是
[baʊnd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][pə'tɪkjələ(r)] [pleɪs] .
bound for some particular place .
边界 为了 一些 特别的 地方 .

那些小蟾蜍勇敢地蹦蹦跳跳，仿佛要去某个特定的地方。

['piːtə(r)] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [ðen] [hiː; hi][wʌns][mɔː(r)] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]
Peter watched them for a few minutes , then he once more started for
彼得 观看 他们 为了 一个 很少 分钟 , 然后 他 一次 更多的 开始 为了
[ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] .
the Smiling Pool .
这 微笑 水池 .

彼得看了他们几分钟，然后再次向微笑池走去。

[ɒn] [ðə; ði] ['veri] [bæŋk] [huːm] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [miːt] [bʌt; bət][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
On the very bank whom should he meet but Old Mr . Toad .
在 这 非常 银行 谁 应该 他 见面 但 老的 先生 . 蟾蜍 .

在河岸边，他竟然遇到了老蟾蜍先生。

[hiː; hi] [lʊkt] ['rɑːðə(r)] [θɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bæk] [wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] .
He looked rather thin , and his back was to the Smiling Pool .
他 看起来 相当 薄的 , 和 他的 后退 曾是 到 这 微笑 水池 .

他看起来很瘦，背对着微笑池。

[jes] , [sɜː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɒpɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd]
Yes , Sir , he was hopping away from the Smiling Pool where he had
是的 , 先生 , 他 曾是 跳跃 离开 从 这 微笑 水池 在哪里 他 有
[biːn] [ɔːl][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
been all the spring ,
到过 全部 这 春天 ,

是的，先生，他正蹦蹦跳跳地离开微笑池，整个春天他都待在那里。

['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['kɔːrəs] .
singing in the great chorus .
歌唱 在 这 伟大的 合唱 .

在大合唱团中歌唱。

['piːtə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][æz; əz] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [hɪm][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [təudz] ,
Peter was almost as surprised to see him as he had been to see the little Toads ,
彼得 曾是 几乎 作为 惊讶 到 看 他 作为 他 有 到过 到 看 这 小的 蟾蜍 ,

彼得见到他时几乎和见到小蟾蜍时一样惊讶。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][məʊst] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [təudz] .
but just then he was most interested in those little Toads .
但 只是 然后 他 曾是 最多 感兴趣的 在 那些 小的 蟾蜍 .

但就在那时，他最感兴趣的却是那些小蟾蜍。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] , " [sed] ['piːtə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][məʊst][pə'laɪt]['mænə(r)] .
" Good morning , Old Mr . Toad , " said Peter in his most polite manner .
" 好的 早晨 , 老的 先生 . 蟾蜍 , " 说 彼得 在 他的 最多 有礼貌的 方式 .

“早上好，老蟾蜍先生,”彼得用他最有礼貌的方式说道。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ɔːl] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [təudz] [keɪm] [frɒm; frəm] ? "
" Can you tell me where all these little Toads came from ? "
" 能 你 告诉 我 在哪里 全部 这些 小的 蟾蜍 来了 从 ? "

“你能告诉我这些小蟾蜍是从哪里来的吗？”

" ['sɜːt(ə)nli] , " [rɪ'plaɪd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" Certainly , " replied Old Mr . Toad .
" 当然 , " 回复 老的 先生 . 蟾蜍 .

“当然,”老蟾蜍先生回答道。

" [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
" They came from the Smiling Pool , of course .
" 他们 来了 从 这 微笑 水池 , 的 课程 .

“它们当然来自微笑池。”

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] ? "
Where did you suppose they came from ? "
在哪里 做过 你 认为 他们 来了 从 ? "

你觉得他们是从哪里来的?

" [ai] — [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .
" I — I didn't know .
" 我 — 我 没有 知道 .

我……我不知道。

[ðeə(r)] ['wʌznt] [wʌn][tuː; tə][biː; bi] [siːn] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][reɪn] ,
There wasn't one to be seen , and then it began to rain ,
那里 不是 一 到 是 已见 , 和 然后 它 开始 到 雨 ,

一个人影都没看到，然后就开始下雨了。

[ænd; ənd] [raɪt] [ə'weɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] .
and right away they were everywhere .
和 正确的 离开 他们 是 到处 .

很快，它们就无处不在了。

[ˌaɪ 'tiː] — [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [reɪnd] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
It — it almost seemed as if they had rained down out of the sky .
它 — 它 几乎 似乎 作为 如果 他们 有 下雨了 向下 出去 的 这 天空 .

它们——它们仿佛是从天上掉下来的雨一样。

" [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['tʃʌkl] .
" Old Mr . Toad chuckled .
" 老的 先生 . 蟾蜍 轻笑 .

老蟾蜍先生轻笑了一声。

" [ðev] [gɒt] [gʊd] [sens] , [ɪf] [ai][mʌst; məst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [maɪ] [əʊn] ['tʃɪldrən] , " [sed] [hiː; hi] .
" They've got good sense , if I must say it about my own children , " said he .
" 他们有 得到 好的 感觉 , 如果 我 必须 说 它 关于 我的 自己的 孩子们 , " 说 他 .

“如果非要我说我的孩子怎么样，那他们还算懂事，”他说。

" [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [wet] ['weðə(r)] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['weðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [təudz] [tuː; tə]['træv(ə)l][ɪn] .
" They know that wet weather is the only weather for Toads to travel in .
" 他们 知道 那 湿的 天气 是 这 仅有的 天气 为了 蟾蜍 到 旅行 在 .

“他们知道，只有在潮湿的天气里，蟾蜍才能出行。”

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dæmp][ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] ,
They left the Smiling Pool in the night while it was damp and comfortable ,
他们 左边 这 微笑 水池 在 这 夜晚 尽管 它 曾是 潮湿 和 舒服的 ,

他们趁着夜色潮湿舒适，离开了微笑池。

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [ʌp] , [ðeɪ] [hɪd] , [laɪk] ['sensəb(ə)l] ['tʃɪldrən] , ['ʌndə(r)] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] ,
and then , when the sun came up , they hid , like sensible children , under anything they could find ,
和 然后 , 什么时候 这 太阳 来了 向上 , 他们 隐藏 , 喜欢 明智的 孩子们 , 在下面 任何事物 他们 可以 寻找 ,

然后，当太阳升起时，他们像懂事的孩子一样，躲到任何能找到的东西下面。

[stɪks] , [stəʊnz] , ['piːsɪz] [ɒv; əv] [bɑːk] , [grɑːs] .
sticks , stones , pieces of bark , grass .
棍子 , 石头 , 件 的 吠 , 草 .

树枝、石头、树皮碎片、草。

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [ðɪs] ['ʃaʊə(r)] [keɪm] [ʌp] , [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gʊd] ['træv(ə)lɪŋ] ['weðə(r)] [ænd; ənd] [aʊt] [ðeɪ] [pɒpt] . "
The minute this shower came up , they knew it was good traveling weather and out they popped . "
这 分钟 这 淋浴 来了 向上 , 他们 知道 它 曾是 好的 旅行 天气 和 出去 他们 爆裂 . "

这场雨一来，他们就知道这是个适合旅行的天气，于是就出发了。

" [bʌt; bət] [wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [fɔː(r); fə(r)] ?
" But what did they leave the Smiling Pool for ?
" 但 什么 做过 他们 离开 这 微笑 水池 为了 ?

“但他们为什么要离开微笑池呢？”

" ['piːtə(r)] [ɑːskt] .
" Peter asked .
" 彼得 问 .

彼得问道。

" [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːld] , " [rɪ'plaɪd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" To see the Great World , " replied Old Mr . Toad .
" 到 看 这 伟大的 世界 , " 回复 老的 先生 . 蟾蜍 .

“去看看外面的世界，”老蟾蜍先生回答道。

" ['fuːlɪʃ] , ['veri] ['fuːlɪʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
" Foolish , very foolish of them , but they would do it .
" 愚蠢 , 非常 愚蠢 的 他们 , 但 他们 会 做 它 .

“他们真是愚蠢至极，但他们偏要这么做。”

[ai][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [maɪ'self] [wen] [ai][wɒz; wəz][ðeə(r)][eɪdʒ] .
I did the same thing myself when I was their age .
我 做过 这 相同的 事物 我 什么时候 我 曾是 他们的 年龄 .

我小时候也做过同样的事。

['kʊd(ə)nt] [stɒp] [ˌem 'iː] ['eni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ai] [kʊd; kəd] [stɒp] [ðem; ðəm] .
Couldn't stop me any more than I could stop them .
不能 停止 我 任何 更多的 比 我 可以 停止 他们 .

他们阻止不了我，就像我阻止不了他们一样。

[ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [wen] ['ðer] [wel] [ɒf] , [bʌt; bət] [jʌŋ] [fəʊks] ['nevə(r)] [duː; də] .
They don't know when they're well off , but young folks never do .
他们 不 知道 什么时候 它们是 出色地 离开 , 但 年轻的 各位 绝不 做 .

他们不知道自己何时过得富裕，但年轻人永远都不知道。

[faɪn] ['weðə(r)] , ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Fine weather , isn't it ?
美好的 天气 , 不是 它 ?

天气真好，不是吗?

" [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
" XI
" 十一

十一

[əʊld] ['mɪstə(r)] .
OLD MR .
老的 先生 .

老先生

[toʊdz] [kwɪə(r)] [tʌŋ]
TOAD'S QUEER TONGUE
蟾蜍的 酷儿 舌头

蟾蜍的怪异舌头

[əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [dʌθ] [prə'vaɪd]
Old Mother Nature doth provide
老的 母亲 自然 确实 提供

大自然母亲会提供

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] , [lɑːdʒ] [ɔː(r)] [smɔːl] .
For all her children , large or small .
为了 全部 她 孩子们 , 大的 或者 小的 .

献给她的所有孩子，无论大小。

[hɜː(r); hə(r)] ['wɪzdəm] [fɔː'siː] [ɔːl] [ðeə(r)] [niːdz]
Her wisdom foresees all their needs
她 智慧 预见者 全部 他们的 需求

她的智慧预见了他们的所有需求

[ænd; ənd] [meɪks] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
And makes provision for them all .
和 制作 条款 为了 他们 全部 .

并为他们所有人提供了保障。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒʌst] [juː; jʊ] [gəʊ] [ɑːsk] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] , [æz; əz] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [dɪd] ,
If you don't believe it , just you go ask Old Mr . Toad , as Peter Rabbit did ,
如果 你 不 相信 它 , 只是 你 去 问 老的 先生 . 蟾蜍 , 作为 彼得 兔子 做过 ,

如果你不相信，就去问问老蟾蜍先生，就像彼得兔做的那样。

[haʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sləʊ] - ['muːvɪŋ] ['feləʊ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][kæn; kən] [kætʃ] [ɪ'nʌf] [bʌgz] [ænd; ənd]
how such a slow - moving fellow as he is can catch enough bugs and
如何 这样的 一个 慢的 - 移动 同伴 作为 他 是 能 抓住 足够的 漏洞 和
['ɪnsekts][tuː; tə] [kiːp] [hɪm][ə'laɪv] .
insects to keep him alive .
昆虫 到 保持 他 活 .

他行动如此缓慢，怎么能捕到足够的虫子来维持生命呢？

[pə'hæps] [jʊl] [lɜːn] ['sʌmθɪŋ] [dʒʌst][æz; əz]['piːtə(r)][dɪd] .
Perhaps you'll learn something just as Peter did .
也许 你会 学习 某物 只是 作为 彼得 做过 .

或许你也能像彼得一样学到一些东西。

['piːtə(r)][ænd; ənd][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [sæt][ɪn][ðə; ði] [reɪn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['taɪni] [təʊdz] ,
Peter and Old Mr . Toad sat in the rain watching the tiny Toads ,
彼得 和 老的 先生 . 蟾蜍 卫星 在 这 雨 观看 这 微小的 蟾蜍 ,

彼得和老蟾蜍先生坐在雨中，看着那些小蟾蜍们。

[huː] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [wɜː(r); wə(r)]['mɪstə(r)] . [toʊdz] ['tʃɪldrən] ,
who , you know , were Mr . Toad's children ,
WHO , 你 知道 , 是 先生 . 蟾蜍的 孩子们 ,

你知道，他们就是蟾蜍先生的孩子。

['liːvɪŋ] [ðeə(r)] ['kɪndəgɑːt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd] ['stɑrtɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [greɪt]
leaving their kindergarten in the Smiling Pool and starting out to see the Great
离开 他们的 幼儿园 在 这 微笑 水池 和 开始 出去 到 看 这 伟大的
[wɜːld] .
World .
世界 .

离开微笑池幼儿园，开始探索精彩世界。

[wen] [ðə; ði][lɑːst]['lɪt(ə)l] [təʊd] [hæd; həd] [pɑːst] [ðem; ðəm] , [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['sʌd(ə)nli]
When the last little Toad had passed them , Old Mr . Toad suddenly
什么时候 这 最后的 小的 蟾蜍 有 通过了 他们 , 老的 先生 . 蟾蜍 突然
[rɪ'membəd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] ,
remembered that he was hungry ,
记得 那 他 曾是 饥饿的 ,

当最后一只小蟾蜍经过他们身边时，老蟾蜍先生突然想起自己饿了。

['veri] ['hʌŋgri] [ɪn'diːd] .
very hungry indeed .
非常 饥饿的 的确 .

真的非常饿。

" ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] [mʌtʃ] [waɪl] [ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] , " [hiː; hi]
" Didn't have time to eat much while I was in the Smiling Pool , " he
" 没有 有 时间 到 吃 很多 尽管 我 曾是 在 这 微笑 水池 , " 他
[ɪk'spleɪnd] .
explained .
解释 .

"我在微笑池里的时候没时间吃太多东西，"他解释说。

" ['kʊd(ə)nt] [iːt] [ænd; ənd] [sɪŋ] [tuː] , [ænd; ənd] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] [daʊn] [ðeə(r)] , [ai][wɒz; wəz]
" Couldn't eat and sing too , and while I was down there , I was
" 不能 吃 和 唱歌 也 , 和 尽管 我 曾是 向下 那里 , 我 曾是
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [sɪŋ] .
supposed to sing .
据称 到 唱歌 .

"我既不能吃饭也不能唱歌，而我当时在那儿的时候，还得唱歌呢。"

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [kwɪt] [ˈsɪŋɪŋ] ,
Now that it is time to quit singing ,
现在 那 它 是 时间 到 辞职 歌唱 ,

现在是时候停止唱歌了，

[ai] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [ˈstʌmək] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] [vɔɪs] .
I begin to realize that I've got a stomach to look out for as well as a voice .
我 开始 到 意识到 那 我已经 得到 一个 胃 到 看 出去 为了 作为 出色地 作为 一个 嗓音 .

我开始意识到，除了嗓子，我还要照顾好自己的胃。

[siː] [ðæt] [bʌg] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] [ɒn] [ðæt] [liːf] ?
See that bug over there on that leaf ?
看 那 漏洞 超过 那里 在 那 叶子 ?

看到那边叶子上的那只虫子了吗?

[wɒtʃ] [hɪm] .
Watch him .
手表 他 .

注意他。

" [ˈpiːtə(r)] [lʊkt] , [ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fæt] [bʌg] [ˈkrɔːlɪŋ] [əˈlɒŋ] [ɒn] [æn; ən] [əʊld] [liːf] .
" Peter looked , and sure enough there was a fat bug crawling along on an old leaf .
" 彼得 看起来 , 和 当然 足够的 那里 曾是 一个 胖的 漏洞 爬行 沿着 在 一个 老的 叶子 .

彼得看了一眼，果然，有一只肥虫子在一片枯叶上爬来爬去。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈɪntʃɪz] [frɒm; frəm] [əʊld] [ˈmɪstə(r)] . [təʊd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈveri] [fɑːst] .
He was about two inches from Old Mr . Toad , and he was crawling very fast .
他 曾是 关于 二 英寸 从 老的 先生 . 蟾蜍 , 和 他 曾是 爬行 非常 快速地 .

他离老蟾蜍先生只有两英寸远，而且爬得很快。

[ænd; ənd] [raɪt] [waɪl] [ˈpiːtə(r)] [wɒz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [hiː; hi] [dɪsəˈpɪəd] .
And right while Peter was looking at him he disappeared .
和 正确的 尽管 彼得 曾是 寻找 在 他 他 消失 .

就在彼得看着他的时候，他消失了。

[ˈpiːtə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [əʊld] [ˈmɪstə(r)] . [təʊd] .
Peter turned to look at Old Mr . Toad .
彼得 转向 到 看 在 老的 先生 . 蟾蜍 .

彼得转头看向老蟾蜍先生。

[hiː; hi] [ˈhædnt] [bʌdʒ] .
He hadn't budged .
他 之前没有 预算 .

他纹丝不动。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪgˈzæktli] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ˈsɪtɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ,
He was sitting exactly where he had been sitting all the time ,
他 曾是 坐着 确切地 在哪里 他 有 到过 坐着 全部 这 时间 ,

他一直坐在同一个地方，一如既往。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɒv; əv]
but he was smacking his lips , and there was a twinkle of
但 他 曾是 拍打 他的 嘴唇 , 和 那里 曾是 一个 闪烁 的
[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
satisfaction in his eyes .
满意 在 他的 眼睛 .

但他咂着嘴，眼中闪过一丝满意的光芒。

['piːtə(r)]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['veri] [waɪd] .
Peter opened his eyes very wide .
彼得 打开 他的 眼睛 非常 宽的 .

彼得睁大了眼睛。

" [wɑː] — [wɒt] — " [hiː; hi][bɪ'gæn] .
" Wha — what — " he began .
" 世界卫生大会 — 什么 — " 他 开始 .

“什——什么——”他开口道。

" [naɪs] [bʌg] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" Nice bug , " interrupted Old Mr . Toad .
" 好的 漏洞 , " 中断 老的 先生 . 蟾蜍 .

“好漂亮的虫子，”老蟾蜍先生插嘴道。

" ['naɪsɪst][bʌg] [aɪv] ['iːt(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɒŋtaɪm] . "
" Nicest bug I've eaten for a longtime . "
" 最友善的 漏洞 我已经 吃 为了 一个 很久 . "

“这是我很久以来吃过最好吃的虫子。”

" [bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [juː; jʊ] [kætʃ] [hɪm] !
" But I didn't see you catch him !
" 但 我 没有 看 你 抓住 他 !

但我没看到你抓住他！

" ['prəʊtestɪd; prə'testɪd]['piːtə(r)] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [sə'spektɪd] [hɪm]
" protested Peter , looking at Old Mr . Toad as if he suspected him
" 抗议 彼得 , 寻找 在 老的 先生 . 蟾蜍 作为 如果 他 怀疑 他
[ɒv; əv]['dʒəʊkɪŋ] .
of joking .
的 开玩笑 .

“彼得抗议道，他看着老蟾蜍先生，好像怀疑他是在开玩笑。”

" ['eniθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ? " [in'kwaiə][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" Anything wrong with your eyes ? " inquired Old Mr . Toad .
" 任何事物 错误的 和 你的 眼睛 ? " 询问 老的 先生 . 蟾蜍 .

“你的眼睛有什么问题吗？”老蟾蜍先生问道。

" [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['piːtə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [wiː] [bɪt] ['krɒsli] .
" No , " replied Peter just a wee bit crossly .
" 不 , " 回复 彼得 只是 一个 哇 少量 生气 .

“不，”彼得略带恼火地回答道。

" [maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['evə(r)] . "
" My eyes are just as good as ever . "
" 我的 眼睛 是 只是 作为 好的 作为 曾经 . "

“我的眼睛和以前一样好。”

" [ðen] [wɒtʃ] [ˌem 'iː] [kætʃ] [ðæt] [flai]['əʊvə(r)]['jɒndə(r)] , " [sed] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" Then watch me catch that fly over yonder , " said Old Mr . Toad .
" 然后 手表 我 抓住 那 飞 超过 远处 , " 说 老的 先生 . 蟾蜍 .

“那就看着我把那边那只苍蝇捉住吧，”老蟾蜍先生说。

[hiː; hi] [[hɔpt]] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ][flai] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['laɪtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [dʒʌst] [ə'hed] .
He hopped towards a fly which had lighted on a blade of grass just ahead .
他 跳跃 向 一个 飞 哪个 有 照明 在 一个 刀刃 的 草 只是 前方 .

他跳向前方草叶上的一只苍蝇。

[ə'baʊt] [tuː] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [stɒpt] , [ænd; ənd][səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['piːtə(r)][kʊd; kəd] [siː] ,
About two inches from it he stopped , and so far as Peter could see ,
关于 二 英寸 从 它 他 停止 , 和 所以 远的 作为 彼得 可以 看 ,

他停在了离它大约两英寸的地方，在彼得的视线范围内，

[hiː; hi][sæt] ['pɜːfɪktli] [stɪl] .
he sat perfectly still .
他 卫星 完美 仍然 .

他一动不动地坐着。

[bʌt; bət][ðə; ði][flai] [dɪsə'pɪəd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] , ['aɪðə(r)] .
But the fly disappeared , and it wasn't because it flew away , either .
但 这 飞 消失 , 和 它 不是 因为 它 飞翔 离开 , 任何一个 .

但是苍蝇消失了，而且也不是因为它飞走了。

['piːtə(r)][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] .
Peter was sure of that .
彼得 曾是 当然 的 那 .

彼得对此深信不疑。

[æz; əz][hiː; hi][təʊld]['mɪsɪz] . ['piːtə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftəwədz] , " [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ðen]
As he told Mrs . Peter about it afterwards , " It was there , and then
作为 他 讲述 太太 . 彼得 关于 它 然后 , " 它 曾是 那里 , 和 然后
[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ,
it wasn't ,
它 不是 ,

事后他告诉彼得太太说：“它曾经在那里，然后就消失了。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] [ðeə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
and that was all there was to it .
和 那 曾是 全部 那里 曾是 到 它 .

事情就是这样。

" [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['tʃʌkl] .
" Old Mr . Toad chuckled .
" 老的 先生 . 蟾蜍 轻笑 .

老蟾蜍先生轻笑了一声。

" ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [wʌn][gəʊ] , ['piːtə(r)] ?
" Didn't you see that one go , Peter ?
" 没有 你 看 那 一 去 , 彼得 ?

“彼得，你没看到那一架飞出去吗？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

['piːtə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Peter shook his head .
彼得 摇晃 他的 头 .

彼得摇了摇头。

" [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [stɒp] ['fuːlɪŋ] [ˌem 'iː] , " [sed] ['piːtə(r)] .
" I wish you Would stop fooling me , " said Peter .
" 我 希望 你 会 停止 愚弄 我 , " 说 彼得 .

“我希望你别再骗我了，”彼得说。

" [ðə; ði][dʒəʊk][ɪz][ɒn][ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [naʊ] [juːv] [hæd; həd][jɔː(r); jə(r)] [lɑːf] [æt; ət][maɪ] [ɪk'spens] ,
" The joke is on me , but now you've had your laugh at my expense ,
" 这 开玩笑 是 在 我 , 但 现在 你已经 有 你的 笑 在 我的 费用 ,

"我成了笑柄，不过现在你们已经嘲笑过我了。"

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
I wish you would tell me how you do it .
我 希望 你 会 告诉 我 如何 你 做 它 .

我希望你能告诉我你是怎么做到的。

[pliːz] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
Please , Mr . Toad .
请 , 先生 . 蟾蜍 .

拜托了，蟾蜍先生。

" [naʊ] [wen] ['piːtə(r)] [sed] [pliːz] [ðæt] [wei] , [ɒv; əv] [kɔːs] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] [hɪm] .
" Now when Peter said please that way , of course Old Mr . Toad couldn't resist him .
" 现在 什么时候 彼得 说 请 那 方式 , 的 课程 老的 先生 . 蟾蜍 不能 抵抗 他 .

"彼得那样说'请'，老蟾蜍先生当然无法拒绝他。"

['nəʊbədi][kʊd; kəd] .
Nobody could .
无人 可以 .

谁也做不到。

" [hɪə(r)] ['kʌmz] [æn; ən][ænt] [ðɪs] [wei] .
" Here comes an ant this way .
" 这里 来 一个 蚂蚁 这 方式 .

"有只蚂蚁朝这边走过来。"

[naʊ] [juː; jʊ] [wɒtʃ] [maɪ] [maʊθ] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði][ænt]
Now you watch my mouth instead of the ant
现在 你 手表 我的 嘴 反而 的 这 蚂蚁

现在你盯着我的嘴，而不是蚂蚁。

[ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['hæpənz] , " [sed] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
and see what happens , " said Old Mr . Toad .
和 看 什么 发生 , " 说 老的 先生 . 蟾蜍 .

"看看会发生什么，"老蟾蜍先生说道。

['piːtə(r)] [lʊkt] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] [blæk] [ænt] ['kʌmɪŋ] .
Peter looked and saw a big black ant coming .
彼得 看起来 和 锯 一个 大的 黑色的 蚂蚁 未来 .

彼得抬头一看，发现一只大黑蚂蚁正朝他爬过来。

[ðen] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][əʊld]['mɪstə(r)] . [toʊdz] [maʊθ] .
Then he kept his eyes on Old Mr . Toad's mouth .
然后 他 保留 他的 眼睛 在 老的 先生 . 蟾蜍的 嘴 .

然后，他的目光就一直盯着老蟾蜍先生的嘴巴。

['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [flæʃ] [ɒv; əv] [red] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
Suddenly there was a little flash of red from it ,
突然 那里 曾是 一个 小的 闪光 的 红色的 从 它 ,

突然，它闪过一小道红光。

[səʊ]['taɪni][ænd; ənd][səʊ] [kwɪk] [ðæt] ['piːtə(r)]['kʊd(ə)nt][biː; bi] ['æbsəluːtli] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
so tiny and so quick that Peter couldn't be absolutely sure that he saw it .
所以 微小的 和 所以 快的 那 彼得 不能 是 绝对地 当然 那 他 锯 它 .

它太小太快了，以至于彼得无法完全确定自己是否看到了它。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ænt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But when he looked for the ant , it was nowhere to be seen .
但 什么时候 他 看起来 为了 这 蚂蚁 , 它 曾是 无处 到 是 已见 .

但当他寻找蚂蚁时，却发现它踪迹全无。

['piːtə(r)] [lʊkt] [æt; ət][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['veri] [hɑːd] .
Peter looked at Old Mr . Toad very hard .
彼得 看起来 在 老的 先生 . 蟾蜍 非常 难的 .

彼得非常仔细地打量着老蟾蜍先生。

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] ,
" Do you mean to tell me , Mr . Toad ,
" 做 你 意思是 到 告诉 我 , 先生 . 蟾蜍 ,

“你是想告诉我，蟾蜍先生，

[ðæt] [juːv] [gɒt][ə; eɪ] [tʌŋ] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [wei] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)] [ðæt] [ænt]
that you've got a tongue long enough to reach way over to where that ant
那 你已经 得到 一个 舌头 长的 足够的 到 抵达 方式 超过 到 在哪里 那 蚂蚁
[wɒz; wəz] ?
was ?
曾是 ?

你的舌头够长，能伸到那只蚂蚁所在的位置吗?

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['tʃʌkl] [ə'gen] .
Old Mr . Toad chuckled again .
老的 先生 . 蟾蜍 轻笑 再次 .

老蟾蜍先生又咯咯地笑了起来。

[wɪð] ['evri] ['ɪnsekt] [sw'ɒləʊd] [hiː; hi] [felt] ['betə(r)] [neɪˌtʃəd] .
With every insect swallowed he felt better natured .
和 每一个 昆虫 吞咽 他 毛毡 更好的 自然 .

每吞下一只昆虫，他的心情就会好一些。

" [juːv] [gest] [ˌaɪ 'tiː] , ['piːtə(r)] , " [sed] [hiː; hi] .
" You've guessed it , Peter , " said he .
" 你已经 猜对了 它 , 彼得 , " 说 他 .

“你猜对了，彼得，”他说。

" ['hændi] [tʌŋ] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Handy tongue , isn't it ? "
" 便利 舌头 , 不是 它 ? "

“真是个能言善辩的人，不是吗？”

" [ai] [θɪŋk] [ɪts] [ə; eɪ] ['veri] [kwɪə(r)] [tʌŋ] , " [ri'tɔːt] ['piːtə(r)] , " [ænd; ənd][ai][dəʊnt] [ˌʌndə'stænd]
" I think it's a very queer tongue , " retorted Peter , " and I don't understand
" 我 思考 它是 一个 非常 酷儿 舌头 , " 反驳 彼得 , " 和 我 不 理解
[ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .
it at all .
它 在 全部 .

“我觉得这是一种非常奇怪的语言，”彼得反驳道，“我完全听不懂。”

[ɪf] [ɪts] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ɔːl] [ðæt] , [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ɪn][juːz] ?
If it's so long as all that , where do you keep it when it isn't in use ?
如果 它是 所以 长的 作为 全部 那 , 在哪里 做 你 保持 它 什么时候 它 不是 在 使用 ?

如果真有那么长，不用的时候该放在哪里呢?

[ai][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [jʊd] [hæv; həv][tuː; tə] ['swɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [get][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ,
I should think you'd have to swallow it to get it out of the way ,
我 应该 思考 你会 有 到 吞 它 到 得到 它 出去 的 这 方式 ,

我想你得把它吞下去才能摆脱它。

[ɔː(r)] [els] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['hæŋɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] . "
or else leave it hanging out of your mouth . "
或者 别的 离开 它 绞刑 出去 的 你的 嘴 . "

否则就让它挂在嘴边吧。

" [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] ! " [lɑːft] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" Ha , ha , ha , ha , ha ! " laughed Old Mr . Toad .
" 哈 , 哈 , 哈 , 哈 , 哈 ! " 笑了 老的 先生 . 蟾蜍 .

"哈哈哈哈哈哈！"老蟾蜍先生大笑起来。

" [maɪ] [tʌŋ] ['nevə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] [ɪts] [ðə; ði][h'ændɪəst] [tʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
" My tongue never is in the way , and it's the handiest tongue in the world .
" 我的 舌头 绝不 是 在 这 方式 , 和 它是 这 最 舌头 在 这 世界 .

"我的舌头从来不会碍事，而且它是世界上最灵活的舌头。"

[aɪl] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll show it to you .
患病的 展示 它 到 你 .

我给你看看。

" [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
" XII
" 十二

"十二

[əʊld]['mɪstə(r)] .
OLD MR .
老的 先生 .

老先生

[təʊd] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] [tʌŋ]
TOAD SHOWS HIS TONGUE
蟾蜍 演出 他的 舌头

蟾蜍伸出舌头

[tuː; tə] [ʃəʊ] [wʌnz] [tʌŋ] , [æz; əz][juː; jʊ] [wel] [nəʊ] ,
To show one's tongue , as you well know ,
到 展示 一个人的 舌头 , 作为 你 出色地 知道 ,

如你所知，露出舌头

[ɪz][nɒt] [kən'sɪdəd] [naɪs][tuː; tə][duː; də] ;
Is not considered nice to do ;
是 不是 经过考虑的 好的 到 做 ;

这样做不太好；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['mɪstə(r)] . [toʊdz]
But if it were like Mr . Toad's
但 如果 它 是 喜欢 先生 . 蟾蜍的

但如果像蟾蜍先生那样的话……

[aɪ'd] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] — [ˌwʊdnt] [juː; jʊ] ?
I'd want to show it — wouldn't you ?
ID 想 到 展示 它 — 不会 你 ?

我想展示出来——你不想吗？

[aɪm] [kwaɪt] [ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wʊd] .
I'm quite sure you would .
我是 相当 当然 你 会 .

我非常肯定你会这么做。

[juː; jʊ] [siː] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [əʊld]['mɪstə(r)] . [toʊdz] ,
You see , if it were like Old Mr . Toad's ,
你 看 , 如果 它 是 喜欢 老的 先生 . 蟾蜍的 ,

你看，如果它像老蟾蜍先生的餐厅那样的话，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [tʌŋ] [ðæt] [ai] [sə'spekt] [juː; jʊ] [wʊd] [wɒnt] ['evribɒdi]
it would be such a wonderful tongue that I suspect you would want everybody
它 会 是 这样的 一个 精彩的 舌头 那 我 怀疑 你 会 想 大家
[tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
to see it .
到 看 它 .

那将是一条多么美妙的舌头啊，我想你肯定希望每个人都能看到它。

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [θɪŋks] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ðə; ði][məʊst][ˌsætɪs'fæktəri] [tʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Old Mr . Toad thinks his tongue the most satisfactory tongue in the world .
老的 先生 . 蟾蜍 思考 他的 舌头 这 最多 令人满意的 舌头 在 这 世界 .

老蟾蜍先生认为他的舌头是世界上最令人满意的舌头。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][ɪz][kwaɪt][ʃʊə(r)] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [get] [ə'lɒŋ] [æt; ət][ɔːl] ,
In fact , he is quite sure that without it he couldn't get along at all ,
在 事实 , 他 是 相当 当然 那 没有 它 他 不能 得到 沿着 在 全部 ,

事实上，他非常肯定，没有它，他根本无法生活下去。

[ænd; ənd][ai][doʊnt] [nəʊ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
and I don't know as he could .
和 我 不 知道 作为 他 可以 .

我不知道他是否能做到。

[ænd; ənd] [jet] ['veri] [fjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [tʌŋ] [ænd; ənd] [haʊ]
And yet very few of his neighbors know anything about that tongue and how
和 然而 非常 很少 的 他的 邻居 知道 任何事物 关于 那 舌头 和 如何
['dɪfrənt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][frɒm; frəm][məʊst]['ʌðə(r)] [tʌŋz] .
different it is from most other tongues .
不同的 它 是 从 最多 其他 舌头 .

然而，他的邻居中很少有人了解这种语言，以及它与其他大多数语言的不同之处。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['dɪd(ə)nt] [ʌn'tɪl] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ʃəʊd] [hɪm]['ɑːftə(r)]['piːtə(r)][hæd; həd]['pʌz(ə)ld]
Peter Rabbit didn't until Old Mr . Toad showed him after Peter had puzzled
彼得 兔子 没有 直到 老的 先生 . 蟾蜍 显示 他 后 彼得 有 困惑
[ænd; ənd]['pʌz(ə)ld]['əʊvə(r)][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [bʌgz] [ænd; ənd] [flaɪz] [dɪsə'pɪəd]
and puzzled over the mysterious way in which bugs and flies disappeared
和 困惑 超过 这 神秘 方式 在 哪个 漏洞 和 苍蝇 消失
[wen'evə(r)] [ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [tuː] ['ɪntʃɪz] [ɔː(r)] [les] [ɒv; əv][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
whenever they happened to come within two inches or less of Old Mr . Toad .
每当 他们 发生 到 来 之内 二 英寸 或者 较少的 的 老的 先生 . 蟾蜍 .

彼得兔一直百思不得其解，直到老蟾蜍先生向他展示了虫子和苍蝇只要靠近老蟾蜍先生两英寸以内就会消失的神秘现象，彼得兔才恍然大悟。

[wɒt] ['piːtə(r)]['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [wɒz; wəz] [wɒt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [dɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌŋ] [ðæt]
What Peter couldn't understand was what Old Mr . Toad did with a tongue that
什么 彼得 不能 理解 曾是 什么 老的 先生 . 蟾蜍 做过 和 一个 舌头 那
[wʊd] [riːtʃ] [tuː] ['ɪntʃɪz] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
would reach two inches beyond his mouth .
会 抵达 二 英寸 超过 他的 嘴 .

彼得无法理解的是，老蟾蜍先生的舌头能伸出嘴巴两英寸，他是用这舌头做什么的。

[hiː; hi] [sed] [æz; əz] [mʌtʃ] .
He said as much .
他 说 作为 很多 .

他确实说过类似的话。

" [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][maɪ] [tʌŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [jʊl] [wɪʃ] [juː; jʊ][hæd; həd][wʌn][dʒʌst][laɪk][ˌaɪ 'tiː] ,
" I'll show you my tongue , and then you'll wish you had one just like it ,
" 患病的 展示 你 我的 舌头 , 和 然后 你会 希望 你 有 一 只是 喜欢 它 ,

"我给你看看我的舌头，你就会希望自己也有一个跟它一样的舌头。"

" [sed] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] , [wɪð] [ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
" said Old Mr . Toad , with a twinkle in his eyes .
" 说 老的 先生 . 蟾蜍 , 和 一个 闪烁 在 他的 眼睛 .

"老蟾蜍先生眨了眨眼说道。"

[hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] [ænd; ənd] ['sləʊli] [ræn][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [aʊt][ɪts] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] .
He opened his big mouth and slowly ran his tongue out its full length .
他 打开 他的 大的 嘴 和 缓慢地 跑 他的 舌头 出去 它是 满的 长度 .

他张开大嘴，慢慢地伸出舌头，伸得老长。

" [waɪ] !
" Why !
" 为什么 !

"为什么！

[waɪ] - [iː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['piːtə(r)] .
Why - ee ! " exclaimed Peter .
为什么 - ee ! " 惊呼 彼得 .

"哎呀！"彼得惊呼道。

" [ɪts] ['fɑːsənd] [æt; ət][ðə; ði] [rɒŋ] [end] ! "
" It's fastened at the wrong end ! "
" 它是 系紧 在 这 错误的 结尾 ! "

"它扣错头了！"

" [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] !
" No such thing !
" 不 这样的 事物 !

"根本没有这种事！"

" [rɪ'plaɪd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ɪn'dɪgnəntli] .
" replied Old Mr . Toad indignantly .
" 回复 老的 先生 . 蟾蜍 愤慨地 .

"老蟾蜍先生愤愤不平地回答道。"

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][end] , [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [səʊ][fɑː(r)] ? "
" If it was fastened at the other end , how could I run it out so far ? "
" 如果 它 曾是 系紧 在 这 其他 结尾 , 如何 可以 我 跑步 它 出去 所以 远的 ? "

"如果它的另一端是固定的，我怎么能把它拉那么远呢？"

" [bʌt; bət] [maɪn] [ænd; ənd] [ɔːl]['ʌðə(r)] [tʌŋz] [ðæt] [ai]['evə(r)][hæv; həv] [siːn] [ɑː(r); ə(r)] ['fɑːsənd] [wei]
" But mine and all other tongues that I ever have seen are fastened way
" 但 矿 和 全部 其他 舌头 那 我 曾经 有 已见 是 系紧 方式
[daʊn] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] ,
down in the throat ,
向下 在 这 喉 ,

"但是我的舌头，以及我见过的所有其他舌头，都深深地卡在喉咙里。"

" ['proʊtestɪd; prə'testɪd]['piːtə(r)] .
" protested Peter .
" 抗议 彼得 .

"彼得抗议道。"

" [jɔːz] [ɪz] ['fɑːsənd] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][end] , [wei] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [frʌnt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] .
" Yours is fastened at the other end , way in the very front of your mouth .
" 此致 是 系紧 在 这 其他 结尾 , 方式 在 这 非常 正面 的 你的 嘴 .

"你的牙套固定在另一端，就在你嘴巴的最前面。"

[ai]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . "
I never heard of such a thing . "
我 绝不 听到 的 这样的 一个 事物 . "

我从未听说过这种事。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] , ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ,
" There are a great many things you have never heard of , Peter Rabbit ,
" 那里 是 一个 伟大的 许多 事物 你 有 绝不 听到 的 , 彼得 兔子 ,

"彼得兔，你还有很多从未听说过的事情。"

" [rɪ'plaɪd] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] ['draɪli] .
" replied Old Mr . Toad drily .
" 回复 老的 先生 . 蟾蜍 干巴巴地 .

"老蟾蜍先生冷冷地回答道。"

" [maɪn] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [wei] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʌŋ] .
" Mine is the right way to have a tongue .
" 矿 是 这 正确的 方式 到 有 一个 舌头 .

"我的舌头才是正确的使用方式。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɑːsənd] [wei] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [maɪ] [maʊθ] [ðæt] [wei] ,
Because it is fastened way up in the front of my mouth that way ,
因为 它 是 系紧 方式 向上 在 这 正面 的 我的 嘴 那 方式 ,

因为它那样固定在我嘴巴前面很靠上的位置。

[ai] [kæn; kən] [juːz] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
I can use the whole of it .
我 能 使用 这 所有的 的 它 .

我可以全部利用。

[juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [aʊt] [ɪts] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] .
You see it goes out its full length .
你 看 它 去 出去 它是 满的 长度 .

你看，它完全伸展开来。

[ðen] , [wen] [ai] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [bʌg] [ɒn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Then , when I draw it in with a bug on the end of it ,
然后 , 什么时候 我 画 它 在 和 一个 漏洞 在 这 结尾 的 它 ,

然后，当我把它画进去，并在末端加上一只虫子时，

[ai] [dʒʌst] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [end] [ðæt] [wɒz; wəz] [aʊt] [gəʊz] [wei] [bæk] [ɪn] [maɪ] [θrəʊt]
I just turn it over so that the end that was out goes way back in my throat
我 只是 转动 它 超过 所以 那 这 结尾 那 曾是 出去 去 方式 后退 在 我的 喉

[ænd; ənd] [teɪks] [ðə; ði] [bʌg] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [dʒʌst] [ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] [tuː; tə] ['swɒləʊ] .
and takes the bug with it to just the right place to swallow .
和 需要 这 漏洞 和 它 到 只是 这 正确的 地方 到 吞 .

我只需把它翻过来，让露在外面的那一端一直深入我的喉咙，把虫子带到合适的位置吞咽下去。

" ['piːtə(r)] [θɔːt] [ðɪs] ['əʊvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['ventʃəd] [ə'nʌðə(r)]
" Peter thought this over for a few minutes before he ventured another
" 彼得 想法 这 超过 为了 一个 很少 分钟 前 他 冒险 其他

['kwestʃən] .
question .
问题 .

彼得思考了几分钟，然后又提出了另一个问题。

" [ai] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] , " [sed] [hiː; hi] ,
" I begin to understand , " said he ,
" 我 开始 到 理解 , " 说 他 ,

"我开始明白了，"他说。

" [bʌt; bət] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][həʊld][ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [bʌg] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] ? "
" but how do you hold on to the bug with your tongue ? "
" 但 如何 做 你 抓住 在 到 这 漏洞 和 你的 舌头 ? "

“但是，你怎么能用舌头抓住虫子呢？”

" [maɪ] [tʌŋ] [ɪz] ['stɪki] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['mɪstə(r)] . ['stjuːpɪd] , " [rɪ'plaɪd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ,
" My tongue is sticky , of course , Mr . Stupid , " replied Old Mr . Toad ,
" 我的 舌头 是 黏 , 的 课程 , 先生 . 愚蠢的 , " 回复 老的 先生 . 蟾蜍 ,
['lʊkɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [dɪs'gʌstɪd] .
looking very much disgusted .
寻找 非常 很多 厌恶 .

“我的舌头当然黏糊糊的，笨蛋先生，”老蟾蜍先生回答道，一脸厌恶。

" [dʒʌst] [let] [ˌem 'iː] [tʌtʃ] [ə; eɪ] [bʌg] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [hiːz] [maɪn] ['evri] [taɪm] .
" Just let me touch a bug with it , and he's mine every time .
" 只是 让 我 触碰 一个 漏洞 和 它 , 和 他是 矿 每一个 时间 .

“只要让我用它碰一下虫子，它就永远是我的了。”

" ['piːtə(r)] [θɔːt] [ðɪs] ['əʊvə(r)] .
" Peter thought this over .
" 彼得 想法 这 超过 .

彼得仔细考虑了一下。

[ðen] [hiː; hi] [felt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tʌŋ] .
Then he felt of his own tongue .
然后 他 毛毡 的 他的 自己的 舌头 .

然后他摸到了自己的舌头。

" [maɪn] ['ɪz(ə)nt] ['stɪki] , " [sed] [hiː; hi] ['veri] ['ɪnəsntli] .
" Mine isn't sticky , " said he very innocently .
" 矿 不是 黏 , " 说 他 非常 天真地 .

“我的不粘，”他天真地说。

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [lɑːft] [raɪt] [aʊt] .
Old Mr . Toad laughed right out .
老的 先生 . 蟾蜍 笑了 正确的 出去 .

老蟾蜍先生哈哈大笑起来。

" [pə'hæps] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [ɑːsk][səʊ] ['meni] ['kwestʃənz] , " [sed] [hiː; hi] .
" Perhaps if it was , you couldn't ask so many questions , " said he .
" 也许 如果 它 曾是 , 你 不能 问 所以 许多 问题 , " 说 他 .

“如果真是那样，你也许就问不了这么多问题了，”他说。

" [naʊ] [wɒtʃ] [ˌem 'iː] [kætʃ] [ðæt] [flai] .
" Now watch me catch that fly .
" 现在 手表 我 抓住 那 飞 .

“现在看着我抓住那只苍蝇。”

" [hɪz; ɪz] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [tʌŋ] [dɑːtɪd] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði][flai][wɒz; wəz] [gɒn] .
" His funny little tongue darted out , and the fly was gone .
" 他的 有趣的 小的 舌头 飞镖 出去 , 和 这 飞 曾是 已消失 .

“他那滑稽的小舌头一伸，苍蝇就飞走了。”

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz] ['veri] ['hændi] , " [sed] ['piːtə(r)] [pə'laɪtli] .
" It certainly is very handy , " said Peter politely .
" 它 当然 是 非常 便利 , " 说 彼得 礼貌地 .

“这确实非常方便，”彼得礼貌地说。

" [ai] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][mɔː(r)][reɪn] ,
" I think we are going to have more rain ,
" 我 思考 我们 是 去 到 有 更多的 雨 ,

我认为还会有更多降雨，

[ænd; ənd][aɪ'd]['betə(r)][bi:; bi] ['getɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][dɪə(r)][əʊld] [braɪɜ·rpætʃ] .
and I'd better be getting back to the dear Old Briarpatch .
和 ID 更好的 是 获得 后退 到 这 亲爱的 老的 荆棘丛 .

我最好还是回到我亲爱的老荆棘丛吧。

['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə][ju:; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
Very much obliged to you , Mr . Toad .
非常 很多 有义务 到 你 , 先生 . 蟾蜍 .

非常感谢您，蟾蜍先生。

[ai] [θɪŋk] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] . "
I think you are very wonderful . "
我 思考 你 是 非常 精彩的 . "

我觉得你非常棒。

" [nɒt] [æt; ət][ɔ:l] , " [rɪ'plaɪd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" Not at all , " replied Old Mr . Toad .
" 不是 在 全部 , " 回复 老的 先生 . 蟾蜍 .

“一点也不，”老蟾蜍先生回答道。

" [aɪv] ['sɪmpli] [gɒt][ðə; ði] [θɪŋz] [ai] [ni:d] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][lɪv; laɪv] ,
" I've simply got the things I need in order to live ,
" 我已经 简单地 得到 这 事物 我 需要 在 命令 到 居住 ,

“我拥有维持生活所需的一切。”

[dʒʌst][æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [θɪŋz] [ju:; jʊ] [ni:d] .
just as you have the things you need .
只是 作为 你 有 这 事物 你 需要 .

就像你拥有你所需的一切一样。

[ai]['kʊd(ə)nt] [get] [ə'lɒŋ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [tʌŋ] ,
I couldn't get along with your kind of a tongue ,
我 不能 得到 沿着 和 你的 种类 的 一个 舌头 ,

我受不了你那种说话方式。

[bʌt; bət][nəʊ][mɔ:(r)][kʊd; kəd][ju:; jʊ][get] [ə'lɒŋ] [wɪð] [maɪn] .
but no more could you get along with mine .
但 不 更多的 可以 你 得到 沿着 和 矿 .

但你再也无法和我相处了。

[ɪf] [ju:; jʊ][lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] , [ju:; jʊ] [wɪl] [lɜ:n] [ðæt] [əʊld]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [meɪks] [nəʊ] [mɪ'steɪks] .
If you live long enough , you will learn that Old Mother Nature makes no mistakes .
如果 你 居住 长的 足够的 , 你 将要 学习 那 老的 母亲 自然 制作 不 错误 .

如果你活得足够长，你就会明白，大自然母亲从不犯错。

[ʃi:; ʃi] [gɪvz] [i:tʃ] [ɒv; əv][ju: 'es] [wɒt] [wi:; wi] [ni:d] , [ænd; ənd] [i:tʃ] [wʌn][hæz; həz] ['dɪfrənt] [ni:dz] .
She gives each of us what we need , and each one has different needs .
她 给予 每个 的 我们 什么 我们 需要 , 和 每个 一 有 不同的 需求 .

她给予我们每个人所需，而每个人所需都不相同。

" [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
" XIII
" 十三

“十三

['pi:tə(r)] ['ræbɪt] [ɪz] [ˌɪmpə'laɪt]
PETER RABBIT IS IMPOLITE
彼得 兔子 是 不礼貌

彼得兔很不礼貌

['pi:tə(r)] ['ræbɪt] ['kʊd(ə)nt] [get][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ɒf] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Peter Rabbit couldn't get Old Mr . Toad off his mind .
彼得 兔子 不能 得到 老的 先生 . 蟾蜍 离开 他的 头脑 .

彼得兔始终忘不了老蟾蜍先生。

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [səʊ] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ə'baʊt][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ðæt] [hiː; hi]

He had discovered so many interesting things about Old Mr . Toad that he

他 有 发现 所以 许多 有趣的 事物 关于 老的 先生 . 蟾蜍 那 他

[wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [bɪ'liːvɪŋ] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv]

was almost on the point of believing him to be the most interesting of

曾是 几乎 在 这 观点 的 相信 他 到 是 这 最多 有趣的 的

[ɔːl][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] .

all his neighbors .

全部 他的 邻居 .

他发现老蟾蜍先生身上有很多有趣的事情，几乎要相信他是所有邻居中最有趣的一个了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['veri] [greɪt] [ɪn'diːd] .

And his respect for Old Mr . Toad had become very great indeed .

和 他的 尊重 为了 老的 先生 . 蟾蜍 有 变得 非常 伟大的 的确 .

他对老蟾蜍先生的敬意已经变得非常深厚。

[ɒv; əv] [kɔːs] .

Of course .

的 课程 .

当然。

[huː] [ˌwʊdnt] [rɪ'spekt] ['eni] [wʌn] [wɪð] [sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [swiːt] [vɔɪs]

Who wouldn't respect any one with such beautiful eyes and such a sweet voice

WHO 不会 尊重 任何 一 和 这样的 美丽的 眼睛 和 这样的 一个 甜的 嗓音

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [tʌŋ] ?

and such a wonderful tongue ?

和 这样的 一个 精彩的 舌头 ?

谁会不尊敬拥有如此美丽双眸、如此甜美嗓音、如此动人口才的人呢?

[jet] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['piːtə(r)] [felt] ['veri] ['fuːlɪʃ] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz]

Yet at the same time Peter felt very foolish whenever he remembered that all his

然而 在 这 相同的 时间 彼得 毛毡 非常 愚蠢 每当 他 记得 那 全部 他的

[laɪf][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɪ'ðaʊt] ['riːəli] ['nəʊɪŋ] [hɪm][æt; ət]

life he had been acquainted with Old Mr . Toad without really knowing him at

生活 他 有 到过 熟人 和 老的 先生 . 蟾蜍 没有 真的 会心 他 在

[ɔːl] .

all .

全部 .

然而，每当彼得想起自己一生中虽然认识老蟾蜍先生，却从未真正了解过他，他就会感到非常愚蠢。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] ['kʌmfətɪŋ] [θɔːt] ,

There was one comforting thought ,

那里 曾是 一 令人感到安慰 想法 ,

有一个令人欣慰的想法，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['ɪgnərənt]

and that was that most of his neighbors were just as ignorant

和 那 曾是 那 最多 的 他的 邻居 是 只是 作为 无知

[rɪ'gɑːdɪŋ] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [æz; əz]['piːtə(r)][hæd; həd] [biːn] .

regarding Old Mr . Toad as Peter had been .

关于 老的 先生 . 蟾蜍 作为 彼得 有 到过 .

原来，他的大多数邻居都和彼得一样，对老蟾蜍先生一无所知。

" ['fʌni] , " [mjuːzd] ['piːtə(r)] ,

" Funny , " mused Peter ,

" 有趣的 , " 沉思 彼得 ,

“真有意思，”彼得沉思道。

" [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən][lɪv; laɪv] [raɪt] [bɪ'saɪd] ['piːp(ə)l] [ɔːl]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][nɒt] ['riːəli] [nəʊ]
" how we can live right beside people all our lives and not really know
" 如何 我们 能 居住 正确的 旁 人们 全部 我们的 生活 和 不是 真的 知道
[ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .
them at all .
他们 在 全部 .

"我们怎么能一生都生活在人们身边，却对他们一无所知呢？"

[ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][dʒʌdʒ]['piːp(ə)l]['heɪstɪli] .
I suppose that is why we should never judge people hastily .
我 认为 那 是 为什么 我们 应该 绝不 法官 人们 草草 .

我想这就是为什么我们不应该草率评判他人的原因吧。

[ai] [bɪ'liːv] [ai] [wɪl] [gəʊ] [hʌnt] [ʌp] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ai][kæn; kən][faɪnd] [aʊt]
I believe I will go hunt up Old Mr . Toad and see if I can find out
我 相信 我 将要 去 打猎 向上 老的 先生 . 蟾蜍 和 看 如果 我 能 寻找 出去
['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
anything more .
任何事物 更多的 .

我想我应该去找找老蟾蜍先生，看看能不能打听到更多消息。

" [ɒf] ['stɑːtɪd] ['piːtə(r)] , - - - [lɪp] .
" Off started Peter , lipperty - lipperty - lip .
" 离开 开始 彼得 , - - - 唇 .

"彼得开始轻快地 ...

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [dʒʌst] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] , [naʊ] [ðæt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [left] [ðə; ði]
He didn't know just where to go , now that Old Mr . Toad had left the
他 没有 知道 只是 在哪里 到 去 , 现在 那 老的 先生 . 蟾蜍 有 左边 这
['smaɪlɪŋ] [puːl] ,
Smiling Pool ,
微笑 水池 ,

蟾蜍先生离开微笑池后，他不知道该去哪里了。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['miːtɪŋ]
but he had an idea that he would not be far from their meeting
但 他 有 一个 主意 那 他 会 不是 是 远的 从 他们的 会议
[pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ,
place of the day before ,
地方 的 这 天 前 ,

但他预感自己不会离前一天他们碰面的地方太远。

[wen] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [tʌŋ] .
when Old Mr . Toad had explained about his wonderful tongue .
什么时候 老的 先生 . 蟾蜍 有 解释 关于 他的 精彩的 舌头 .

当老蟾蜍先生解释他那神奇的舌头时。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [gɒt] [ðeə(r)] , ['piːtə(r)] [faʊnd] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
But when he got there , Peter found no trace of Old Mr . Toad .
但 什么时候 他 得到 那里 , 彼得 成立 不 痕迹 的 老的 先生 . 蟾蜍 .

但彼得到了那里后，却找不到老蟾蜍先生的踪迹。

[juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [reɪnd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ,
You see , it had rained the day before ,
你 看 , 它 有 下雨了 这 天 前 ,

你看，前一天下过雨。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [təʊd] [laɪks] [best] [fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)lɪŋ] .
and that is just the kind of weather that a Toad likes best for traveling .
和 那 是 只是 这 种类 的 天气 那 一个 蟾蜍 点赞 最好的 为了 旅行 .

而这正是蟾蜍最喜欢的旅行天气。

['pi:tə(r)] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ðæt] , [bʌt; bət][hi:; hi]['dɪd(ə)nt] .
Peter ought to have thought of that , but he didn't .
彼得 应该 到 有 想法 的 那 , 但 他 没有 .

彼得本应该想到这一点，但他没有。

[hi:; hi] ['hʌntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'waɪl] [ænd; ənd]['faɪnəli] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [ʌp][ðə; ði] ['krʊkɪd]
He hunted for awhile and finally gave it up and started up the Crooked
他 猎杀 为了 一会儿 和 最后 给予 它 向上 和 开始 向上 这 歪
['lɪt(ə)l] [pɑ:θ] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][kɔ:l][ɒn] ['dʒɒni] [tʃʌk] [ɪn][ðə; ði]
Little Path with the idea of running over for a call on Johnny Chuck in the
小的 小路 和 这 主意 的 跑步 超过 为了 一个 称呼 在 约翰尼 查克 在 这
[əʊld] ['ɔ:tʃəd] .
Old Orchard .
老的 果园 .

他寻觅了一段时间，最终放弃了，沿着弯曲的小路走去，打算去老果园找约翰尼·查克。

['dʒɒli] , [raʊnd] , [braɪt] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɹ'aɪtəst] ,
Jolly , round , bright Mr . Sun was shining his brightest ,
乔利 , 圆形的 , 明亮的 先生 . 太阳 曾是 灼灼 他的 最亮的 ,

快乐、圆润、明亮的太阳先生正闪耀着它最耀眼的光芒。

[ænd; ənd]['pi:tə(r)] [su:n] [fə'gɒt] [ɔ:l] [ə'baʊt][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
and Peter soon forgot all about Old Mr . Toad .
和 彼得 很快 忘了 全部 关于 老的 先生 . 蟾蜍 .

彼得很快就把老蟾蜍先生忘得一干二净了。

[hi:; hi] ['skæmpə] [ə'lɒŋ] [ʌp][ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑ:θ] ,
He scampered along up the Crooked Little Path ,
他 四处逃窜 沿着 向上 这 歪 小的 小路 ,

他沿着弯曲的小路飞奔而上，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [ɪn][pə'tɪkjələ(r)][bʌt; bət] [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ə'laɪv] ,
thinking of nothing in particular but how good it was to be alive ,
思维 的 没有什么 在 特别的 但 如何 好的 它 曾是 到 是 活 ,

我当时脑子里什么也没想，只是觉得活着真好。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] ['kɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [hi:lz] [fɔ:(r); fə(r)][pjʊə(r)][dʒɔɪ] .
and occasionally kicking up his heels for pure joy .
和 偶尔 踢 向上 他的 高跟鞋 为了 纯的 喜悦 .

偶尔还会高兴得跳起来。

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [dʌn] [ðɪs] [wen] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [kɔ:t] [ðə; ði][saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ][kwɪə(r)] [nɔɪz]
He had just done this when his ears caught the sound of a queer noise
他 有 只是 完毕 这 什么时候 他的 耳朵 捕捉 这 声音 的 一个 酷儿 噪音
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tu:; tə][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑ:θ] .
a little to one side of the Crooked Little Path .
一个 小的 到 一 边 的 这 歪 小的 小路 .

他刚做完这件事，就听到弯曲小路一侧传来一阵奇怪的声音。

['ɪnstəntli] ['pi:tə(r)] [stɒpt] [ænd; ənd][sæt][ʌp][tu:; tə]['lɪs(ə)n] .
Instantly Peter stopped and sat up to listen .
即刻 彼得 停止 和 卫星 向上 到 听 .

彼得立刻停下脚步，坐直身子倾听。

[ðeə(r)][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'gen] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə] [kʌm] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][æn; ən][əʊld]
There it was again , and it seemed to come from under an old
那里 它 曾是 再次 , 和 它 似乎 到 来 从 在下面 一个 老的
[pi:s] [ɒv; əv] [bɔ:d] .
piece of board .
片 的 木板 .

它又出现了，而且似乎是从一块旧木板下面冒出来的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , ['rʌslɪŋ] [saʊnd] , ['hɑːdli] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] .

It was just a little , rustling sound , hardly to be heard .

它 曾是 只是 一个 小的 , 沙沙声 声音 , 几乎 到 是 听到 .

那只是轻微的沙沙声，几乎听不见。

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn]['ʌndə(r)] [ðæt] [əʊld] [bɔːd] , " [θɔːt] ['piːtə(r)] , [ænd; ənd] [piːp] ['ʌndə(r)] .

" There's some one under that old board , " thought Peter , and peeped under .

" 有 一些 一 在下面 那 老的 木板 , " 想法 彼得 , 和 偷窥 在下面 .

"那块旧木板下面肯定有人，"彼得心想，然后往下面看了一眼。

[ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['muːvɪŋ] .

All he could see was that there was something moving .

全部 他 可以 看 曾是 那 那里 曾是 某物 移动 .

他只能看到有什么东西在动。

['ɪnstəntli] ['piːtə(r)][wɒz; wəz][ɔːl][ˌkjʊəri'ɒsəti] .

Instantly Peter was all curiosity .

即刻 彼得 曾是 全部 好奇心 .

彼得立刻充满了好奇。

[huː'evə(r)] [wɒz; wəz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [bɪg] .

Whoever was there was not very big .

谁 曾是 那里 曾是 不是 非常 大的 .

当时在场的人个子都不高。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] .

He was sure of that .

他 曾是 当然 的 那 .

他对此深信不疑。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] [ment] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)] .

Of course that meant that he had nothing to fear .

的 课程 那 意思是 那 他 有 没有什么 到 害怕 .

当然，这意味着他没什么好怕的。

[səʊ] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['piːtə(r)][dɪd] ?

So what do you think Peter did ?

所以 什么 做 你 思考 彼得 做过 ?

你觉得彼得做了什么？

[waɪ] , [hiː; hi][dʒʌst] ['pʊld] [ðæt] [əʊld] [bɔːd] ['əʊvə(r)] .

Why , he just pulled that old board over .

为什么 , 他 只是 拉 那 老的 木板 超过 .

他只是把那块旧木板拉过来了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] , [hiː; hi] [sɔː] , [huːm] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

And when he did that , he saw , whom do you think ?

和 什么时候 他 做过 那 , 他 锯 , 谁 做 你 思考 ?

当他这样做的时候，他看到了，你猜是谁？

[waɪ] , [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] .

Why , Old Mr . Toad , to be sure .

为什么 , 老的 先生 . 蟾蜍 , 到 是 当然 .

当然，老蟾蜍先生，的确如此。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] [æz; əz][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] !

But such a sight as Old Mr . Toad was !

但 这样的 一个 视线 作为 老的 先生 . 蟾蜍 曾是 !

但老蟾蜍先生真是个奇特的形象！

['piːtə(r)][dʒʌst] [stɛərd] .

Peter just stared .

彼得 只是 凝视 .

彼得只是呆呆地看着。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] ['mɪnɪt] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt][faɪnd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
For a full minute he couldn't find his voice .
为了 一个 满的 分钟 他 不能 寻找 他的 嗓音 .

整整一分钟，他都说不出话来。

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] !
Old Mr . Toad was changing his clothes !
老的 先生 . 蟾蜍 曾是 变化 他的 衣服 !

老蟾蜍先生正在换衣服!

[jes] , [sɜː(r)] , [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .
Yes , Sir , that is just what Old Mr . Toad was doing .
是的 , 先生 , 那 是 只是 什么 老的 先生 . 蟾蜍 曾是 正在做 .

是的，先生，老蟾蜍先生正是这么做的。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz][əʊld][suːt] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][brænd] [njuː] [wʌn] .
He was taking off his old suit , and under it was a brand new one .
他 曾是 采取 离开 他的 老的 套装 , 和 在下面 它 曾是 一个 品牌 新的 一 .

他脱下旧西装，里面是一件全新的西装。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] !
But such a time as he was having !
但 这样的 一个 时间 作为 他 曾是 拥有 !

但他当时的生活真是精彩纷呈!

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌtɪŋ] [hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] , [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] ['ʌndə(r)][hɪm] ,
He was opening and shutting his big mouth , and drawing his hind legs under him ,
他 曾是 开幕 和 关闭 他的 大的 嘴 , 和 绘画 他的 后 腿 在下面 他 ,

他张着大嘴又合上，后腿蜷缩在身下。

[ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
and rubbing them against his body .
和 擦 他们 反对 他的 身体 .

并用它们摩擦自己的身体。

[ðen] ['piːtə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
Then Peter saw a strange thing .
然后 彼得 锯 一个 奇怪的 事物 .

彼得随后看到了一件奇怪的事。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [toʊdz] [əʊld][suːt][hæd; həd][splɪt][ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] ,
He saw that Old Mr . Toad's old suit had split in several places ,
他 锯 那 老的 先生 . 蟾蜍的 老的 套装 有 分裂 在 一些 地方 ,

他看到老蟾蜍先生的旧衣服有好几处都裂开了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [baɪ] ['sʌkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] !
and he was getting it off by sucking it into his mouth !
和 他 曾是 获得 它 离开 经过 吸吮 它 进入 他的 嘴 !

他把它吸进嘴里，然后把它弄掉了!

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hɪz; ɪz][haɪnd] [legz][wɜː(r); wə(r)] [friː] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][suːt] ,
In a few minutes his hind legs were free of the old suit ,
在 一个 很少 分钟 他的 后 腿 是 自由的 的 这 老的 套装 ,

几分钟后，他的后腿就从旧皮套里脱了出来。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] ['pʊld] [friː] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
and little by little it began to be pulled free from his body .
和 小的 经过 小的 它 开始 到 是 拉 自由的 从 他的 身体 .

它一点一点地开始从他身上脱落。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə] [sʌk] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪg] [maʊθ] .

All the time Old Mr . Toad was working very hard to suck it at the corners of his big mouth .

全部 这 时间 老的 先生 . 蟾蜍 曾是 在职的 非常 难的 到 吸 它 在 这 角落 的 他的 大的 嘴 .

老蟾蜍先生一直在努力地用他那张大嘴的嘴角吸吮它。

[hiː; hi] [gleə] ['æŋgrəli] [æt; ət] ['piːtə(r)] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz] [tuː] [fʊl] .

He glared angrily at Peter , but he couldn't say anything because his mouth was too full .

他 怒目而视 愤怒地 在 彼得 , 但 他 不能 说 任何事物 因为 他的 嘴 曾是 也 满的 .

他怒视着彼得，但因为嘴里塞满了东西，所以什么也说不出来。

[hiː; hi] [lʊkt] [səʊ] ['fʌni] [ðæt] ['piːtə(r)] [dʒʌst] [θruː] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['lɑːftə(r)] .

He looked so funny that Peter just threw himself on the ground and rolled over and over with laughter .

他 看起来 所以 有趣的 那 彼得 只是 扔 他自己 在 这 地面 和 滚动 超过 和 超过 和 笑声 .

他那副滑稽的样子让彼得忍不住倒在地上，笑得打滚不止。

[ðɪs] [meɪd] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [gleə(r)] [mɔː(r)] ['æŋgrəli] [ðæn; ðən] ['evə(r)] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] ,

This made Old Mr . Toad glare more angrily than ever , but he couldn't say anything ,

这 制成 老的 先生 . 蟾蜍 强光 更多的 愤怒地 比 曾经 , 但 他 不能 说 任何事物 ,

这让老蟾蜍先生怒目而视，比以往任何时候都更加愤怒，但他却什么也说不出来。

[nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] .

not a word .

不是 一个 单词 .

一句话也没说。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒt] [hɪz; ɪz] [hændz] [friː] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [sliːvz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊld] [kəʊt] [ɒf] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] ,

When he had got his hands free by pulling the sleeves of his old coat off inside out ,

什么时候 他 有 得到 他的 双手 自由的 经过 拉 这 袖子 的 他的 老的 外套 离开 里面 出去 ,

当他把旧外套的袖子翻过来脱下来，腾出双手后，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [hændz] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] .

he used his hands to pull the last of it over his head .

他 用过的 他的 双手 到 拉 这 最后的 的 它 超过 他的 头 .

他用手把最后一块布拉过头顶。

[ðen] [hiː; hi] [gʌlp] ['veri] [hɑːd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [hɪz; ɪz] [əʊld] [suːt] ,

Then he gulped very hard two or three times to swallow his old suit ,

然后 他 吞咽 非常 难的 二 或者 三 时代 到 吞 他的 老的 套装 ,

然后他费力地吞咽了两三次，才把那件旧西装咽下去。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] , [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

and when the last of it had disappeared , he found his voice .

和 什么时候 这 最后的 的 它 有 消失 , 他 成立 他的 嗓音 .

当最后一丝光芒消散之后，他才找回了自己的声音。

" [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst][ˌɪmpə'laɪt] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]
" Don't you know that it is the most impolite thing in the world to look at
" 不 你 知道 那 它 是 这 最多 不礼貌 事物 在 这 世界 到 看 在
['piːp(ə)l] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðeə(r)] [kləʊðz] ?
people when they are changing their clothes ?
人们 什么时候 他们 是 变化 他们的 衣服 ?

"难道你不知道在别人换衣服的时候盯着他们看是最没礼貌的行为吗？"

" [hiː; hi] ['spʌtəd] .
" he sputtered .
" 他 溅射 .

他结结巴巴地说。

[ˌɛksˌaɪ'viː]
XIV
十四

十四

[əʊld]['mɪstə(r)] .
OLD MR .
老的 先生 .

老先生

[təʊd] [,disə'piə]
TOAD DISAPPEARS
蟾蜍 消失

蟾蜍消失了

[əd'mɪt][jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] [wen] [juːv] [dʌn] [rɒŋ] ,
Admit your fault when you've done wrong ,
承认 你的 过错 什么时候 你已经 完毕 错误的 ,

做错事要勇于承认。

[ænd; ənd][doʊnt] [pə'spəʊn] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [lɒŋ] .
And don't postpone it over long .
和 不 推迟 它 超过 长的 .

不要拖延太久。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['dɪd(ə)nt] [bleɪm] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ə; eɪ][bɪt][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn'dɪgnənt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
Peter Rabbit didn't blame Old Mr . Toad a bit for being indignant because
彼得 兔子 没有 责备 老的 先生 . 蟾蜍 一个 少量 为了 存在 愤怒 因为
['piːtə(r)][hæd; həd] [wɒtʃt] [hɪm] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][suːt] .
Peter had watched him change his suit .
彼得 有 观看 他 改变 他的 套装 .

彼得兔一点也不怪老蟾蜍先生生气，因为彼得亲眼看到他换衣服。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ][naɪs] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
It wasn't a nice thing to do .
它 不是 一个 好的 事物 到 做 .

这样做并不友善。

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [lʊkt] ['veri] ['fʌni] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['strʌg(ə)lɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Old Mr . Toad had looked very funny while he was struggling out of his
老的 先生 . 蟾蜍 有 看起来 非常 有趣的 尽管 他 曾是 挣扎 出去 的 他的
[əʊld][suːt] ,
old suit ,
老的 套装 ,

老蟾蜍先生费力地脱下旧西装时，看起来十分滑稽。

[ænd; ənd]['piːtə(r)][dʒʌst]['kʊd(ə)nt] [help] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][hɪm] .
and Peter just couldn't help laughing at him .
和 彼得 只是 不能 帮助 笑 在 他 .

彼得忍不住嘲笑他。

[bʌt; bət][hiː; hi]['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['veri] [ˌɪmpə'laɪt] ,
But he realized that he had been very impolite ,
但 他 已实现 那 他 有 到过 非常 不礼貌 ,

但他意识到自己刚才的行为非常不礼貌。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['veri] ['miːkli] [təʊld][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [səʊ] .
and he very meekly told Old Mr . Toad so .
和 他 非常 温顺地 讲述 老的 先生 . 蟾蜍 所以 .

他非常温顺地把这话告诉了老蟾蜍先生。

" [juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [wei] , " [ɪk'spleɪnd] ['piːtə(r)] .
" You see , it was this way , " explained Peter .
" 你 看 , 它 曾是 这 方式 , " 解释 彼得 .

"你看，事情就是这样,"彼得解释道。

" [ai] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðæt] [əʊld] [bɔːd] ,
" I heard something under that old board ,
" 我 听到 某物 在下面 那 老的 木板 ,

我听到那块旧木板下面有动静,

[ænd; ənd][ai][dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [wɒz; wəz][ðeə(r)] . "
and I just naturally turned it over to find out what was there . "
和 我 只是 自然 转向 它 超过 到 寻找 出去 什么 曾是 那里 . "

于是我自然而然地把它翻过来，想看看里面有什么。

" [hʌmp] ! " [grʌnt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" Hump ! " grunted Old Mr . Toad .
" 驼峰 ! " 哼哼 老的 先生 . 蟾蜍 .

"哼！"老蟾蜍先生咕哝道。

" [ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ðə; ði] [liːst] [aɪ'dɪə] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] , " [kən'tɪnjuːd] ['piːtə(r)] .
" I didn't have the least idea that you were there , " continued Peter .
" 我 没有 有 这 至少 主意 那 你 是 那里 , " 持续 彼得 .

"我完全不知道你在那里,"彼得继续说道。

" [wen] [ai] [faʊnd] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [wɒt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] ,
" When I found who it was , and what you were doing ,
" 什么时候 我 成立 WHO 它 曾是 , 和 什么 你 是 正在做 ,

"当我发现你是谁，以及你在做什么时,

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] ['wɒtʃɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['ɪntrəstɪŋ] ,
I couldn't help watching because it was so interesting ,
我 不能 帮助 观看 因为 它 曾是 所以 有趣的 ,

因为它太精彩了，我忍不住一直看下去。

[ænd; ənd][ai] ['kʊd(ə)nt] [help] ['lɑːfɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] ['riːəli] [dɪd] [lʊk] [səʊ] ['fʌni] .
and I couldn't help laughing because you really did look so funny .
和 我 不能 帮助 笑 因为 你 真的 做过 看 所以 有趣的 .

我忍不住笑了，因为你当时的样子真的太滑稽了。

[bʌt; bət][aɪm] ['sɒri] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
But I'm sorry , Mr . Toad .
但 我是 对不起 , 先生 . 蟾蜍 .

但我很抱歉，蟾蜍先生。

['truːli] [ai][ˌeɪ 'em] .
Truly I am .
真的 我 是 .

的确如此。

[ai]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə][biː; bi][səʊ][ˌɪmpə'laɪt] .
I didn't mean to be so impolite .
我 没有 意思是 到 是 所以 不礼貌 .

我并非有意如此无礼。

[ai] ['prɒmɪs] ['nevə(r)][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I promise never to do it again .
我 承诺 绝不 到 做 它 再次 .

我保证以后绝不再犯。

[ai][doʊnt] [sə'pəʊz] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] ,
I don't suppose , Mr . Toad ,
我 不 认为 , 先生 . 蟾蜍 ,

我想，蟾蜍先生，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æt; ət][ɔːl] ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)][suːt] [ðæt] [wei] ,
that it seems at all wonderful to you that you can change your suit that way ,
那 它 似乎 在 全部 精彩的 到 你 那 你 能 改变 你的 套装 那 方式 ,

你觉得用这种方式换衣服简直太棒了吗?

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
but it does to me .
但 它 做 到 我 .

但对我来说确实如此。

[ai][hæd; həd] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ] [sw'ɒləʊd] [jɔː(r); jə(r)][əʊld] [suːts] , [bʌt; bət][ai]['nevə(r)][hɑːf] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
I had heard that you swallowed your old suits , but I never half believed it .
我 有 听到 那 你 吞咽 你的 老的 西装 , 但 我 绝不 一半 相信 它 .

我听说你把旧西装都吞了下去，但我始终半信半疑。

[naʊ] [ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ][ænd; ənd][dʒʌst] [haʊ] [juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
Now I know it is so and just how you do it ,
现在 我 知道 它 是 所以 和 只是 如何 你 做 它 ,

现在我知道了，也知道该怎么做了。

[ænd; ənd][ai] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [ai][hæd; həd] ['lɜːnɪd] ['sʌmθɪŋ] [wɜːθ] ['nəʊɪŋ] .
and I feel as if I had learned something worth knowing .
和 我 感觉 作为 如果 我 有 学习 某物 值得 会心 .

我觉得自己学到了一些有价值的知识。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ,
Do you know ,
做 你 知道 ,

你知道吗，

[ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl][maɪ] ['neɪbəz] ,
I think you are one of the most interesting and wonderful of all my neighbors ,
我 思考 你 是 一 的 这 最多 有趣的 和 精彩的 的 全部 我的 邻居 ,

我认为你是我所有邻居中最有趣、最棒的一位。

[ænd; ənd] [aɪl] ['nevə(r)] [lɑːf] [æt; ət][ɔː(r)] [tiːz] [juː; jʊ] [ə'gen] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] . "
and I'll never laugh at or tease you again , Mr . Toad . "
和 患病的 绝不 笑 在 或者 逗 你 再次 , 先生 . 蟾蜍 . "

“我以后再也不会嘲笑你、戏弄你了，蟾蜍先生。”

" [hʌmp] ! " [grʌnt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ə'gen] ,
" Hump ! " grunted Old Mr . Toad again ,
" 驼峰 ! " 哼哼 老的 先生 . 蟾蜍 再次 ,

“哼！”老蟾蜍先生又哼了一声。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['flætəd] [baɪ] ['piːtərz] ['ɪntrəst] [ɪn]
but it was very clear that he was a little flattered by Peter's interest in
但 它 曾是 非常 清除 那 他 曾是 一个 小的 受宠若惊 经过 彼得的 兴趣 在
[hɪm][ænd; ənd][wɒz; wəz]['ræpɪdli] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['neɪtʃə(r)] .
him and was rapidly recovering his good nature .
他 和 曾是 快速 恢复中 他的 好的 自然 .

但很明显，彼得对他的兴趣让他有些受宠若惊，他的好脾气也很快恢复了。

" [ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [jet] , " [sed] ['piːtə(r)] ,
" There is one thing I don't understand yet , " said Peter ,
" 那里 是 一 事物 我 不 理解 然而 , " 说 彼得 ,

"有一件事我还不明白,"彼得说。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [weə(r)] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][tuː; tə] [sliːp] [ɔːl]['wɪntə(r)] .
" and that is where you go to to sleep all winter .
" 和 那 是 在哪里 你 去 到 到 睡觉 全部 冬天 .

"那就是你整个冬天睡觉的地方。"

[duː; də][juː; jʊ][gəʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [ðə; ði] [wei]
Do you go down into the mud at the bottom of the Smiling Pool the way
做 你 去 向下 进入 这 泥 在 这 底部 的 这 微笑 水池 这 方式
['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [dʌz] ? "
Grandfather Frog does ? "
祖父 青蛙 做 ? "

你会像青蛙爷爷那样，潜入微笑池底的淤泥里吗？

" ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ! " [ri'tɔːt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" Certainly not ! " retorted Old Mr . Toad .
" 当然 不是 ! " 反驳 老的 先生 . 蟾蜍 .

"当然不是！"老蟾蜍先生反驳道。

" [juːz] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒmən] [sens] , ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
" Use your common sense , Peter Rabbit .
" 使用 你的 常见的 感觉 , 彼得 兔子 .

"彼得兔，运用你的常识吧。"

[ɪf] [ai][hæd; həd] [spent] [ðə; ði]['wɪntə(r)][ɪn][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] ,
If I had spent the winter in the Smiling Pool ,
如果 我 有 花费 这 冬天 在 这 微笑 水池 ,

如果我在微笑池度过了冬天，

[duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [left] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʌm] [wei] [ʌp] [hɪə(r)][ænd; ənd] [ðen]
do you suppose I would have left it to come way up here and then
做 你 认为 我 会 有 左边 它 到 来 方式 向上 这里 和 然后
[hæv; həv] [tɜːnd] [raɪt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [gɒn] [bæk] [ðeə(r)][tuː; tə] [sɪŋ] ?
have turned right around and gone back there to sing ?
有 转向 正确的 大约 和 已消失 后退 那里 到 唱歌 ?

你觉得我会把它放下来，一路走到这里，然后又立刻转身回到那里唱歌吗？

[aɪm][nɒt][səʊ][fɒnd][ɒv; əv] [lɒŋ] ['dʒɜːrniz] [æz; əz][ɔːl] [ðæt] . "
I'm not so fond of long journeys as all that . "
我是 不是 所以 喜爱 的 长的 旅程 作为 全部 那 . "

我其实不太喜欢长途旅行。

" [ðæts] [səʊ] .
" That's so .
" 那就是 所以 .

"确实如此。"

" ['piːtə(r)] [lʊkt] ['fuːlɪʃ] .
" Peter looked foolish .
" 彼得 看起来 愚蠢 .

彼得看起来很愚蠢。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [wen] [ai] [spəʊk] . "

" I didn't think of that when I spoke . "

" 我 没有 思考 的 那 什么时候 我 辐 . "

“我说话的时候没考虑到这一点。”

" [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ,

" The trouble with you , and with a lot of other people ,

" 这 麻烦 和 你 , 和 和 一个 很多 的 其他 人们 ,

“你和其他很多人一样，都有这样的问题，”

[ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [spiːk] [fɜːst] [ænd; ənd] [duː; də] [jɔː(r); jə(r)] ['θɪŋkɪŋ] ['ɑːftəwəd] , [wen] [juː; jʊ] [duː; də] ['eni] ['θɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] ,

is that you speak first and do your thinking afterward , when you do any thinking at all ,

是 那 你 说话 第一的 和 做 你的 思维 之后 , 什么时候 你 做 任何 思维 在 全部 ,

就是先说话后思考，或者根本就没思考过。

" [grʌnt] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .

" grunted Old Mr . Toad .

" 哼哼 老的 先生 . 蟾蜍 .

“老蟾蜍先生哼了一声。”

" [naʊ] [ɪf] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] , [ai] [kʊd; kəd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [raɪt] [hɪə(r)] . "

" Now if I wanted to , I could disappear right here . "

" 现在 如果 我 通缉 到 , 我 可以 消失 正确的 这里 . "

“如果我想的话，我现在就可以消失。”

" [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [haɪd] ['ʌndə(r)] [ðæt] [əʊld] [bɔːd] [dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [dɪd] [bɪ'fɔː(r)] ,

" You mean that you would hide under that old board just as you did before ,

" 你 意思是 那 你 会 隐藏 在下面 那 老的 木板 只是 作为 你 做过 前 ,

“你的意思是说，你会像以前一样躲在那块旧木板下面吗？”

" [sed] ['piːtə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [waɪz] [lʊk] .

" said Peter , with a very wise look .

" 说 彼得 , 和 一个 非常 明智的 看 .

彼得说着，神情睿智。

" ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔːt] ! " [snæpt] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .

" Nothing of the sort ! " snapped Old Mr . Toad .

" 没有什么 的 这 种类 ! " 啪啪 老的 先生 . 蟾蜍 .

“根本不是那样！”老蟾蜍先生厉声说道。

" [ai] [kʊd; kəd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] [gəʊ] [nɪə(r)] [ðæt] [əʊld] [bɔːd] ,

" I could disappear and not go near that old board ,

" 我 可以 消失 和 不是 去 靠近 那 老的 木板 ,

“我可以消失，不去靠近那块旧木板。”

[nɒt] [ə; eɪ] [step] ['nɪərə(r)] [ðæn; ðən] [ai] [ˌeɪ 'em] [naʊ] .

not a step nearer than I am now .

不是 一个 步 更近 比 我 是 现在 .

没有比现在更接近目标一步。

" ['piːtə(r)] [lʊkt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ['keəfəli] ,

" Peter looked in all directions carefully ,

" 彼得 看起来 在 全部 方向 小心 ,

彼得仔细地环顾四周，

[bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ] [θɪŋ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [siː] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli]
but not a thing could he see under which Old Mr . Toad could possibly
但 不是 一个 事物 可以 他 看 在下面 哪个 老的 先生 . 蟾蜍 可以 可能
[haɪd] [ɪk'sept] [ðə; ði][əʊld] [bɔːd] ,
hide except the old board ,
隐藏 除了 这 老的 木板 ,

但他除了那块旧木板之外，什么也看不到，老蟾蜍先生根本找不到可以藏身的地方。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [sed] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [haɪd]['ʌndə(r)] [ðæt] .
and he had said he wouldn't hide under that .
和 他 有 说 他 不会 隐藏 在下面 那 .

他曾说过他不会以此为借口。

" [ai][doʊnt] [laɪk] [tuː; tə] [daʊt] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] , " [sed] [hiː; hi] ,
" I don't like to doubt your word , Mr . Toad , " said he ,
" 我 不 喜欢 到 怀疑 你的 单词 , 先生 . 蟾蜍 , " 说 他 ,

"我不喜欢怀疑你的话，蟾蜍先生，"他说。

" [bʌt; bət] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌem 'iː][bɪ'fɔː(r)][ai][kæn; kən] [bɪ'liːv] [ðæt] .
" but you'll have to show me before I can believe that .
" 但 你会 有 到 展示 我 前 我 能 相信 那 .

"但你得拿出证据来，我才能相信。"

" [əʊld]['mɪstə(r)] . [toʊdz] [aɪz] ['twiŋkl] .
" Old Mr . Toad's eyes twinkled .
" 老的 先生 . 蟾蜍的 眼睛 闪烁 .

老蟾蜍先生的眼睛闪闪发光。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [get] ['iːv(ə)n] [wɪð] ['piːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]
Here was a chance to get even with Peter for watching him change his
这里 曾是 一个 机会 到 得到 甚至 和 彼得 为了 观看 他 改变 他的
[suːt] .
suit .
套装 .

这是个报复彼得的机会，因为他偷看了他换衣服。

" [ɪf] [jʊl] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [lʊk] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l]
" If you'll turn your back to me and look straight down the Crooked Little
" 如果 你会 转动 你的 后退 到 我 和 看 直的 向下 这 歪 小的
[pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] ['mɪnɪts] ,
Path for five minutes ,
小路 为了 五 分钟 ,

"如果你能背对着我，直视那条蜿蜒的小路五分钟，

[aɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] , " [sed] [hiː; hi] .
I'll disappear , " said he .
患病的 消失 , " 说 他 .

"我会消失，"他说。

" [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] ,
" More than that ,
" 更多的 比 那 ,

不仅如此，

[ai] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [wɜːd] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] [ðæt] [ai] [wɪl] [nɒt][hɒp] [θriː] [fiːt] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ai][ˌeɪ 'em]
I give you my word of honor that I will not hop three feet from where I am
我 给 你 我的 单词 的 荣誉 那 我 将要 不是 跳 三 脚 从 在哪里 我 是
['sɪtɪŋ] . "
sitting . "
坐着 . "

我以我的荣誉向你保证，我不会从我现在坐的地方跳三英尺远。

" [ɔːl] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] ['piːtə(r)] ['prɒmptli] , ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" All right , " replied Peter promptly , turning his back to Old Mr . Toad .
" 全部 正确的 , " 回复 彼得 及时 , 转弯 他的 后退 到 老的 先生 . 蟾蜍 .

"好的，"彼得立即回答道，然后背对着老蟾蜍先生。

" [aɪl] [lʊk] [daʊn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] ['prɒmɪs] [nɒt] [tuː; tə] [piːk] .
" I'll look down the Crooked Little Path for five minutes and promise not to peek .
" 患病的 看 向下 这 歪 小的 小路 为了 五 分钟 和 承诺 不是 到 窥视 .

"我会沿着弯曲的小路看五分钟，并保证不偷看。"

" [səʊ] ['piːtə(r)] [sæt] [ænd; ənd] [geɪzd] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .
" So Peter sat and gazed straight down the Crooked Little Path .
" 所以 彼得 卫星 和 凝视 直的 向下 这 歪 小的 小路 .

于是彼得坐了下来，目光径直沿着那条弯曲的小路向下望去。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rəʊl] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bæk] [ænd; ənd] [piːp] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ,
It was a great temptation to roll his eyes back and peep behind him ,
它 曾是 一个 伟大的 诱惑 到 卷 他的 眼睛 后退 和 窥视 在后面 他 ,

他很想翻白眼，偷偷往后看。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] .
but he had given his word that he wouldn't , and he didn't .
但 他 有 给定 他的 单词 那 他 不会 , 和 他 没有 .

但他已经答应过不会那样做，而且他也确实没有那样做。

[wen] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [faɪv] ['mɪnɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] , [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
When he thought the five minutes were up , he turned around .
什么时候 他 想法 这 五 分钟 是 向上 , 他 转向 大约 .

当他觉得五分钟时间到了，他就转过身去。

[əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Old Mr . Toad was nowhere to be seen .
老的 先生 . 蟾蜍 曾是 无处 到 是 已见 .

老蟾蜍先生不见踪影。

['piːtə(r)] [lʊkt] ['heɪstɪli] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] ,
Peter looked hastily this way and that way ,
彼得 看起来 草草 这 方式 和 那 方式 ,

彼得匆匆地四处张望，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
but there was not a sign of Old Mr . Toad .
但 那里 曾是 不是 一个 符号 的 老的 先生 . 蟾蜍 .

但是，老蟾蜍先生却不见踪影。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [æz; əz] [kəm'pliːtli] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['nevə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] .
He had disappeared as completely as if he never had been there .
他 有 消失 作为 完全地 作为 如果 他 绝不 有 到过 那里 .

他彻底消失了，就好像他从未存在过一样。

['ɛks'viː]
XV
十五

十五

[əʊld] ['mɪstə(r)] .
OLD MR .
老的 先生 .

老先生

[təʊd] [ɡɪvz] ['piːtə(r)][ə; eɪ][skeə(r)]
TOAD GIVES PETER A SCARE
蟾蜍 给予 彼得 一个 吓

蟾蜍吓了彼得一跳

[ɪf] [juː; jʊ] [pleɪ] [præŋks][ɒn]['ʌðə(r)][fəʊks]
If you play pranks on other folks
如果 你 玩 恶作剧 在 其他 各位

如果你捉弄其他人

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ]
You may be sure that they
你 可能 是 当然 那 他们

您可以肯定他们

[wɪl] [teɪk] [ðə; ði][fɜːst] [tʃɑːns] [ðæt] [ðeɪ] [ɡet]
Will take the first chance that they get
将要 拿 这 第一的 机会 那 他们 得到

他们会抓住第一个机会

[ə; eɪ][dʒəʊk][ɒn][juː; jʊ][tuː; tə] [pleɪ] .
A joke on you to play .
一个 开玩笑 在 你 到 玩 .

这是在跟你开玩笑。

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['ɡetɪŋ] ['iːv(ə)n] [wɪð] ['piːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][hɪm] .
Old Mr . Toad was getting even with Peter for laughing at him .
老的 先生 . 蟾蜍 曾是 获得 甚至 和 彼得 为了 笑 在 他 .

老蟾蜍先生要报复彼得嘲笑他。

[waɪl] ['piːtərz] [bæk] [hæd; həd] [biːn] [tɜːnd] , [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .
While Peter's back had been turned , Old Mr . Toad had disappeared .
尽管 彼得的 后退 有 到过 转向 , 老的 先生 . 蟾蜍 有 消失 .

彼得转身离开的那一刻，老蟾蜍先生不见了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)]['piːtə(r)] .
It was too much for Peter .
它 曾是 也 很多 为了 彼得 .

彼得承受不住了。

[lʊk] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] ,
Look as he would ,
看 作为 他 会 ,

看看他会怎么做，

[hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [siː] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃɪp] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [mait] [hæv; həv] ['hɪd(ə)n] ,
he couldn't see so much as a chip under which Old Mr . Toad might have hidden ,
他 不能 看 所以 很多 作为 一个 芯片 在下面 哪个 老的 先生 . 蟾蜍 可能 有 隐 ,

他连老蟾蜍先生可能藏身的那块芯片都看不到。

[ɪk'septɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [bɔːd] ,
excepting the old board ,
除外 这 老的 木板 ,

除了旧电路板之外，

[ænd; ənd][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [wɜːd] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [haɪd]
and Old Mr . Toad had given his word of honor that he wouldn't hide
和 老的 先生 . 蟾蜍 有 给定 他的 单词 的 荣誉 那 他 不会 隐藏
['ʌndə(r)] [ðæt] .
under that .
在下面 那 .

老蟾蜍先生曾以他的荣誉发誓，他不会以此为借口逃避责任。

[ˌnevəðə'les] , ['piːtə(r)] [[hɒpt]] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [ə'gen] ,
Nevertheless , Peter hopped over to it and turned it over again ,
尽管如此 , 彼得 跳跃 超过 到 它 和 转向 它 超过 再次 ,

然而，彼得跳过去，又把它翻了个面。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv]['eni]['ʌðə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] [lʊk] .
because he couldn't think of any other place to look .
因为 他 不能 思考 的 任何 其他 地方 到 看 .

因为他想不到还有其他地方可以找。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['wʌznt] [ðeə(r)] .
Of course , Old Mr . Toad wasn't there .
的 课程 , 老的 先生 . 蟾蜍 不是 那里 .

当然，老蟾蜍先生不在场。

[ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] .
Of course not .
的 课程 不是 .

当然不是。

[hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [wɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [haɪd][ðeə(r)] ,
He had given his word that he wouldn't hide there ,
他 有 给定 他的 单词 那 他 不会 隐藏 那里 ,

他曾承诺不会藏在那里。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlweɪz] [laɪvz; lɪvz][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːd] .
and he always lives up to his word .
和 他 总是 生活 向上 到 他的 单词 .

他总是信守承诺。

['piːtə(r)][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [nəʊn] ['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv] [lʊkt] [ðeə(r)] .
Peter should have known better than to have looked there .
彼得 应该 有 已知 更好的 比 到 有 看起来 那里 .

彼得真不该往那里看。

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][gəʊ] [θriː] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Old Mr . Toad had also said that he would not go three feet from the
老的 先生 . 蟾蜍 有 还 说 那 他 会 不是 去 三 脚 从 这
[spɒt] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
spot where he was sitting at the time ,
点 在哪里 他 曾是 坐着 在 这 时间 ,

老蟾蜍先生还说过，他不会离开他当时坐的地方三英尺远。

[səʊ]['piːtə(r)][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [nəʊn] ['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv][ɹ'eɪsd] [ʌp][ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l]
so Peter should have known better than to have raced up the Crooked Little
所以 彼得 应该 有 已知 更好的 比 到 有 比赛 向上 这 歪 小的
[pɑːθ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] .
Path as he did .
小路 作为 他 做过 .

所以彼得应该更清楚，不该像他那样沿着弯曲的小路飞奔。

[bʌt; bət] [ɪf] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [haɪd]['ʌndə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi]
But if Old Mr . Toad had nothing to hide under , of course he
但 如果 老的 先生 . 蟾蜍 有 没有什么 到 隐藏 在下面 , 的 课程 他
[mʌst; məst] [hæv; həv] [[hɒpt]] [ə'weɪ] ,
must have hopped away ,
必须 有 跳跃 离开 ,

但如果老蟾蜍先生没有什么可以躲藏的，他当然会跳走。

['riːzənd] ['piːtə(r)] .
reasoned Peter .
有理智的 彼得 .

彼得心想。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [hɒp] [fɑː(r)] [ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] , [ðæt] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] ,
He couldn't hop far in five minutes , that was sure ,
他 不能 跳 远的 在 五 分钟 , 那 曾是 当然 ,

他五分钟内肯定跳不了多远。

[ænd; ənd] [səʊ] ['piːtə(r)] [ræn] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː]
and so Peter ran this way and that way a great deal farther than it
和 所以 彼得 跑 这 方式 和 那 方式 一个 伟大的 交易 更远 比 它
[wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [tuː; tə] [hæv; həv] [gɒn] .
would have been possible for Old Mr . Toad to have gone .
会 有 到过 可能的 为了 老的 先生 . 蟾蜍 到 有 已消失 .

于是彼得四处奔跑，跑得比老蟾蜍先生所能跑的远得多。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['həʊlli] ['juːsləs] [sɜːtʃ] ,
But it was a wholly useless search ,
但 它 曾是 一个 完全 无用 搜索 ,

但这是一次完全徒劳的搜寻。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] ['piːtə(r)] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['veri] [spɒt] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd]
and presently Peter returned and sat down on the very spot where he had
和 目前 彼得 返回 和 卫星 向下 在 这 非常 点 在哪里 他 有
[lɑːst] [siːn] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
last seen Old Mr . Toad .
最后的 已见 老的 先生 . 蟾蜍 .

不久，彼得回来了，坐在了他最后一次见到老蟾蜍先生的地方。

['piːtə(r)] ['nevə(r)] [hæd; həd] [felt] [mɔː(r)] ['fuːlɪʃ] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Peter never had felt more foolish in all his life .
彼得 绝不 有 毛毡 更多的 愚蠢 在 全部 他的 生活 .

彼得一生中从未感到如此愚蠢。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'wɪtʃt] [ænd; ənd] [hæd; həd]
He began to think that Old Mr . Toad must be bewitched and had
他 开始 到 思考 那 老的 先生 . 蟾蜍 必须 是 着迷 和 有
[sʌm; səm] [streɪndʒ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪm'self] [ɪn'vɪzəb(ə)l] .
some strange power of making himself invisible .
一些 奇怪的 力量 的 制作 他自己 无形的 .

他开始认为老蟾蜍先生一定是中了邪，拥有某种让自己隐身的奇怪能力。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['piːtə(r)] [sæt] ['pɜːfɪktli] [stɪl] ,
For a long time Peter sat perfectly still ,
为了 一个 长的 时间 彼得 卫星 完美 仍然 ,

彼得长时间一动不动地坐着，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['pʌz(ə)l] [aʊt] [haʊ] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [mɔː(r)]
trying to puzzle out how Old Mr . Toad had disappeared , but the more
尝试 到 谜 出去 如何 老的 先生 . 蟾蜍 有 消失 , 但 这 更多的
[hiː; hi] ['pʌz(ə)ld] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
he puzzled over it ,
他 困惑 超过 它 ,

他努力想弄明白老蟾蜍先生是怎么消失的，但他越想越觉得不对劲。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .
the more impossible it seemed .
这 更多的 不可能的 它 似乎 .

越是觉得不可能。

[ænd; ənd] [jet] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .
And yet Old Mr . Toad had disappeared .
和 然而 老的 先生 . 蟾蜍 有 消失 .

然而，老蟾蜍先生却不见了。

['sʌd(ə)nli] ['piːtə(r)] [geɪv] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [skriːm] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] ['evə(r)]
Suddenly Peter gave a frightened scream and jumped higher than he ever
突然 彼得 给予 一个 害怕 尖叫 和 跳了起来 更高 比 他 曾经
[hæd; həd] [dʒʌmpt] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
had jumped before in all his life .
有 跳了起来 前 在 全部 他的 生活 .

突然，彼得发出了一声惊恐的尖叫，跳得比他一生中任何时候都高。

[ə; eɪ] [vɔɪs] , [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [hɪm'self] , [hæd; həd] [sed] , " [wel] , [naʊ]
A voice , the voice of Old Mr . Toad himself , had said , " Well , now
一个 嗓音 , 这 嗓音 的 老的 先生 . 蟾蜍 他自己 , 有 说 , " 出色地 , 现在
[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['sætɪsfaɪd] ?
are you satisfied ?
是 你 使满意 ?

一个声音，正是老蟾蜍先生的声音，说道：“好了，现在你满意了吗？”

" [ænd; ənd] [ðæt] [vɔɪs] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] [raɪt] ['ʌndə(r)] ['piːtə(r)] !
" And that voice had come from right under Peter !
" 和 那 嗓音 有 来 从 正确的 在下面 彼得 !

“而那声音竟然是从彼得脚下传出来的！”

[duː; də] [juː; jʊ] ['wʌndə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] ?
Do you wonder that he was frightened ?
做 你 想知道 那 他 曾是 害怕 ?

你难道不觉得他很害怕吗？

[wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When he turned to look ,
什么时候 他 转向 到 看 ,

当他转头看去时，

[ðeə(r)] [sæt] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [raɪt] [weə(r)] [hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['məʊmənt]
there sat Old Mr . Toad right where he himself had been sitting a moment
那里 卫星 老的 先生 . 蟾蜍 正确的 在哪里 他 他自己 有 到过 坐着 一个 片刻
[bɪ'fɔː(r)] .
before .
前 .

老蟾蜍先生就坐在那里，和刚才他坐的地方一模一样。

['piːtə(r)] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [steəd] ['veri] ['fuːlɪʃli] .
Peter rubbed his eyes and stared very foolishly .
彼得 摩擦 他的 眼睛 和 凝视 非常 愚蠢地 .

彼得揉了揉眼睛，呆呆地望着前方。

" [ˌdʌbəlˈjuːˈeɪtʃ] - [ˌdʌbəlˈjuːˈeɪtʃ] - [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? " [hiː; hi] [ˈstæmə] [æt; ət] [lɑːst] .
" Wh - wh - where did you come from ? " he stammered at last .
" 什么 - 什么 - 在哪里 做过 你 来 从 ? " 他 结结巴巴 在 最后的 .

"你……你从哪里来？"他结结巴巴地问道。

[əʊld] [ˈmɪstə(r)] . [təʊd] [grɪnd] .
Old Mr . Toad grinned .
老的 先生 . 蟾蜍 咧嘴一笑 .

老蟾蜍先生咧嘴一笑。

" [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , " [sed] [hiː; hi] .
" I'll show you , " said he .
" 患病的 展示 你 , " 说 他 .

"我来给你看看,"他说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

老蟾蜍先生的冒险(The Adventures of Old Mr. Toad)

[ænd; ənd] [raɪt] [waɪl] ['piːtə(r)] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] ,
And right while Peter was looking at him ,
和 正确的 尽管 彼得 曾是 寻找 在 他 ，

就在彼得看着他的时候，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋk] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌn'tɪl] ['əʊnli] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
he began to sink down into the ground until only the top of his head could be seen .
他 开始 到 下沉 向下 进入 这 地面 直到 仅有的 这 顶部 的 他的 头 可以 是 已见 .

他开始下沉到地面，直到只剩下头顶露在外面。

[ðen] [ðæt] [dɪsə'pɪəd] .
Then that disappeared .
然后 那 消失 .

然后，这一切就消失了。

[əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [gɒn] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sænd] [hæd; həd] ['fɔːlən] [raɪt] [bæk] ['əʊvə(r)] [hɪm] .
Old Mr . Toad had gone down , and the sand had fallen right back over him .
老的 先生 . 蟾蜍 有 已消失 向下 ， 和 这 沙 有 倒下 正确的 后退 超过 他 .

老蟾蜍先生倒下了，沙子又落回他身上。

['piːtə(r)] [dʒʌst] [hæd; həd] [tuː; tə] [rʌb] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'gen] .
Peter just had to rub his eyes again .
彼得 只是 有 到 擦 他的 眼睛 再次 .

彼得又忍不住揉了揉眼睛。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] !
He had to !
他 有 到 ！

他不得不这么做！

[ðen] , [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] ,
Then , to make sure ,
然后 ， 到 制作 当然 ，

然后，为了确保万无一失，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪg] [ə'weɪ] [ðə; ði] [sænd] [weə(r)] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] .
he began to dig away the sand where Old Mr . Toad had been sitting .
他 开始 到 挖 离开 这 沙 在哪里 老的 先生 . 蟾蜍 有 到过 坐着 .

他开始挖开老蟾蜍先生坐过的地方的沙子。

[ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [felt] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] , [huː] [æt; ət] [wʌns] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] .
In a minute he felt Old Mr . Toad , who at once came out again .
在 一个 分钟 他 毛毡 老的 先生 . 蟾蜍 ， WHO 在 一次 来了 出去 再次 .

过了一会儿，他感觉到了老蟾蜍先生，老蟾蜍先生立刻又出来了。

[əʊld] ['mɪstə(r)] . [toʊdz] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] ['twiŋkl] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .
Old Mr . Toad's beautiful eyes twinkled more than ever .
老的 先生 . 蟾蜍的 美丽的 眼睛 闪烁 更多的 比 曾经 .

老蟾蜍先生那双美丽的眼睛比以往任何时候都更加闪亮。

" [ai] [ges] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [naʊ] , ['piːtə(r)] , " [sed] [hiː; hi] .
" I guess we are even now , Peter , " said he .
" 我 猜测 我们 是 甚至 现在 , 彼得 , " 说 他 .

"我想我们现在扯平了，彼得，"他说。

['piːtə(r)] [n'ɒdɪd] .
Peter nodded .
彼得 点头 .

彼得点了点头。

" [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" More than that , Mr . Toad .
" 更多的 比 那 , 先生 . 蟾蜍 .

"不仅如此，蟾蜍先生。"

[ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
I think you have a little the best of it , " he replied .
我 思考 你 有 一个 小的 这 最好的 的 它 , " 他 回复 .

"我觉得你已经得到了其中最好的一部分，"他回答说。

" [naʊ] [woʊnt][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ?
" Now won't you tell me how you did it ?
" 现在 惯于 你 告诉 我 如何 你 做过 它 ?

现在你能不能告诉我你是怎么做到的?

" [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [held] [ʌp] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [staʊt] [haɪnd] [fiːt] ,
" Old Mr . Toad held up one of his stout hind feet ,
" 老的 先生 . 蟾蜍 握住 向上 一 的 他的 肥硕 后 脚 ,

"老蟾蜍先生举起他那只粗壮的后脚，

[ænd; ənd][ɒn][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][spɜː(r)] .
and on it was a kind of spur .
和 在 它 曾是 一个 种类 的 刺 .

上面还有一种类似马刺的东西。

" [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fʊt] , " [sed] [hiː; hi] ,
" There's another just like that on the other foot , " said he ,
" 有 其他 只是 喜欢 那 在 这 其他 脚 , " 说 他 ,

"另一只脚上也有一个一样的，"他说。

" [ænd; ənd][ai][juːz][ðem; ðəm][tuː; tə][dɪg] [wɪð] .
" and I use them to dig with .
" 和 我 使用 他们 到 挖 和 .

"我用它们来挖土。"

[juː; jʊ][gəʊ]['ɪntuː][ə; eɪ][həʊl] [ˌhed'fɜːst] , [bʌt; bət][ai][gəʊ][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wei] .
You go into a hole headfirst , but I go in the other way .
你 去 进入 一个 洞 头朝下 , 但 我 去 在 这 其他 方式 .

你头朝下钻进洞里，而我则反其道而行之。

[ai] [meɪk] [maɪ][həʊl][ɪn] [sɒft] [ɜːθ] [ænd; ənd] [bæk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðɪs] [wei] .
I make my hole in soft earth and back into it at the same time , this way .
我 制作 我的 洞 在 柔软的 地球 和 后退 进入 它 在 这 相同的 时间 , 这 方式 .

我这样在松软的泥土里挖洞，然后同时向后钻进去。

" [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɜːk] [hɪz; ɪz] [staʊt] [haɪnd] [fiːt] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [ɜːθ] [aʊt]
" He began to work his stout hind feet , and as he kicked the earth out
" 他 开始 到 工作 他的 肥硕 后 脚 , 和 作为 他 踢 这 地球 出去

,
,
,

他开始用他强壮的后腿蹬地，踢起泥土来，

[hiː; hi] [bækt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
he backed in at the same time .
他 支持的 在 在 这 相同的 时间 .

他同时倒车进去。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [diːp] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [ɜːθ] [dʒʌst] [fel] [bæk] ['əʊvə(r)][hɪm] ,
When he was deep enough , the earth just fell back over him ,
什么时候 他 曾是 深的 足够的 , 这 地球 只是 跌倒 后退 超过 他 ,

当他潜得足够深时，泥土就塌陷下来，将他掩埋住了。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [luːs] [ænd; ənd][nɒt] [pækt] [daʊn] [æt; ət][ɔːl] .
for you see it was very loose and not packed down at all .
为了 你 看 它 曾是 非常 松动的 和 不是 包装 向下 在 全部 .

你看，它非常松散，根本没有压实。

[wen] [hiː; hi][wʌns][mɔː(r)] [ˌriːə'piə] , ['piːtə(r)] [θæŋkt] [hɪm] .
When he once more reappeared , Peter thanked him .
什么时候 他 一次 更多的 再次出现 , 彼得 谢谢 他 .

当他再次出现时，彼得向他道谢。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [wʌn][mɔː(r)] ['kwestʃən] .
Then he asked one more question .
然后 他 问 一 更多的 问题 .

然后他又问了一个问题。

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ][gəʊ]['ɪntuː]['wɪntə(r)] ['kwɔːtəz] ?
" Is that the way you go into winter quarters ?
" 是 那 这 方式 你 去 进入 冬天 四分之一 ?

“你们就是这样进入冬营的吗？”

" [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [n'ɒdɪd] .
" Old Mr . Toad nodded .
" 老的 先生 . 蟾蜍 点头 .

老蟾蜍先生点了点头。

" [ænd; ənd] [ɪts] [ðə; ði] [wei] [ai] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][maɪ] ['enəmɪz] .
" And it's the way I escape from my enemies .
" 和 它是 这 方式 我 逃脱 从 我的 敌人 .

“这也是我逃离敌人的方法。”

" [ˌɛks'viː'aɪ]
" XVI
" 十六

“十六

['dʒɪmi] [skʌŋk] [ɪz] [sə'praɪzd]
JIMMY SKUNK IS SURPRISED
吉米 臭鼬 是 惊讶

吉米臭鼬很惊讶

['dʒɪmi] [skʌŋk] ['æmbl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
Jimmy Skunk ambled along the Crooked Little Path down the hill .
吉米 臭鼬 漫步 沿着 这 歪 小的 小路 向下 这 爬坡道 .

臭鼬吉米沿着蜿蜒的小路悠闲地走下山坡。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] ['hʌri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['dʒɪmi] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ɪn] ['hʌrɪɪŋ] .
He didn't hurry because Jimmy doesn't believe in hurrying .
他 没有 匆忙 因为 吉米 不 相信 在 匆忙 .

他并不着急，因为吉米不相信仓促行事。

[ðə; ði]['əʊnli][taɪm][hiː; hi]['evə(r)] ['hʌri] [ɪz] [wen] [hiː; hi] [siːz] [ə; eɪ][fæt] ['biːtl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
The only time he ever hurries is when he sees a fat beetle trying to get out of sight .
这 仅有的 时间 他 曾经 匆忙 是 什么时候 他 看到 一个 胖的 甲虫 尝试 到 得到 出去 的 视线 .

他唯一会加快速度的时候，就是看到一只肥甲虫试图逃离视线的时候。

[ðen] ['dʒɪmi] [dʌz] ['hʌri] .
Then Jimmy does hurry .
然后 吉米 做 匆忙 .

然后吉米就加快了脚步。

[bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] ['eni] [fæt] ['biːt(ə)lz] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
But just now he didn't see any fat beetles , although he was looking for them .
但 只是 现在 他 没有 看 任何 胖的 甲虫 , 虽然 他 曾是 寻找 为了 他们 .

但刚才他并没有看到任何肥甲虫，尽管他一直在寻找它们。

[səʊ][hiː; hi][dʒʌst] ['æmbl] [ə'lɒŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ɔːl][ðə; ði][taɪm][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
So he just ambled along as if he had all the time in the world ,
所以 他 只是 漫步 沿着 作为 如果 他 有 全部 这 时间 在 这 世界 ,

于是他便悠闲地走着，仿佛时间对他来说无穷无尽。

[æz; əz] [ɪn'diːd] [hiː; hi][hæd; həd] .
as indeed he had .
作为 的确 他 有 .

他确实做到了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['veri] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] , [wɒz; wəz] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .
He was feeling very good - natured , was Jimmy Skunk .
他 曾是 感觉 非常 好的 - 自然 , 曾是 吉米 臭鼬 .

吉米·斯昆克当时心情非常好。

[ænd; ənd] [waɪ] ['ʃʊdnt] [hiː; hi] ?
And why shouldn't he ?
和 为什么 不应该 他 ?

他为什么不应该呢?

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [fiːl] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] .
There was everything to make him feel good - natured .
那里 曾是 一切 到 制作 他 感觉 好的 - 自然 .

一切都让他心情愉悦。

['sʌmə(r)] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [steɪ] .
Summer had arrived to stay .
夏天 有 到达的 到 停留 .

夏天已经来临，并将持续一段时间。

[ɒn] ['evri] [saɪd][hiː; hi] [hɜːd] [glæd] ['vɔɪsɪz] .
On every side he heard glad voices .
在 每一个 边 他 听到 高兴的 声音 .

他听到四面八方传来欢呼声。

['bʌmb(ə)l][ðə; ði] [biː] [wɒz; wəz] ['hʌmɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] .
Bumble the Bee was humming a song .
大黄蜂 这 蜜蜂 曾是 哼唱 一个 歌曲 .

大黄蜂哼着歌。

[best][ɒv; əv][ɔːl] , ['dʒɪmi] [hæd; həd] [faʊnd] [θriː] ['biːt(ə)lz] [ðæt] ['veri] ['mɔːnɪŋ] ,
Best of all , Jimmy had found three beetles that very morning ,
最好的 的 全部 , 吉米 有 成立 三 甲虫 那 非常 早晨 ,

最棒的是，吉米那天早上就找到了三只甲虫。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ðem; ðəm] .
and he knew that there were more if he could find them .
和 他 知道 那 那里 是 更多的 如果 他 可以 寻找 他们 .

他知道如果能找到的话，肯定还有更多。

[səʊ] [waɪ] ['ʃʊdnt] [hiː; hi] [fiːl] [gʊd] ?
So why shouldn't he feel good ?
所以 为什么 不应该 他 感觉 好的 ?

那他为什么不应该感到高兴呢?

['dʒɪmi] [hæd; həd] [lɑːft] [æt; ət]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [səʊ] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmə(r)]
Jimmy had laughed at Peter Rabbit for being so anxious for Summer
吉米 有 笑了 在 彼得 兔子 为了 存在 所以 焦虑的 为了 夏天
[tuː; tə] [ə'raɪv] ,
to arrive ,
到 到达 ,

吉米曾嘲笑彼得兔如此急切地盼望夏天到来。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz][glæd][æz; əz]['piːtə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] ,
but he was just as glad as Peter that she had come ,
但 他 曾是 只是 作为 高兴的 作为 彼得 那 她 有 来 ,

但他和彼得一样，都为她的到来感到高兴。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [sed] [səʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
although he wouldn't have said so for the world .
虽然 他 不会 有 说 所以 为了 这 世界 .

虽然他绝不会把这话告诉任何人。

[hɪz; ɪz] [ʃɑːp] ['lɪt(ə)l] [aɪz] ['twiŋkl] [æz; əz][hiː; hi] ['æmbl] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['wʌznt] [mʌtʃ] [ðæt]
His sharp little eyes twinkled as he ambled along , and there wasn't much that
他的 锋利的 小的 眼睛 闪烁 作为 他 漫步 沿着 , 和 那里 不是 很多 那
[ðeɪ] [mɪst] .
they missed .
他们 错过 .

他那双锐利的小眼睛闪闪发光，一边慢悠悠地走着，一边观察着周围的一切，几乎没有错过什么。

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [hiː; hi] [tɔːkt] , [kwaɪt][tuː; tə][hɪm'self][ɒv; əv] [kɔːs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz]
As he walked he talked , quite to himself of course , because there was
作为 他 步行 他 谈话 , 相当 到 他自己 的 课程 , 因为 那里 曾是
['nəʊbədi][nɪə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] ,
nobody near to hear ,
无人 靠近 到 听到 ,

他边走边自言自语，当然，是因为附近没有人能听到。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] :
and this is what he was saying :
和 这 是 什么 他 曾是 说 :

他当时是这么说的:

" ['biːtl] , ['biːtl] , [smuːð] [ænd; ənd] [smʌg] ,
" Beetle , beetle , smooth and smug ,
" 甲虫 , 甲虫 , 光滑的 和 踌躇满志 ,

“甲虫，甲虫，光滑而自鸣得意，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][bʌg] .
You are nothing but a bug .
你 是 没有什么 但 一个 漏洞 .

你不过是个虫子。

[bʌgz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [skʌŋks] [tuː; tə] [iːt] ,
Bugs were made for Skunks to eat ,
漏洞 是 制成 为了 臭鼬 到 吃 ,

臭鼬天生就会吃虫子。

[səʊ] [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'triːt] .
So come out from your retreat .
所以 来 出去 从 你的 撤退 .

所以，结束你的隐居生活吧。

" [hə'ləʊ] !
" Hello !
" 你好 !

“你好！

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][naɪs][bɪg] [piːs] [ɒv; əv][bɑːk]['əʊvə(r)][ðeə(r)][ðæt] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə]
There's a nice big piece of bark over there that looks as if it ought to
有 一个 好的 大的 片 的 吠 超过 那里 那 看起来 作为 如果 它 应该 到
[hæv; həv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][fæt]['biːt(ə)lz]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
have a dozen fat beetles under it .
有 一个 打 胖的 甲虫 在下面 它 .

那边有一大块树皮，看起来下面应该藏着十几只肥甲虫。

[ɪts] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə] [pʊl] ['əʊvə(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [bɑːk] [ænd; ənd] [siː] [fæt] ['biːt(ə)lz] [rʌn] [ɔːl] [weɪz] [æt; ət]
It's great fun to pull over pieces of bark and see fat beetles run all ways at
它是 伟大的 乐趣 到 拉 超过 件 的 吠 和 看 胖的 甲虫 跑步 全部 方式 在
[wʌns] .
once .
一次 .

把树皮掰开，看着肥硕的甲虫四散奔逃，真是太有趣了。

[aɪl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ɪz]['ʌndə(r)] [ðæt] [piːs] .
I'll just have to see what is under that piece .
患病的 只是 有 到 看 什么 是 在下面 那 片 .

我得看看那块板子下面是什么。

" ['dʒɪmi] ['tiptəu] ['sɒftli] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [piːs] [ɒv; əv] [bɑːk] ,
" Jimmy tiptoed softly over to the big piece of bark ,
" 吉米 踮着脚尖 轻轻 超过 到 这 大的 片 的 吠 ,

吉米踮着脚尖轻轻地走到那块大树皮旁，

[ænd; ənd] [ðen] [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] ['redi] [tuː; tə] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , [hiː; hi][bɪ'gæn] [ə'gen] [ðæt] ['fuːlɪʃ]
and then as he made ready to turn it over , he began again that foolish
和 然后 作为 他 制成 准备好 到 转动 它 超过 , 他 开始 再次 那 愚蠢
['lɪt(ə)l] [vɜːs] .
little verse .
小的 诗 .

然后，当他准备翻过来时，他又开始吟诵那首愚蠢的小诗。

" ['biːtl] , ['biːtl] , [smuːð] [ænd; ənd] [smʌg] ,
" Beetle , beetle , smooth and smug ,
" 甲虫 , 甲虫 , 光滑的 和 踌躇满志 ,

“甲虫，甲虫，光滑而自鸣得意，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][bʌg] .
You are nothing but a bug .
你 是 没有什么 但 一个 漏洞 .

你不过是个虫子。

" [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['pʊld] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [bɑːk] ['əʊvə(r)] .
" As he said the last word , he suddenly pulled the piece of bark over .
" 作为 他 说 这 最后的 单词 , 他 突然 拉 这 片 的 吠 超过 .

“说完最后一个字，他突然把那块树皮拉了过来。”

" [huz] [ə; eɪ] [bʌg] ? " [ɑːskt] [ə; eɪ] ['fʌni] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] ['rɑːðə(r)] [krɒs] .
" Who's a bug ? " asked a funny voice , and it sounded rather cross .
" 谁是 一个 漏洞 ? " 问 一个 有趣的 嗓音 , 和 它 听起来 相当 叉 .

"谁是虫子？"一个滑稽的声音问道，听起来相当恼火。

['dʒɪmi] [skʌŋk] ['nɪəli] ['tʌmbld] ['əʊvə(r)] ['bækwəd] [ɪn] [sə'praɪz] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Jimmy Skunk nearly tumbled over backward in surprise , and for a minute he couldn't find his tongue .
吉米 臭鼬 几乎 翻滚 超过 落后 在 惊喜 , 和 为了 一个 分钟 他 不能 寻找 他的 舌头 .

吉米臭鼬吓得差点向后摔倒，一时之间竟找不到自己的舌头。

[ðeə(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fæt] ['biːt(ə)lz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] , [sæt] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] ,
There , instead of the fat beetles he had been so sure of , sat Old Mr . Toad ,
那里 , 反而 的 这 胖的 甲虫 他 有 到过 所以 当然 的 , 卫星 老的 先生 . 蟾蜍 ,

那里坐着的不是他原本以为会有的肥甲虫，而是老蟾蜍先生。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [lʊk] [æt; ət] [ɔːl] [pliːzd] .
and he didn't look at all pleased .
和 他 没有 看 在 全部 高兴 .

他看起来一点也不高兴。

" [huz] [ə; eɪ] [bʌg] ?
" Who's a bug ?
" 谁是 一个 漏洞 ?

谁是虫子？

" [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] .
" he repeated .
" 他 重复 .

他重复道。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ɑːnsərɪŋ] , ['dʒɪmi] [skʌŋk] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɑːf] .
Instead of answering , Jimmy Skunk began to laugh .
反而 的 回答 , 吉米 臭鼬 开始 到 笑 .

吉米臭鼬没有回答，反而大笑起来。

" [huz] [ə; eɪ] [bʌg] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] , [mɔː(r)] ['krɒsli] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
" Who's a bug ? " demanded Old Mr . Toad , more crossly than before .
" 谁是 一个 漏洞 ? " 要求 老的 先生 . 蟾蜍 , 更多的 生气 比 前 .

"谁是虫子？"老蟾蜍先生比之前更加生气地问道。

" [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['eni] [bʌg] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] , [ænd; ənd] [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːd(ə)n] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'laɪtnəs] .
" There isn't any bug , Mr . Toad , and I beg your pardon , " replied Jimmy , remembering his politeness .
" 那里 不是 任何 漏洞 , 先生 . 蟾蜍 , 和 我 求 你的 赦免 , " 回复 吉米 , 记住 他的 礼貌 .

"癞蛤蟆先生，根本没有虫子，请您见谅。"吉米出于礼貌回答道。

" [ai] [dʒʌst] [θɔːt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] .
" I just thought there was .
" 我 只是 想法 那里 曾是 .

"我只是觉得有。"

[juː; jʊ] [siː] , [ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌndə(r)] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv] [bɑːk] .
You see , I didn't know you were under that piece of bark .
你 看 , 我 没有 知道 你 是 在下面 那 片 的 吠 .

你看，我不知道你藏在那块树皮下面。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
I hope you will excuse me , Mr . Toad .
我 希望 你 将要 原谅 我 , 先生 . 蟾蜍 .

蟾蜍先生，希望您能原谅我。

[hæv; həv] [juː; jʊ] [siːn] ['eni] [fæt] ['biːt(ə)lz] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ? "
Have you seen any fat beetles this morning ? "
有 你 已见 任何 胖的 甲虫 这 早晨 ? "

你今天早上看到肥甲虫了吗?

" [nəʊ] , " [sed] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] ['grʌmpɪli] , [ænd; ənd] [jɔːn] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
" No , " said Old Mr . Toad grumpily , and yawned and rubbed his eyes .
" 不 , " 说 老的 先生 . 蟾蜍 闷闷不乐地 , 和 打哈欠 和 摩擦 他的 眼睛 .

“不,”老蟾蜍先生闷闷不乐地说，然后打了个哈欠，揉了揉眼睛。

" [waɪ] , " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] , " [ai] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʒʌst] [weɪkt] [ʌp] ! "
" Why , " exclaimed Jimmy Skunk , " I believe you have just waked up ! "
" 为什么 , " 惊呼 吉米 臭鼬 , " 我 相信 你 有 只是 醒来 向上 ! "

“哎呀,”臭鼬吉米惊呼道，“我想你刚醒吧！”

" [wɒt] [ɪf] [ai] [hæv; həv] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" What if I have ? " demanded Old Mr . Toad .
" 什么 如果 我 有 ? " 要求 老的 先生 . 蟾蜍 .

“如果我真的有呢？”老蟾蜍先生问道。

" [əʊ] , ['nʌθɪŋ] , ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,
" Oh , nothing , nothing at all , Mr . Toad , " replied Jimmy Skunk ,
" 哦 , 没有什么 , 没有什么 在 全部 , 先生 . 蟾蜍 , " 回复 吉米 臭鼬 ,

“哦，没什么，没什么，蟾蜍先生,”臭鼬吉米回答道。

" ['əʊnli] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [aɪv] [met] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [huː] [hæd; həd] [dʒʌst] [weɪkt] [ʌp] .
" only you are the second one I've met this morning who had just waked up .
" 仅有的 你 是 这 第二 一 我已经 遇见 这 早晨 WHO 有 只是 醒来 向上 .
"
"
"

“今天早上我遇到的第二个刚起床的人就是你。”

" [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ? " [ɑːskt] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" Who was the other ? " asked Old Mr . Toad .
" WHO 曾是 这 其他 ? " 问 老的 先生 . 蟾蜍 .

“另一个是谁？”老蟾蜍先生问道。

" ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] .
" Mr . Blacksnake , " replied Jimmy .
" 先生 . 黑蛇 , " 回复 吉米 .

“黑蛇先生,”吉米回答道。

" [hiː; hi] [in'kwaiə] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
" He inquired for you .
" 他 询问 为了 你 .

他打听你的消息。

" [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [tɜːnd] [kwaɪt] [peɪl] .
" Old Mr . Toad turned quite pale .
" 老的 先生 . 蟾蜍 转向 相当 苍白 .

“老蟾蜍先生脸色变得很苍白。”

" [ai] — [ai] [θɪŋk] [aɪl] [biː; bi] ['muːvɪŋ] [ə'lɒŋ] , " [sed] [hiː; hi] .
" I — I think I'll be moving along , " said he .
" 我 — 我 思考 患病的 是 移动 沿着 , " 说 他 .

“我……我想我该走了,”他说。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
XVII
十七

十七

[əʊld]['mɪstə(r)] .
OLD MR .
老的 先生 .

老先生

[toʊdz] [mis'teik]
TOAD'S MISTAKE
蟾蜍的 错误

蟾蜍的错误

[ɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [wɜːd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,
If is a very little word to look at ,
如果 是 一个 非常 小的 单词 到 看 在 ,

如果这是一个很小的词，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɪgɪst] [wɜːd] [juː; jʊ][hæv; həv]['evə(r)] [siːn] ['dʌznt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][hæv; həv][səʊ] [mʌtʃ]
but the biggest word you have ever seen doesn't begin to have so much
但 这 最大 单词 你 有 曾经 已见 不 开始 到 有 所以 很多
['miːnɪŋ] [æz; əz]['lɪt(ə)l] " [ɪf] .
meaning as little " if .
意义 作为 小的 " 如果 .

但是，你见过的最长的单词，其意义远不及小小的“如果”。

" [ɪf] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ['hædnt] ['æmbl] [daʊn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [dʒʌst] [wen] [hiː; hi][dɪd] ;
" If Jimmy Skunk hadn't ambled down the Crooked Little Path just when he did ;
" 如果 吉米 臭鼬 之前没有 漫步 向下 这 歪 小的 小路 只是 什么时候 他 做过 ;

“如果吉米臭鼬没有恰好沿着弯曲的小路漫步而下；

[ɪf] [hiː; hi]['hædnt] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][fæt] ['biːt(ə)lz] ;
if he hadn't been looking for fat beetles ;
如果 他 之前没有 到过 寻找 为了 胖的 甲虫 ;

如果他不是在寻找肥甲虫的话；

[ɪf] [hiː; hi]['hædnt] [siːn] [ðæt] [bɪg] [piːs] [ɒv; əv] [bɑːk] [æt; ət][wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [pʊl]
if he hadn't seen that big piece of bark at one side and decided to pull
如果 他 之前没有 已见 那 大的 片 的 吠 在 一 边 和 决定 到 拉
[ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ;
it over ;
它 超过 ;

如果他没看到旁边那一大块树皮，就决定把车拉过来；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðiːz] " [ɪfs] ,
if it hadn't been for all these " ifs ,
如果 它 之前没有 到过 为了 全部 这些 " 如果 ,

如果没有这些“如果”，

" [waɪ] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [mis'teik] [hiː; hi][dɪd] ,
" why Old Mr . Toad wouldn't have made the mistake he did ,
" 为什么 老的 先生 . 蟾蜍 不会 有 制成 这 错误 他 做过 ,

“为什么老蟾蜍先生不会犯他犯的那个错误？”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][hæd; həd] [ðɪs] ['stɔːri] .
and you wouldn't have had this story .
和 你 不会 有 有 这 故事 .

那样的话，你就不会听到这个故事了。

[bʌt; bət] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [dɪd]['æmb(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] , [hiː; hi][dɪd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)]
But Jimmy Skunk did amble down the Crooked Little Path , he did look for
但 吉米 臭鼬 做过 缓行 向下 这 歪 小的 小路 ， 他 做过 看 为了
['biːt(ə)lz] ,
beetles ,
甲虫 ，

但是，臭鼬吉米确实沿着弯曲的小路漫步，确实在寻找甲虫。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] [pʊl] ['əʊvə(r)] [ðæt] [bɪg] [piːs] [ɒv; əv] [bɑːk] .
and he did pull over that big piece of bark .
和 他 做过 拉 超过 那 大的 片 的 吠 .

他确实把那一大块树皮拉了过来。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , [hiː; hi] [faʊnd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ðeə(r)] .
And when he had pulled it over , he found Old Mr . Toad there .
和 什么时候 他 有 拉 它 超过 ， 他 成立 老的 先生 . 蟾蜍 那里 .

他把车停好后，发现老蟾蜍先生在那里。

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [krept] ['ʌndə(r)] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv] [bɑːk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['wɒntɪd]
Old Mr . Toad had crept under that piece of bark because he wanted
老的 先生 . 蟾蜍 有 悄悄地爬 在下面 那 片 的 吠 因为 他 通缉
[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .
to take a nap .
到 拿 一个 午睡 .

老蟾蜍先生钻到那块树皮下面，因为他想打个盹儿。

[bʌt; bət] [wen] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [təʊld][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [ðæt] ['veri]
But when Jimmy Skunk told him that he had seen Mr . Blacksnake that very
但 什么时候 吉米 臭鼬 讲述 他 那 他 有 已见 先生 . 黑蛇 那 非常
['mɔːnɪŋ] ,
morning ,
早晨 ，

但当臭鼬吉米告诉他，他当天早上就见过黑蛇先生时，

[ænd; ənd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [hæd; həd] [ɑːskt] ['ɑːftə(r)][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ,
and that Mr . Blacksnake had asked after Old Mr . Toad ,
和 那 先生 . 黑蛇 有 问 后 老的 先生 . 蟾蜍 ，

黑蛇先生打听过老蟾蜍先生的情况。

[ðə; ði] ['veri] [lɑːst] [bɪt][ɒv; əv] ['sliːpinəs] [left][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
the very last bit of sleepiness left Old Mr . Toad .
这 非常 最后的 少量 的 困倦 左边 老的 先生 . 蟾蜍 .

老蟾蜍先生的最后一丝睡意也消失了。

[jes] , [sɜː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][waɪd] [ə'weɪk] [raɪt] [ə'weɪ] .
Yes , Sir , he was wide awake right away .
是的 ， 先生 ， 他 曾是 宽的 醒 正确的 离开 .

是的，先生，他立刻就完全清醒了。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [njuː] [raɪt] [ə'weɪ] [waɪ] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [hæd; həd] [ɑːskt] ['ɑːftə(r)][hɪm] .
You see , he knew right away why Mr . Blacksnake had asked after him .
你 看 ， 他 知道 正确的 离开 为什么 先生 . 黑蛇 有 问 后 他 .

你看，他立刻就知道黑蛇先生为什么会打听他的消息了。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [hæz; həz][ə; eɪ] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] [təʊdz] .
He knew that Mr . Blacksnake has a fondness for Toads .
他 知道 那 先生 . 黑蛇 有 一个 喜爱 为了 蟾蜍 .

他知道黑蛇先生喜欢蟾蜍。

[hiː; hi] [tɜːnd] [kwaɪt] [peɪl] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [hæd; həd] [ɑːskt] ['ɑːftə(r)] [hɪm] ,
He turned quite pale when he heard that Mr . Blacksnake had asked after him ,
他 转向 相当 苍白 什么时候 他 听到 那 先生 . 黑蛇 有 问 后 他 ，

当他听说黑蛇先生打听他的消息时，脸色顿时变得苍白起来。

[ænd; ənd] [raɪt] [ðen] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [mis'teik] .
and right then he made his mistake .
和 正确的 然后 他 制成 他的 错误 .

就在那时，他犯了一个错误。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['neɪbəhʊd] [ðæt] [hiː; hi] [fə'gɒt] [tuː; tə] [ɑːsk] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [dʒʌst] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] .
He was in such a hurry to get away from that neighborhood that he forgot to ask Jimmy Skunk just where he had seen Mr . Blacksnake .
他 曾是 在 这样的 一个 匆忙 到 得到 离开 从 那 邻里 那 他 忘了 到 问 吉米 臭鼬 只是 在哪里 他 有 已见 先生 . 黑蛇 .

他急着离开那个街区，以至于忘记问吉米·臭鼬在哪里见过黑蛇先生。

[hiː; hi] ['hɑːdli] ['weɪtɪd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,
He hardly waited long enough to say good - by to Jimmy Skunk ,
他 几乎 等待 长的 足够的 到 说 好的 - 经过 到 吉米 臭鼬 ，

他几乎没等多久就和吉米·斯昆克道别了。

[bʌt; bət] ['stɑːtɪd] [ɒf] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [gəʊ] .
but started off as fast as he could go .
但 开始 离开 作为 快速地 作为 他 可以 去 .

但他一开始就跑得飞快。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] ['hæpənd] [ðæt] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] ['stɑːtɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] ,
Now it just happened that Old Mr . Toad started up the Crooked Little Path ,
现在 它 只是 发生 那 老的 先生 . 蟾蜍 开始 向上 这 歪 小的 小路 ，

碰巧的是，老蟾蜍先生开始沿着那条弯曲的小路走去。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] ['hæpənd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .
and it just happened that Mr . Blacksnake was coming down the Crooked Little Path .
和 它 只是 发生 那 先生 . 黑蛇 曾是 未来 向下 这 歪 小的 小路 .

恰巧黑蛇先生正沿着弯曲的小路走来。

[naʊ] [wen] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ə'freɪd] ,
Now when people are very much afraid ,
现在 什么时候 人们 是 非常 很多 害怕的 ，

现在人们非常害怕，

[ðeɪ] ['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['deɪndʒə(r)] [ɪz] [bɪ'haɪnd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
they almost always seem to think that danger is behind instead of in front of them .
他们 几乎 总是 似乎 到 思考 那 危险 是 在后面 反而 的 在 正面 的 他们 .

他们似乎总是认为危险在身后，而不是在前方。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [wɪð] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
It was so with Old Mr . Toad .
它 曾是 所以 和 老的 先生 . 蟾蜍 .

老蟾蜍先生也是如此。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['wɒtʃɪŋ] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [æz; əz] [hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] , [hiː; hi] [kept] ['wɒtʃɪŋ] ['əʊvə(r)]
Instead of watching out in front as he hopped along , he kept watching over
反而 的 观看 出去 在 正面 作为 他 跳跃 沿着 ， 他 保留 观看 超过
[hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,
his shoulder ,
他的 肩膀 ，

他没有边跳边看前面，而是不停地回头张望。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [mis'teik] .
and that was his second mistake .
和 那 曾是 他的 第二 错误 .

那是他的第二个错误。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [wɒz; wəz] ['sʌmweə(r)] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi]
He was so sure that Mr . Blacksnake was somewhere behind him that he
他 曾是 所以 当然 那 先生 . 黑蛇 曾是 某处 在后面 他 那 他
['dɪd(ə)nt] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] ,
didn't look to see where he was going ,
没有 看 到 看 在哪里 他 曾是 去 ，

他确信黑蛇先生就在他身后，所以没有回头看自己要去哪里。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [huː] [doʊnt] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]
and you know that people who don't look to see where they are going are
和 你 知道 那 人们 WHO 不 看 到 看 在哪里 他们 是 去 是
['ɔːlməʊst] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [ˌhed'fɜːst] [raɪt] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .
almost sure to go headfirst right into trouble .
几乎 当然 到 去 头朝下 正确的 进入 麻烦 .

你知道，那些不看路的人几乎肯定会一头扎进麻烦里。

[əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [went] ['hɒpɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd]
Old Mr . Toad went hopping up the Crooked Little Path as fast as he could
老的 先生 . 蟾蜍 去 跳跃 向上 这 歪 小的 小路 作为 快速地 作为 他 可以
,
,
,

老蟾蜍先生沿着弯曲的小路飞快地跳了起来。

[wɪtʃ] ['wʌznt] ['veri] [fɑːst] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['nevə(r)] [kæn; kən] [hɒp] ['veri] [fɑːst] .
which wasn't very fast , because he never can hop very fast .
哪个 不是 非常 快速地 , 因为 他 绝不 能 跳 非常 快速地 .

速度并不快，因为他从来就跳不快。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [kept] ['lʊkɪŋ] [bɪ'haɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] .
And all the time he kept looking behind for Mr . Blacksnake .
和 全部 这 时间 他 保留 寻找 在后面 为了 先生 . 黑蛇 .

他一直不时回头寻找黑蛇先生。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tɜːn] [ɪn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] , [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi]
Presently he came to a turn in the Crooked Little Path , and as he
目前 他 来了 到 一个 转动 在 这 歪 小的 小路 ， 和 作为 他
['hʌrid] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
hurried around it ,
慌忙 大约 它 ，

不久，他来到了这条弯曲小路的一个拐弯处，便匆匆绕着拐弯处走了一圈。

[hiː; hi] ['ɔːlməʊst] [ræn] ['ɪntuː] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [hɪm'self] .
he almost ran into Mr . Blacksnake himself .
他 几乎 跑 进入 先生 . 黑蛇 他自己 .

他差点就撞见了黑蛇先生本人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kwestʃən] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][mɔː(r)] [sə'praɪzd] .
It was a question which was more surprised .
它 曾是 一个 问题 哪个 曾是 更多的 惊讶 .

这是一个更令人惊讶的问题。

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [wiː] ['sekənd] [ðeɪ] [stɛərd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
For just a wee second they stared at each other .
为了 只是 一个 哇 第二 他们 凝视 在 每个 其他 .

他们彼此对视了短短一秒钟。

[ðen] ['mɪstə(r)] . - [aɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə]['spɑːk(ə)l] .
Then Mr . Blacksnake's eyes began to sparkle .
然后 先生 . - 眼睛 开始 到 火花 .

然后，黑蛇先生的眼睛开始闪闪发光。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" Good morning , Mr . Toad .
" 好的 早晨 , 先生 . 蟾蜍 .

“早上好，蟾蜍先生。”

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔːnɪŋ] ?
Isn't this a beautiful morning ?
不是 这 一个 美丽的 早晨 ?

这是一个多么美好的早晨啊！

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][juː; jʊ] , " [sed] [hiː; hi] .
I was just thinking about you , " said he .
我 曾是 只是 思维 关于 你 , " 说 他 .

“我刚才一直在想你，”他说。

[bʌt; bət][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] [gʊd] ['mɔːnɪŋ] .
But poor Old Mr . Toad didn't say good morning .
但 贫穷的 老的 先生 . 蟾蜍 没有 说 好的 早晨 .

但可怜的老蟾蜍先生却没说早安。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
He didn't say anything .
他 没有 说 任何事物 .

他什么也没说。

[hiː; hi]['kʊd(ə)nt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [skeəd] .
He couldn't , because he was too scared .
他 不能 , 因为 他 曾是 也 害怕的 .

他做不到，因为他太害怕了。

[hiː; hi][dʒʌst] [geɪv] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] ['lɪt(ə)l] [skwiːl] , [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
He just gave a frightened little squeal , turned around ,
他 只是 给予 一个 害怕 小的 尖叫 , 转向 大约 ,

他只是发出了一声受惊的尖叫，然后转过身去。

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [twaɪs] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm]
and started down the Crooked Little Path twice as fast as he had come
和 开始 向下 这 歪 小的 小路 两次 作为 快速地 作为 他 有 来
[ʌp] .
up .
向上 .

他沿着弯曲的小路往下走的速度是他上来时的两倍。

['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [grɪnd] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['ɑːftə(r)][hɪm] ,
Mr . Blacksnake grinned and started after him ,
先生 . 黑蛇 咧嘴一笑 和 开始 后 他 ,

黑蛇先生咧嘴一笑，追了上去。

[nɒt] ['veri] [fɑːst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə][rʌn] ['veri] [fɑːst][tuː; tə]
not very fast because he knew that he wouldn't have to run very fast to
不是 非常 快速地 因为 他 知道 那 他 不会 有 到 跑步 非常 快速地 到
[kætʃ] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ,
catch Old Mr . Toad ,
抓住 老的 先生 . 蟾蜍 ,

他跑得并不快，因为他知道自己不用跑得很快就能追上老蟾蜍先生。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði]['eksəsaɪz] [wʊd] [duː; də][hɪm] [gʊd] .
and he thought the exercise would do him good .
和 他 想法 这 锻炼 会 做 他 好的 .

他认为锻炼对他有好处。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] ['sʌmə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ðæt] ['dʒɒli] , [braɪt] ['mɪstə(r)] . [sʌn] ,
And this is how it happened that summer morning that jolly , bright Mr . Sun ,
和 这 是 如何 它 发生 那 夏天 早晨 那 快乐的 , 明亮的 先生 . 太阳 ,

那个夏日的早晨，阳光灿烂、和蔼可亲的太阳先生，事情就是这样发生的：

['lʊkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] , [bluː] [skaɪ][ænd; ənd]['smaɪlɪŋ][tuː; tə] [siː] [haʊ] ['hæpi]
looking down from the blue , blue sky and smiling to see how happy
寻找 向下 从 这 蓝色的 , 蓝色的 天空 和 微笑 到 看 如何 快乐的
['evribɒdi] [siːmd] ,
everybody seemed ,
大家 似乎 ,

从蔚蓝的天空俯瞰，看到每个人都那么快乐，我不禁露出微笑。

['sʌd(ə)nli] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [huː] ['wʌznt]
suddenly discovered that there was one of the little meadow people who wasn't
突然 发现 那 那里 曾是 一 的 这 小的 草地 人们 WHO 不是
['hæpi] ,
happy ,
快乐的 ,

突然发现草地上有一个小人儿不高兴，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [wɒz; wəz] ['terəbli] , ['terəbli] [ʌn'hæpi] .
but instead was terribly , terribly unhappy .
但 反而 曾是 可怕 , 可怕 不开心 .

但却感到非常、非常不快乐。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['hɒpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] ,
It was Old Mr . Toad hopping down the Crooked Little Path for his life ,
它 曾是 老的 先生 . 蟾蜍 跳跃 向下 这 歪 小的 小路 为了 他的 生活 ,

原来是老蟾蜍先生正沿着弯曲的小路蹦蹦跳跳地逃命。

[waɪl] ['ɑːftə(r)][hɪm] , [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)] , [glaidid]['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] .
while after him , and getting nearer and nearer , glided Mr . Blacksnake .
尽管 后 他 , 和 获得 更近 和 更近 , 滑翔 先生 . 黑蛇 .

黑蛇先生紧随其后，越来越近。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
XVIII
十八

十八

['dʒɪmi] [skʌŋk] [ɪz][dʒʌst] [ɪn] [taɪm]
JIMMY SKUNK IS JUST IN TIME
吉米 臭鼬 是 只是 在 时间

吉米·斯昆克来得正是时候

['dʒɪmi] [skʌŋk] ['æmbl] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] ,
Jimmy Skunk ambled slowly along ,
吉米 臭鼬 漫步 缓慢地 沿着 ,

臭鼬吉米慢悠悠地走着，

['tʃʌk(ə)lɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ] ['hʌri] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] ,
chuckling as he thought of what a hurry Mr . Toad had been in ,
轻笑 作为 他 想法 的 什么 一个 匆忙 先生 . 蟾蜍 有 到过 在 ,

他想到蟾蜍先生刚才那么着急，不禁轻笑出声。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [hæd; həd] [ɑːskt] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
when he had heard that Mr . Blacksnake had asked after him .
什么时候 他 有 听到 那 先生 . 黑蛇 有 问 后 他 .

当他听说黑蛇先生打听他的消息时。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['fʌni] , ['veri] ['fʌni] [ɪn'diːd] , [tuː; tə] [siː] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [traɪ] [tuː; tə] ['hʌri] .
It had been funny , very funny indeed , to see Mr . Toad try to hurry .
它 有 到过 有趣的 , 非常 有趣的 的确 , 到 看 先生 . 蟾蜍 尝试 到 匆忙 .

看到蟾蜍先生急匆匆的样子，真是滑稽极了，非常滑稽。

['sʌd(ə)nli] ['dʒɪmi] [stɒpt] ['tʃʌk(ə)lɪŋ] .
Suddenly Jimmy stopped chuckling .
突然 吉米 停止 轻笑 .

吉米突然停止了笑声。

[ðen] [hiː; hi] [stɒpt] ['æmbl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .
Then he stopped ambling along the Crooked Little Path .
然后 他 停止 漫步 沿着 这 歪 小的 小路 .

然后他停止了沿着弯曲小路漫步。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] , [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [səʊ] [hiː; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] ['θɔːtfəli] .
He turned around and looked back , and as he did so he scratched his head thoughtfully .
他 转向 大约 和 看起来 后退 , 和 作为 他 做过 所以 他 刮痕 他的 头 深思熟虑 .

他转过身回头望去，一边回头一边若有所思地挠了挠头。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [gɒn] [ʌp] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] ,
He had just happened to think that Old Mr . Toad had gone up the Crooked Little Path ,
他 有 只是 发生 到 思考 那 老的 先生 . 蟾蜍 有 已消失 向上 这 歪 小的 小路 ,

他碰巧认为老蟾蜍先生沿着那条弯曲的小路走了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʌp] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [hæd; həd] [ʃəʊn] [hɪm'self] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .
and it was up the Crooked Little Path that Mr . Blacksnake had shown himself that morning .
和 它 曾是 向上 这 歪 小的 小路 那 先生 . 黑蛇 有 所示 他自己 那 早晨 .

那天早上，黑蛇先生就是沿着那条弯曲的小路出现的。

" [ɪf] [hiːz] [stɪl] [ʌp] [ðeə(r)] , " [θɔːt] ['dʒɪmi] ,
" If he's still up there , " thought Jimmy ,
" 如果 他是 仍然 向上 那里 , " 想法 吉米 ,

“如果他还在上面，”吉米心想，

" [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [ɪz] ['hɒpɪŋ] [raɪt] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['veri] [wɜːst] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
" Old Mr . Toad is hopping right straight into the very worst kind of trouble .
" 老的 先生 . 蟾蜍 是 跳跃 正确的 直的 进入 这 非常 最差 种类 的 麻烦 .

“老蟾蜍先生一下子就陷入了最糟糕的麻烦之中。”

[haʊ] ['stjuːpɪd] [ɒv; əv] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [weə(r)] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [wɒz; wəz] !
How stupid of him not to have asked me where Mr . Blacksnake was !
如何 愚蠢的 的 他 不是 到 有 问 我 在哪里 先生 . 黑蛇 曾是 !

他真是太蠢了，竟然没问我黑蛇先生在哪儿！

[wel] , [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
Well , it's none of my business .
出色地 , 它是 没有任何 的 我的 商业 .

这不关我的事。

[ai] [ges] [aɪl] [gəʊ][ɒn] .
I guess I'll go on .
我 猜测 患病的 去 在 .

我想我还是继续吧。

" [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [wen]
" But he had gone on down the Crooked Little Path only a few steps when
" 但 他 有 已消失 在 向下 这 歪 小的 小路 仅有的 一个 很少 步骤 什么时候
[hiː; hi] [stɒpt] [ə'gen] .
he stopped again .
他 停止 再次 .

但他沿着弯曲的小路走了几步后，又停了下来。

[juː; jʊ] [siː] , ['dʒɪmi] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd] - [hɑːtɪd] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ,
You see , Jimmy is really a very kind - hearted little fellow ,
你 看 , 吉米 是 真的 一个 非常 种类 - 心地 小的 同伴 ,

你看，吉米其实是个心地非常善良的小家伙。

[ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] [mait] ['hæpən] [tuː; tə][əʊld]['mɪstə(r)]
and somehow he didn't like to think of what might happen to Old Mr
和 不知何故 他 没有 喜欢 到 思考 的 什么 可能 发生 到 老的 先生
. [təʊd] .
. Toad .
. 蟾蜍 .

他不知为何不愿去想老蟾蜍先生可能会遭遇什么。

" [ai] [heɪt] [tuː; tə][gəʊ] [wei] [bæk] [ðeə(r)] , " [hiː; hi] ['grʌmbld] ,
" I hate to go way back there , " he grumbled ,
" 我 恨 到 去 方式 后退 那里 , " 他 咕哝 ,

“我真不想再回到过去,”他咕哝道。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [hiː; hi][ɪz]['nætʃ(ə)rəli]['rɑːðə(r)]['leɪzi] .
for you know he is naturally rather lazy .
为了 你 知道 他 是 自然 相当 懒惰的 .

因为你知道他天生就比较懒。

" [stɪl] , [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ˌwʊdnt] [biː; bi][kwaɪt][ðə; ði] [seɪm] [wɪ'ðaʊt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" Still , the Green Meadows wouldn't be quite the same without Old Mr . Toad .
" 仍然 , 这 绿色的 草地 不会 是 相当 这 相同的 没有 老的 先生 . 蟾蜍 .

“不过，如果没有老蟾蜍先生，绿草地就不会是原来的绿草地了。”

[ai][ʃʊd; ʃəd] [mɪs] [hɪm] [ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm] .
I should miss him if anything happened to him .
我 应该 错过 他 如果 任何事物 发生 到 他 .

如果他出了什么事，我会很想念他。

[ai] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['pɑːtli] [maɪ] [fɔːlt] , [tuː] ,
I suppose it would be partly my fault , too ,
我 认为 它 会 是 部分 我的 过错 , 也 ,

我想这其中也有我的部分责任。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ai]['hædnt] ['pʊld] ['əʊvə(r)] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv] [bɑːk] ,
for if I hadn't pulled over that piece of bark ,
为了 如果 我 之前没有 拉 超过 那 片 的 吠 ,

如果我当初没有拉过那块树皮，

[hiː; hi] ['prɒbəbli] [wʊd] [hæv; həv] [steɪd] [ðeə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [biːn] [seɪf] . "
he probably would have stayed there the rest of the day and been safe . "
他 大概 会 有 入住 那里 这 休息 的 这 天 和 到过 安全的 . "

他可能就会在那里待上一整天，而且很安全。

" ['meɪbi] [hiː; hi][woʊnt] [miːt] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] , " [sed] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] ['dʒɪmi] .
" Maybe he won't meet Mr . Blacksnake , " said a little voice inside of Jimmy .
" 或许 他 惯于 见面 先生 . 黑蛇 , " 说 一个 小的 嗓音 里面 的 吉米 .

“也许他不会遇到黑蛇先生，”吉米内心深处一个声音说道。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi] [wɪl] , " [sed] ['dʒɪmi] [raɪt] [aʊt] [laʊd] .
" And maybe he will , " said Jimmy right out loud .
" 和 或许 他 将要 , " 说 吉米 正确的 出去 大声 .

“也许他会的，”吉米大声说道。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] , [ænd; ənd] [streɪndʒ] [tuː; tə]
And with that , he started back up the Crooked Little Path , and strange to
和 和 那 , 他 开始 后退 向上 这 歪 小的 小路 , 和 奇怪的 到
[seɪ] ['dʒɪmi] ['hʌrid] .
say Jimmy hurried .
说 吉米 慌忙 .

说完这些，他便沿着弯曲的小路往回走去，奇怪的是，吉米走得很快。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [riːtʃt] [ə; eɪ] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [wen] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [rʌn]
He had just reached a turn in the Crooked Little Path when who should run
他 有 只是 达到 一个 转动 在 这 歪 小的 小路 什么时候 WHO 应该 跑步
[raɪt] [plʌmp] ['ɪntuː][hɪm][bʌt; bət][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
right plump into him but poor Old Mr . Toad .
正确的 丰满 进入 他 但 贫穷的 老的 先生 . 蟾蜍 .

他刚走到弯曲小路的一个拐弯处，就看到可怜的老蟾蜍先生径直撞了上来。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [skwiːl] [ænd; ənd] [fel] [raɪt] ['əʊvə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
He gave a frightened squeal and fell right over on his back ,
他 给予 一个 害怕 尖叫 和 跌倒 正确的 超过 在 他的 后退 ,

他惊恐地尖叫一声，仰面摔倒在地。

[ænd; ənd] [kɪkt] ['fuːlɪʃli] [æz; əz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'gen] .
and kicked foolishly as he tried to get on his feet again .
和 踢 愚蠢地 作为 他 尝试 到 得到 在 他的 脚 再次 .

他笨拙地踢着腿，试图重新站起来。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] ,
But he was all out of breath ,
但 他 曾是 全部 出去 的 气息 ,

但他已经气喘吁吁了。

[ænd; ənd][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd]['taɪəd] [ðæt] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə] [kɪk]
and so frightened and tired that all he could do was to kick
和 所以 害怕 和 疲劳的 那 全部 他 可以 做 曾是 到 踢
[ænd; ənd] [kɪk] .
and kick .
和 踢 .

他又害怕又疲惫，只能不停地踢打。

[hiː; hi]['hædnt] [siːn] ['dʒɪmi] [æt; ət][ɔːl] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm] ,
He hadn't seen Jimmy at all , for he had been looking behind him ,
他 之前没有 已见 吉米 在 全部 , 为了 他 有 到过 寻找 在后面 他 ,

他根本没看到吉米，因为他一直在回头看。

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi][hæd; həd][rʌn]['ɪntuː] .
and he didn't even know who it was he had run into .
和 他 没有 甚至 知道 WHO 它 曾是 他 有 跑步 进入 .

他甚至不知道自己撞见了谁。

[raɪt] [bɪ'haɪnd][hɪm] [keɪm] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] .
Right behind him came Mr . Blacksnake .
正确的 在后面 他 来了 先生 . 黑蛇 .

黑蛇先生紧随其后。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [sɔː] ['dʒɪmi] , [ænd; ənd][hiː; hi] [stɒpt] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [his] ['æŋgrəli] .
Of course he saw Jimmy , and he stopped short and hissed angrily .
的 课程 他 锯 吉米 , 和 他 停止 短的 和 嘶嘶作响 愤怒地 .

他当然看到了吉米，他猛地停住脚步，愤怒地发出嘶嘶声。

" [wɒt] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][tuː; tə]['mɪstə(r)] . [təʊd] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['dʒɪmi] .
" What were you going to do to Mr . Toad ? " demanded Jimmy .
" 什么 是 你 去 到 做 到 先生 . 蟾蜍 ? " 要求 吉米 .

“你们打算对蟾蜍先生做什么？”吉米质问道。

" [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] ! " [his] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] .
" None of your business ! " hissed Mr . Blacksnake .
" 没有任何 的 你的 商业 ! " 嘶嘶作响 先生 . 黑蛇 .

“不关你的事！”黑蛇先生嘶嘶地说。

" [get] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [wei] , [ɔː(r)] [jʊl] [biː; bi] ['sɒri] .
" Get out of my way , or you'll be sorry .
" 得到 出去 的 我的 方式 , 或者 你会 是 对不起 .

“滚开，否则你会后悔的。”

" ['dʒɪmi] [skʌŋk] [dʒʌst] [lɑːft] [ænd; ənd] [stept] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" Jimmy Skunk just laughed and stepped in front of poor Old Mr . Toad .
" 吉米 臭鼬 只是 笑了 和 步 在 正面 的 贫穷的 老的 先生 . 蟾蜍 .

“臭鼬吉米哈哈大笑，走到可怜的老蟾蜍先生面前。”

['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [kɔɪld] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [ænd; ənd] [dɑːtɪd] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [aʊt] [æt; ət]
Mr . Blacksnake coiled himself up in the path and darted his tongue out at
先生 . 黑蛇 卷曲 他自己 向上 在 这 小路 和 飞镖 他的 舌头 出去 在
['dʒɪmi] [ɪn][ðə; ði][məʊst]['ɪmpjədənt] [wei] .
Jimmy in the most impudent way .
吉米 在 这 最多 厚颜无耻 方式 .

黑蛇先生盘踞在路上，以最无礼的方式向吉米吐了吐舌头。

[ðen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [lʊk] ['veri] [fɪəs] .
Then he tried to make himself look very fierce .
然后 他 尝试 到 制作 他自己 看 非常 凶猛的 .

然后他试图让自己看起来很凶狠。

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [streɪt] [æt; ət] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] ['əʊpən] ,
Then he jumped straight at Jimmy Skunk with his mouth wide open ,
然后 他 跳了起来 直的 在 吉米 臭鼬 和 他的 嘴 宽的 打开 ,

然后他张着大嘴，径直扑向了吉米·臭鼬。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [greɪt] [keə(r)][nɒt][tuː; tə][dʒʌmp][kwaɪt][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] ['dʒɪmi] .
but he took great care not to jump quite far enough to reach Jimmy .
但 他 采取 伟大的 关心 不是 到 跳 相当 远的 足够的 到 抵达 吉米 .

但他非常小心，没有跳得足够远去够到吉米。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][skeə(r)] ['dʒɪmi] .
You see , he was just trying to scare Jimmy .
你 看 , 他 曾是 只是 尝试 到 吓 吉米 .

你看，他只是想吓唬吉米。

[bʌt; bət] ['dʒɪmi] ['dɪd(ə)nt][skeə(r)] .
But Jimmy didn't scare .
但 吉米 没有 吓 .

但吉米并没有被吓到。

[hiː; hi] [nəʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [ænd; ənd] [ðæt] ['riːəli] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['kaʊəd] .
He knows all about Mr . Blacksnake and that really he is a coward .
他 知道 全部 关于 先生 . 黑蛇 和 那 真的 他 是 一个 懦夫 .

他非常了解黑蛇先生，知道他其实是个懦夫。

[səʊ] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] .
So he suddenly gritted his teeth in a way not at all pleasant to hear and started for Mr . Blacksnake .
所以 他 突然 磨碎的 他的 牙齿 在 一个 方式 不是 在 全部 令人愉快的 到 听到 和 开始 为了 先生 . 黑蛇 .

于是他突然咬紧牙关，发出一种令人不快的嘶哑声音，然后走向黑蛇先生。

['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] ['dɪd(ə)nt] [weɪt] .
Mr . Blacksnake didn't wait .
先生 . 黑蛇 没有 等待 .

黑蛇先生没有等待。

[nəʊ] , [sɜː(r)] , [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [weɪt] .
No , Sir , he didn't wait .
不 , 先生 , 他 没有 等待 .

不，先生，他没等。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [ænd; ənd] [glaidid] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] , ['hɪsɪŋ] ['æŋgrəli] .
He suddenly turned and glided back up the Crooked Little Path , hissing angrily .
他 突然 转向 和 滑翔 后退 向上 这 歪 小的 小路 , 嘶嘶声 愤怒地 .

他突然转身，沿着弯曲的小路滑了回去，愤怒地嘶嘶叫着。

['dʒɪmi] ['fɒləʊd] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
Jimmy followed him a little way , and then he went back to Old Mr . Toad :
吉米 随后 他 一个 小的 方式 , 和 然后 他 去 后退 到 老的 先生 . 蟾蜍 .

吉米跟着他走了一小段路，然后就回到了老蟾蜍先生那里。

" [əʊ] , " [pænt] ['mɪstə(r)] . [təʊd] , " [juː; jʊ] [keɪm] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] !
" Oh , " panted Mr . Toad , " you came just in time !
" 哦 , " 喘息 先生 . 蟾蜍 , " 你 来了 只是 在 时间 !

“哦，”蟾蜍先生喘着气说，“你们来得正是时候！”

[ai] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [[hɔpt]] [ə'nʌðə(r)] [hɒp] . "
I couldn't have hopped another hop . "
我 不能 有 跳跃 其他 跳 . "

我再也跳不动了。

" [ai] [ges] [ai] [dɪd] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] .
" I guess I did , " replied Jimmy .
" 我 猜测 我 做过 , " 回复 吉米 .

“我想我的确做到了，”吉米回答道。

" [naʊ] [juː; jʊ] [get] [jɔː(r); jə(r)] [breθ] [ænd; ənd] [kʌm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
" Now you get your breath and come along with me .
" 现在 你 得到 你的 气息 和 来 沿着 和 我 .

“现在你喘口气，跟我来。”

" [ænd; ənd] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [dɪd] .
" And Old Mr . Toad did .
" 和 老的 先生 . 蟾蜍 做过 .

“老蟾蜍先生确实这么做了。”

[ˌɛksˌaɪˈɛks]
XIX
十九

十九世纪

[əʊld]['mɪstə(r)] .
OLD MR .
老的 先生 .

老先生

[təʊd] [gets] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [fʊl]
TOAD GETS HIS STOMACH FULL
蟾蜍 获得 他的 胃 满的

蟾蜍吃饱了

[preɪ] [du:; də] [nɒt] [tɪp] [jɔ:(r); jə(r)] [nəʊz] [ɪn] [skɔ:n]
Pray do not tip your nose in scorn
祈祷 做 不是 提示 你的 鼻子 在 轻蔑

请不要带着轻蔑的神情轻蔑地撇嘴。

[æt; ət] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)z] [i:t] ,
At things which others eat ,
在 事物 哪个 其他的 吃 ,

别人吃的东西,

[fɔ:(r); fə(r)] [θɪŋz] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [nɒt] [gʊd] [æt; ət] [ɔ:l]
For things to you not good at all
为了 事物 到 你 不是 好的 在 全部

对你来说,事情一点也不好

[tu:; tə] ['ʌðə(r)z] [ɑ:(r); ə(r)] [məʊst] [swi:t] .
To others are most sweet .
到 其他的 是 最多 甜的 .

对其他人来说,它们是最甜蜜的。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ænts] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .
There are ants , for instance .
那里 是 蚂蚁 , 为了 实例 .

例如,有蚂蚁。

[ju:; jʊ] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [tu:; tə] [i:t] [ðem; ðəm] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] ['dredfəli] ['hʌŋgri] .
You wouldn't want to eat them even if you were dreadfully hungry .
你 不会 想 到 吃 他们 甚至 如果 你 是 极其糟糕 饥饿的 .

即使你饿得要死,你也不会想吃它们。

[bʌt; bət] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [ænd; ənd] ['bʌstə(r)] [beə(r)] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] [naɪsə] .
But Old Mr . Toad and Buster Bear think there is nothing much nicer .
但 老的 先生 . 蟾蜍 和 巴斯特 熊 思考 那里 是 没有什么 很多 更漂亮 .

但老蟾蜍先生和巴斯特熊认为没有什么比这更好了。

[naʊ] ['bʌstə(r)] [beə(r)] [hæd; həd] [faʊnd] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] ['kætʃɪŋ] [ænts] , [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,
Now Buster Bear had found Old Mr . Toad catching ants , one at a time ,
现在 巴斯特 熊 有 成立 老的 先生 . 蟾蜍 捕捉 蚂蚁 , 一 在 一个 时间 ,

现在,巴斯特熊发现老蟾蜍先生正在一只一只地捉蚂蚁。

[æz; əz] [hi:; hi] [kept] [wɒtʃ] [bɪ'saɪd] [ðeə(r)] [həʊm] ,
as he kept watch beside their home ,
作为 他 保留 手表 旁 他们的 家 ,

他守在他们家旁边,

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [pli:zd] ['bʌstə(r)] [tu:; tə] [faɪnd] [sʌm; səm] [wʌn] [els] [hu:] [laɪkt] [ænts] .
and it had pleased Buster to find some one else who liked ants .
和 它 有 高兴 巴斯特 到 寻找 一些 一 别的 WHO 喜欢 蚂蚁 .

巴斯特很高兴能找到另一个喜欢蚂蚁的人。

[raɪt] [ə'weɪ] [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [tuː; tə] [daɪn] [wɪð] [hɪm] .
Right away he invited Old Mr . Toad to dine with him .
正确的 离开 他 受邀 老的 先生 . 蟾蜍 到 用餐 和 他 .

他立刻邀请老蟾蜍先生和他一起用餐。

[bʌt; bət] [pɔː(r); pʊə(r)] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] ['ɔːlməʊst] [tuː; tə] [deθ] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [diːp] ,
But poor Old Mr . Toad was frightened almost to death when he heard the deep ,
但 贫穷的 老的 先生 . 蟾蜍 曾是 害怕 几乎 到 死亡 什么时候 他 听到 这 深的 ,

但可怜的老蟾蜍先生听到深沉的声音时，吓得几乎魂飞魄散。

[gɹ'ʌmbli] - ['rʌmbli] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['bʌstə(r)] [beə(r)] ,
grumbly - rumbly voice of Buster Bear ,
闷闷不乐 - 隆隆作响 嗓音 的 巴斯特 熊 ,

巴斯特熊低沉咕哝的声音

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['bɪzi] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ænts] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] [siːn] ['bʌstə(r)] ['kʌmɪŋ] .
for he had been so busy watching the ants that he hadn't seen Buster coming .
为了 他 有 到过 所以 忙碌的 观看 这 蚂蚁 那 他 之前没有 已见 巴斯特 未来 .

因为他一直忙着观察蚂蚁，所以没有看到巴斯特过来。

[hiː; hi] [fel] [raɪt] ['əʊvə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] , [wɪtʃ] ['wʌznt] [æt; ət] [ɔːl] ['dɪgnɪfaɪd] , [ænd; ənd] [meɪd] ['bʌstə(r)] [beə(r)] [lɑːf] .
He fell right over on his back , which wasn't at all dignified , and made Buster Bear laugh .
他 跌倒 正确的 超过 在 他的 后退 , 哪个 不是 在 全部 凝重 , 和 制成 巴斯特 熊 笑 .

他直接摔倒在地，仰面朝天，这姿势一点也不体面，把巴斯特熊逗笑了。

[ðæt] ['fraɪt(ə)nd] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .
That frightened Mr . Toad more than ever .
那 害怕 先生 . 蟾蜍 更多的 比 曾经 .

这让蟾蜍先生比以往任何时候都更加害怕。

[juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [ðə; ði] [liːst] [daʊt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] ['bʌstə(r)] [beə(r)] [ment] [tuː; tə] [iːt] [hɪm] ,
You see he didn't have the least doubt in the world that Buster Bear meant to eat him ,
你 看 他 没有 有 这 至少 怀疑 在 这 世界 那 巴斯特 熊 意思是 到 吃 他 ,

你看，他丝毫没有怀疑过巴斯特熊会吃掉他。

[ænd; ənd] [wen] ['bʌstə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] ,
and when Buster invited him to dinner ,
和 什么时候 巴斯特 受邀 他 到 晚餐 ,

当巴斯特邀请他共进晚餐时，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðæt] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [dʒəʊk] [ɒn] ['bʌstərz] [pɑːt] .
he was sure that that was just a joke on Buster's part .
他 曾是 当然 那 那 曾是 只是 一个 开玩笑 在 巴斯特的 部分 .

他确信那只是巴斯特开的一个玩笑。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
But there was no way to escape ,
但 那里 曾是 不 方式 到 逃脱 ,

但却无路可逃。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][best][tuː; tə][biː; bi][pə'laɪt] ,

and after a little Old Mr . Toad thought it best to be polite ,

和 后 一个 小的 老的 先生 . 蟾蜍 想法 它 最好的 到 是 有礼貌的 ,

过了一会儿，老蟾蜍先生觉得最好还是礼貌一些。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] [peɪz] [tuː; tə][biː; bi][pə'laɪt] .

because , you know , it always pays to be polite .

因为 , 你 知道 , 它 总是 支付 到 是 有礼貌的 .

因为你知道，礼貌待人总是没错的。

[səʊ][hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [feɪnt] [vɔɪs] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [daɪn] [wɪð] ['bʌstə(r)] .

So he said in a very faint voice that he would be pleased to dine with Buster :

所以 他 说 在 一个 非常 头晕的 嗓音 那 他 会 是 高兴 到 用餐 和 巴斯特 .

于是他用非常微弱的声音说，他很乐意和巴斯特一起用餐。

[ðen] [hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['fiːbli] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'gen] .

Then he waved his feet feebly , trying to get on his feet again .

然后 他 挥手 他的 脚 虚弱地 , 尝试 到 得到 在 他的 脚 再次 .

然后他无力地挥了挥脚，试图重新站起来。

['bʌstə(r)][beə(r)] [lɑːft] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .

Buster Bear laughed harder than ever .

巴斯特 熊 笑了 更难 比 曾经 .

巴斯特熊笑得比以往任何时候都更厉害了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ləʊ] , [diːp] , [gɹ'ʌmbli] - ['rʌmbli] [lɑːf] , [ænd; ənd] [sent] [kəʊld] ['ʃɪvəz] [ɔːl] ['əʊvə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .

It was a low , deep , grumbly - rumbly laugh , and sent cold shivers all over poor Old Mr . Toad .

它 曾是 一个 低的 , 深的 , 闷闷不乐 - 隆隆作响 笑 , 和 发送 寒冷的 颤抖 全部 超过 贫穷的 老的 先生 . 蟾蜍 .

那是一种低沉、沙哑、咕哝哝的笑声，让可怜的老蟾蜍先生浑身发冷。

[bʌt; bət] [wen] ['bʌstə(r)] [riːtʃt] [aʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [pɔː] [wɪð] [greɪt] ['kruːəl] - ['lʊkɪŋ] [klɔːz] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [kwaɪt] [geɪv] [ʌp] .

But when Buster reached out a great paw with great cruel - looking claws Mr . Toad quite gave up .

但 什么时候 巴斯特 达到 出去 一个 伟大的 爪子 和 伟大的 残忍的 - 寻找 爪子 先生 . 蟾蜍 相当 给予 向上 .

但当巴斯特伸出一只巨大的爪子，爪子看起来十分凶狠时，蟾蜍先生就彻底放弃了抵抗。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [streŋθ] [ɪ'nʌf] [left] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [kɪk] .

He didn't have strength enough left to even kick .

他 没有 有 力量 足够的 左边 到 甚至 踢 .

他连踢腿的力气都没有了。

[hiː; hi][dʒʌst] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][end] .

He just closed his eyes and waited for the end .

他 只是 关闭 他的 眼睛 和 等待 为了 这 结尾 .

他闭上眼睛，等待着结局的到来。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['hæpənd] ?

What do you think happened ?

什么 做 你 思考 发生 ?

你觉得发生了什么事?

[waɪ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [səʊ]['dʒentli] [ðæt] [hiː; hi][dʒʌst] [gɑːspt] [wɪð]
Why , he was rolled over on to his feet so gently that he just gasped with
为什么 , 他 曾是 滚动 超过 在 到 他的 脚 所以 轻轻地 那 他 只是 倒吸一口气 和
[sə'praɪz] .
surprise .
惊喜 .

他被轻轻地翻身站了起来，惊讶得倒吸了一口气。

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [siːm] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [pɔː] [kʊd; kəd][biː; bi][səʊ]['dʒent(ə)l] .
It didn't seem possible that such a great paw could be so gentle .
它 没有 似乎 可能的 那 这样的 一个 伟大的 爪子 可以 是 所以 温和的 .

很难想象这么大的爪子会如此温柔。

" [naʊ] , " [sed] ['bʌstə(r)][beə(r)][ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [saʊnd] ['plez(ə)nt] ,
" Now , " said Buster Bear in a voice which he tried to make sound pleasant ,
" 现在 , " 说 巴斯特 熊 在 一个 嗓音 哪个 他 尝试 到 制作 声音 令人愉快的 ,

“现在，”巴斯特熊用他努力让自己听起来悦耳的声音说道。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [gɹ'ʌmbli] - ['rʌmbli] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ,
but which was grumbly - rumbly just the same ,
但 哪个 曾是 闷闷不乐 - 隆隆作响 只是 这 相同的 ,

但那声音依然咕哝咕哝个不停。

" [ai] [nəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] ['dɪnə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei]
" I know where there is a fine dinner waiting for us just a little way
" 我 知道 在哪里 那里 是 一个 美好的 晚餐 等待 为了 我们 只是 一个 小的 方式
[frɒm; frəm][hɪə(r)] .
from here .
从 这里 .

我知道离这里不远的地方有顿丰盛的晚餐等着我们。

[juː; jʊ] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][wiːl; wil][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][nəʊ] [taɪm] .
You follow me , and we'll have it in no time .
你 跟随 我 , 和 出色地 有 它 在 不 时间 .

你跟着我，我们很快就能拿到。

" [səʊ]['bʌstə(r)][beə(r)][led][ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['fɒləʊd] [æz; əz][fɑːst][æz; əz]
" So Buster Bear led the way , and Old Mr . Toad followed as fast as
" 所以 巴斯特 熊 引领 这 方式 , 和 老的 先生 . 蟾蜍 随后 作为 快速地 作为
[hiː; hi][kʊd; kəd] ,
he could ,
他 可以 ,

于是，巴斯特熊带头前进，老蟾蜍先生紧随其后，跑得飞快。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][deə(r)][nɒt][tuː; tə] .
because he didn't dare not to .
因为 他 没有 敢 不是 到 .

因为他不敢不这么做。

['prez(ə)ntli]['bʌstə(r)] [stɒpt] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ][bɪg] [dɪ'keɪd] [əʊld][lɒg] .
Presently Buster stopped beside a big decayed old log .
目前 巴斯特 停止 旁 一个 大的 腐烂的 老的 日志 .

这时，巴斯特停在了一根又大又腐朽的木头旁边。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['redi] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] , [wiː; wi] [wɪl] [daɪn] [naʊ] , " [sed] [hiː; hi] .
" If you are ready , Mr . Toad , we will dine now , " said he .
" 如果 你 是 准备好 , 先生 . 蟾蜍 , 我们 将要 用餐 现在 , " 说 他 .

“蟾蜍先生，如果您准备好了，我们现在就可以吃饭了。”他说。

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd]['dɪd(ə)nt] [siː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
Old Mr . Toad didn't see anything to eat .
老的 先生 . 蟾蜍 没有 看 任何事物 到 吃 .

老蟾蜍先生没看到任何可以吃的东西。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [sæŋk] [ə'gen] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃʊk] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
His heart sank again , and he shook all over .
他的 心 沉没 再次 , 和 他 摇晃 全部 超过 .

他的心再次沉了下去，浑身颤抖。

" [ai] — [aɪm] [nɒt] ['hʌŋgri] , " [sed] [hiː; hi] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [feɪnt] [vɔɪs] .
" I — I'm not hungry , " said he in a very faint voice .
" 我 — 我是 不是 饥饿的 , " 说 他 在 一个 非常 头晕的 嗓音 .

“我……我不饿，”他用非常微弱的声音说道。

['bʌstə(r)] [beə(r)] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə] [hɪə(r)] .
Buster Bear didn't seem to hear .
巴斯特 熊 没有 似乎 到 听到 .

巴斯特熊似乎没听到。

[hiː; hi] [hʊkt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [klɔːz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [əʊld] [lɒg] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] ['maɪti] [pʊl] .
He hooked his great claws into the old log and gave a mighty pull .
他 钩子 他的 伟大的 爪子 进入 这 老的 日志 和 给予 一个 强大的 拉 .

他用巨大的爪子勾住老木头，使劲一拉。

['əʊvə(r)] [rəʊld] [ðə; ði] [lɒg] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ænts] [ænd; ənd] [ænts] [ænd; ənd] [ænts] ,
Over rolled the log , and there were ants and ants and ants ,
超过 滚动 这 日志 , 和 那里 是 蚂蚁 和 蚂蚁 和 蚂蚁 ,

滚木翻过来后，发现上面爬满了蚂蚁，到处都是蚂蚁，到处都是蚂蚁。

['hʌrɪɪŋ] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] ['skɜːriːɪŋ] [ðæt] [wei] ,
hurrying this way and scurrying that way ,
匆忙 这 方式 和 匆匆忙忙 那 方式 ,

匆匆忙忙地往这边走，匆匆忙忙地往那边跑，

[mɔː(r)] [ænts] [ðæn; ðən] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [siːn] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] [bɪ'fɔː(r)] !
more ants than Mr . Toad had seen in all his life before !
更多的 蚂蚁 比 先生 . 蟾蜍 有 已见 在 全部 他的 生活 前 !

比蟾蜍先生一生中见过的蚂蚁都多！

" [help] [jɔː'self] , " [sed] ['bʌstə(r)] [beə(r)] [pə'laɪtli] .
" Help yourself , " said Buster Bear politely .
" 帮助 你自己 , " 说 巴斯特 熊 礼貌地 .

“请随意取用，”巴斯特熊礼貌地说。

[əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] ['dɪd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [təʊld] [twaɪs] .
Old Mr . Toad didn't wait to be told twice .
老的 先生 . 蟾蜍 没有 等待 到 是 讲述 两次 .

老蟾蜍先生可没等别人说第二遍。

[hiː; hi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [fraɪt] .
He forgot all about his fright .
他 忘了 全部 关于 他的 惊吓 .

他完全忘记了之前的恐惧。

[hiː; hi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] ['bʌstə(r)] [beə(r)] .
He forgot all about Buster Bear .
他 忘了 全部 关于 巴斯特 熊 .

他完全忘记了巴斯特熊。

[hiː; hi] [fə'gɒt] [ðæt] [hiː; hi] ['wʌznt] ['hʌŋgri] .
He forgot that he wasn't hungry .
他 忘了 那 他 不是 饥饿的 .

他忘了自己并不饿。

[hiː; hi] [fə'gɒt] [hɪz; ɪz] ['mænəz] .
He forgot his manners .
他 忘了 他的 礼仪 .

他忘了礼貌。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [raɪt] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ænts] ,
He jumped right in among those ants ,
他 跳了起来 正确的 在 之中 那些 蚂蚁 ,

他径直跳进了蚂蚁群中。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['bɪziːst] [təʊd] ['evə(r)] [siːn] .
and for a little while he was the busiest Toad ever seen .
和 为了 一个 小的 尽管 他 曾是 这 最繁忙 蟾蜍 曾经 已见 .

在一段时间内，他成了有史以来最忙碌的蟾蜍。

['bʌstə(r)][beə(r)][wɒz; wəz] ['bɪzi] [tuː] .
Buster Bear was busy too .
巴斯特 熊 曾是 忙碌的 也 .

巴斯特熊也很忙。

[hiː; hi] [swept] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [tʌŋ] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd][hiː; hi] [swept] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] ,
He swept his long tongue this way , and he swept it that way ,
他 扫荡 他的 长的 舌头 这 方式 , 和 他 扫荡 它 那 方式 ,

他用长长的舌头左右舔舐，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [druː] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ænts] .
and each time he drew it back into his mouth , it was covered with ants .
和 每个 时间 他 画 它 后退 进入 他的 嘴 , 它 曾是 涵盖 和 蚂蚁 .

每次他把东西放回嘴里，上面都爬满了蚂蚁。

[æt; ət][lɑːst][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['kʊd(ə)nt] [həʊld] [ə'nʌðə(r)] [ænt] .
At last Old Mr . Toad couldn't hold another ant .
在 最后的 老的 先生 . 蟾蜍 不能 抓住 其他 蚂蚁 .

最后，老蟾蜍先生再也抓不住一只蚂蚁了。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membəd] ['bʌstə(r)][beə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɪəfəli] .
Then he remembered Buster Bear and looked up a little fearfully .
然后 他 记得 巴斯特 熊 和 看起来 向上 一个 小的 恐惧地 .

然后他想起了巴斯特熊，有些害怕地抬起头来。

['bʌstə(r)][wɒz; wəz] ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɪn] [iːtʃ] [aɪ] .
Buster was smacking his lips , and there was a twinkle in each eye .
巴斯特 曾是 拍打 他的 嘴唇 , 和 那里 曾是 一个 闪烁 在 每个 眼睛 .

巴斯特咂着嘴，两只眼睛里都闪着光芒。

" [gʊd] , [ɑːrnt] [ðeɪ] ? " [sed] [hiː; hi] .
" Good , aren't they ? " said he .
" 好的 , 不是 他们 ? " 说 他 .

“不错，不是吗？”他说道。

" [ðə; ði] [best] [ai] ['evə(r)][et; eɪt] , " [dɪ'kleəd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
" The best I ever ate , " declared Old Mr . Toad with a sigh of satisfaction .
" 这 最好的 我 曾经 吃 , " 声明 老的 先生 . 蟾蜍 和 一个 叹 的 满意 .

“这是我吃过的最好吃的东西，”老蟾蜍先生满意地叹了口气说道。

" [kʌm] [daɪn] [wɪð] [ˌem 'iː] [ə'gen] , " [sed] ['bʌstə(r)][beə(r)] ,
" Come dine with me again , " said Buster Bear ,
" 来 用餐 和 我 再次 , " 说 巴斯特 熊 ,

“再来和我一起吃饭吧，”巴斯特熊说。

[ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [ðɪs] [taɪm] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['dɪd(ə)nt][maɪnd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [vɔɪs]
and somehow this time Old Mr . Toad didn't mind because his voice
和 不知何故 这 时间 老的 先生 . 蟾蜍 没有 头脑 因为 他的 嗓音
['saʊndɪd] [gɹ'ʌmbli] - ['rʌmbli] .
sounded grumbly - rumbly .
听起来 闷闷不乐 - 隆隆作响 .

而这一次，老蟾蜍先生却不介意，因为他的声音听起来闷闷不乐。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [ai] [wɪl] , " [rɪ'plaɪd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" Thank you , I will , " replied Old Mr . Toad .
" 感谢 你 , 我 将要 , " 回复 老的 先生 . 蟾蜍 .

“谢谢，我会的。”老蟾蜍先生回答道。

['eks 'eks]
XX
xx

XX

[əʊld]['mɪstə(r)] .
OLD MR .
老的 先生 .

老先生

[təʊd] [ɪz] [pʌft] [ʌp]
TOAD IS PUFFED UP
蟾蜍 是 膨胀的 向上

蟾蜍鼓鼓囊囊

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [[hɔpt]] ['sləʊli] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .
Old Mr . Toad hopped slowly down the Lone Little Path .
老的 先生 . 蟾蜍 跳跃 缓慢地 向下 这 孤独 小的 小路 .

老蟾蜍先生沿着孤寂的小路缓缓跳着走下来。

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌz] [hɒp] ['sləʊli] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [[hɔpt]] ['sləʊə] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
He usually does hop slowly , but this time he hopped slower than ever .
他 通常 做 跳 缓慢地 , 但 这 时间 他 跳跃 慢点 比 曾经 .

他通常跳得很慢，但这次他跳得比以往任何时候都慢。

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [pʌft] [ʌp] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [[hɔpt]] [fɑːst] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]
he was so puffed up that he couldn't have hopped fast if he had
他 曾是 所以 膨胀的 向上 那 他 不能 有 跳跃 快速地 如果 他 有
['wɒntɪd] [tuː; tə] ,
wanted to ,
通缉 到 ,

他当时浑身浮肿，就算想跳快也跳不快。

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] .
and he didn't want to .
和 他 没有 想 到 .

他并不想这样做。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [wɒz; wəz][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv][ænts] [ðæt] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ruːm]
In the first place his stomach was so full of ants that there wasn't room
在 这 第一的 地方 他的 胃 曾是 所以 满的 的 蚂蚁 那 那里 不是 房间
[fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)][wʌn] .
for another one .
为了 其他 一 .

首先，他的胃里已经塞满了蚂蚁，根本没有空间再装下一只了。

[nəʊ] , [sɜː(r)] , [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [sw'ɒləʊd] [ə'nʌðə(r)] [ænt] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [traɪd] .
No , Sir , Old Mr . Toad couldn't have swallowed another ant if he had tried .
不 , 先生 , 老的 先生 . 蟾蜍 不能 有 吞咽 其他 蚂蚁 如果 他 有 尝试 .

不，先生，老蟾蜍先生就算想吞下另一只蚂蚁也吞不下去。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [stɪk] [aʊt] ,
Of course they made his stomach stick out ,
的 课程 他们 制成 他的 胃 戳 出去 ,

当然，他们把他的肚子弄得凸出来了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði][ænts] [ðæt] [pʌft] [hɪm] [aʊt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
but it wasn't the ants that puffed him out all over .
但 它 不是 这 蚂蚁 那 膨胀的 他 出去 全部 超过 .

但让他全身鼓胀的并不是蚂蚁。

[əʊ] , [maɪ] , [nəʊ] !
Oh , my , no !
哦 , 我的 , 不 !

我的天哪，不会吧！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [praɪd] .
It was pride .
它 曾是 自豪 .

那是骄傲。

[ðæts] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] — [praɪd] .
That's what it was — pride .
那就是 什么 它 曾是 — 自豪 .

原来是骄傲作祟。

[juː; jʊ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [pʌf] ['eni] [wʌn] [ʌp] [kwaɪt] [laɪk] ['fuːlɪʃ] [praɪd] .
You know nothing can puff any one up quite like foolish pride .
你 知道 没有什么 能 噗 任何 一 向上 相当 喜欢 愚蠢 自豪 .

你知道，没有什么比愚蠢的骄傲更能使人骄傲自满了。

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz][əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [nəʊn] ['betə(r)] .
Old Mr . Toad was old enough to have known better .
老的 先生 . 蟾蜍 曾是 老的 足够的 到 有 已知 更好的 .

老蟾蜍先生年纪那么大了，应该更懂事才对。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['kriːtʃəz] [pʌft] [ʌp] [wɪð] [praɪd] ,
It is bad enough to see young and foolish creatures puffed up with pride ,
它 是 坏的 足够的 到 看 年轻的 和 愚蠢 生物 膨胀的 向上 和 自豪 ,

看到那些年轻愚蠢的生物骄傲自满，就已经够糟糕的了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːs] [tuː; tə] [siː] ['eni] [wʌn][æz; əz][əʊld][æz; əz][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ðæt] [weɪ] .
but it is worse to see any one as old as Old Mr . Toad that way .
但 它 是 更糟 到 看 任何 一 作为 老的 作为 老的 先生 . 蟾蜍 那 方式 .

但看到像老蟾蜍先生这样年纪的人那样就更让人难过了。

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [hed] [səʊ] [haɪ] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [siː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fiːt] ,
He held his head so high that he couldn't see his own feet ,
他 握住 他的 头 所以 高的 那 他 不能 看 他的 自己的 脚 ,

他昂着头，高高地昂着，以至于看不到自己的脚。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][hiː; hi] [stʌbd] [hɪz; ɪz][təʊz] .
and more than once he stubbed his toes .
和 更多的 比 一次 他 桩 他的 脚趾 .

而且他不止一次踢到过脚趾。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [əʊld] [frend] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
Presently he met his old friend , Danny Meadow Mouse .
目前 他 遇见 他的 老的 朋友 , 丹尼 草地 老鼠 .

目前他遇到了他的老朋友，丹尼·梅多老鼠。

[hiː; hi] [tɪpt] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['haɪə(r)] , [pʌft] [hɪm'self] [aʊt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] ,
He tipped his head a little higher , puffed himself out a little more ,
他 倾斜 他的 头 一个 小的 更高 , 膨胀的 他自己 出去 一个 小的 更多的 ,

他微微抬起头，挺直了腰板，

[ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [siː] ['dænɪ] .
and pretended not to see Danny .
和 假装 不是 到 看 丹尼 .

然后假装没看见丹尼。

" [hə'ləʊ] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] , " [sed] ['dænɪ] .
" Hello , Mr . Toad , " said Danny .
" 你好 , 先生 . 蟾蜍 , " 说 丹尼 .

“你好，蟾蜍先生,”丹尼说道。

['mɪstə(r)] . [təʊd] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [hɪə(r)] .
Mr . Toad pretended not to hear .
先生 . 蟾蜍 假装 不是 到 听到 .

蟾蜍先生假装没听见。

['dænɪ] [lʊkt] ['pʌz(ə)ld] .
Danny looked puzzled .
丹尼 看起来 困惑 .

丹尼一脸困惑。

[ðen] [hiː; hi] [spəʊk] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] : " [hə'ləʊ] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] !
Then he spoke again , and this time he shouted : " Hello , Mr . Toad !
然后 他 辐 再次 , 和 这 时间 他 喊叫 : " 你好 , 先生 . 蟾蜍 !

然后他又开口说话了，这次他大声喊道：“你好，蟾蜍先生！”

[ai] ['hævnt] [siːn] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .
I haven't seen you for some time .
我 还没有 已见 你 为了 一些 时间 .

我好久没见到你了。

" [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [duː; də] [tuː; tə] [prɪ'tend] [nɒt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðɪs] [taɪm] .
" It wouldn't do to pretend not to hear this time .
" 它 不会 做 到 假装 不是 到 听到 这 时间 .

“这次不能装作没听见了。”

" [əʊ] , [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [duː; də] , ['dænɪ] ? " [sed] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [grænd] [eə(r)] ,
" Oh , how do you do , Danny ? " said Old Mr . Toad with a very grand air ,
" 哦 , 如何 做 你 做 , 丹尼 ? " 说 老的 先生 . 蟾蜍 和 一个 非常 盛大 空气 ,

“哦，你好啊，丹尼？”老蟾蜍先生用一种非常高傲的语气说道。

[ænd; ənd] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] .
and pretending to be much surprised .
和 假装 到 是 很多 惊讶 .

并假装非常惊讶。

" ['sɒri] [ai] [kænt] [stɒp] , [bʌt; bət] [aɪv] [biːn] ['daɪnɪŋ] [wɪð] , [maɪ] [frend] , ['bʌstə(r)] [beə(r)] ,
" Sorry I can't stop , but I've been dining with , my friend , Buster Bear ,
" 对不起 我 不能 停止 , 但 我已经 到过 用餐 和 , 我的 朋友 , 巴斯特 熊 ,

“抱歉我不能停下来，但我一直在和我的朋友巴斯特熊一起吃饭。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][mʌst; məst][get] [həʊm] .
and now I must get home .
和 现在 我 必须 得到 家 .

现在我必须回家了。

" [wen] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['bʌstə(r)][beə(r)] , [hiː; hi] [pʌft] [hɪm'self] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] .
" When he mentioned the name of Buster Bear , he puffed himself out a little more .
" 什么时候 他 提及 这 姓名 的 巴斯特 熊 , 他 膨胀的 他自己 出去 一个 小的 更多的 .

"当他提到巴斯特熊的名字时，他更加鼓起了腮帮子。"

['dænɪ] [grɪnd] [æz; əz][hiː; hi] [wɒtʃt] [hɪm][hɒp][ɒn] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .
Danny grinned as he watched him hop on down the Lone Little Path .
丹尼 咧嘴一笑 作为 他 观看 他 跳 在 向下 这 孤独 小的 小路 .

丹尼咧嘴一笑，看着他沿着孤独的小路跳了下去。

" [kænt] [tɔːk] [wɪð] ['kɒmən] [fəʊks] ['eni] [mɔː(r)] , " [hiː; hi] ['mʌtə] .
" Can't talk with common folks any more , " he muttered .
" 不能 讲话 和 常见的 各位 任何 更多的 , " 他 低声说道 .

"再也无法和普通百姓交流了，"他喃喃自语道。

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [praɪd] [ɪz] ['veri] [æpt][tuː; tə] [tɜːn] ['piːpəlz] [hedz] ,
" I've heard that pride is very apt to turn people's heads ,
" 我已经 听到 那 自豪 是 非常 易于 到 转动 人们的 头部 ,

我听说骄傲很容易让人侧目，

[bʌt; bət][ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [praʊd] .
but I never expected to see Old Mr . Toad proud .
但 我 绝不 预期的 到 看 老的 先生 . 蟾蜍 自豪的 .

但我从未想过会看到老蟾蜍先生如此自豪。

" ['mɪstə(r)] . [təʊd] [kept] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] , [ænd; ənd]['prez(ə)ntli][hiː; hi][met]['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
" Mr . Toad kept on his way , and presently he met Peter Rabbit .
" 先生 . 蟾蜍 保留 在 他的 方式 , 和 目前 他 遇见 彼得 兔子 .

"蟾蜍先生继续前行，不久便遇到了彼得兔。"

['piːtə(r)] [stɒpt] [tuː; tə] ['gɒsɪp] , [æz; əz][ɪz][hɪz; ɪz] [wei] .
Peter stopped to gossip , as is his way .
彼得 停止 到 闲话 , 作为 是 他的 方式 .

彼得停下来闲聊，这是他的习惯。

[bʌt; bət][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [tʊk] [nəʊ]['nəʊtɪs][ɒv; əv][hɪm][æt; ət][ɔːl] .
But Old Mr . Toad took no notice of him at all .
但 老的 先生 . 蟾蜍 采取 不 注意 的 他 在 全部 .

但老蟾蜍先生根本没注意到他。

[hiː; hi][kept] [raɪt] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [haɪ] , [ænd; ənd][ɔːl] [pʌft] [aʊt] .
He kept right on with his head high , and all puffed out .
他 保留 正确的 在 和 他的 头 高的 , 和 全部 膨胀的 出去 .

他昂首挺胸，继续向前走去。

['piːtə(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [stɪk] [ɔː(r)][ə; eɪ] [stəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]['nəʊtɪs][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [tʊk] [ɒv; əv][hɪm] .
Peter might have been a stick or a stone for all the notice Old Mr . Toad took of him .
彼得 可能 有 到过 一个 戳 或者 一个 石头 为了 全部 这 注意 老的 先生 . 蟾蜍 采取 的 他 .

老蟾蜍先生对彼得丝毫没有注意，彼得就算只是一根棍子或一块石头也一样。

['piːtə(r)] [lʊkt] ['pʌz(ə)ld] .
Peter looked puzzled .
彼得 看起来 困惑 .

彼得一脸困惑。

[ðen] [hiː; hi] ['hʌrid] [daʊn] [tuː; tə] [tel] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Then he hurried down to tell Danny Meadow Mouse about it .
然后 他 慌忙 向下 到 告诉 丹尼 草地 老鼠 关于 它 .

然后他赶紧跑下去告诉丹尼·草地鼠这件事。

" [əʊ] , " [sed] ['dænɪ] , " [hiːz] [biːn] [tuː; tə] [daɪn] [wɪð] ['bʌstə(r)] [beə(r)] ,
" Oh , " said Danny , " he's been to dine with Buster Bear ,
" 哦 , " 说 丹尼 , " 他是 到过 到 用餐 和 巴斯特 熊 ,

“哦，”丹尼说，“他去和巴斯特熊一起吃过饭了。”

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊld] [frendz] .
and now he has no use for his old friends .
和 现在 他 有 不 使用 为了 他的 老的 朋友们 .

现在他已经不需要他的老朋友了。

" ['prɪti] [suːn] [ə'lɒŋ] [keɪm] ['dʒɒni] [tʃʌk] ,
" Pretty soon along came Johnny Chuck ,
" 漂亮的 很快 沿着 来了 约翰尼 查克 ,

不久之后，约翰尼·查克就出现了，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [pʊt] [aʊt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['triːtɪd] [baɪ] [əʊld]
and he was very much put out because he had been treated by Old
和 他 曾是 非常 很多 放 出去 因为 他 有 到过 治疗 经过 老的
['mɪstə(r)] . [təʊd] [dʒʌst] [æz; əz] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [hæd; həd] .
Mr . Toad just as Peter Rabbit had .
先生 . 蟾蜍 只是 作为 彼得 兔子 有 .

他非常生气，因为他受到了老蟾蜍先生的对待，就像彼得兔受到的对待一样。

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [təʊld] [ðə; ði] [seɪm] ['stɔːri] .
Striped Chipmunk told the same story .
有条纹的 花栗鼠 讲述 这 相同的 故事 .

条纹花栗鼠也讲了同样的故事。

[səʊ] [dɪd] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm] .
So did Unc ' Billy Possum .
所以 做过 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠 .

比利·波瑟姆叔叔也是如此。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ɔːl] [ɒv; əv] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [toʊdz] [əʊld] [frendz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] ,
It was the same with all of Old Mr . Toad's old friends and neighbors ,
它 曾是 这 相同的 和 全部 的 老的 先生 . 蟾蜍的 老的 朋友们 和 邻居 ,

老蟾蜍先生的所有老朋友和邻居们也都是如此。

[ɪk'septɪŋ] ['bɒbi] [kuːn] , [huː] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ɪz] ['bʌstə(r)] [bɛrz] ['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)n] .
excepting Bobby Coon , who , you know , is Buster Bear's little cousin .
除外 鲍比 浣熊 , WHO , 你 知道 , 是 巴斯特 熊的 小的 表哥 .

除了鲍比·库恩，你知道，他是巴斯特熊的小表弟。

[tuː; tə] [hɪm] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['veri] [pə'laɪt] [ænd; ənd] [tɔːkt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt]
To him Old Mr . Toad was very polite and talked a great deal about
到 他 老的 先生 . 蟾蜍 曾是 非常 有礼貌的 和 谈话 一个 伟大的 交易 关于
['bʌstə(r)] [beə(r)] ,
Buster Bear ,
巴斯特 熊 ,

老蟾蜍先生对他非常客气，并且滔滔不绝地谈论巴斯特熊。

[ænd; ənd] [θɔːt] [ðæt] ['bɒbi] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [praʊd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['bʌstə(r)] .
and thought that Bobby must be very proud to be related to Buster .
和 想法 那 鲍比 必须 是 非常 自豪的 到 是 有关的 到 巴斯特 .

他心想，鲍比一定为自己是巴斯特的亲戚而感到非常自豪。

[æt; ət][fɜːst] ['evribɒdi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] [dʒəʊk][tuː; tə] [siː] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [səʊ] [pʌft]
At first everybody thought it a great joke to see Old Mr . Toad so puffed
在 第一的 大家 想法 它 一个 伟大的 开玩笑 到 看 老的 先生 . 蟾蜍 所以 膨胀的
[ʌp] [wɪð] ,
up with ,
向上 和 ,

起初，大家都觉得看到老蟾蜍先生如此趾高气扬的样子是个很大的笑话，

[praɪd] , [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ðeɪ] [gruː] ['taɪəd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [snʌb] [baɪ][ðeə(r)][əʊld] [frend]
pride , but after a little they grew tired of being snubbed by their old friend
自豪 , 但 后 一个 小的 他们 生长 疲劳的 的 存在 冷落 经过 他们的 老的 朋友
[ænd; ənd] ['neɪbə(r)] ,
and neighbor ,
和 邻居 ,

他们起初有些骄傲，但过了一段时间，他们就厌倦了被老朋友兼邻居冷落。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [seɪ] [ʌn'plez(ə)nt] [θɪŋz] [ə'baʊt] [hɪm] .
and began to say unpleasant things about him .
和 开始 到 说 令人不快的 事物 关于 他 .

并开始说他的坏话。

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [wɒt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['niːdɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['les(ə)n] ,
Then they decided that what Old Mr . Toad needed was a lesson ,
然后 他们 决定 那 什么 老的 先生 . 蟾蜍 需要 曾是 一个 课 ,

于是他们决定，老蟾蜍先生需要接受一个教训。

[səʊ] [ðeɪ] [pʊt][ðeə(r)] [hedz] [tə'geðə(r)][ænd; ənd] [plænd] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [tiːtʃ] [əʊld]['mɪstə(r)] .
so they put their heads together and planned how they would teach Old Mr .
所以 他们 放 他们的 头部 一起 和 计划 如何 他们 会 教 老的 先生 .
[təʊd] [haʊ] ['fuːlɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)]['eni] [wʌn][tuː; tə][biː; bi] [pʌft] [ʌp] [wɪð] [praɪd] .
Toad how foolish it is for any one to be puffed up with pride .
蟾蜍 如何 愚蠢 它 是 为了 任何 一 到 是 膨胀的 向上 和 自豪 .

于是他们聚在一起商量，要如何教训老蟾蜍先生，让他明白骄傲自满是多么愚蠢的事情。

[ˌɛks'ɛks'aɪ]
XXI
二十一

二十一世纪

[əʊld]['mɪstə(r)] .
OLD MR .
老的 先生 .

老先生

[təʊd] [rɪ'siːvz] [ə'nʌðə(r)] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]
TOAD RECEIVES ANOTHER INVITATION
蟾蜍 接收 其他 邀请

蟾蜍又收到了一份邀请函

[ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] [ɒv; əv][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə]
The friends and neighbors of Old Mr . Toad decided that he needed to
这 朋友们 和 邻居 的 老的 先生 . 蟾蜍 决定 那 他 需要 到
[biː; bi] [tɔːt] [ə; eɪ]['les(ə)n] .
be taught a lesson .
是 教授 一个 课 .

老蟾蜍先生的朋友和邻居们决定要给他一个教训。

[æt; ət][fɜːst] , [juː; jʊ] [nəʊ] , ['evri] [wʌn][hæd; həd] [lɑːft] [æt; ət][hɪm] ,
At first , you know , every one had laughed at him ,
在 第一的 , 你 知道 , 每一个 一 有 笑了 在 他 ,

起初，你知道，每个人都嘲笑他。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [grəʊn] [tuː] [praʊd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
because he had grown too proud to speak to them ,
因为 他 有 生长 也 自豪的 到 说话 到 他们 ,

因为他变得太骄傲了，不愿和他们说话。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ðeɪ] [gruː] ['taɪəd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] [səʊ] ,
but after a little they grew tired of being treated so ,
但 后 一个 小的 他们 生长 疲劳的 的 存在 治疗 所以 ,

但过了一段时间，他们就厌倦了这种待遇。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][pʊt][ðeə(r)] [hedz] [tə'geðə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][sʌm; səm][plæn]
and some of them put their heads together to think of some plan
和 一些 的 他们 放 他们的 头部 一起 到 思考 的 一些 计划
[tuː; tə] [tiːtʃ] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ə; eɪ]['les(ə)n][ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] ['veri] ,
to teach Old Mr . Toad a lesson and what a very ,
到 教 老的 先生 . 蟾蜍 一个 课 和 什么 一个 非常 ,

他们中的一些人聚在一起，想办法给老蟾蜍先生一个教训，结果却出了一个非常……

['veri] ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] [fɔːls] [praɪd] [ɪz] .
very foolish thing false pride is .
非常 愚蠢 事物 错误的 自豪 是 .

虚荣心是多么愚蠢的事情。

[ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)]['bʌstə(r)]
The very next day Jimmy Skunk went into the Green Forest to look for Buster
这 非常 下一个 天 吉米 臭鼬 去 进入 这 绿色的 森林 到 看 为了 巴斯特
[beə(r)] .
Bear .
熊 .

第二天，臭鼬吉米就去了绿森林寻找巴斯特熊。

[juː; jʊ] [nəʊ] ['dʒɪmi] ['ɪz(ə)nt][ə'freɪd][ɒv; əv]['bʌstə(r)] .
You know Jimmy isn't afraid of Buster .
你 知道 吉米 不是 害怕的 的 巴斯特 .

你知道吉米并不怕巴斯特。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][faʊnd] [hɪm] ,
He didn't have to look long , and when he had found him ,
他 没有 有 到 看 长的 , 和 什么时候 他 有 成立 他 ,

他没找多久，就找到了他。

[ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd][wɒz; wəz][tuː; tə][ɑːsk]['bʌstə(r)] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['eni] [fæt]
the very first thing he did was to ask Buster if he had seen any fat
这 非常 第一的 事物 他 做过 曾是 到 问 巴斯特 如果 他 有 已见 任何 胖的
['biːt(ə)lz] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .
beetles that morning .
甲虫 那 早晨 .

他做的第一件事就是问巴斯特那天早上有没有看到肥甲虫。

[juː; jʊ] [nəʊ] ['dʒɪmi] [ɪz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv][fæt] ['biːt(ə)lz] ,
You know Jimmy is very fond of fat beetles ,
你 知道 吉米 是 非常 喜爱 的 胖的 甲虫 ,

你知道吉米很喜欢吃肥甲虫。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:st] [θɪŋ] [hi:; hi][ɑ:sks]['eni][wʌn][hi:; hi] [meɪ] ['hæpən] [tu:; tə] [mi:t] [ɪz] [ɪf] [ðeɪ]
and the first thing he asks any one he may happen to meet is if they
和 这 第一的 事物 他 问 任何 一 他 可能 发生 到 见面 是 如果 他们
[hæv; həv] [si:n] ['eni] .
have seen any .
有 已见 任何 .

他遇到的每个人，他问的第一件事就是他们是否见过。

['bʌstə(r)][beə(r)] [grɪnd] [ænd; ənd] [sed] [hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [nju:] [weə(r)] [ðeə(r)] [mait] [bi:; bi][ə; eɪ]
Buster Bear grinned and said he thought he knew where there might be a
巴斯特 熊 咧嘴一笑 和 说 他 想法 他 知道 在哪里 那里 可能 是 一个
[fju:] ,
few ,
很少 ,

巴斯特熊咧嘴一笑，说他觉得他知道哪里可能有几只。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [pli:zd] [tu:; tə][hæv; həv] ['dʒɪmi] [gəʊ] [wɪð] [hɪm][tu:; tə] [si:] .
and he would be pleased to have Jimmy go with him to see .
和 他 会 是 高兴 到 有 吉米 去 和 他 到 看 .

他很乐意让吉米和他一起去看看。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , ['ʌndə(r)][æn; ən][əʊld][lɒg][hi:; hi] [faʊnd] [faɪv][fæt] ['bi:t(ə)lz] ,
Sure enough , under an old log he found five fat beetles ,
当然 足够的 , 在下面 一个 老的 日志 他 成立 五 胖的 甲虫 ,

果然，他在一根老木头下发现了五只肥甲虫。

[ænd; ənd] [ði:z] ['dʒɪmi] ['gɔbl] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['i:v(ə)n] ['ɑ:skɪŋ] ['bʌstə(r)] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][wʌn] .
and these Jimmy gobbled up without even asking Buster if he would have one .
和 这些 吉米 狼吞虎咽 向上 没有 甚至 问 巴斯特 如果 他 会 有 一 .

吉米狼吞虎咽地吃光了这些食物，甚至都没问巴斯特要不要吃一个。

['dʒɪmi] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['veri] [pə'laɪt] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [hi:; hi] [kwaɪt] [fə'gɒt] [pə'laɪtnəs] .
Jimmy is usually very polite , but this time he quite forgot politeness .
吉米 是 通常 非常 有礼貌的 , 但 这 时间 他 相当 忘了 礼貌 .

吉米通常很有礼貌，但这次他却完全忘记了礼貌。

[ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][hi:; hi][ɪz]['rɑ:ðə(r)][æpt][tu:; tə] [wen] [fæt] ['bi:t(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɜ:nd] .
I am afraid he is rather apt to when fat beetles are concerned .
我 是 害怕的 他 是 相当 易于 到 什么时候 胖的 甲虫 是 担心的 .

恐怕他一遇到肥胖的甲虫就容易这样。

[bʌt; bət]['bʌstə(r)]['dɪd(ə)nt] [si:m] [tu:; tə][maɪnd] .
But Buster didn't seem to mind .
但 巴斯特 没有 似乎 到 头脑 .

但巴斯特似乎并不介意。

[wen] [ðə; ði][lɑ:st] ['bi:tl] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] ['dʒɪmi] [smæk] [hɪz; ɪz][lɪps] ,
When the last beetle had disappeared Jimmy smacked his lips ,
什么时候 这 最后的 甲虫 有 消失 吉米 猛击 他的 嘴唇 ,

当最后一只甲虫消失后，吉米咂了咂嘴。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi][təʊld]['bʌstə(r)][beə(r)] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)] .
and then he told Buster Bear what he had come for .
和 然后 他 讲述 巴斯特 熊 什么 他 有 来 为了 .

然后他告诉巴斯特熊他来的目的。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [æt; ət][fɜ:st]['bʌstə(r)][hæd; həd] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fæt] ['bi:t(ə)lz] .
Of course , at first Buster had thought it was for the fat beetles .
的 课程 , 在 第一的 巴斯特 有 想法 它 曾是 为了 这 胖的 甲虫 .

当然，巴斯特一开始以为那是给胖甲虫吃的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] .
But it wasn't .
但 它 不是 .

但事实并非如此。

[nəʊ] , [sɜː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fæt] ['biːt(ə)lz] [æt; ət] [ɔːl] .
No , Sir , it wasn't for the fat beetles at all .
不 , 先生 , 它 不是 为了 这 胖的 甲虫 在 全部 .

不，先生，那根本不是为了那些肥胖的甲虫。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][get]['bʌstə(r)] ['bɛrz] [help][ɪn][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [tiːtʃ] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
It was to get Buster Bear's help in a plan to teach Old Mr . Toad a lesson .
它 曾是 到 得到 巴斯特 熊的 帮助 在 一个 计划 到 教 老的 先生 . 蟾蜍 一个 课 .

这是为了寻求巴斯特熊的帮助，以便给老蟾蜍先生一个教训。

[fɜːst] ['dʒɪmi] [təʊld]['bʌstə(r)][ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] [pʌft] [ʌp] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi][hæd; həd] [daind] [wɪð] ['bʌstə(r)] ,
First Jimmy told Buster all about how puffed up Old Mr . Toad was because he had dined with Buster ,
第一的 吉米 讲述 巴斯特 全部 关于 如何 膨胀的 向上 老的 先生 . 蟾蜍 曾是 因为 他 有 用餐 和 巴斯特 ,

首先，吉米把老蟾蜍先生因为和巴斯特一起吃过饭而得意忘形的事告诉了巴斯特。

[ænd; ənd] [haʊ] ['evə(r)] [sɪns] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld] [frendz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] .
and how ever since then he had refused even to speak to his old friends and neighbors .
和 如何 曾经 自从 然后 他 有 拒绝 甚至 到 说话 到 他的 老的 朋友们 和 邻居 .

然而，从那以后，他甚至拒绝与老朋友和邻居说话。

[ˌaɪ 'tiː]['tɪk(ə)ld]['bʌstə(r)][beə(r)][səʊ][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['həʊmli] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [kʊd; kəd][biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [lɑːft] ,
It tickled Buster Bear so to think that little homely Old Mr . Toad could be proud of anything that he laughed and laughed ,
它 挠痒 巴斯特 熊 所以 到 思考 那 小的 家常的 老的 先生 . 蟾蜍 可以 是 自豪的 的 任何事物 那 他 笑了 和 笑了 ,

想到那只相貌平平的老蟾蜍先生竟然会为任何事感到骄傲，巴斯特熊觉得这真是太有趣了，他哈哈大笑。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɑːf] [wɒz; wəz] [diːp] [ænd; ənd] [gɹ'ʌmbli] - ['rʌmbli] .
and his laugh was deep and grumbly - rumbly .
和 他的 笑 曾是 深的 和 闷闷不乐 - 隆隆作响 .

他的笑声低沉而咕哝。

[ðen] ['dʒɪmi] [təʊld][hɪm][ðə; ði][plæn][tuː; tə] [tiːtʃ] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ə; eɪ]['les(ə)n][ænd; ənd] [ɑːskt] ['bʌstə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [help] .
Then Jimmy told him the plan to teach Old Mr . Toad a lesson and asked Buster if he would help .
然后 吉米 讲述 他 这 计划 到 教 老的 先生 . 蟾蜍 一个 课 和 问 巴斯特 如果 他 会 帮助 .

然后吉米把教训老蟾蜍先生的计划告诉了他，并问巴斯特是否愿意帮忙。

['bʌstərz] [aɪz] ['twiŋkl] [æz; əz][hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] ['dʒɪmi] [ɑːskt] .
Buster's eyes twinkled as he promised to do what Jimmy asked .
巴斯特的 眼睛 闪烁 作为 他 承诺 到 做 什么 吉米 问 .

巴斯特答应吉米，他的眼睛闪闪发光，答应会照他说的做。

[ðen] ['dʒɪmi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [weə(r)] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɔːl] [pʌft] [ʌp] ,
Then Jimmy went straight to where Old Mr . Toad was sitting all puffed up ,
然后 吉米 去 直的 到 在哪里 老的 先生 . 蟾蜍 曾是 坐着 全部 膨胀的 向上 ,
['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [bæθ.bɑːθ] .
taking a sun - bath .
采取 一个 太阳 - 洗澡 .

然后吉米径直走到老蟾蜍先生身边，老蟾蜍先生正鼓鼓囊囊地坐在那里晒太阳。

" ['bʌstə(r)][beə(r)][hæz; həz][dʒʌst] [sent] [wɜːd] [baɪ][ˌem 'iː][tuː; tə] [ɑːsk] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɒnə(r)] [hɪm] [baɪ]
" Buster Bear has just sent word by me to ask if you will honor him by
" 巴斯特 熊 有 只是 发送 单词 经过 我 到 问 如果 你 将要 荣誉 他 经过
['daɪnɪŋ] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [rɔtid] ['tʃesnʌt] [stʌmp] [nɪə(r)] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]
dining with him to - morrow at the rotted chestnut stump near the edge of
用餐 和 他 到 - 明天 在 这 腐烂的 板栗 树桩 靠近 这 边缘 的
[ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ,
the Green Forest ,
这 绿色的 森林 ,

“巴斯特熊刚刚让我转达他的请求，问您明天是否愿意在绿林边缘附近那棵腐烂的栗树桩旁与他共进晚餐，以示对他的敬意。”

" [sed] ['dʒɪmi] [ɪn][hɪz; ɪz][pə'laɪtɪst]['mænə(r)] .
" said Jimmy in his politest manner .
" 说 吉米 在 他的 最有礼貌的 方式 .

吉米用他最有礼貌的方式说道。

[naʊ] [ɪf] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] [pʌft] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] ,
Now if Old Mr . Toad was puffed up before ,
现在 如果 老的 先生 . 蟾蜍 曾是 膨胀的 向上 前 ,

如果说老蟾蜍先生之前就已经很自大了，

[dʒʌst] [θɪŋk] [haʊ] [hiː; hi] [sweld] [aʊt] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] .
just think how he swelled out when he heard that .
只是 思考 如何 他 肿胀 出去 什么时候 他 听到 那 .

想想他听到这话时气得有多厉害。

['dʒɪmi] [skʌŋk] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [bɜːst] .
Jimmy Skunk was actually afraid that he would burst .
吉米 臭鼬 曾是 实际上 害怕的 那 他 会 爆裂 .

臭鼬吉米其实很害怕自己会爆掉。

" [juː; jʊ] [meɪ] [tel] [maɪ] [frend] , ['bʌstə(r)][beə(r)] ,
" You may tell my friend , Buster Bear ,
" 你 可能 告诉 我的 朋友 , 巴斯特 熊 ,

你可以告诉我的朋友巴斯特熊，

[ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['veri] ['hæpi] [tuː; tə]['ɒnə(r)] [hɪm][baɪ]['daɪnɪŋ] [wɪð] [hɪm] ,
that I shall be very happy to honor him by dining with him ,
那 我 将 是 非常 快乐的 到 荣誉 他 经过 用餐 和 他 ,

我非常乐意与他共进晚餐，以示对他的敬意。

" [rɪ'plaɪd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [grænd][eə(r)] .
" replied Old Mr . Toad with a very grand air .
" 回复 老的 先生 . 蟾蜍 和 一个 非常 盛大 空气 .

“老蟾蜍先生用一种非常傲慢的语气回答道。”

['dʒɪmi] [went] [ɒf] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ] ,
Jimmy went off to deliver his reply ,
吉米 去 离开 到 递送 他的 回复 ,

吉米去传达他的答复了。

[ænd; ənd][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [sæt][ænd; ənd] [pʌft] [hɪm'self] [aʊt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [briːð] .
and Old Mr . Toad sat and puffed himself out until he could hardly breathe .
和 老的 先生 . 蟾蜍 卫星 和 膨胀的 他自己 出去 直到 他 可以 几乎 呼吸 .

老蟾蜍先生坐着，气喘吁吁，直到几乎无法呼吸。

" ['ɒnə(r)] [hɪm] [baɪ]['daɪnɪŋ] [wɪð] [hɪm] , " [sed] [hiː; hi]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][tuː; tə] [hɪm'self] .
" Honor him by dining with him , " said he over and over to himself .
" 荣誉 他 经过 用餐 和 他 , " 说 他 超过 和 超过 到 他自己 .

“与他共进晚餐，以此表达对他的尊重，”他一遍又一遍地对自己说。

" [ai]['nevə(r)][wɒz; wəz][səʊ] ['flætəd] [ɪn][maɪ][laɪf] .
" I never was so flattered in my life .
" 我 绝不 曾是 所以 受宠若惊 在 我的 生活 .

我这辈子从未感到如此受宠若惊。

" [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
" XXII
" 二十二

二十二

[əʊld]['mɪstə(r)] .
OLD MR .
老的 先生 .

老先生

[təʊd] [lɜːrnz] [ə; eɪ] ['les(ə)n]
TOAD LEARNS A LESSON
蟾蜍 学习 一个 课

癞蛤蟆吸取教训

[praɪd] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['bʌb(ə)l] ;
Pride is like a great big bubble ;
自豪 是 喜欢 一个 伟大的 大的 气泡 ;

骄傲就像一个巨大的泡沫；

[jʊl] [faɪnd][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
You'll find there's nothing in it .
你会 寻找 有 没有什么 在 它 .

你会发现里面什么也没有。

[prɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['trʌb(ə)l]
Prick it and for all your trouble
刺 它 和 为了 全部 你的 麻烦

扎一下，你所有的麻烦就都白费了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['vænɪʃd] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
It has vanished in a minute .
它 有 消失了 在 一个 分钟 .

它一分钟之内就消失了。

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz][səʊ] [pʌft] [aʊt] [wɪð] [praɪd] [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [tuː; tə][daɪn] [wɪð] ['bʌstə(r)][beə(r)] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [sɔː] [hɪm] [w'ʌndəd] [ɪf] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [bɜːst] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][gɒt][ðeə(r)] .
Old Mr . Toad was so puffed out with pride as he started for the Green Forest to dine with Buster Bear that those who saw him wondered if he wouldn't burst before he got there .
老的 先生 . 蟾蜍 曾是 所以 膨胀的 出去 和 自豪 作为 他 开始 为了 这 绿色的 森林 到 用餐 和 巴斯特 熊 那 那些 WHO 锯 他 想知道 如果 他 不会 爆裂 前 他 得到 那里 .

老蟾蜍先生得意洋洋地前往绿森林与巴斯特熊共进晚餐，以至于看到他的人都怀疑他到那儿之前会不会爆掉。

['evribɒdi] [njuː] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] ,
Everybody knew where he was going ,
大家 知道 在哪里 他 曾是 去 ，

大家都知道他要去哪里。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [fiːl] [mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd] [praʊd] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
and this made Old Mr . Toad feel more important and proud than ever .
和 这 制成 老的 先生 . 蟾蜍 感觉 更多的 重要的 和 自豪的 比 曾经 .

这让老蟾蜍先生感到自己比以往任何时候都更加重要和自豪。

[hiː; hi] [mait] [nɒt] [hæv; həv] [felt] [kwaɪt] [səʊ] [pʌft] [ʌp] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː]
He might not have felt quite so puffed up if he had known just how it
他 可能 不是 有 毛毡 相当 所以 膨胀的 向上 如果 他 有 已知 只是 如何 它
[hæd; həd] [kʌm] [ə'baʊt] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['sekənd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [daɪn] [wɪð] ['bʌstə(r)][beə(r)]
had come about that he received this second invitation to dine with Buster Bear
有 来 关于 那 他 已收到 这 第二 邀请 到 用餐 和 巴斯特 熊
.
.
.

如果他知道自己第二次收到与巴斯特熊共进晚餐的邀请是如何来的，他或许就不会那么得意忘形了。

[wen] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] ,
When Jimmy Skunk brought it to him ,
什么时候 吉米 臭鼬 带来 它 到 他 ，

当吉米·斯昆克把它带给他的时候，

['dʒɪmi] ['dɪd(ə)nt] [tel] [hɪm] [ðæt] ['bʌstə(r)][hæd; həd] [biːn] [ɑːskt] [tuː; tə] [send] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Jimmy didn't tell him that Buster had been asked to send the invitation ,
吉米 没有 告诉 他 那 巴斯特 有 到过 问 到 发送 这 邀请 ，

吉米没有告诉他，是巴斯特受命发出邀请的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][plæn][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][əʊld]
and that it was all part of a plan on the part of some of Old
和 那 它 曾是 全部 部分 的 一个 计划 在 这 部分 的 一些 的 老的
['mɪstə(r)] . [toʊdz] [əʊld] [frendz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm][ə; eɪ]['les(ə)n] .
Mr . Toad's old friends and neighbors to teach him a lesson .
先生 . 蟾蜍的 老的 朋友们 和 邻居 到 教 他 一个 课 .

这一切都是老蟾蜍先生的一些老朋友和邻居为了给他一个教训而精心策划的。

[nəʊ] , [ɪn'diːd] , ['dʒɪmi] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] !
No , indeed , Jimmy didn't say anything at all about that !
不 ， 的确 ， 吉米 没有 说 任何事物 在 全部 关于 那 ！

不，吉米确实对此只字未提！

[səʊ][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [went] ['hɒpɪŋ] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] ['stʌmblɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [fiːt] ,
So Old Mr . Toad went hopping along and stumbling over his own feet ,
所以 老的 先生 . 蟾蜍 去 跳跃 沿着 和 踉跄 超过 他的 自己的 脚 ，

于是，老蟾蜍先生蹦蹦跳跳地走着，却总是绊倒自己。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz][held][səʊ] [haɪ] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [pʌft] [aʊt] [ðæt]
because his head was held so high and he was so puffed out that
因为 他的 头 曾是 握住 所以 高的 和 他 曾是 所以 膨胀的 出去 那
[hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [siː] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] .
he couldn't see where he was going .
他 不能 看 在哪里 他 曾是 去 .

因为他昂首挺胸，趾高气扬，以至于看不见自己要去的地方。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [haʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['bʌstə(r)][beə(r)][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)]
He could think of nothing but how important Buster Bear must consider
他 可以 思考 的 没有什么 但 如何 重要的 巴斯特 熊 必须 考虑
[hɪm][tuː; tə][ɪn'vaɪt] [hɪm][tuː; tə]['dɪnə(r)][ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] ,
him to invite him to dinner a second time ,
他 到 邀请 他 到 晚餐 一个 第二 时间 ，

他满脑子想的都是，巴斯特熊一定很重视他，才会第二次邀请他共进晚餐。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [ænts][hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [iːt] .
and of the delicious ants he was sure he would have to eat .
和 的 这 可口的 蚂蚁 他 曾是 当然 他 会 有 到 吃 .

他还想到了那些美味的蚂蚁，他确信自己一定要吃掉它们。

" [wɒt] ['veri] [gʊd] [teɪst] ['bʌstə(r)][beə(r)][hæz; həz] , " [θɔːt] [hiː; hi] ,
" What very good taste Buster Bear has , " thought he ,
" 什么 非常 好的 品尝 巴斯特 熊 有 , " 想法 他 ,

“巴斯特熊的品味真不错,”他心想。

" [ænd; ənd] [haʊ] ['veri] ['fɔːtʃənət] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ai]['ɔːlsəʊ][ˌeɪ 'em][fɒnd][ɒv; əv]
" and how very fortunate it is that he found out that I also am fond of
" 和 如何 非常 幸运 它 是 那 他 成立 出去 那 我 还 是 喜爱 的
[ænts] .
ants .
蚂蚁 .

“他发现我也喜欢蚂蚁，这真是太幸运了。”

" [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] [wɪð] [ðiːz] ['plez(ə)nt] [θɔːts] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ['dɪnə(r)] [ðæt]
" He was so busy with these pleasant thoughts and of the good dinner that
" 他 曾是 所以 忙碌的 和 这些 令人愉快的 想法 和 的 这 好的 晚餐 那
[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [nəʊ]['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn][ə'baʊt]
he expected to have that he took no notice of what was going on about
他 预期的 到 有 那 他 采取 不 注意 的 什么 曾是 去 在 关于
[hɪm] .
him .
他 .

“他满脑子都是这些美好的事情，想着即将享用的美味晚餐，所以完全没有注意到周围发生的事情。”

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] [hɪz; ɪz][əʊld] [frendz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] ['piːpɪŋ] [aʊt][æt; ət][hɪm][ænd; ənd]
He didn't see his old friends and neighbors peeping out at him and
他 没有 看 他的 老的 朋友们 和 邻居 偷窥 出去 在 他 和
['lɑːfɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [lʊkt] [səʊ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['sɪli] .
laughing because he looked so foolish and silly .
笑 因为 他 看起来 所以 愚蠢 和 愚蠢的 .

他没有看到老朋友和邻居们正偷偷地看着他，因为他看起来又傻又滑稽，他们都在嘲笑他。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] ['veri] [best] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə][biː; bi] [praʊd]
He was dressed in his very best , which was nothing at all to be proud
他 曾是 穿着 在 他的 非常 最好的 , 哪个 曾是 没有什么 在 全部 到 是 自豪的
[ɒv; əv] ,
of ,
的 ,

他穿着自己最好的衣服，但这根本没什么值得骄傲的。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæz; həz][nəʊ] [faɪn] [kləʊðz] .
for you know Old Mr . Toad has no fine clothes .
为了 你 知道 老的 先生 . 蟾蜍 有 不 美好的 衣服 .

你知道，老蟾蜍先生没有漂亮的衣服。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [pʌft] [ʌp] [səʊ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [h'əʊmliɐ] [ðæn; ðən] ['evə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ]
And being puffed up so , he was homelier than ever , which is saying a
和 存在 膨胀的 向上 所以 , 他 曾是 家宅 比 曾经 , 哪个 是 说 一个

[greɪt] [diːl] ,
great deal ,
伟大的 交易 ,

而正是这种自负，让他显得比以往任何时候都更加相貌平庸，这可不是一句轻描淡写的话。

[fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [best] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [ɪz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['hænsəm] .
for at best Mr . Toad is anything but handsome .
为了 在 最好的 先生 . 蟾蜍 是 任何事物 但 英俊的 .

托德先生充其量也算不上英俊。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [get] ['prɪti] ['taɪəd] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [griːn]
He was beginning to get pretty tired by the time he reached the Green
他 曾是 开始 到 得到 漂亮的 疲劳的 经过 这 时间 他 达到 这 绿色的

['fɒrɪst] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɔtid] [əʊld] ['tʃesnʌt] [stʌmp] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
Forest and came in sight of the rotted old chestnut stump where he was
森林 和 来了 在 视线 的 这 腐烂的 老的 板栗 树桩 在哪里 他 曾是

[tuː; tə] [miːt] ['bʌstə(r)] [beə(r)] .
to meet Buster Bear .
到 见面 巴斯特 熊 .

当他到达绿林，看到那棵腐朽的老栗树桩时，他已经开始感到非常疲惫了，他将在那里与巴斯特熊见面。

['bʌstə(r)] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Buster was waiting for him .
巴斯特 曾是 等待 为了 他 .

巴斯特正在等他。

" [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [duː; də] [ðɪs] [faɪn] [deɪ] ?
" How do you do this fine day ?
" 如何 做 你 做 这 美好的 天 ?

你今天过得怎么样?

[juː; jʊ] [lʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['taɪəd] [ænd; ənd] ['rɑːðə(r)] [wɔːm] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] , " [sed] [hiː; hi] .
You look a little tired and rather warm , Mr . Toad , " said he .
你 看 一个 小的 疲劳的 和 相当 温暖的 , 先生 . 蟾蜍 , " 说 他 .

“你看上去有点累，而且有点发烧，蟾蜍先生,”他说。

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɔːm] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [məʊst] [pə'laɪt] ['mænə(r)] ,
" I am a little warm , " replied Mr . Toad in his most polite manner ,
" 我 是 一个 小的 温暖的 , " 回复 先生 . 蟾蜍 在 他的 最多 有礼貌的 方式 ,

“我有点热,”蟾蜍先生用他最有礼貌的方式回答道。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] ['pæntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
although he couldn't help panting for breath as he said it .
虽然 他 不能 帮助 喘息 为了 气息 作为 他 说 它 .

虽然他说这话时已经气喘吁吁。

" [ai] [həʊp] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['fiːlɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] , ['mɪstə(r)] . [beə(r)] .
" I hope you are feeling as well as you are looking , Mr . Bear .
" 我 希望 你 是 感觉 作为 出色地 作为 你 是 寻找 , 先生 . 熊 .

“希望您身心健康，容光焕发，熊先生。”

" ['bʌstə(r)] [beə(r)] [lɑːft] [ə; eɪ] [greɪt] , [gɹ'ʌmbli] - ['rʌmbli] [lɑːf] .
" Buster Bear laughed a great , grumbly - rumbly laugh .
" 巴斯特 熊 笑了 一个 伟大的 , 闷闷不乐 - 隆隆作响 笑 .

“巴斯特熊发出了一声响亮的、咕哝咕哝的笑声。”

" [ai] ['ɔːlweɪz] [fiːl] [faɪn] [wen] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] [ɒv; əv] [fæt] [ænts] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ,
" I always feel fine when there is a dinner of fat ants ready for me ,
" 我 总是 感觉 美好的 什么时候 那里 是 一个 晚餐 的 胖的 蚂蚁 准备好 为了 我 ,

“只要有肥蚂蚁等着我吃，我就感觉很好。”

" [sed] [hi:; hi] .
" said he .
" 说 他 .

他说道。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faɪn] [ɒv; əv][ju:; jʊ][tu:; tə]['ɒnə(r)][ˌem 'i:][baɪ] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][daɪn] .
" It is fine of you to honor me by coming to dine .
" 它 是 美好的 的 你 到 荣誉 我 经过 未来 到 用餐 .

"您能来赴宴，是我的荣幸。"

" [hɪə(r)]['mɪstə(r)] . [təʊd] [pʊt] [wʌn][hænd][ɒn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri]
" Here Mr . Toad put one hand on his stomach and tried to make a very
" 这里 先生 . 蟾蜍 放 一 手 在 他的 胃 和 尝试 到 制作 一个 非常
[grænd][baʊ; bəʊ] .
grand bow .
盛大 弓 .

"这时，蟾蜍先生把一只手放在肚子上，试图做一个非常隆重的鞠躬。"

['pi:tə(r)] ['ræbɪt] , ['haɪdɪŋ][bɪ'haɪnd][ə; eɪ][nɪə(r)] - [baɪ] [tri:] , ['ɔ:lməʊst]['gɪg(ə)ld] [ə'laʊd] , [hi:; hi] [lʊkt] [səʊ]
Peter Rabbit , hiding behind a near - by tree , almost giggled aloud , he looked so
彼得 兔子 , 隐藏 在后面 一个 靠近 - 经过 树 , 几乎 咯咯地笑 大声 , 他 看起来 所以
['fʌni] .
funny .
有趣的 .

彼得兔躲在附近的一棵树后，差点笑出声来，他看起来太滑稽了。

" [ai][hæv; həv] ['ventʃəd] [tu:; tə][ɪn'vaɪt] [ə'nʌðə(r)][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['dɪnə(r)] [wɪð] [ˌju: 'es] , " [kən'tɪnju:d]
" I have ventured to invite another to enjoy the dinner with us , " continued
" 我 有 冒险 到 邀请 其他 到 享受 这 晚餐 和 我们 , " 持续
['bʌstə(r)][beə(r)] .
Buster Bear .
巴斯特 熊 .

"我斗胆邀请了另一位朋友和我们一起享用晚餐，"巴斯特熊继续说道。

['mɪstə(r)] . [toʊdz] [feɪs] [fel] .
Mr . Toad's face fell .
先生 . 蟾蜍的 脸 跌倒 .

蟾蜍先生的脸色沉了下来。

[ju:; jʊ] [si:] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['selfɪʃ] .
You see he was selfish .
你 看 他 曾是 自私 .

你看，他很自私。

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv]['daɪnɪŋ] [wɪð] ['bʌstə(r)]
He wanted to be the only one to have the honor of dining with Buster
他 通缉 到 是 这 仅有的 一 到 有 这 荣誉 的 用餐 和 巴斯特
[beə(r)] .
Bear .
熊 .

他想成为唯一一个有幸与巴斯特熊共进晚餐的人。

" [hi:z] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] , " [went] [ɒn]['bʌstə(r)] , " [bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi][hɪə(r)] [su:n] ,
" He's a little late , " went on Buster , " but I think he will be here soon ,
" 他是 一个 小的 晚的 , " 去 在 巴斯特 , " 但 我 思考 他 将要 是 这里 很快 ,

"他稍微晚了一点，"巴斯特接着说，"但我认为他很快就会到。"

[ænd; ənd][ai] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] [mi:t] [hɪm] .
and I hope you will be glad to meet him .
和 我 希望 你 将要 是 高兴的 到 见面 他 .

我希望你会很高兴见到他。

[ɑː] , [ðeə(r)][hiː; hi] ['kɒmz] [naʊ] !
Ah , there he comes now !
啊 , 那里 他 来 现在 !

啊，他来了！

" [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] ['bʌstə(r)][beə(r)][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] .
" Old Mr . Toad looked in the direction in which Buster Bear was looking .
" 老的 先生 . 蟾蜍 看起来 在 这 方向 在 哪个 巴斯特 熊 曾是 寻找 .

"老蟾蜍先生顺着巴斯特熊的目光望去。"

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɑːsp][ænd; ənd] [tɜːnd] [kwaɪt] [peɪl] .
He gave a little gasp and turned quite pale .
他 给予 一个 小的 喘气 和 转向 相当 苍白 .

他倒吸了一口气，脸色变得苍白。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] ['pʌfinəs] [dɪsə'pɪəd] .
All his puffiness disappeared .
全部 他的 虚胖 消失 .

他的浮肿完全消失了。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] [seɪm] [təʊd] [æt; ət][ɔːl] .
He didn't look like the same Toad at all .
他 没有 看 喜欢 这 相同的 蟾蜍 在 全部 .

他看起来完全不像原来的蟾蜍了。

[ðə; ði]['njuːkʌmə(r)][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] .
The newcomer was Mr . Blacksnake .
这 新人 曾是 先生 . 黑蛇 .

新来的人是黑蛇先生。

" [əʊ] ! " [kraɪd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['ɑːskɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɪk'skjuːzd] ,
" Oh ! " cried Old Mr . Toad , and then , without even asking to be excused ,
" 哦 ! " 哭 老的 先生 . 蟾蜍 , 和 然后 , 没有 甚至 问 到 是 已原谅 ,

"哦！"老蟾蜍先生叫道，然后，甚至连请求离开都没说，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn]['bʌstə(r)][beə(r)][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [bæk] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ,
he turned his back on Buster Bear and started back the way he had come ,
他 转向 他的 后退 在 巴斯特 熊 和 开始 后退 这 方式 他 有 来 ,

他背对着巴斯特熊，沿着来时的路往回走去。

[wɪð] [lɒŋ] , ['fraɪt(ə)nd] [hɒps] .
with long , frightened hops .
和 长的 , 害怕 酒花 .

带着惊恐的长跳。

" [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] , ['dʒʌmpɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] .
" Ha , ha , ha ! " shouted Peter Rabbit , jumping out from behind a tree .
" 哈 , 哈 , 哈 ! " 喊叫 彼得 兔子 , 跳 出去 从 在后面 一个 树 .

"哈哈哈哈！"彼得兔大叫着，从树后跳了出来。

" [həʊ] , [həʊ] , [həʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə'nʌðə(r)] .
" Ho , ho , ho ! " shouted Jimmy Skunk from behind another .
" 何 , 何 , 何 ! " 喊叫 吉米 臭鼬 从 在后面 其他 .

"嚯嚯嚯！"臭鼬吉米从另一只臭鼬身后喊道。

" [hiː] , [hiː] , [hiː] ! " [ʃaʊtɪd] [dʒɒni] [tʃʌk] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [θɜːd] .
" Hee , hee , hee ! " shouted Johnny Chuck from behind a third .
" 熙 , 嘿 , 嘿 ! " 喊叫 约翰尼 查克 从 在后面 一个 第三 .

“嘻嘻嘻！”约翰尼·查克从第三个人身后喊道。

[ðen] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz][əʊld] [frendz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] [hæd; həd] [plænd]
Then Old Mr . Toad knew that his old friends and neighbors had planned
然后 老的 先生 . 蟾蜍 知道 那 他的 老的 朋友们 和 邻居 有 计划
[ðɪs] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] [ə; eɪ]['les(ə)n] .
this to teach him a lesson .
这 到 教 他 一个 课 .

这时，老蟾蜍先生才知道，他的老朋友和邻居们计划这样做是为了给他一个教训。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
XXIII
二十三

二十三

[əʊld]['mɪstə(r)] .
OLD MR .
老的 先生 .

老先生

[təʊd] [ɪz] ['veri] ['hʌmb(ə)l]
TOAD IS VERY HUMBLE
蟾蜍 是 非常 谦逊的

蟾蜍非常谦逊

[wen] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [sɔː] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [ænd; ənd] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn]['bʌstə(r)]
When Old Mr . Toad saw Mr . Blacksnake and turned his back on Buster
什么时候 老的 先生 . 蟾蜍 锯 先生 . 黑蛇 和 转向 他的 后退 在 巴斯特
[beə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [faɪn] ['dɪnə(r)][tuː; tə] [wɪtʃ] ['bʌstə(r)][hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm] ,
Bear and the fine dinner to which Buster had invited him ,
熊 和 这 美好的 晚餐 到 哪个 巴斯特 有 受邀 他 ,

当老蟾蜍先生看到黑蛇先生，转身离开巴斯特熊和巴斯特邀请他享用的丰盛晚餐时，

[hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][dʒʌst][wʌn][aɪ'dɪə][ɪn][hɪz; ɪz] [hed] ,
he had but just one idea in his head ,
他 有 但 只是 一 主意 在 他的 头 ,

他脑子里只有一个想法，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]
and that was to get out of sight of Mr . Blacksnake as soon as
和 那 曾是 到 得到 出去 的 视线 的 先生 . 黑蛇 作为 很快 作为
['pɒsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

那就是尽快摆脱黑蛇先生的视线。

[hiː; hi] [fə'gɒt] [tuː; tə][ɑːsk]['bʌstə(r)][beə(r)][tuː; tə][ɪk'skjuːs][hɪm] .
He forgot to ask Buster Bear to excuse him .
他 忘了 到 问 巴斯特 熊 到 原谅 他 .

他忘了请巴斯特熊原谅他。

[hiː; hi] [fə'gɒt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['taɪəd][ænd; ənd][hɒt] .
He forgot that he was tired and hot .
他 忘了 那 他 曾是 疲劳的 和 热的 .

他忘了自己又累又热。

[hiː; hi] [fə'gɒt] [ɔːl][ðə; ði][praɪd] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [səʊ] [pʌft] [ʌp] .
He forgot all the pride with which he had been so puffed up .
他 忘了 全部 这 自豪 和 哪个 他 有 到过 所以 膨胀的 向上 .

他忘记了之前让他骄傲自满的所有念头。

[hiː; hi] [fə'gɒt] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] .
He forgot everything but the need of getting out of sight of Mr .
他 忘了 一切 但 这 需要 的 获得 出去 的 视线 的 先生 .
['blæksneɪk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['evə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] .
Blacksnake as soon as ever he could .
黑蛇 作为 很快 作为 曾经 他 可以 .

他忘记了一切，只记得要尽快离开黑蛇先生的视线。

[səʊ] [ə'weɪ] [went] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] , [hɒp] , [hɒp] , - - [hɒp] , [hɒp] , [hɒp] , - - [hɒp] !
So away went Old Mr . Toad , hop , hop , hipperty - hop , hop , hop , hipperty - hop !
所以 离开 去 老的 先生 . 蟾蜍 , 跳 , 跳 , - - 跳 , 跳 , 跳 , - - 跳 !

于是老蟾蜍先生就这么走了，蹦蹦跳跳，蹦蹦跳跳，蹦蹦跳跳，蹦蹦跳跳！

[hiː; hi] [hɜːd] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [ænd; ənd] ['dʒɒni] [tʃʌk] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɒv; əv]
He heard Peter Rabbit and Jimmy Skunk and Johnny Chuck and others of
他 听到 彼得 兔子 和 吉米 臭鼬 和 约翰尼 查克 和 其他的 的
[hɪz; ɪz][əʊld] [frendz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] ['ʃaʊtɪŋ] [wɪð] ['lɑːftə(r)] .
his old friends and neighbors shouting with laughter .
他的 老的 朋友们 和 邻居 喊叫 和 笑声 .

他听到彼得兔、吉米臭鼬、约翰尼查克以及其他老朋友和邻居们在大声大笑。

[jes] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [diːp] , [gɹ'ʌmbli] - ['rʌmbli] [lɑːf] [ɒv; əv]['bʌstə(r)][beə(r)] .
Yes , and he heard the deep , grumbly - rumbly laugh of Buster Bear .
是的 , 和 他 听到 这 深的 , 闷闷不乐 - 隆隆作响 笑 的 巴斯特 熊 .

是的，他听到了巴斯特熊低沉、咕哝的笑声。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][maɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
But he didn't mind it .
但 他 没有 头脑 它 .

但他并不介意。

[nɒt] [ðen] , ['eniweɪ] .
Not then , anyway .
不是 然后 , 反正 .

至少当时不是。

[hiː; hi]['hædnt] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['fiːlɪŋ] [ɪk'sept] [fɪə(r)][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] .
He hadn't room for any feeling except fear of Mr . Blacksnake .
他 之前没有 房间 为了 任何 感觉 除了 害怕 的 先生 . 黑蛇 .

除了对黑蛇先生的恐惧之外，他心中没有任何其他感觉。

[bʌt; bət][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd][tuː; tə] [stɒp] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
But Old Mr . Toad had to stop after a while .
但 老的 先生 . 蟾蜍 有 到 停止 后 一个 尽管 .

但老蟾蜍先生过了一会儿就不得不停下来了。

[juː; jʊ] [siː] , [hɪz; ɪz] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['taɪəd] [ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [gəʊ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
You see , his legs were so tired they just wouldn't go any longer .
你 看 , 他的 腿 是 所以 疲劳的 他们 只是 不会 去 任何 更长 .

你看，他的腿太累了，再也走不动了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] [ðæt] [hiː; hi] [hwiːz] .
And he was so out of breath that he wheezed .
和 他 曾是 所以 出去 的 气息 那 他 喘息 .

他气喘吁吁，甚至发出了喘息声。

[hiː; hi] [krɔːl] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][bɪg] [piːs] [ɒv; əv] [bɑːk] ,
He crawled under a big piece of bark ,
他 爬行 在下面 一个 大的 片 的 吠 ,

他爬到一大块树皮下面，

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] [leɪ] [flæt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [pænt] [ænd; ənd] [pænt] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] .

and there he lay flat on the ground and panted and panted for breath .

和 那里 他 躺 平坦的 在 这 地面 和 喘息 和 喘息 为了 气息 .

于是他平躺在地上，气喘吁吁。

[hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] ['dʒɒli] , [raʊnd] , [braɪt] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [went] [tuː; tə] [bed] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] [hɪlz] .

He would stay there until jolly , round , bright Mr . Sun went to bed behind the Purple Hills .

他 会 停留 那里 直到 快乐的 , 圆形的 , 明亮的 先生 . 太阳 去 到 床 在后面 这 紫色的 丘陵 .

他会一直待在那里，直到快乐、圆润、明亮的太阳先生在紫山后面入睡。

[ðen] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [wʊd] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] [tuː] ,

Then Mr . Blacksnake would go to bed too ,

然后 先生 . 黑蛇 会 去 到 床 也 ,

然后黑蛇先生也会去睡觉。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] .

and it would be safe for him to go home .

和 它 会 是 安全的 为了 他 到 去 家 .

他回家是安全的。

[naʊ] , ['laɪɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɑːk] ['ʌndə(r)] [ðæt] [bɪg] [piːs] [ɒv; əv] [bɑːk] ,

Now , lying there in the dark , for it was dark under that big piece of bark ,

现在 , 说谎 那里 在 这 黑暗的 , 为了 它 曾是 黑暗的 在下面 那 大的 片 的 吠 ,

现在，我躺在黑暗中，因为那块大树皮下面很黑。

[əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] .

Old Mr . Toad had time to think .

老的 先生 . 蟾蜍 有 时间 到 思考 .

老蟾蜍先生有时间思考。

['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [daɪn] [wɪð] ['bʌstə(r)] [beə(r)] [hæd; həd] [biːn] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [plæn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊld] [frendz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [səʊ] [snʌb] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [pʌft] [ʌp] [wɪð] [praɪd] ,

Little by little he began to understand that his invitation to dine with Buster Bear had been part of a plan by his old friends and neighbors whom he had so snubbed and looked down on when he had been puffed up with pride ,

小的 经过 小的 他 开始 到 理解 那 他的 邀请 到 用餐 和 巴斯特 熊 有 到过 部分 的 一个 计划 经过 他的 老的 朋友们 和 邻居 谁 他 有 所以 冷落 和 看起来 向下 在 什么时候 他 有 到过 膨胀的 向上 和 自豪 ,

他渐渐明白，邀请他与巴斯特熊共进晚餐，是他以前傲慢自大时冷落和瞧不起的老朋友和邻居们精心策划的。

[tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .

to teach him a lesson .

到 教 他 一个 课 .

给他一个教训。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['æŋgri] , ['veri] ['æŋgri] [ɪn'diːd] .

At first he was angry , very angry indeed .

在 第一的 他 曾是 生气的 , 非常 生气的 的确 .

起初他很生气，非常生气。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [siː] [haʊ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['sɪli] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ,
Then he began to see how foolish and silly he had been ,
然后 他 开始 到 看 如何 愚蠢 和 愚蠢的 他 有 到过 ,

然后他开始意识到自己之前有多么愚蠢可笑。

[ænd; ənd] [ʃeɪm] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] .
and shame took the place of anger .
和 耻辱 采取 这 地方 的 愤怒 .

羞耻感取代了愤怒。

[æz; əz][hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [diːp] , [gɹ'ʌmbli] - ['rʌmbli] ['lɑːftə(r)] [ɒv; əv]['bʌstə(r)][beə(r)] , [ðə; ði]
As he remembered the deep , grumbly - rumbly laughter of Buster Bear , the
作为 他 记得 这 深的 , 闷闷不乐 - 隆隆作响 笑声 的 巴斯特 熊 , 这
['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ʃeɪm] [gruː] .
feeling of shame grew .
感觉 的 耻辱 生长 .

每当他想起巴斯特熊那低沉、咕哝的笑声，羞愧感便油然而生。

" [ai] [dɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] , " [θɔːt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
" I deserve it , " thought Old Mr . Toad .
" 我 应得 它 , " 想法 老的 先生 . 蟾蜍 .

"我罪有应得,"老蟾蜍先生心想。

" [jes] , [sɜː(r)] , [ai] [dɪ'zɜːv] ['evri] [bɪt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" Yes , Sir , I deserve every bit of it .
" 是的 , 先生 , 我 应得 每一个 少量 的 它 .

"是的，先生，我完全配得上这一切。"

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [ai][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv][ɪz] [ðæt] [aɪm] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [wɜːk]
The only thing that I have to be proud of is that I'm honest and work
这 仅有的 事物 那 我 有 到 是 自豪的 的 是 那 我是 诚实的 和 工作
[fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['lɪvɪŋ] .
for my living .
为了 我的 活的 .

我唯一值得骄傲的就是我诚实守信，靠自己的劳动谋生。

[jes] , [sɜː(r)] , [ðæts] [ɔːl] .
Yes , Sir , that's all .
是的 , 先生 , 那就是 全部 .

是的，先生，就这些。

" [wen] ['dɑːknəs] [keɪm] [æt; ət][lɑːst] , [ænd; ənd][hiː; hi] [krɔːl] [aʊt] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] , [hiː; hi]
" When darkness came at last , and he crawled out to go home , he
" 什么时候 黑暗 来了 在 最后的 , 和 他 爬行 出去 到 去 家 , 他
[wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['veri] ['hʌmb(ə)l] .
was feeling very humble .
曾是 感觉 非常 谦逊的 .

"当夜幕最终降临，他爬出房间准备回家时，他感到非常谦卑。"

['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['hæpənd] [ə'lɒŋ] [dʒʌst] [ðen] .
Peter Rabbit happened along just then .
彼得 兔子 发生 沿着 只是 然后 .

彼得兔正好路过这里。

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [spiːk] ,
Old Mr . Toad opened his mouth to speak ,
老的 先生 . 蟾蜍 打开 他的 嘴 到 说话 ,

老蟾蜍先生张开嘴想说话，

[bʌt; bət]['piːtə(r)] ['sʌd(ə)nli] [θruː] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp] ['veri] [haɪ] [ænd; ənd] ['strʌtɪd] [pɑːst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]
but Peter suddenly threw his head up very high and strutted past as if he
但 彼得 突然 扔 他的 头 向上 非常 高的 和 昂首阔步 过去的 作为 如果 他
['dɪd(ə)nt] [siː] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [æt; ət][ɔːl] .
didn't see Old Mr . Toad at all .
没有 看 老的 先生 . 蟾蜍 在 全部 .

但彼得突然高高昂起头，昂首阔步地走了过去，仿佛根本没看见老蟾蜍先生。

['mɪstə(r)] . [təʊd] [gʌlp] [ænd; ənd] [went] [ɒn] .
Mr . Toad gulped and went on .
先生 . 蟾蜍 吞咽 和 去 在 .

蟾蜍先生咽了口唾沫，继续说道。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [met] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .
Pretty soon he met Jimmy Skunk .
漂亮的 很快 他 遇见 吉米 臭鼬 .

不久之后，他就遇到了臭鼬吉米。

['dʒɪmi] [went] [raɪt] [ɒn] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['æktʃuəli] [stept] [raɪt] ['əʊvə(r)][əʊld]['mɪstə(r)]
Jimmy went right on about his business and actually stepped right over Old Mr
吉米 去 正确的 在 关于 他的 商业 和 实际上 步 正确的 超过 老的 先生
. [təʊd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [stɪk] [ɔː(r)][ə; eɪ] [stəʊn] .
. Toad as if he had been a stick or a stone .
. 蟾蜍 作为 如果 他 有 到过 一个 戳 或者 一个 石头 .

吉米继续做自己的事，径直从老蟾蜍先生身上跨过去，就像跨过一根棍子或一块石头一样。

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [gʌlp] [ə'gen] [ænd; ənd] [went] [ɒn] .
Old Mr . Toad gulped again and went on .
老的 先生 . 蟾蜍 吞咽 再次 和 去 在 .

老蟾蜍先生又咽了口唾沫，继续往前走。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə] [siː] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
The next day he went down to see Danny Meadow Mouse .
这 下一个 天 他 去 向下 到 看 丹尼 草地 老鼠 .

第二天，他下楼去看望丹尼·梅多老鼠。

[hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [tel] ['dænɪ] [haʊ] [ə'ʃeɪmd] [hiː; hi][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][hæd; həd]
He meant to tell Danny how ashamed he was for the way he had
他 意思是 到 告诉 丹尼 如何 羞愧 他 曾是 为了 这 方式 他 有
['triːtɪd] ['dænɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [frendz] .
treated Danny and his other friends .
治疗 丹尼 和 他的 其他 朋友们 .

他本想告诉丹尼，他对自己对待丹尼和其他朋友的方式感到非常羞愧。

[bʌt; bət] ['dænɪ] [brʌʃt] [raɪt] [pɑːst] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət][hɪm] .
But Danny brushed right past without even a glance at him .
但 丹尼 刷过 正确的 过去的 没有 甚至 一个 瞥一眼 在 他 .

但丹尼连看都没看他一眼就径直走了过去。

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [gʌlp] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ʌp][tuː; tə] [siː] ['dʒɒni] [tʃʌk] .
Old Mr . Toad gulped and started up to see Johnny Chuck .
老的 先生 . 蟾蜍 吞咽 和 开始 向上 到 看 约翰尼 查克 .

老蟾蜍先生咽了口唾沫，起身去看望约翰尼·查克。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənd] [ə'gen] .
The same thing happened again .
这 相同的 事物 发生 再次 .

同样的事情再次发生。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [wen] [hiː; hi] [met] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] .
So it did when he met Striped Chipmunk .
所以 它 做过 什么时候 他 遇见 有条纹的 花栗鼠 .

当他遇到条纹花栗鼠时，情况就是这样。

[æt; ət][lɑːst][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [geɪv] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [həʊm] ,
At last Old Mr . Toad gave up and went home ,
在 最后的 老的 先生 . 蟾蜍 给予 向上 和 去 家 ,

最后，老蟾蜍先生放弃了，回家了。

[weə(r)] [hiː; hi][sæt]['ʌndə(r)][ə; eɪ][bɪg] ['mʌlɪn] [liːf] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
where he sat under a big mullein leaf the rest of the day ,
在哪里 他 卫星 在下面 一个 大的 慕合怀特 叶子 这 休息 的 这 天 ,

他那天剩下的时间都坐在那片巨大的毛蕊花叶子下。

['fiːlɪŋ] ['veri] ['mɪzrəbl] [ænd; ənd] ['ləʊnli] .
feeling very miserable and lonely .
感觉 非常 悲惨的 和 孤独 .

感觉非常痛苦和孤独。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['æpɪtaɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][snæp][æt; ət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][flai] .
He didn't have appetite enough to snap at a single fly .
他 没有 有 食欲 足够的 到 折断 在 一个 单身的 飞 .

他连抓只苍蝇的胃口都没有。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

老蟾蜍先生的冒险(The Adventures of Old Mr. Toad)

[leɪt] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [faɪnd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [əʊld]
Late that afternoon he heard a little noise and looked up to find all his old
晚的 那 下午 他 听到 一个 小的 噪音 和 看起来 向上 到 寻找 全部 他的 老的
[frendz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] [hɪm] .
friends and neighbors forming a circle around him .
朋友们 和 邻居 成型 一个 圆圈 大约 他 .

那天下午晚些时候，他听到一点动静，抬头一看，发现他的老朋友和邻居们都围成一个圈站在他身边。

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɑːns] [ænd; ənd] [ʃaʊt] :
Suddenly they began to dance and shout :
突然 他们 开始 到 舞蹈 和 喊 :

他们突然开始跳舞和喊叫:

" [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒɒli] [gʊd] ['feləʊ] !
" Old Mr . Toad is a jolly good fellow !
" 老的 先生 . 蟾蜍 是 一个 快乐的 好的 同伴 !

“老蟾蜍先生真是个好人！”

[hɪz; ɪz] ['tempə(r)] [ɪz] [swiːt] , [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɪz] ['meləʊ] !
His temper is sweet , disposition is mellow !
他的 脾气 是 甜的 , 处置 是 醇厚 !

他性情温和，性情平和!

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['bʌb(ə)l] [ɒv; əv] [praɪd] [ɪz] [kwaɪt] ['bʌstɪd]
And now that his bubble of pride is quite busted
和 现在 那 他的 气泡 的 自豪 是 相当 被捕

现在他的骄傲泡沫已经彻底破灭了。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frendz] [kæn; kən] [biː; bi] ['trʌstɪd] .
We know that he knows that his friends can be trusted .
我们 知道 那 他 知道 那 他的 朋友们 能 是 可信 .

我们知道他明白他的朋友们值得信赖。

" [ðen] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [njuː] [ðæt] [ɔːl] [wɒz; wəz] [wel] [wʌns] [mɔː(r)] ,
" Then Old Mr . Toad knew that all was well once more ,
" 然后 老的 先生 . 蟾蜍 知道 那 全部 曾是 出色地 一次 更多的 ,

“这时，老蟾蜍先生就知道一切都恢复正常了。”

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɑːns] [tuː] , [ðə; ði] ['fʌnɪəst] [dɑːns] [ðæt] ['evə(r)] [wɒz; wəz]
and presently he began to dance too , the funniest dance that ever was
和 目前 他 开始 到 舞蹈 也 , 这 最搞笑 舞蹈 那 曾经 曾是
[siːn] .
seen .
已见 .

于是他也开始跳舞，跳起了有史以来最滑稽的舞蹈。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ə'baʊt] ['həʊmli] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] ,
This is all for now about homely Old Mr . Toad ,
这 是 全部 为了 现在 关于 家常的 老的 先生 . 蟾蜍 ,

关于和蔼可亲的老蟾蜍先生，就先讲到这里吧。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [hæv; həv] [dʒʌst] [gɒt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə'nʌðə(r)] ['həʊmli] ['feləʊ] , — ['prɪkli]
because I have just got to tell you about another homely fellow , — Prickly
因为 我 有 只是 得到 到 告诉 你 关于 其他 家常的 同伴 , — 带刺的

['pɔːki] [ðə; ði] ['pɔːkjupaɪn] ,
Porky the Porcupine ,
猪猪 这 豪猪 ,

因为我一定要跟你们讲讲另一个相貌平平的小家伙——刺猬波基。

— [huː] ['kæriz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['lɪt(ə)l] [spiə] .
— who carries a thousand little spears .
— WHO 携带 一个 千 小的 长矛 .

——他携带着一千支小矛。

[ðə; ði] [nekst] [bʊk] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] .
The next book will tell you all about his adventures .
这 下一个 书 将要 告诉 你 全部 关于 他的 冒险 .

下一本书将会讲述他所有的冒险经历。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神